RIDEAU TRUST COMPANY
MAISON A VENDRE?
RIDEAU TRUST
IMMEUBLE
237-5910
VENDUE

57e ANNEE — No 209 OTTAWA, MARDI 2 DECEMBRE 1969 40 PAGES — LE NUMERO : 10¢ DERNIÈRE ÉDITION

LE DROIT

Victoire des francophones au scolaire

DU SANG NEUF au Bureau des commissaires

Les contribuables de la région d'Ottawa ont amorcé un déblocage, lors du scrutin de lundi, en faisant confiance à de jeunes candidats qui ont déjà fait leur le renouvellement politique municipal.

Dans le domaine scolaire, par ailleurs, les candidats francophones ont remporté la victoire sur tous les plans.

A l'hôtel de ville d'Ottawa, M. Kenneth Fogarty l'a emporté sans difficulté tel que prévu.

Trois nouveaux commissaires sur quatre ont été élus et neuf nouveaux conseillers sur 22 ont connu la victoire ce qui transforme la composition du Conseil municipal d'Ottawa dans une proportion de 33 pour cent.

Pendant ce temps, l'ingénieur de 36 ans, Andrew Haydon, réussissait à vaincre le préfet du canton de Nepean, M. Aubrey Moodie, pour opérer l'un des plus importants renversements de la journée.

A Vanier, M. Roger Crête est lui aussi sorti vainqueur alors qu'à la sous-préfecture de Gloucester, un vétéran de 24 ans de la politique municipale, M. Thomas Keenan, subissait la défaite aux mains de M. Robert MacQuarrie.

(Photo Champlain Marcil)

LES TROIS GRANDS VAINQUEURS — Voici les trois jeunes membres du Bureau des commissaires. Ce sont, de gauche à droite, MM. Claude Bennett, Lorry Greenberg et Pierre Benoit.

Autant de changements qui se répercuteront au niveau du Conseil régional d'Ottawa-Carleton.

Pour sa part, Mlle Charlotte Whitton, dont la carrière se poursuit inlassablement sur la scène municipale, demeure la seule femme à faire partie du Conseil d'Ottawa à la suite de la défaite de l'échevin Mary Harrison.

A Toronto, alors que les partis politiques en lice essuyaient un revers, un seul des trois candidats francophones réussissait à se faire élire aux élections scolaires.

Quant au seul candidat bilingue à la mairie de la Ville-Reine, le jeune professeur de science politique de l'Université de Toronto, M. Stephen Clarkson, porte-étendard du parti libéral, il se classait au troisième rang, le maire Dennison étant reporté au pouvoir.

Pourcentage du vote

Règle générale, la participation au scrutin s'est avérée peu élevée. Le record dans ce domaine appartient, il semble, aux contribuables du village de Lancaster qui se sont rendus aux urnes dans une proportion de 77.7 pour cent.

A Ottawa, la participation a atteint 37 pour cent alors qu'à Vanier elle était de 49 pour cent.

Fait inusité, les contribuables du canton d'Alfred ont élu un maire sans conseillers. Ils devront peut-être se presenter aux urnes pour une deuxième fois durant le mois de décembre si un nombre suffisant de candidats décident finalement de convoiter les quatre postes de conseillers qui sont toujours vacants.

Le détenteur du record mondial d'ascension en ballon, M. Ray Munro, qui réussissait cet exploit la semaine dernière, a eu moins de veine lundi quand il n'a recueilli que 103 voix pour subir une cuisante défaite aux élections municipales du village de Lancaster.

A Ottawa

La "majorité silencieuse", d'une part, et la minorité intéressée, de l'autre, ont permis d'infuser une bonne pinte de sang nouveau au Bureau des commissaires.

Un appui clairement majoritaire accordé à MM. Claude Bennett, Pierre Benoit et Lorry Greenberg a sonné le glas de la vieille garde.

Textes:
Marcel DESJARDINS
Guy BELAND
Norman DUGAS
Brian PETERS
Pierre ALLARD
Paul TERRIEN
Jules LABELLE
François FILION
Jean-Guy GAUTHIER
Réginald BOUCHER
Jacques MARTEL

Le commissaire Kenneth Fogarty, élu sans difficulté à la mairie, a déclaré que cette victoire des "trois jeunes" laisse prévoir une ère tout à fait nouvelle en politique municipale, à Ottawa. Il est d'avis que le dynamisme, l'énergie et les nouvelles idées des trois nouveaux commissaires ne pourront que bénéficier à la ville d'Ottawa.

M. Fogarty a quand même regretté que Mme Ellen Webber et M. Murray Heit n'aient pas été élus. Il a exprimé beaucoup de satisfaction devant la victoire difficile de M. Ernie Jones qui a disputé le poste de quatrième commissaire à M. Heit, jusqu'à la dernière minute. Selon lui, M. Jones est un homme laborieux, loyal et stable qui permettra aux jeunes commissaires de jouir de son expérience.

Sa dernière campagne

A l'annonce de sa victoire, le commissaire Ernie Jones a déclaré qu'il venait de terminer sa dernière campagne électorale. Il a décidé d'abandonner la politique municipale à la fin de son mandat, soit le 31 décembre 1972.

Mme Webber et M. Heit n'auraient jamais cru que leurs chances d'être élus aient diminué d'autant. Malgré les rapports officieux de sa défaite, Mme Webber n'a pas voulu concéder. Elle a ajouté: "Si c'est vrai, cela veut dire que j'ai recouvré ma liberté". De son côté, M. Heit n'a jamais concédé, à cause d'un vote très serré. Le coup de barre a été donné au 779e bureau de scrutin, alors que M. Jones a pris une faible avance de 389 voix.

Mme Webber s'est donc classée sixième dans la lutte, semblant avoir perdu presque tout l'appui qu'elle avait obtenu en 1966, alors qu'elle s'était placée deuxième. M. Roy Donaldson, ancien commissaire, a fini dernier, comme tous l'avaient prévu.

Nouvelles figures

Au niveau des conseillers, plusieurs nouvelles figures viendront

(Suite à la page 8, col. 1)

Onze francophones remportent la victoire au CESO

Tous les candidats francophones qui obtenaient l'appui de l'ACFO pour le nouveau Conseil des écoles séparées d'Ottawa ont obtenu un mandat des contribuables qui ont exercé de leur devoir de citoyens, lundi. C'est donc dire que le nouveau conseil, qui gérera les affaires des écoles élémentaires catholiques d'Ottawa, de Vanier et de Rockcliffe, sera formé de 11 francophones et de 5 anglophones.

A Ottawa, les candidats sortants du secteur francophone qui recevaient un nouveau mandat étaient au nombre de cinq: Aimé Arvisais (11,845 voix); O. L. Boudreau (8,272); Jean-Paul Latendresse (9,255); Rodrigue LeMay (7,895) et Me Pierre Mercier (10,146). De plus, on élisait trois autres francophones pour un premier mandat. Il s'agit de M. Lucien Dagenais (7,021 voix), M. Guy-H. Millette (6,124), et M. Jean-François Milotte (6,051).

A Vanier, Mme Gisèle Lalonde menait le scrutin avec 2,955 voix, et M. Léopold Bériault se méritait 2,254 voix. M. Ronald Killeen qui n'a réussi à obtenir que 1,634 votes, est le candidat défait. Les deux vainqueurs portent donc à dix le nombre de candidats francophones élus au nouveau Conseil des écoles séparées d'Ottawa.

Par ailleurs, M. Jacques-C. Beauchamp, du 'Right to Choose", était aussi élu, avec 7,165 voix.

Le secteur anglais

Des 12 candidats qui se présentaient pour représenter le secteur anglais, seulement cinq ont été élus. De ce nombre, seulement deux candidats étaient des commissaires sortants : il s'agit de M. Frank Gilhooly (8,251 voix) et de Mme Rita Desjardins (7,493 voix).

Les trois autres candidats anglophones élus sont : M. Paul J. Kelly (8,417 voix), M. John MacKinnon (6,857), et M. P. Peter Phelan (6,470).

Ne sont pas élus: MM. J. Baizana (4,973), commissaire sortant: Orville Bender (5,030); Harold Crowley (5,739); John Thompson (5,821); Frank L. Wallace (4,396), et B. Yarymowich (3,747). Mme Mary Anne Kazmierski, une des candidates les plus controversées, n'a obtenu que 4,612 voix et n'a donc pas reçu de mandat.

Les réactions

La composition du nouveau Conseil des écoles séparées d'Ottawa, qui est à forte majorité française, a surpris peu de candidats, mais a suscité des réactions diverses de part et d'autre.

M. John MacKinnon, candidat anglophone élu, a exprimé l'avis que certains contribuables anglophones seraient tentés de laisser le régime séparé pour le régime public, à la suite de ce résultat. Mais il a voulu souligner que c'était une réaction de certains contribuables, et non des candidats, qui croient pouvoir continuer dans la bonne entente le travail déjà accompli dans l'éducation.

M. Frank Gilhooly, autre candidat anglophone élu, a avoué pour sa part qu'il ne doutait nullement de cet esprit de bonne entente. Il s'appuie sur son expérience de candidat sortant pour affirmer que les francophones élus au nouveau conseil sauront faire preuve de justice.

M. Jean-Paul Latendresse a également souligné ce fait. Il a rappelé que le secteur anglais n'avait jamais été mal traité, et que le nouveau conseil s'efforcerait de

(Suite à la page 3, col. 4)

De 50 à 55 morts dans un incendie

NOTRE-DAME-DU-LAC (PC) — Les policiers espèrent pouvoir commencer à fouiller les ruines de Repos du Vieillard vers midi aujourd'hui à la recherche des corps des quelque 50 à 55 personnes qui ont trouvé la mort dans l'incendie de cette maison pour personnes âgées, tôt mardi matin.

Selon la directrice de l'hôpital de Notre-Dame-du-Lac, 18 des 68 pensionnaires de l'institution incendiée ont trouvé refuge à l'hôpital après avoir échappé aux flammes. Trois des rescapés ont subi des brûlures et devront demeurer hospitalisés.

Les autres seront placés dans des maisons privées au fur et à mesure qu'on leur trouvera un foyer.

Outre les 18 vieillards, l'hôpital a recueilli également trois jeunes filles et la gardienne de nuit, tous quatre membres du personnel de l'institution incendiée.

Seulement quelques autres personnes parmi les 68 pensionnaires et une dizaine de membres du personnel de la maison Le Repos du Vieillard auraient échappé aux flammes en plus des 18 pensionnaires et les quatre employées qui

(Suite à la page 2, col. 4)

Trois francophones sont élus au CSO

Les contribuables aux écoles séparées, résidants d'Ottawa et de Rockcliffe, ont décidé de faire confiance aux trois candidats francophones, MM. Laurent Isabelle, Jean-Robert Gauthier et François Daigneault, ainsi qu'à un anglophone, M. Leo McCarthy, pour les représenter au conseil scolaire d'Ottawa.

A la suite d'une élection serrée — du moins pour les quatre premiers candidats — dont les résultats finals se sont fait attendre jusqu'aux petites heures du matin, M. Leo McCarthy, surintendant d'écoles âgé de 61 ans, récoltait 11,167 voix, devançant par moins de 500 suffrages son plus proche adversaire, M. Laurent Isabelle.

Jusqu'à trois heures du matin, M. McCarthy trainait de l'arrière et se faisait légèrement distancer par les trois candidats de langue française. L'ordinateur municipal surchargé n'avait alors réussi à compiler que 331 des 788 bureaux de scrutin.

Toutefois, à mesure que le déblocage des "machines-à-compter-les-votes" libérait et assimilait la vague de suffrages en provenance de l'Ouest de la ville, le sort a favorisé, nettement, M. McCarthy, qui n'a jamais reperdu son avance.

M. Laurent Isabelle, enseignant de 41 ans, a terminé en deuxième position, se voyant accorder la faveur de quelque 10,698 électeurs. Suivaient de près M. Jean-Robert Gauthier, chiropraticien, avec 10,557 voix, et M. François Daigneault, jeune avocat de 33 ans, dont le premier effort électoral lui a valu l'appui de 10,168 votants.

Tandis que M. Gauthier célébrait sa victoire à la maison avec de nombreux amis, les deux autres candidats victorieux, MM. Isabelle et Daigneault, ont passé de longues heures à l'hôtel de ville d'Ottawa, scrutant avec anxiété les résultats qui, avec une extrême lenteur, paraissaient aux tableaux indicateurs.

Les deux autres aspirants, M. Dalton McGuinty et M. Eric M. Stewart, ont été très tôt distancés,

(Suite à la page 8, col. 1)

Les astronautes reçus à Ottawa

(J.-G. B.) — Les trois héros de l'épopée d'Apollo-11, Neil Armstrong, Edwin Aldrin et Michael Collins sont arrivés à Ottawa ce matin.

Les pionniers de l'exploration lunaire sont en effet arrivés à l'aéroport d'Uplands vers 11h 30 où ils ont été accueillis par le ministre M. Charles Drury, responsable des sciences auprès du Gouvernement.

Les auteurs de l'extraordinaire odyssée spatiale qui les a menés jusqu'à la Lune ont visité triomphalement de nombreux pays au cours des derniers mois.

Bien que leur visite au Canada sera brève, les astronautes Armstrong, Aldrin et Collins auront quand même l'occasion de rencontrer de nombreuses personnalités politiques et scientifiques.

Ils quitteront la capitale, mercredi, pour effectuer une courte visite à Montréal où ils seront reçus par la ville de Montréal.

Les trois astronautes participeront à une entrevue télévisée de 11 heures à midi, mercredi. Cette émission sera diffusée en direct dans les deux langues de l'Atlantique au Pacifique.

Ils quitteront finalement le Canada au cours de l'après-midi.

SOMMAIRE

Bandes illustrées	24
Cinéma	12-13
Editorial	6
Finance	14
Horoscope	24
Hull et Québec	17-18
Jeunesse à la page	11
Mots croisées	29
Nécrologie	29
Petites annonces	25 à 29
Pour vous, mesdames	10
Sport	19 à 23
TV	2

LA MÉTÉO

DEMAIN

NEIGE

MINIMUM (cette nuit) .. 25

MAXIMUM (demain) ... 30

EST-CE LA VÔTRE?

Voir en page 2 les règlements du concours LE DROIT

Le vote aux écoles séparées

Candidats élus

	Voix
Arvisais (sortant)	11,845
Beauchamp	7,165
Boudreau (sortant)	8,272
Dagenais	7,021
Desjardins (sortant)	7,493
Gilhooly (sortant)	8,251
Kelly	8,417
Latendresse (sortant)	9,255
LeMay (sortant)	7,895
MacKinnon	6,857
Mercier (sortant)	10,146
Millette	6,124
Milotte	6,051
Phelan	6,470

A Vanier

Bériault	2,254
Lalonde	2,995

Candidats défaits

Baizana (sortant)	4,973
Bender	5,030
Crowley	5,739
Kazmierski	4,612
Thompson (sortant)	5,821
Wallace	4,396
Yarymowich	3,747

A Vanier

Killeen	1,634

Le vote aux écoles publiques

Secteur séparé
Candidats élus

Daigneault	10,168
Gauthier	10,537
Isabelle	10,698
McCarthy	11,167

Candidats défaits

McGuinty	8,356
Stewart	5,472

Secteur public
Candidats élus

Abell	15,430
Assaly	14,202
Berry (sortant)	17,061
Boucher (sortant)	16,081
Bushfield (sortant)	14,088
Campbell (sortant)	15,495
Curry	13,854
Dobel	14,313
Hamilton (sortant)	17,010
Haythorne(sortant)	14,475
Richardson (sortant)	16,038
Scotton (sortant)	20,723

Candidats défaits

Boddy	3,784
Bond	7,517
Caldwell (sortant)	12,591
DeFazio	6,060
Francis	13,427
Gawn	6,087
Groves	9,161
Hauser	3,408
Hough	3,460
Jones	6,890
Lawler	13,278
Price (sortant)	11,450
Shepherd	11,983
Stuart (sortant)	9,638
Ullett	6,033

MM. Charbonneau et Giroux satisfaits des résultats

Les succès remportés par tous les candidats francophones aux élections scolaires, lundi, ont véritablement "épaté" les dirigeants de l'Association canadienne —française de l'Ontario.

M. Roger Charbonneau, secrétaire général de l'ACFO, se déclarait, ce matin, "très, très satisfait des résultats sur toute la ligne". Il a tenu aussi à souligner la présence — enfin — d'un francophone au Bureau des commissaires avec l'élection de M. Pierre Benoît.

Pour sa part M. Armand Giroux, président du Conseil régional Ottawa-Vanier de l'ACFO, les victoires de dix candidats de langue française à la Commission des écoles séparées, et de trois autres au Conseil scolaire d'Ottawa, ont dépassé tous ses espoirs.

"Cela pourve, dit-il, que les gens n'attendaient qu'à être informée, et, qu'une fois informés, ils savent se "serrer les coudes".

"Il était très importants pour nous d'avoir une forte représentation de langue française à la CESO, a dit M. Giroux, afin de pouvoir oeuvrer dans le sens de l'amélioration de la culture française.

"Cependant, d'ajouter M. Giroux, cette élection ne représente qu'un départ pour le Conseil régional de l'ACFO, qui, à l'avenir, devra continuer à renseigner la population de langue française sur ce qui se passe à la Commission des écoles séparées.

"Nous continuerons, a conclu le président du Conseil régional, de suivre la chose scolaire de très près".

(Photo Champlain Marcil)
LE JEUNE KEN FOGARTY, fils du nouveau maire de la capitale canadienne, est certes l'un des garçons les plus heureux d'Ottawa, ce matin.

La météo

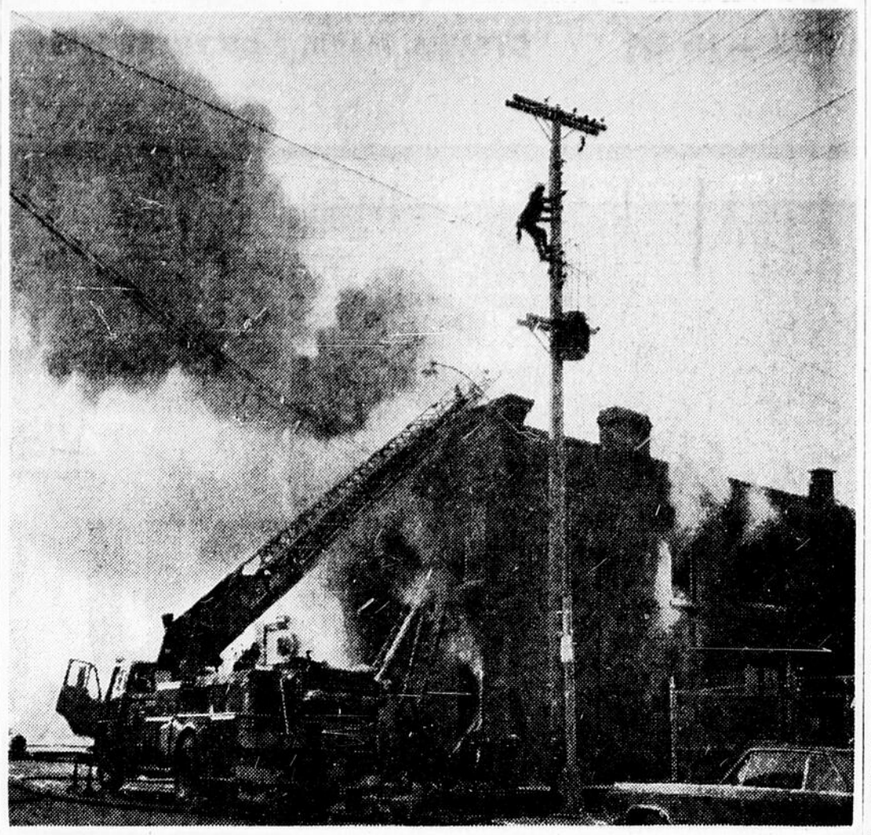
A 11h 15 ce matin, le thermomètre du DROIT indiquait 20 degrés.

Prévisions de la météo pour la région d'Ottawa: le temps se couvrira ce soir. Demain, nuageux avec chutes de neige. Il fera plus doux, mais pour peu de temps, car le froid reviendra mercredi. Vents du nord-ouest de 20 milles à l'heure. Minimum cette nuit et maximum demain, 25 et 30.

Prévisions pour Montréal : Neige légère la nuit prochaine et demain matin. Ciel variable demain après-midi. Temps froid persistant. Vents légers. Maximum aujourd'hui 25. Minimum la nuit prochaine 20.

TORONTO (PC) — Températures minimum et maximum relevées de 7 p.m. à 7 a.m. et de 7 a.m. à 7 p.m.:

	Min.	Max.
Vancouver	28	46
Edmonton	23	40
Calgary	26	48
Regina	19	49
Winnipeg	21	47
Toronto	—	35
Ottawa	15	24
Montréal	21	24
Québec	9	23
Fredericton	24	32
Saint-Jean, N.-B.	27	35
Moncton	29	37
Halifax	32	38
Charlottetown	29	34
Sydney	28	42
St-Jean, T.-N.	36	40
Chicago	36	37
Detroit	25	32
Boston	34	47
New York	34	41
Washington	34	50
Atlanta	36	60
Miami	45	70
St-Louis	32	51
Los Angeles	62	76
San Francisco	41	66



UN INCENDIE ECLATAIT vers 8h, ce matin, à l'angle des rues Cambridge et Somerset-Ouest, causant des dommages d'environ $200,000 à trois établissements commerciaux. Les édifices, dont la construction remonte à quelque cinquante ans, brûlaient toujours vers midi, aujourd'hui.

Un violent incendie cause des dommages évalués à $200,000

Un incendie qui fait rage depuis 8 h ce matin a causé des dommages qui pourraient atteindre $200,000, aujourd'hui, à un édifice abritant quatre établissements commerciaux et un logis.

Les flammes ont éclaté dans le sous-sol du magasin IGA Foodliner, au 693 ouest, rue Somerset, et se sont rapidement propagées au deuxième étage.

Outre le magasin IGA, le vieil édifice de bois abritait les bureaux de la compagnie J. and E. Hall, et le restaurant Top's Bar.

Au deuxième étage, où les flammes ont fait le plus de dommages, se trouvaient le club Montagnard et un logis où demeurait le propriétaire du restaurant, M. Sam Ferris, son épouse et ses trois garçons âgés de 18, 21 et 23 ans. M. Ferris et sa famille ont pu s'échapper sans encombre, mais ont dû abandonner tous leurs effets personnels.

A midi, aujourd'hui, l'élément destructeur, selon le directeur du Service des incendies, M. Phil Larkin, n'avait pas encore été maîtrisé. Une épaisse fumée s'échappant de l'édifice en flammes obscurcissait le ciel dans ce secteur.

Une quarantaine de pompiers, sous la direction du chef Larkin et du directeur adjoint Stan Pratt, continuaient, ce midi, à déverser des milliers de gallons d'eau sur le brasier mais on avait peu d'espoir d'épargner le vieil immeuble de bois, construit il y a plus de 50 ans. Deux échelles "Magyrus" ont été mandées sur les lieux après que le chef Larkin eut ordonné à ses hommes de quitter le toit où ils combattaient l'incendie. Le chef a expliqué que l'immeuble pouvait s'écrouler d'une minute à l'autre et qu'il était trop dangereux de laisser des pompiers sur le toit.

C'est un des propriétaires du magasin IGA, M. Sylvano Minolli, qui a donné l'alerte lorsqu'il a remarqué de la fumée qui s'échappait des bouches d'air. A l'arrivée des pompiers, quelques minutes plus tard, les flammes s'étaient déjà répandues à l'intérieur des murs et la conflagration avait atteint le deuxième étage. Moins d'une demi-heure après l'arrivée des pompiers, les flammes jaillissaient du toit à une vingtaine de pieds dans les airs.

Grands incendies au Canada depuis 1910

Voici une liste des incendies qui ont fait un nombre élevé de victimes au Canada depuis plus d'un demi-siècle:

13 juin 1910 — 33 morts dans l'incendie de l'immeuble du Daily Herald à Montréal.

14 février 1914 — 64 enfants périssent dans l'incendie de l'orphelinat des Soeurs Grises, à Montréal.

9 janvier 1927 — 77 enfants sont brûlés vifs ou piétinés à mort dans l'incendie du cinéma Palace à Montréal.

14 décembre 1927 — 33 enfants périssent dans les flammes qui ravagent un couvent à Saint-Charles, Qué.

18 janvier 1933 — 46 élèves et professeurs sont brûlés vifs dans l'incendie du collège Sacré-Coeur, à St-Hyacinthe.

2 mars 1939 — L'incendie de l'hôtel Queen à Halifax fait 28 victimes.

12 décembre 1942 — 99 morts dans l'incendie de l'hôtellerie Chevaliers de Colomb à St-Jean, T.-N.

10 février 1948 — 34 personnes meurent dans l'incendie d'un foyer pour vieillards à St-Jean, T.-N.

15 juin 1951 — L'incendie de l'hospice Ste - Cunégonde de Montréal fait 35 victimes.

9 novembre 1958 — 16 personnes brûlées vives dans l'incendie de la maison de rapport Oldfields, à Montréal.

Livre blanc sur la fiscalité

Guerre contre le "manifeste rouge"

(De la PC) — La guerre de l'Opposition contre le "manifeste rouge" a continué lundi aux Communes lors de la deuxième journée mise par le gouvernement à la disposition des députés pour la discussion des propositions du Livre blanc sur la fiscalité.

Les députés de l'Opposition ont affirmé, à tour de rôle, que ces mesures ruineront le pays, les coopératives, les petites entreprises, la prospection minière, et entraîneront même le Canada sur la voie de la misère. Ils ont dénoncé surtout la taxation projetée des gains de capital.

M. Eldon Woolliams, conservateur de Calgary-Nord, a prédit que le Livre blanc, s'il devient loi, amènera un accroissement de la fuite des cerveaux vers les Etats-Unis et les pays étrangers.

Ce sont les coopératives qui porteront le plus gros poids d'une taxation nouvelle et injuste, a soutenu M. Alf Gleave (NPD — Saskatoon-Bigger).

"Ce que nous détruisons n'est pas seulement l'aiguillon pour l'épargne, mais le capital même pour accomplir les buts et la grandeur du pays", a déclaré M. H.W. Danforth, conservateur de Kent-Essex.

"Ceci représente un pas de plus vers la ruine de milliers de contribuables."

Pour sa part, le ministre du Revenu national, M. Jean-Pierre Côté, intervenant dans le débat entamé vendredi, a déclaré que les contribuables à revenu moyen comprenaient et acceptaient les propositions de réforme fiscale du Livre blanc beaucoup mieux que l'Opposition.

"Je ne veux accuser personne de bêtise", a-t-il dit.

Il a accusé M. Stanfield, chef de l'Opposition, de mener une bataille à courte vue, en prenant la défense d'entreprises qui se disent petites mais ne le sont pas, et en affirmant que le gouvernement devrait mettre en application dès la première année les réductions du barème d'imposition contenues dans le Livre blanc, plutôt que de les échelonner sur cinq ans.

Selon lui, le chef du parti conservateur veut un lourd déficit la première année d'application des modifications.

A M. David Lewis, néo-démocrate de York-Sud, M. Côté a reproché de ne pas reconnaître les élargissements que le Livre blanc apporte aux conclusions du rapport Carter sur la fiscalité, qui ne proposait pas, a-t-il dit, d'augmentation des exemptions de base, de réduction à 50 pour cent du barème d'imposition des contribuables à revenu élevé.

L'impôt sur le revenu, a dit M. Côté, continue de rester le pivot de la fiscalité canadienne et fournit les 30 pour cent des recettes gouvernementales actuelles.

Les quatre grands reprennent les pourparlers

NATIONS UNIES, N.Y. (AFP) — La concertation des quatre grandes puissances sur le Moyen - Orient, qui reprend, aujourd'hui, à 15 heures, avait commencé le 3 avril 1969, sur une initiative du gouvernement français, et avait été suspendue le 3 juillet, après quinze réunions.

Participent à la concertation: les ambassadeurs des quatre puissances, membres permanents du conseil de sécurité, M. Armand Berard pour la France, M. Charles Yost pour les Etats-Unis, Lord Caradon pour la Grande-Bretagne et M. Jacob Malik pour l'Union soviétique, ainsi que leurs adjoints.

Les réunions se tiennent à la résidence de chacun des ambassadeurs, chacun faisant fonction de président à tour de rôle. C'est l'appartement de M. Charles Yost, aux Waldorf Towers, qui servira de cadre à la reprise de la concertation et M. Yost présidera la réunion. Celles - ci ont un caractère strictement confidentiel et ne sont suivies que d'un bref communiqué annonçant la date du prochain entretien.

Le communiqué de la dernière réunion, le 3 juillet, précisait cependant que les entretiens à quatre étaient suspendus pour attendre le résultat de négociations bilatérales engagées entre Washington et Moscou. Celles - ci se sont poursuivies tout l'été dans les deux capitales, mais n'ont pas abouti à un accord ni même, comme on l'avait espéré, à un document de travail commun.

Ivressomètre

Première accusation à Ottawa

Un chauffeur de taxi de la compagnie Queensway a été le premier automobiliste de la région à être mis en accusation pour avoir refusé de se soumettre à l'examen de l'ivressomètre.

Terrance Fitzpatrick, 31 ans, 556, rue Melbourne, a vu sa cause remise au 16 décembre courant, ce matin, lors de sa comparution devant le juge René Marin, en cour d'Ottawa.

Il a été arrêté vers 2 h 30 la nuit dernière par un agent de la sûreté municipale. C'était la première fois depuis l'entrée en vigueur des nouveaux amendements au code criminel, à minuit dimanche soir, que les policiers avaient recours à cette accusation.

Depuis minuit dimanche, tout automobiliste soupçonné d'être en état d'ivresse, doit, sous peine d'amende ou d'emprisonnement, se soumettre à l'examen, qui révèle le pourcentage d'alcool dans son sang. Le code criminel prévoit une amende d'au moins $50 et ne dépassant pas $1,000, ou six mois d'emprisonnement, ou les deux peines à la fois, pour tout automobilistes qui est trouvé coupable de cette accusation.

Fitzpatrick devra de plus répondre à une accusation d'avoir conduit une automobile alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool ou des supéfiants.

Aucune décision avant la fin de l'enquête de la CCT

S'adressant à l'assemblée annuelle de l'Association canadienne des déménageurs, le président de la Commission canadienne des transports, M. J. W. Pickersgill, a donné l'assurance qu'aucune décision ne serait prise au sujet de la suspension de certains services passagers non rentables des chemins de fer avant que la Commission n'ait entendu l'avis de tous les intéressés au cours d'audience publique.

M. Pickersgill a souligné que la Commission a l'intention de mener une enquête approfondie sur les questions d'intérêt public inhérentes à chacune des demandes officielles présentées par les compagnies ferrovières pour la suppression d'un service passager.

La Commission, on se souvient, a annoncé le mois dernier qu'elle avait reçu 31 demandes du Pacifique Canadien et du National Canadien quant à la suppression de services passagers interurbains et régionaux dans différentes parties du Canada. Les deux compagnies déclaraient avoir subi des pertes totalisant $30,000,000 l'année dernière, pour l'exploitation de ces lignes.

M. Pickersgill a déclaré que la loi donnait à la CCT la responsabilité de décider si un service particulier n'est plus nécessaire dans l'intérêt public et doit par conséquent être discontinué, aussi l'intérêt public exige de la maintenir avec indemnisation pour les pertes.

"Ces décisions ne seront pas prises à la légère et elles ne seront pas prises uniquement dans nos bureaux", a déclaré le président. M. Pickersgill a indiqué que nul abandon de services ne sera approuvé sans audience publique préalable à un endroit convenable dans la région en cause.

En rendant ses décisions, la Commission doit dans chaque cas tenir compte des besoins du public et des sommes que le Trésor devrait débourser pour que le service continue d'être assuré.

De 50 à 55 morts...

(Suite de la 1ère page)

se sont réfugiées à l'hôpital local.

L'état des trois sinistrés qui ont subi des brûlures n'est pas grave, selon la directrice de l'hôpital qui a précisé que ces trois personnes n'avaient été brûlées qu'au deuxième degré, soit plutôt superficiellement.

Une trentaine de pompiers volontaires de Notre-Dame-du-Lac, Cabano, Ste-Rose et St-Eusèbe continuent d'arroser les ruines fumantes de l'hospice afin de permettre aux policiers d'entreprendre la recherche des cadavres le plus tôt possible.

Les pompiers ont de plus combattu les flammes dans trois maisons avoisinantes où elles s'étaient communiquées mais que les occupants avaient eu le temps d'évacuer.

Selon la directrice de l'hôpital de Notre-Dame-du-Lac, qui a été parmi les premières personnes à se rendre sur les lieux du sinistre, les flammes se sont propagées avec une telle vitesse à toute la vieille construction de bois de trois étages, qu'on croit qu'elles ont été causées par un court-circuit.

Pour leur part, un infirmier et une infirmière de l'institution ont raconté qu'ils ont eu tout juste le temps de sauter par les fenêtres quand ils ont aperçu l'élément destructeur.

17 impotents

On comptait 17 personnes clouées au lit parmi les quelque 69 pensionnaires et il y avait une dizaine de membres du personnel de l'institution au moment du sinistre.

Une quinzaine de personnes qui ont échappé aux flammes ont été transportées à l'hôpital local tandis que six ou sept autres ont trouvé refuge des maisons privées.

Autres hécatombes

Notre-Dame-du-Lac est situé à environ six milles au sud de Cabano, une ville qui avait été presque complètement rasée par une conflagration qui avait débuté dans une scierie, au printemps de 1950 mais qui n'avait fait aucune victime.

Le Gouvernement avait alors déclaré la région zone sinistrée tout comme il l'avait fait pour la ville de Rimouski qui avait également été presque complètement détruite par une conflagration en mai 1950.

Là encore, le sinistre, qui avait débuté dans la scierie de la compagnie Price, n'avait fait aucune victime.

Toutefois, l'année suivante, 35 vieillards et religieuses avaient péri dans l'incendie de l'hospice Ste-Cunégonide, à Montréal, le 15 juin 1951.

Autres sinistres

Le feu a fait plusieurs autres victimes dans des institutions du Québec au cours des 51 dernières années.

Ainsi, 64 enfants ont trouvé la mort lorsque les flammes ont ravagé l'orphelinat des Soeurs Grises, à Montréal, le 14 février 1918.

Neuf ans plus tard, 77 enfants périssaient dans l'incendie du théâtre Laurier Palace, également dans la métropole.

Enfin, le 18 janvier 1938, les flammes ravageaient le collège du Sacré-Coeur, à St-Hyacinthe, entraînant la mort de 45 élèves et enseignants.

à l'affiche ce soir

MARDI

6h
2 9 Skippy ★
4 6 11 21st Century

7h 30
2 9 Cinéma "Lettre d'une inconnue"; mélodrame avec Joan Fontaine et Louis Jourdan.

8h 30
10 Cré Basile ★

9h
2 9 Rue des Pignons ★

9h 30
2 9 Moi et l'autre ★

10h 30
8 13 The Russ Jackson Special ★

11h
10 En pantoufles "La dame de Haut des bois", avec Françoise Rosay et René Blancard. Comédie dramatique.

11h 40
2 9 Ciné-Club "L'homme au crâne rasé"; drame psychologique écrit et réalisé par André Delvaux.

11h 45
4 Adventure Theatre "Esther and the King", avec Joan Collins et Richard Egan.
8 12 13 Royal Winter Fair

MERCREDI
11h (A.M.)
4 6 11 Conférence de presse d'Apollo-11. En direct de Montréal, la conférence de Neil Armstrong, Edwin Aldrin et Michael Collins ★

POUR FACILITER VOS ACHATS, DÉCOUPEZ ET CONSERVEZ

Des vins exquis qui prévalent par leur goût et valeur
VINS JORDAN

1968 Ambassador SST
4 portes, V8, automatique, servo-freins, servo-direction, radio, air climatisé, vert avec intérieur vert. Balance de la garantie du manufacturier.
$2575
Faites-nous une offre raisonnable.
PARC PLAZA AUTOMOBILES LTEE
Vendeur autorisé American Motors
842, boul. MALONEY, TEMPLETON
663-7791

CHIROPRATICIEN
Jean-Robert GAUTHIER, d.c.
445, rue Cumberland
(angle Besserer)
OTTAWA
232-5272

CONCOURS PLAQUE MATRICULE MYSTERE
REGLEMENTS :
Du lundi au vendredi inclusivement, du 3 novembre au 19 decembre 1969, notre photographe "mystérieux" prendra la photo d'une plaque matricule, pourvu que le véhicule arbore une bande CKCH — Jumbo — LE DROIT sur le pare-chocs à l'arrière. Cette photo sera publiée dans le journal tous les jours, à l'exception des samedis et dimanches. La journée suivant la publication de la plaque matricule, le détenteur devra se présenter au service du tirage, 375, rue Rideau, Ottawa, entre 8 h 30 et 10 h du matin réclamer son prix de $25. Le gagnant du vendredi devra réclamer son prix le lundi suivant aux mêmes heures. Les employés du journal LE DROIT et du poste CKCH et les membres immédiats de leurs familles ne sont pas éligibles à ce concours.
Si vous n'avez pas de bande collante, demandez-en un au journal Le Droit, au poste CKCH ou des dépositaires des cartes JUMBO-CKCH — FAITES VITE... LA QUANTITE EST LIMITEE
GAGNANT :
Prix: $25
M. Jacques Comtois,
à l'emploi de Glebe Electric
56, rue Thérien, Aylmer, Qué.

—5 JOURS SEULEMENT—
LE GROUPE ORIGINAL DES "ARTISTES DE RENOM EUROPEENS" présente son
EXPOSITION SEMESTRIELLE
et la vente de
PEINTURES A L'HUILE ORIGINALES
Arts graphiques originaux par Buffet, Calder, Chagall, Dali, Milshtein, Miro, Picasso, Riopelle.
Les 1, 2, 3, 4, 5, 6 décembre
Directement d'Europe, l'assortiment le plus exquis nous est arrivé Klaray Fine Arts est heureux de vous présenter cette excellente collection de peintures à l'huile de qualité et des travaux graphiques extraordinaires par des artistes contemporains de l'Espagne, Angleterre, Autriche, Italie, France, Pologne, Israël et Hollande. Votre meilleure occasion de choisir des oeuvres d'art à des prix de concessionnaires d'art! Des économies jusqu'à 50%. Prix à partir de $15 et plus! Entrée libre — Conseils gratuits de décoration.
CHATEAU LAURIER SALLE DES CONFERENCES
12 midi — 10h p.m. tous les jours

237-3050 DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT

(Photo Champlain Marcil)
M. Roger Crête, nouveau maire élu de Vanier, affiche le sourire de la victoire.

Irrégularités dans le dépouillement du scrutin ?

A peine élu, Roger Crête voit son élection contestée

Le nouveau maire de Vanier, M. Roger Crête en était encore à partager avec ses partisans les joies de la victoire que, tôt ce matin, son principal adversaire, M. Marcel Grandmaitre, décidait de contester l'élection.

Selon les agents de scrutin de M. Grandmaitre, certaines irrégularités auraient été commises dans un bureau de vote du quartier 2 et on devait pousser plus à fond l'enquête, ce matin, dans le but de savoir si des irrégularités n'auraient pas également été signalées dans d'autres bureaux.

M. Crête, qui jusqu'ici siégeait comme conseiller du quartier 2 depuis 1963, succède à M. Gérard Grandmaitre, ce dernier, on le sait, a décidé de mettre un terme à sa carrière politique, après avoir complété deux mandats à la mairie.

Le nouveau titulaire a recueilli 2,981 voix, soit une priorité de 972 voix sur M. Grandmaitre, qui a terminé bon deuxième avec 2,009 voix. Le troisième candidat, M. Roger Barrette, un ancien conseiller du quartier 1 de 1964 à 1966, a recueilli 1,783 voix.

M. Crête dirigera un Conseil partiellement renouvelé. MM. Bernard Grandmaitre, cousin de l'ancien maire et M. Richard Boudreau siégeront au Conseil pour la première fois dans les quartiers 3 et 2 respectivement. Par ailleurs, M. Bernard Roberge effectue un retour dans le quartier 3 qu'il a représenté de 1964 à 1966. M. Boudreau occupe le siège laissé vacant par M. Crête. M. Marcel Grandmaitre représentait le quartier 3 en compagnie de M. Edgar Viau qui n'a pu faire mieux que de terminer en quatrième place.

Une victoire assurée

Même s'il n'a pas obtenu la majorité dans chacun des bureaux de scrutin, M. Crête a cependant terminé en tête dans tous les quartiers et sa victoire n'a jamais été mise en doute. Dans le seul quartier 2 qu'il représentait auparavant, sa majorité sur M. Grandmaitre fut de 634 voix.

A l'issue de l'élection, M. Crête, tout en remerciant la population, a repris le leitmotiv de sa campagne: poursuivre "l'excellente administration qui a prévalu au cours des dernières années". M. Crête n'a jamais caché qu'il était en quelque sorte l'héritier de M. Grandmaitre avec qui il a travaillé au cours des sept dernières années. "J'espère que je pourrai être aussi satisfait du travail accompli que l'a été M. Grandmaitre en laissant son poste", a précisé le nouvel élu.

Il a réitéré sa promesse de doter la municipalité d'un comité de promotion industrielle qui sera chargé de "vendre Vanier" à l'extérieur et d'y inviter les investisseurs.

Quand l'amertume prend le dessus

Le principal adversaire de M. Crête, M. Marcel Granmaitre, y est allé rondement, une fois les remerciements d'usage terminés. Dans une interview donnée peu après son entrée dans la salle du Conseil, M. Grandmaitre a dit qu'il avait eu à combattre "une puissante machinerie". Il a également attaqué certains membres de sa famille pour le rôle qu'ils ont pu jouer au cours de la campagne. "L'étoile des Grandmaitre a pâli durant cette campagne, car certains ont décidé de travailler contre moi".

Dans un même souffle, il s'est lancé dans une attaque à fond de train contre les journalistes de la presse parlée d'abord, pour ensuite passer aux représentants de la presse écrite qu'il a accusés de ne pas lui avoir donné la publicité qu'il méritait.

Prié de préciser ses accusations, le candidat dépité, encouragé par l'appui verbal de quelques-uns de ses partisans, spécialistes de l'insulte, n'a pu faire mieux que de reprendre un thème qui lui a été cher au cours des derniers mois: les média d'information n'ont pas donné assez de publicité à Vanier. Les journalistes n'ont cependant pas réussi à faire le lien entre ces déclarations et la campagne électorale qui vient de se terminer.

Tôt ce matin, M. Grandmaitre a laissé entendre qu'il contesterait l'élection. Selon les renseignements fragmentaires que nous avons pu obtenir, les votes auraient été compilés dans un bureau en l'absence de témoins. De plus, ce même bureau de scrutin n'aurait pas fermé ses portes avant 1h 30 ce matin. Ce bureau était situé dans le quartier 2 où les résultats ont d'ailleurs été les derniers à parvenir à la salle du Conseil.

Heureux de la campagne

Le troisième candidat, M. Roger Barrette, a été l'un des premiers à se rendre au bureau central. "Je suis très satisfait du choix de la population" a dit M. Barrette qui n'a pas ménagé ses éloges envers le nouvel élu. "Ce fut une très belle campagne dénuée de toute attaque personnelle; je suis certain que M. Crête saura être digne du choix des contribuables", a conclu M. Barrette qui s'est fait un devoir de rencontrer la grande majorité des contribuables de Vanier au cours de cette période.

Satisfaction du maire Grandmaitre

Retenu chez lui par la grippe, le maire Gérard Grandmaitre n'en a pas moins suivi avec intérêt les résultats de l'élection. "J'avais le choix entre trois hommes d'expérience; j'ai choisi le plus expérimenté des trois" a dit M. Grandmaitre qui, sans jamais dévoiler publiquement ses préférences, appuyait M. Crête. "Je pense que tout le monde savait de quel côté je penchais".

M. Grandmaitre avait défait M. Ubald Pilon dans sa première tentative pour se faire élire au poste de maire en 1964. Il fut réélu sans opposition en 1966.

LES CANDIDATS SONT ÉLUS TÔT ALORS QUE LES RÉSULTATS TARDENT

S'il faut parfois "se lever de bonne heure", comme le veut l'expression populaire, pour connaître les différents programmes électoraux de tous les candidats à une élection municipale — ainsi qu'aux commissions scolaires — il faut aussi, semble-t-il, se coucher tard pour en connaître les résultats.

En effet, les candidats, comme les journalistes, que les résultats des élections de lundi dernier à Ottawa intéressaient de façon peut-être plus immédiate que le commun des citoyens ont dû attendre jusque très tard dans la nuit pour connaître les chiffres officiels de l'hôtel de ville.

A Ottawa, les premiers résultats ont été affichés au tableau dans le foyer de l'hôtel de ville à 21h 30, alors que certains chiffres "officieux" des candidats eux-mêmes circulaient déjà, et à 5 heures du matin, les résultats définitifs à la mairie, au bureau des commissaires, à l'échevinage ainsi qu'aux commissions scolaires publique et séparée n'étaient pas encore connus. Il est cependant vrai que la plupart des résultats connus étaient depuis longtemps irréversibles — l'élection à la mairie par exemple ne laissait aucun doute dès 21 heures. Mais dans certains cas — et surtout aux commissions scolaires — la conclusion définitive n'était toujours pas établie à 5 heures.

Le bureau du greffe a expliqué ce retard du fait que certains responsables de bureaux de scrutin auraient omis de transmettre par téléphone les résultats de leurs bureaux respectifs avant de venir les porter à l'hôtel de ville où ils devaient parfois attendre en ligne.

Dans la municipalité de Vanier aussi les résultats ont quelque peu tardé. Les premiers résultats ont été affichés à 23h 30 et les derniers à 2h 30.

Une absence d'organisation, de l'aveu de plusieurs, serait responsable de cet état de fait.

Dans les municipalités de Gloucester et Nepean, les choses se sont déroulées de façon plus rapide et sans ordinatrice. A Gloucester, les derniers résultats étaient compilés dès 23 heures et à Nepean à 1 heure du matin. Il faut toutefois admettre que la population de ces municipalités est évidemment de beaucoup inférieure à celle de la Capitale ou de Vanier, ce qui simplifie considérablement la compilation des données.

D'un autre côté l'on s'explique mal la lenteur de la ville d'Ottawa lorsqu'on sait que celle-ci emploie des calculatrices électroniques pour transmettre plus rapidement les résultats d'élections.

Au Bureau des commissaires

	Bennett	Benoit	Donald-son	Green-berg	Heit	Jones	Webber
Rideau	2,797	3,533	998	2,282	1,868	1,763	1,230
By	2,075	4,028	1,001	1,810	1,442	1,116	893
St-Georges	2,964	3,639	1,128	2,254	1,861	1,745	1,332
Wellington	2,796	2,260	877	2,813	1,917	1,870	1,087
Capital	5,553	3,643	1,182	3,611	2,983	3,178	1,618
Dalhousie	2,774	2,316	960	2,115	1,692	1,729	1,187
Elm.-Victoria	4,466	3,605	1,240	3,565	2,667	2,979	1,540
Queensboro	4,465	3,134	1,271	3,501	2,827	3,314	1,783
Carleton	8,550	6,851	1,943	7,318	5,182	5,636	3,343
Alta-Vista	7,966	7,372	1,913	6,051	4,896	4,585	2,799
Gloucester	3,196	2,763	812	2,525	1,953	1,775	1,285
Total	47,602	43,144	13,325	37,845	29,288	29,690	18,097

A la mairie

Quartier	Dubé	Fogarty	Kroeker	Paradis	Porter
Rideau	242	3,929	289	351	160
By	419	4,239	159	447	161
Saint-Georges	249	4,291	291	385	161
Wellington	109	3,462	362	226	211
Capital	156	5,485	631	298	320
Dalhousie	209	3,783	272	339	213
Elmdale-Victor.	162	5,241	473	313	191
Queensboro	105	5,200	498	238	221
Carleton	107	9,075	839	488	297
Alta-Vista	216	8,915	903	475	267
Gloucester	131	3,333	399	211	138
Total	2,105	56,953	5,116	3,771	2,340

REID DEMEURE PRUDENT

M. Don Reid, maire sortant d'Ottawa, a fait une brève apparition à l'hôtel de ville lundi soir, alors que l'on venait à peine de recevoir les résultats des premiers bureaux de scrutin.

Le maire sortant de la capitale s'est abstenu de commenter trop tôt les résultats du suffrage, déclarant par surcroit qu'il faudrait "attendre et voir" avant de juger l'efficacité du nouveau bureau des commissaires.

Interrogé au sujet des trois nouveaux membres du Bureaux des commissaires — MM. Benoit, Bennett et Greenberg — et l'influence que pourraient exercer ces "jeunes", M. Reid s'est encore montré prudent et a préféré attendre, pour se prononcer, que l'on puisse apprécier leur action au Bureau des commissaires.

Il a tout de même convenu que l'élection de ces nouveaux commissaires — dont il a qualifié l'action de dynamique et "d'agressive" — pourrait précipiter la réduction du nombre de commissaires. L'on sait que les candidats Greenberg, Benoit et Bennett se sont faits les instigateurs les plus actifs d'une réduction de 50 pour cent des membres du Bureau des commissaires.

M. Reid n'est demeuré que peu de temps à l'hôtel de ville où il a pris connaissance des quelques résultats qu'on y avait affichés et où il a salué les candidats qu'il a reconnus sur son passage. Le maire n'a cependant rien laissé deviner de ses sentiments devant son abstention de la lutte électorale, n'exprimant ni regret ni soulagement.

Onze . . .

(Suite de la 1ère page)

voir à ce que cette tradition d'entente continue.

Mme Rita Desjardins s'est dite très déçue du fait que les contribuables n'avaient pas jugé bon de réélire MM. J. Baizana et John Thompson pour un nouveau mandat. Elle a déclaré qu'on y perdait deux commissaires de qualité, qui avaient longtemps fait preuve d'un jugement sûr.

L'atmosphère de fin de soirée variait quelque peu d'avec celle qui régnait plus tôt, puisque les candidats francophones se demandaient alors combien d'entre eux seraient élus. Bien que les résultats du début de la soirée leur donnaient une grosse marge, ils craignaient que le vote de l'ouest de la ville ne vienne renverser les choses. Mais le vote a été partagé de façon à peu près égale durant toute la soirée, ce qui leur a permis de conserver leur avance confortable.

Jos. Paradis perd ses élections, mais gagne $25

En politique, comme dans beaucoup d'autres domaines, le bonheur des uns fait le malheur des autres. Ainsi, pour chacun des visages qui s'épanouit à l'annonce des résultats d'élections, trois ou quatre autres se renfrognent selon les mêmes résultats.

On a cependant pu remarquer, lors des élections municipales à Ottawa, lundi soir, que les candidats défaits à la mairie concevaient leur défaite de façon fort philosophique.

Ainsi, M. Joseph-Louis Paradis, qui n'a recueilli que 3,771 voix contre les 56,953 du vainqueur, a affirmé qu'il faudrait qu'il soit "difficile" pour n'être pas satisfait du résultat. M. Paradis est d'ailleurs le candidat qui affichait le plus de bonhomie et de bonne humeur à l'hôtel de ville hier soir. Arrivé dès 22h 15 (avant les autres candidats), M. Paradis, coiffé d'une tuque — qu'il a affirmé n'être pas celle de Séraphin — et chaussé de hautes "galoches", a fait le tour de la salle, le sourire aux lèvres, prodiguant tous ses commentaires. A minuit, alors que presque que tous les candidats — et beaucoup de journalistes — avaient renoncé à attendre que les résultats définitifs soient affichés, M. Paradis continuait de s'entretenir avec qui voulait l'entendre.

Au cours d'entrevues, M. Paradis a exposé sa conception pour le moins orthodoxe de campagne électroale. Interrogé au sujet du coût de sa campagne, M. Paradis a ainsi révélé qu'elle lui avait rapporté $25. Il semblerait que sans avoir déboursé d'argent pour se faire élire, le candidat — dont c'est la deuxième tentative d'élection à la mairie — aurait reçu un chèque de $25 des étudiants de l'université Carleton auxquels il aurait exposé sa conception de l'administration municipale.

M. Paradis a de plus affirmé qu'il n'assumerait pas l'an prochain le poste de "chien de garde municipal" qu'il s'était imposé par les années passées à moins qu'on ne le rémunère. M. Paradis a de plus fixé son propre salaire: il réclame 20 pour cent des économies qu'il effectuerait pour les contribuables.

M. Paradis, qui est originaire de la ville de Québec, a déclaré qu'une campagne électorale ne pouvait être qu'un échec que si des sommes d'argent y avaient été employées. Donc, comme lui-même n'a pas dépensé d'argent et qu'il a tout de même recueilli plus de trois mille voix, sa campagne lui semble un succès. Toutefois, le "chien de garde municipal" a avoué qu'il n'avait pas l'intention de se présenter de nouveau lors des prochaines élections municipales — à moins que l'on n'ouvre un poste à la fourrière, a-t-il ajouté.

M. Lucien Dubé, pour sa part, qui a obtenu le plus faible nombre de suffrages, soit 2,105, s'est déclaré "déçu" et a annoncé qu'il ne se présentera pas non plus lors des prochaines élections municipales. C'est la troisième fois que M. Dubé tente sa chance en politique municipale. Le candidat à la mairie a toutefois noté que le nouveau maire, M. Ken Fogarty, ne représentait pas l'élément francophone de la population d'Ottawa. Déplorant le peu d'importance accordée au bilinguisme aux élections d'Ottawa, M. Dubé a tout de même remercié ses partisans avant de quitter l'hôtel de ville. Il avait d'ailleurs concédé la victoire à M. Fogarty dès son arrivée, avant même que les résultats officiels n'aient été inscrits au tableau.

Un autre candidat à la mairie de la capitale, M. David Porter, ne semblait entretenir aucune illusion quant à ses chances d'accéder au poste de premier magistrat. M. Porter, qui n'est âgé que de 23 ans et qui s'était présenté sous l'étiquette socialiste, ne s'est même pas présenté à l'hôtel de ville, où d'ailleurs assez peu d'hommes politiques semblaient se soucier de lui. M. Porter, qui briguait les suffrages pour la première fois, a recueilli 2,114 voix.

M. John Kroeker, qui postulait pour la deuxième fois la fonction de maire d'Ottawa, a par ailleurs déclaré que s'il était déçu de n'avoir pas été élu (il s'est classé deuxième avec 5,116 votes), il se réjouissait tout de même de l'élection au Bureau des commissaires de MM. Benoit, Bennett et Greenberg. Selon lui, l'élection de ces hommes démontre que l'électorat de la ville d'Ottawa souhaite un changement et conteste "l'Establishment" de l'hôtel de ville.

(Photo Champlain Marcil)
LA FIN — Des techniciens de la télévision démontent l'équipement qui leur a permis de filmer et d'enregistrer les élections municipales à l'hôtel de ville d'Ottawa hier soir. Le grand foyer de l'hôtel de ville a fourmillé jusque tard dans la nuit de représentants de la presse écrite et parlée.

(Photo Champlain Marcil)

UNE LEGENDE PASSE A L'HISTOIRE — Depuis plus de 15 ans, on identifie le poste de préfet du canton de Nepean à son titulaire, M. Aubrey Moodie. Ayant toujours été élu sans opposition, M. Moodie a vu la population du canton doubler pendant ses nombreux mandats. Sa première lutte lui réservait cependant un sort qui en a surpris plusieurs, alors qu'il a baissé pavillon devant M. Andrew Haydon, ingénieur, âgé de 36 ans, qui ne siège au conseil que depuis trois ans. Ce dernier a terrassé M. Moodie par 9,158 voix contre 4,740. Sur la photo, nous apercevons le préfet sortant, M. Aubrey Moodie (à gauche), qui offre ses félicitations à son successeur, M. Andrew Haydon.

Le Dr Grant Carman élu sous-préfet

Le préfet Moodie croule dès son premier test électoral

La préfecture du canton de Nepean a changé de titulaire, lundi soir, et ce, pour la première fois en 15 ans. Le légendaire Aubrey Moodie, qui avait été élu par acclamation depuis 1954, a dû se plier à la volonté des électeurs du canton et céder sa place à M. Andrew Haydon, ingénieur professionnel, qui siège au Conseil depuis trois ans.

Selon le directeur du scrutin, M. Dave Hobbs, environ 45 pour cent des individus habilités à voter ont exercé leur droit. M. Haydon a recueilli 9,158 voix, alors que M. Moodie a dû se contenter de l'appui de 4,740 personnes.

A la sous-préfecture, le Dr Grant Carman a défait son adversaire M. Donald Jeffrey, par 9,440 voix contre 3,966. Le Dr Carman siège au Conseil du canton depuis 13 ans. Quant à M. Jeffrey, il avait été conseiller en 1952-1953, avait subi la défaite à la sous-préfecture en 1954, mais avait réussi à se faire élire à ce poste pour la période 1955-1956. Le sous-préfet sortant, M. Ed Hall, ne briguait pas les suffrages.

Aux postes de conseillers, on retrouve trois des anciens membres du Conseil, ainsi que deux nouveaux. Ont été réélus M. William Koops (6,982 votes), M. James Kerr (6,807 votes), et M. Paul Friesoen (6,306 votes). Siégeront pour la première fois au Conseil du canton M. Robert Mitchell (5,744 votes), et M. Norman Cooksey (5,659 votes).

Ont subi la défaite dans la lutte aux postes de conseillers MM. Peter Johnson (4,942 votes); James Marshall (4,345 votes); Alvin Loney (4,248 votes); Ross Coulter (4,089 votes); Stanley Swettenham (3,109 votes), et Edward Williamson (3,063 votes).

Les contribuables du canton de Nepean ont également choisi les membres de leur Commission hydro-électrique. Cinq candidats briguaient les suffrages alors que quatre postes étaient à combler. Ont été élus MM. Hugh McDonald, (8,797), Frederick Cross (7,839), Brian Stapledon (7,861), et Martin Montague (7,231). M. Thomas Newton (7,131) a subi la défaite.

Moodie concède

Moins de deux heures après la fermeture des bureaux de votation, le préfet Aubrey Moodie, par le truchement de la télévision, concédait l'élection à M. Haydon. Dès le tout début du dépouillement du vote, une nette marge a favorisé le nouvel élu et M. Haydon a conservé cette avance jusqu'à la fin.

Devant quelque 200 personnes réunies dans la salle du Conseil de l'hôtel de ville de Nepean, M. Moodie a remercié tous ceux qui l'avaient favorisé pour la confiance qu'ils lui avaient ainsi témoignée. Il a en outre remercié tous les citoyens de Nepean pour les nombreux mandats qu'ils lui avaient confiés.

"Les gens de Nepean ont toujours été très bons pour moi, a-t-il dit, et nous avons connu ensemble plusieurs années de progrès. Je ne regrette rien de mes nombreuses années dans l'administration du canton et j'aurai toujours une haute opinion des gens de Nepean", a déclaré M. Moodie lors de son discours d'adieu.

S'adressant à ses partisans, M. Moodie leur a demandé de coopérer avec le nouveau préfet. Il s'est lui-même dit prêt à offrir son aide chaque fois qu'on en aurait besoin. "J'ai toujours apprécié les critiques constructives, et c'est ce que j'entends donner à la prochaine administration", a-t-il dit.

Enfin, le préfet Moodie a loué le travail de tous les employés municipaux, de même que la compétence de tous ceux qui, au cours des 15 dernières années, ont siégé avec lui au Conseil.

Comme le veut la tradition électorale du canton, M. Moodie a terminé son allocution en invitant tous ceux qui le voulaient bien à se rendre chez lui "pour finir la campagne en beauté".

Chaleureusement applaudi, M. Moodie a serré plusieurs mains avant de regagner son domicile, en simple citoyen, pour la première fois en 15 ans.

Une lutte difficile

Quant à M. Haydon, qui n'a pas pris la parole devant le groupe de contribuables réunis à l'hôtel de ville, il a déclaré à la radio qu'il avait mené une lutte difficile pour remporter le poste de préfet.

Si l'on s'en tient aux propos qu'il a tenus lors de sa campagne électorale, on peut prévoir que l'administration du canton de Nepean revêtira un visage neuf.

Le nouveau préfet a proposé un développement progressif et ordonné, qui ferait suite à une revision complète des règlements de zonage existants. Il a également insisté sur la nécessité de fournir à la population la possibilité de suivre les affaires municipales.

On pourra donc s'attendre, comme M. Haydon l'a proposé, que les séances du Conseil aient lieu à divers endroits de la municipalité, de façon à aviver l'intérêt des électeurs des différentes régions.

Victoire facile pour Armstrong dans Gloucester

Alors qu'il n'avait pas connu d'adversaires depuis 1952, M. Earl Armstrong l'a emporté facilement sur ses deux adversaires, MM. Christopher adversaire, M. George Mackay, étaient à leur première expérience dans ce domaine. Elu sans opposition depuis dix ans, M. Armstrong a pris les devants dès le début et n'a cessé d'accroître son avance au cours de la soirée.

Il a obtenu 3,362, soit 1,426 de plus que son plus proche adversaire,M. George Mackay. Le troisième candidat en lice au poste de préfet, M. Christopher Ian Banks, n'a obtenu que 573 votes.

La lutte a été un peu plus chaude en ce qui concerne le poste de sous-préfet. En effet, M Robert MacQuarrie, avocat et ancien conseiller de 1958 à 1966 a été élu à ce poste avec 1686 voix de majorité, supplantant ainsi M. Thomas Keenan, qui occupait à tour de rôle depuis 24 ans les postes de conseiller et de sous-préfet.

Au niveau du Conseil, il n'y a pas eu tellement de changements. Les anciens conseillers Mitchell Owens et Fred Barrett ont été réélus avec 3,380 et 3,063 votes respectivement.

Un autre candidat élu au poste de conseiller est un nouveau venu dans l'arène électorale; il s'agit de M. Eugène Bellemare, professeur, qui a obtenu 2,803 votes contre 2,618 pour M. Frank Cousineau, son plus proche adversaire qui n'a pas été réélu. M. Lionel Labonté, fonctionnaire, a été défait; il a obtenu 2,079 voix.

Il y a aussi du nouveau à la Commission hydro-électrique. En effet, alors que M. Arthur Parisien devra céder sa place à M. Robert A. Bisaillon. M. Bowker est celui qui a récolté le plus de votes, soit 2,880, suivi de M. Bisaillon avec 2,583 votes et de M. Parisien avec 2,511 votes. Quant à M. Mannion, il en a récolté 1,420.

M. EARL ARMSTRONG

Clarkson termine troisième

Toronto rejette les partis et boude les francophones

par Solange PLOURDE-GAGNON du DROIT

TORONTO — L'électorat torontois a manifesté sa volonté de garder bien distincte sa représentation au Conseil municipal en se prononçant en majorité contre les candidats des partis politiques nationaux lors des élections municipales de lundi, à Toronto.

Les contribuables ont également boudé les candidats francophones qui cherchaient à se faire élire à des postes scolaires. Un seul candidat francophone, M. Gérard Godin, a réussi à l'emporter.

En effet, M. William Dennison, qui se présentait sous aucune étiquette politique, a été réélu maire de la Ville-Reine pour un second mandat de trois ans, obtenant 46 pour cent du total des votes.

En général, l'entrée des partis politiques dans la scène municipale à la mairie n'a pas remporté les succès attendus. A l'échevinage, le même phénomène s'est produit pour les candidats libéraux alors que le Nouveau parti démocratique a pu obtenir quelques sièges.

Plusieurs candidats des partis politiques ont attribué leur défaite au faible pourcentage des électeurs qui se sont prévalu de leur droit de vote, soit 35 pour cent. Sur 468,000 votants, environ 145,000 se sont présentés aux urnes.

Le candidat libéral bilingue, M. Stephen Clarkson, défait à la mairie, avec 20 pour cent des votes, s'est toutefois montré satisfait du fait que cette première expérience a permis à son parti d'établir la base de l'action du parti libéral dans la politique municipale.

Il a mentionné que les candidats libéraux élus formeront un caucus municipal qui s'adjoindra d'autres membres du parti afin de réaliser à longue échéance le programme politique proposé au cours de cette campagne.

Des éléments nouveaux

C'était la première fois que les électeurs de Toronto allaient aux urnes depuis le nouveau mode de gouvernement municipal que s'est donné la Ville-Reine, soit depuis l'abolition du Bureau des commissaires.

Dorénavant, les commissaires seront choisis par le Conseil exécutif de la ville de Toronto, parmi les 22 échevins élus.

L'ancien commissaire, Mme Margaret Campbell, qui a essuyé la défaite à la mairie, devant se contenter du tiers des votes, s'est présentée à ce poste parce qu'elle craignait de ne pas être nommée au Bureau des commissaires.

Les élections municipales ont également donné lieu à un référendum sur les questions de la fusion municipale et de la tenue d'une loterie dont les fonds seront utilisés au financement des municipalités. Dans les deux cas, la population s'est prononcée à 90 pour cent dans l'affirmative.

Les francophones aux conseils scolaires

Des trois candidats francophones aux conseils scolaires séparés et publiques, un seul a été réélu. Il s'agit de M. Gérard Godin, réélu au Conseil des écoles séparées du Toronto métropolitain, siégeant à ce poste depuis 20 ans.

M. Charles Arsenault a connu sa première défaite après avoir siégé au Conseil des écoles séparées pendant trois mandats consécutifs. Il avait comme adversaire Mme Helen Wintermeyer, épouse de l'ancien chef libéral provincial John Wintermeyer.

Me Jean-Jacques Blais, qui se présentait pour la première fois sous la bannière libérale, a également été défait aux élections du Conseil d'éducation de North York, au quartier numéro 7.

M. Blais a attribué la défaite des partis politiques aux élections municipales et scolaires de Toronto au peu d'efforts déployés pour amener la majorité de l'électorat à se présenter aux urnes. Dans le quartier numéro 7, sur 42,000 électeurs 8,000 seulement se sont prévalu de leur droit de vote.

Même si la présence des partis politiques aux élections municipales et scolaires n'a pas stimulé les électeurs comme on s'y attendait, la température froide qui sévissait hier, alors que Toronto recevait sa première chute de neige, semble avoir été un autre facteur dans la faible participation.

De plus, dès l'ouverture des bureaux de scrutin, le matin, un contretemps est venu retarder le travail d'élections alors qu'à Toronto, l'adjoint du président du scrutin se présentait en état d'ivresse à son poste et qu'une quinzaine d'autres scrutateurs brillaient par leur absence.

Préfets et maires sortants tous réélus

Résultats des élections municipales dans les municipalités de la vallée de l'Outaouais

Les contribuables d'une vingtaine de localités de la vallée de l'Outaouais se sont rendus aux urnes, lundi, pour élire soit un préfet, soit un sous-préfet ou des conseillers.

Dans certains, les postes étaient déjà comblés depuis la séance de présentation des candidats.

Voici les résultats.

Vankleek Hill

Préfet: Aurèle Fournier, 385 voix, élu; Clifford Lapensée, 296 voix, défait;

Le poste de préfet avait été détenu par M. André Boyer pendant 37 ans. M. Boyer s'est retiré de la politique.

Conseillers: Pierre Perreault, conseiller sortant, 338 voix, réélu; James Oswald, 336 voix, élu; Don Mahon, conseiller sortant, 361 voix, réélu; J. R. Martel, conseiller sortant, 346 voix, réélu; Philip Kronberg, conseiller sortant, 327 voix, réélu; Lynn St-Denis, 323 voix, élu; Gilles Ménard, 306 voix, défait; Ray Dunn, 157 voix, défait.

Le maire Sidney Siversky a été réélu sans opposition lors de la présentation des candidats.

Commission hydro-électrique: Roger Matte, candidat sortant, 464 voix, réélu; Ernest Théorêt, candidat sortant, 398 voix, réélu; Irwin Bond, candidat sortant, 333 voix, réélu; Robert Séguin, 233 voix, élu; Eugène Séguin, candidat sortant, 221 voix, défait.

Plantagenet-Sud

Conseillers: Belonie Gratton, candidat sortant, 368 voix, réélu; Léon Nicholas, 351 voix, élu; Harold Muir, candidat sortant, 350 voix, réélu; Ray Reid, 324 voix, élu; Nicholas Séguin, 292 voix, défait; Simon Leroux, candidat sortant, 260 voix, défait; Fernand Ranger, 245 voix, défait.

Le maire, M. J.-Henri Séguin, a été réélu sans opposition lors de la séance de présentation des candidats.

Village de Plantagenet

Conseillers: Josephat Leduc, 242 voix, élu; Roger Gour, 242 voix, élu; Victor Blais, 222 voix, élu; Roméo Ménard, 196 voix, défait; Delphis Groulx, candidat sortant, 63 voix, défait; M. Wilfred Commerford a été élu sans opposition à la mairie lors de la séance de présentation des candidats.

Commission hydro-électrique: Antonin Pigeon, candidat sortant, 242 voix, réélu; Serge Lalonde, candidat sortant, 183 voix, réélu; Gilles Ménard, 173 voix, défait.

Le canton de Russell

Conseillers: René Brisson, candidat sortant, 565 voix, réélu; Edgar Brisson, 506 voix, élu; Bernard Pelot, 405 voix, élu; Keith Dugdale, candidat sortant, 373 voix, réélu; Margaret McCallum, candidat sortant, 252 voix, Adélard Millaire, 106 voix, défait.

Le maire, M. Ernest Burton, a été réélu sans opposition.

Le canton de Caledonia

Mairie: Georges Méthot, candidat sortant, 307 voix, réélu; Jean-Charles Ranger, 255 voix, défait.

Les conseillers furent élus sans opposition lors de la présentation des candidats.

Cumberland

Préfet: Wilfrid Murray, candidat sortant, 1,500 voix, réelu; Edgar Wall, 734 voix, défait.

Conseillers: Adrien Hayes, 969 voix, élu; Cecil Millar, 823 voix, élu; Edward St-Denis, 801 voix, élu; Claude Lepage, 780 voix, élu.

Perth

Sous-préfet: Gerald McInnis, ancien conseiller, 706 voix, élu; Peter Cole, ancien conseiller, 620 voix, défait.

Conseillers: Glen H. Crain, 790 voix, élu; John E. Buchanan, 789 voix, élu; Gerald Morrow, 778 voix, élu; Karl Greer, conseiller sortant, 760 voix, réélu; Raymond A. Melnick, 650 voix, élu; Robert Dixon, 623 voix, élu; Frank Frizel, 494 voix, défait; Graydon Keyes, conseiller sortant, 489 voix, défait; Orville Buchanan, 384 voix, défait; Frank Delaute, 322 voix, défait.

M. William Warren a été élu maire sans opposition lors de la séance de présentation des candidats.

Au poste de préfet, M. Arthur Daines a lui aussi été réélu sans opposition.

Comté de Glengarry

Le village de Lancaster

Préfet: W. J. Cummings, candidat sortant, 177 voix, réélu; Ray Munro, 103 voix, défait.

Conseillers: Dr H. K. Abbey, 209 voix, élu; Michel Bourdeau, candidat sortant, 195 voix, réélu; Maurice Ménard, candidat sortant, 178 voix, réélu; Léonard McLachlan, candidat sortant, 149 voix ,réélu; Harold Bethume, 104 voix, défait.

voix, élu; Roger Lefebvre, 786 voix, élu; Ewen MacDonald, 747 voix, élu; Donald Kanon, 566 voix, défait; Clinto Murray, 510 voix, défait.

Référendum

Par ailleurs, les contribuables de cette municipalité ont accepté de donner le droit de vote à tous les citoyens de 21 ans qui habitent les centres urbains. Auparavant, ce droit était conféré aux personnes desr égions rurales seulement. Un total de 1,426 ont voté en faveur, alors que 394 votaient contre la mesure.

Canton de Kenyon

Sous-préfet: John Archie Commission hydro-électrique: Joseph Labelle, candidat sortant, 179 voix, réélu; Maurice Lapierre, 160 voix, élu; Patrick Collette, 154 voix, élu; J. B. White, candidat sortant, 141 voix, réélu; Médéric Lefrançois, 128 voix, défait.

On estime que 77.7 pour cent des contribuables se sont prévalus de leur droit de vote.

Charlottenburg

Préfet: Adrien Gadbois, ancien conseiller, 884 voix, élu; Hugh Douglas, ancien conseiller, 555 voix, défait; George Schonicker, ancien sous-préfet, 381 voix, défait.

M. Gadbois succède à M. Donald Thompson, qui n'a pas brigué les suffrages.

Conseillers: Jacques Roy, 894 McLennan, conseiller sortant, 524 voix, élu; Neil McLean, candidat sortant, 256 voix, défait.

Comté de Stormont

Le canton de Roxborough

Sous-préfet: Malcolm McRae, 371 voix, élu; Steward Crawford, 159 voix, défait.

M. Donald Cumming, sous-préfet, a été élu sans opposition au poste de préfet.

Comté de Dundas

Le canton de Williamsburg

Sous-préfet: Edward Hanson, conseiller sortant, 452 voix, élu; Hugh MacMillan, candidat sortant, 275 voix, défait.

Le préfet et les trois conseillers ont été élus dans opposition.

Le canton de Winchester

Préfet: Cecil McNabb, candidat sortant, 615 voix, réélu; Willis Robinson, sous-préfet sortant, 214 voix, défait.

Conseillers: James Sullivan, 511 voix, élu; Dwaine Wheeler, conseiller sortant, 497 voix, réélu; Garfield Baker, conseiller sortant, 397 voix, réélu; Roland Cayer, 379 voix, défait.

Le canton de Mountain

Préfet: Harry Williams, candidat sortant, 363 voix, réélu; Ewart Simms, sous-préfet sortant, 255 voix, défait.

Sousp-préfet: John Laughlin, conseiller sortant, 312 voix, élu; Roy Guy, conseiller sortant, 271 voix, défait.

Conseillers: George Correy, 416 voix, élu; Donald Timmons, 391 voix, élu; Hugh Blaine, conseiller sortant, 361 voix, réélu; Alton Casselman, 270 voix, défait.

Le village d'Iroquois

Préfet: Ken Kirkby, 406 voix, élu; John Haldane, 64 voix, défait.

Conseillers: Jack Saver, 324 voix, élu; John Fetterly, 319 voix, élu; James Styles, 314 voix, élu; Ellen Smith, 311 voix, élue; Henry Malon, 284 voix, défait.

Semaine de la sécurité

Première journée marquée de huit décès

Au moins huit personnes ont perdu la vie sur les routes du pays, lundi, première journée de la Semaine de la Sécurité routière et jour de la mise en vigueur de la nouvelle législation fédérale sur l'ivressomètre, destinée surtout à réduire le nombre des décès imputables aux accidents occasionnés par les chauffeurs en état d'ériété.

Un relevé établi par la Presse Canadienne indique que le Nouveau-Brunswick vient en tête de la liste avec quatre décès, suivi par l'Ontario, où l'on enregistre deux morts pendant que la Nouvelle-Ecosse et l'Ile du Prince-Edouard, enregistrent une victime chacune.

Toutes les autres provinces n'ont enregistré aucune fatalité due à des accidents de la route.

Les services de police du pays avaient hier une nouvelle arme pour lutter contre le carnage qui se fait sur nos routes. Il s'agit de l'amendement apporté au Code criminel pour rendre les tests à l'ivressomètre obligatoires pour toute personne soupçonnée d'avoir consommé trop d'alcool peu avant de prendre le volant.

Onze accusations

Dans la journée de lundi, au moins onze Canadiens ont été accusés d'avoir enfreint la nouvelle loi, qui comporte une peine minimum de $50 et une amende maximum de $1,000 ou six mois d'emprisonnement ou les deux à la fois. Les mêmes peines peuvent être imposées aux personnes qui refusent de se soumettre au test de l'ivressomètre.

Les autorités policières espèrent que l'existence même de la nouvelle législation suffira à elle seule pour dissuader les conducteurs d'automobile d'ingurgiter le fameux "coup de l'étrier" ou "p'tit dernier", de façon à diminuer la liste des accidents mortels qui, en 1968, au cours de la Semaine de la Sécurité, atteignait quand même 49.

Berlitz peut améliorer votre anglais

Comment? La Methode Berlitz®. Nos 90 années de recherches vous aident à apprendre l'anglais plus facilement et plus rapidement.

Incroyable? Venez nous voir! On vous donnera une démonstration en anglais . . . espagnol . . . allemand . . . italien . . . ou français.

Berlitz
Langues vivantes • Leçons pratiques

Ottawa, 31, rue Metcalfe. Tél. 232-5343

Vous allez à Montréal?

Venez vous détendre au Laurentien, au coeur même de Montréal, Square Dominion. 1000 chambres climatisées. Stationnement gratuit. Plan familial. Service à la porte, de ou vers l'aéroport. Locations assurées à tarifs garantis d'Ottawa par téléphone à 236-2270

Chambres simples: $10. a $13.

A Montréal, le mieux a meilleur compte

le Laurentien...un hôtel Sheraton
Square Dominion
Hôtels et motels Sheraton. Un service international

Nouvelle substance exclusive rétracte les hémorroïdes apaise la démangeaison

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

L'une apres l'autre, les histoires de cas d'hémorroïdes ont rapporté "une amélioration évidente." On a pu observer un soulagement rapide de la douleur, une rétraction notoire des hémorroïdes.

Ces histoires de cas avaient été choisies en fonction de leur diversité. Même dans des cas anciens, on a observé un bienfaisant soulagement. Mieux encore, ce soulagement s'est maintenu durant plusieurs mois.

Cette nouvelle substance dont les résultats sont si merveilleux se nomme la Bio-Dyne; elle a pour effet de hâter la cicatrisation des cellules atteintes et de stimuler la croissance des tissus nouveaux. La Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires, sous le nom de Préparation H.

En plus d'aider les hémorroïdes à se rétracter, la Préparation H agit comme lubrifiant et rend l'élimination moins douloureuse. Enfin, elle diminue les risques d'infection, l'une des principales causes d'hémorroïdes.

Demandez à votre pharmacien la Préparation H sous forme de suppositoires ou d'onguent (avec accessoire spécial). Satisfaction ou remboursement.

qu'est-ce que le pétillement?

Le pétillement, c'est le murmure d'une minuscule bulle de vin rosé pétillant Manoir St-David dans votre verre. Quand vous ouvrez la bouteille d'un léger tour de poignet, vous entendez un joyeux pchittt! puis le vin se met à pétiller.

Ce pétillement, c'est un appel à la gaieté . . . un tremplin vers la bonne humeur. Il appelle les rires et la détente.

Vous trouverez ce même pétillement dans chaque nouvelle bouteille élégante de rosé pétillant Manoir. Faites-en une provision sans tarder!

Vins Brights

Téléphonez aux vins (pétillants) Brights pour livraison gratuite à domicile. 324

Bandits qui n'aiment pas l'alcool

Vol à main armée de $1,000 à la Régie des liqueurs

Même si c'était la journée des élections à Ottawa, trois bandits armés ont trouvé le moyen de faire ouvrir une succursale de la Régie des liqueurs, hier après-midi, et se sont emparés de $1,000 en espèces.

Les trois apaches, portant des lunettes soleil et brandissant des revolvers, ont pénetré dans l'établissement, située au 22, rue Isabella, par la porte arrière.

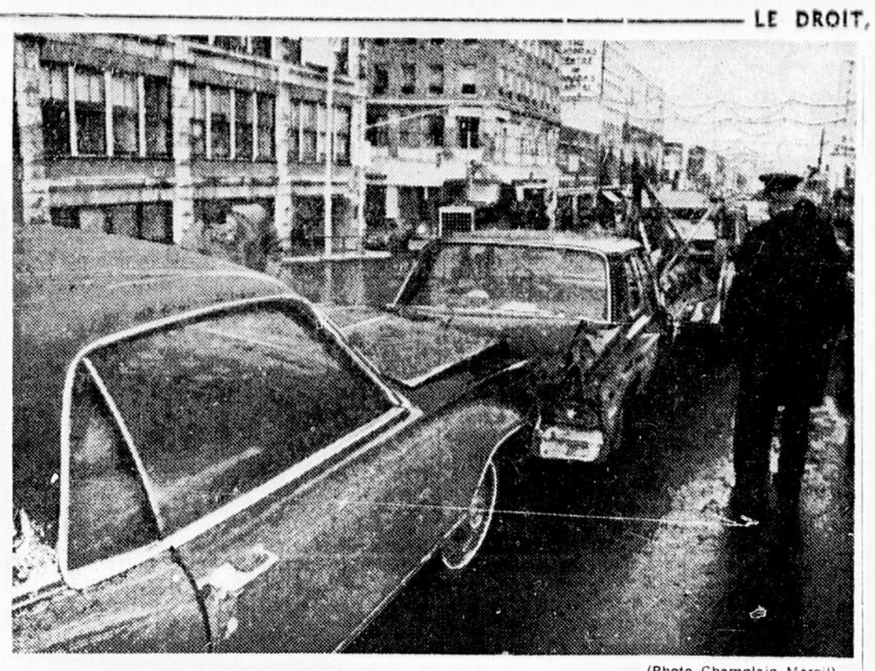
Selon les renseignements, c'est le gérant de la succursale, M. Eric Findley, qui a ouvert aux bandits croyant qu'il s'agissait des employés qui revenaient de leur dîner. Le vol est survenu vers 13 heures.

M. Findley était seul dans l'établissement avec le gérant adjoint, M. Edward Carvish, lorsque les bandits sont arrivés. Les quatre autres employés etaient à leur dîner.

Les bandits ont forcé le gérant à ouvrir le coffre-fort et se sont emparés du contenu.

Ayant ordonné aux employés de se coucher par terre, les bandits ont pris la fuite dans l'automobile de M. Findley. Les policiers ont retrouvé l'automobile abandonnée, vers 21h 30.

Des témoins ont déclaré à la police avoir vu l'auto filant vers l'ouest sur la rue Pretoria. Les trois hommes, qui s'exprimaient en anglais, ont été decrits comme étant dans la trentaine.



(Photo Champlain Marcil)

UN SPECTACULAIRE TAMPONNEMENT impliquant quatre automobiles et un autobus de la CTO a fait deux blessés et causé des dommages évalués à $6,300, tôt hier après-midi, sur la rue Rideau près de la promenade Sussex. Les deux blessés, Mme Marguerite Lalonde, 404 est, avenue Laurier, et Mme Mary Breum, 8, avenue McGill, ont cependant pu regagner leur domicile après avoir reçu les premiers soins à l'Hôpital général d'Ottawa. Les deux femmes prenaient place dans une automobile conduite par l'époux de Mme Breum. L'accident est survenu à environ 150 pieds à l'est de l'intersection de la promenade Sussex. Selon la police, la première collision s'est produite lorsqu'une voiture filant vers l'est est allée heurter l'arrière d'une automobile dans la voie destinée au virage à gauche. Le conducteur de cette dernière voiture a perdu la maîtrise du volant et son véhicule a traversé la voie pour aller s'immobiliser sur le côté sud de la rue Rideau. La première automobile a continué sa route après l'impact et est allée donner violemment contre l'arrière d'une troisième voiture, causant le tamponnement avec une quatrième automobile et l'autobus qui se trouvaient arrêtés à l'avant. Deux des véhicules impliqués dans l'accident ont été démolis. Il a fallu presque une demi-heure aux policiers pour libérer la voie des débris. L'agent John McGuire de la sûreté municipale d'Ottawa a fait les constatations d'usage.

Rapport du Conseil de la consommation

Loi d'ensemble sur le crédit à la consommation préconisée

Par DONAT VALOIS

(De la PC) — Le Conseil canadien de la consommation a rendu public, lundi, un rapport dans lequel il préconise, en définitive, l'adoption d'une loi d'ensemble sur le crédit à la consommation.

Ce rapport, qui a été récemment remis au ministre de la Consommation, M. Ron Basford, a précisé M. D. S. R. Leighton, président du Conseil, lors d'une conférence de presse à Ottawa, traite de sept points particuliers.

Ce Conseil, qui représente les consommateurs canadiens, a été établi récemment par M. Basford afin de lui prodiguer des conseils sur toute question ayant trait aux intérêts des consommateurs.

Les sept points, principaux points, tels que résumés par M. Leighton, sont les suivants:

1. Des changements radicaux à la Loi sur les petits prêts dont la hausse maximum fixée à $7,500 au lieu de $1,500 ainsi que le transfert de l'administration de cette loi du ministère des Finances à celui de la Consommation et des Corporations.

2. L'adoption dans un proche avenir d'une loi fédérale sur la révélation qui s'appliquerait à tous les prêts à la consommation, jusqu'à concurrence de $25,000.

3. L'adoption de mesures législatives concernant les cartes de crédit et comportant une réglementation quant au degré de responsabilité du déenteur d'une carte en cas d'emploi abusif de la carte par des personnes non autorisées.

4. L'établissement d'un "groupe d'experts" en matière de crédit à la consommation qui constituerait une division distincte au sein du ministère de la Consommation et des Corporations.

5. L'adoption de mesures législatives touchant les faillites. Le rapport note la gravité des problèmes que suscite cette question et insiste sur l'adoption de mesures législatives correctives.

6. La formulation de nouvelles dispositions assurant la réglementation des billets souscrits par les consommateurs.

7. L'adoption d'une loi fédérale sur la protection du consommateur en matière de crédit.

Crédit record

Le Conseil souligne que de 1948 à 1967, l'encours de toutes les formes de crédit à la consommation est passé de $835,000,000 à $8,324,000,000 au Canada.

L'encours à la fin de 1967 équivaut à environ 20 pour cent du revenu net disponible de l'ensemble des Canadiens, contre 7.5 pour cent en 1948. Autrement dit, note-t-on dans le document, la progression du crédit à la consommation a été trois fois plus rapide que celle du revenu des particuliers.

Selon le Conseil, le Canada est le deuxième pays du monde libre pour l'importance du crédit à la consommation et "le chiffre global de celui-ci dépasse largement le chiffre correspondant de pays industrialisés et plus peuplés tels que la France, l'Allemagne et le Royaume-Uni".

Système boiteux

On soutient dans le document que "l'imperfection" du présent système législatif du fédéral est attribuable, en partie, à la répartition de la compétence entre plusieurs ministères (Justice, Finances ainsi que Consommation et Corporations), mais encore plus à l'absence d'un groupe de spécialistes au sein du gouvernement canadien "qui puissent traiter la question du crédit à la consommation, conseiller avec compétence le gouvernement et surveiller l'application des mesures de réglementation".

Par ailleurs, M. Leighton a révélé que le Conseil avait demandé à M. Basford d'inclure dans le projet de loi prévoyant la création d'un Conseil canadien de normalisation qui sera déposé prochainement aux Communes, "un exposé clair et précis au sujet de la nécessité de normes relatives aux produits de consommation".

Il a aussi proposé au ministre de faire en sorte que les consommateurs soient bien représentés au sein de ce futur organisme national.

Publicité mensongère

M. Leighton était accompagné d'un membre du Conseil, soit le professeur Jacob S. Ziegel, de l'Université McGill, qui a fourni des explications à la presse sur le contenu du rapport.

M. Ziegel a fait état de certains des projets du Conseil dont un prochain rapport sur la publicité mensongère.

En liberté conditionnelle depuis juin

Peine de six mois à Potvin pour avoir brisé une vitre

Un jeune homme de la capitale, qui avait été condamné à quatre ans de pénitencier, en 1968, pour avoir tué l'amant de sa mère, a écopé de six mois d'emprisonnement, hier, pour avoir brisé une fenêtre.

Arthur Potvin, 25 ans, 15, rue Armstrong, était en liberté conditionnelle depuis le mois de juin dernier, après avoir purgé à peine six mois de sa peine au pénitencier de Kingston. Il avait été emprisonné, au mois de février 1968, après s'être reconnu coupable d'homicide involontaire en rapport avec la mort de Avery Foster, 30 ans, en 1966.

Potvin, qui s'était rendu à la maison de sa mère, sur la rue Parkdale, et avait abattu M. Foster, avait tout d'abord été accusé et trouvé coupable de meurtre non-qualifié. Condamné à l'emprisonnement à vie, il devait par la suite obtenir un autre procès, après un appel en Cour suprême.

C'est alors qu'il s'était reconnu coupable à l'accusation réduite d'homicide involontaire.

Potvin a été appréhendé, dimanche soir, pour avoir brisé une fenêtre dans une maison au 234, rue Florence. Selon les dépositions, il se trouvait en état d'ivresse au moment de l'incident.

En imposant la lourde peine d'emprisonnement, le juge Thomas Swabey a fait remarquer que le jeune homme ne semblait pas pouvoir se contrôler lorsqu'il consommait des boissons alcooliques. Le magistrat a précisé qu'il fallait songer à protéger la société.

Il avait été dévoilé au procès de Potvin qu'il avait consommé une quantité considérable de boissons alcooliques avant de se rendre à la maison de sa mère et de tuer Foster.

L'ambassadeur américain à Ottawa

L'explosion de la population peut mener à la catastrophe

par Charles GRAVELLE du DROIT

"L'homme moderne doit envisager immédiatement des solutions aux deux grands problèmes d'aujourd'hui, soit l'explosion de la population et la force destructrice de l'energie nucléaire".

M. Adolf William Schmidt, ambassadeur des Etats-Unis au Canada, cernait ainsi les défis auxquels doit faire face la société d'aujourd'hui, à l'occasion du déjeuner hebdomadaire des membres du "Canadian Club", réunis hier midi au Château Laurier. C'était sa première allocution depuis sa nomination à ce poste il y a trois mois.

M. Schmidt a donné quelques indices au sujet du programme du "Comité sur les défis dans la société", récemment institué par l'OTAN, à la suite d'une suggestion du président Nixon, le 10 avril. Le comité aurait à son mandat le rôle de porter une attention spéciale à la coopération canado - américaine dans le combat des menaces à la santé et à la qualité de vie au cours de la prochaine décade.

La force nucléaire, produit de la science physique, signifie destruction en même temps que construction et progrès. Le progrès technologique, tout en assurant une meilleure existence, menace l'humanité de destruction complète, d'expliquer M. Schmidt.

"La technologie moderne doit viser une société où l'individu peut vivre librement sans obstacles à sa créativité et être assuré de pouvoir vivre pleinement sa vie".

Mais un autre problème devient encore plus pressant. Avec les mêmes progrès, on a réussi à couper le taux de mortalité en deux, tout en conservant le même taux de natalité. La population se double et se destine vers la misère. L'homme moderne doit y trouver une solution immédiate.

Une catastrophe?

"A moins que les tendances démographiques actuelles soient stabilisées, nous sommes voués à la catastrophe, en peu de temps".

La situation aux Etats-Unis en est un exemple concret. Une étude a révélé que la population totale ideale pour ce pays, compte tenu des ressources et de tous les autres facteurs, devrait être 150 millions. En juin 1969, la population se chiffrait par 203 millions. Et au rythme actuel, l'année 1985 annonce une augmentation jusqu'à 250 millions.

Si les habitants étaient dispersés par tout le territoire, le problème serait moins urgent. Mais aux misères des régions difficiles, on préfère surpopuler les villes. M. Schmidt prévoit que 90 pour cent de l'augmentation dans la population ira s'établir dans les cités, qui finalement représenteront cinq grandes régions d'habitation urbaine pour toute l'étendue des Etats-Unis.

Contrôle des naissances

La solution doit reposer dans l'éducation des gens vis-à-vis le contrôle des naissances. Pour chaque couple qui a quatre enfants, la population double; avec trois enfants, elle augmente de 50 pour cent; une moyenne de 2.2 enfants par famille serait l'idéal pour stabiliser les chiffres.

Il s'agit, d'après le conférencier, de mettre à la portée de plus de gens les divers moyens contraceptifs, ce qui est déjà fait dans la plupart des villes américaines. Ce ne sont pas ces cinq millions de femmes qui sont informées de ces méthodes qui causent le problème, mais bien plutôt les autres 35 millions qui déterminent au préalable le nombre d'enfants qu'ils désirent (entre trois et quatre, en moyenne). Un autre obstacle repose dans l'idée que se sont fait les gens vis-à-vis la vie de célibataire, opinion tout à fait discutable, encore plus de nos jours.

"Il faut travailler à changer la conception et la coutume des gens, pour qu'ils acceptent le nouveau facteur démographique de la vie."

La grande question repose en ceci: à savoir si la société démographique peut avoir assez de discipline et de force pour progresser vers ce but uniquement par des moyens volontaires.

Aucune nation a toutes les réponses à ces problèmes. C'est pourquoi le Comité, commandite par l'OTAN, doit se rencontrer le 8 décembre pour une première réunion à Bruxelles sur les défit de la société moderne.

Le but primordial est de sauvegarder la liberté. Le monde prépare actuellement son entrée dans le troisième stage. C'était d'abord d'assurer la liberté des personnes, ensuite d'établir les libertés politiques, réalisées par le procédé démocratique. Et aujourd'hui, l'effort repose sur la qualité de la vie, c'est-à-dire de pouvoir permettre à chaque individu de réaliser un plein potentiel.

"Les années à venir promettent beaucoup à l'humanité. Mais l'avenir repose sur la façon dont l'homme moderne pourra relever les importants défis de la société d'aujourd'hui."

Bilan d'une semaine de travaux à la CCC

(C. G.) — Pourquoi rassembler une centaine d'évêques de tous les coins du pays pour une semaine de temps? C'est un peu la question qu'on pouvait se poser à la suite de l'assemblée semi-annuelle de la CCC, qui avait lieu la semaine dernière, ici à Ottawa.

Plusieurs projets ont été présentés, étudiés, revisés, relancés, mais finalement, les réalisations concrètes, les décisions véritables sont peu nombreuses, peu remarquables.

Avec tous les problèmes qui sont soulevés de jour en jour au sujet du prêtre, de l'Eglise, des pratiques religieuses, on peut se demander à quand les directives, à quand les prises de position.

Dans nos paroisses, on participe souvent, parfois même à contre-coeur, à l'évolution de ces problèmes. Mais on attend toujours ce qu'en dira l'épiscopat canadien, pour savoir si c'est valable ou non.

Il ne faut pas se leurrer. Le processus adopté par le CCC vise à assurer la participation active des prêtres, des religieux et des laïcs dans leurs décisions. Dans tout travail démocratique, une longue période d'attente est toujours requise.

La réunion des évêques prône l'établissement de comités d'études, de rencontres et de dialogues sur à peu près tous les sujets: diaconat permanent, messe dominicale le samedi, sacrement de pénitence, célibat du prêtre, nouvelles formules liturgiques, fonctions auprès de la société, et plusieurs autres.

Mais les évêques, tout comme nos députés, doivent représenter leurs fidèles. Et avant d'en arriver à un véritable consensus à travers le Canada, ses groupes ethniques, ses idéologies diverses, ses moeurs variées, il faut patienter.

La Conférence des évêques peut difficilement imposer des directives avant que l'opinion générale soit prête à les accepter. C'est le motif des expériences qui sont lancées ici et là à travers nos diocèses. Et c'est la raison pourquoi on prend du temps.

Les évêques par ces rencontres et leur participation active aux activités des divers comités tentent sincèrement de remettre à sa place l'Eglise du 20e siècle.

On a d'ailleurs profité de la présente rencontre pour élire les présidents aux divers offices du secteur français. Il s'agit de: Mgr Lionel Audet, office de théologie; Mgr Maurice Baudoux, liturgie; Mgr G.-M. Coderre, catéchèse; Mgr G.-L. Pelletier, action sociale; Mgr Laurent Noël, bien-être et santé; Mgr J.-M. Fortier, communications sociales; Mgr Marius Paré, clergé; Mgr Valérien Bélanger, religieux; Mgr P.-E. Charbonneau, laïcat; Mgr Gilles Ouellet, entraide apostolique et missionnaire; Mgr Albert Sanschagrin, Amerique latine; et Mgr Paul Grégoire, oecuménisme.

Il reste aux autres responsables de l'Eglise — les prêtres, les religieux, et particulièrement les laïcs — de collaborer activement, de faire valoir leurs idées, et de seconder les efforts de l'épiscopat dans ce renouveau canadien qui, comparativement à plusieurs autres pays, évolue rapidement, mais avec prudence et consultation.

Mgr Plourde, président de la CCC, a répété cet appel à la coresponsabilité à la conclusion de ces rencontres et les évêques semblent tout à fait déterminés de faire tous les efforts possibles pour que l'Eglise, ce soit l'affaire de tout le monde.

Coupables de voie de fait, la sentence leur sera imposée lundi prochain

Le juge Thomas Swabey n'a pas vu d'un bon oeil, hier, la cause de deux adolescents qui s'étaient livrés à des voies de fait sur la personne d'un professeur et d'un élève, jeudi dernier, à l'école secondaire Rideau.

Plutôt que d'imposer l'amende habituelle, le juge a ordonné que Gary Dagenais, 17 ans, 717, promenade Eastvale, et Edward Kidston, 18 ans, 212, rue Arlington, soient incarcérés à la prison du comté jusqu'au prononcé de la sentence, lundi prochain.

Selon la police, les deux jeunes gens, des anciens de cette institution, ont décidé de rendre visite à leurs amis, jeudi après-midi. Kidston, selon les rapports, a commencé à se bagarrer avec un élève. Un professeur qui est accouru pour mettre fin à la rixe a à son tour été bousculé, par Dagenais.

Personne n'a été blessé au cours de l'incident.

Sur la Colline

Les localités de Perth, dans la Vallée de l'Outaouais, et de Mont-Laurier, dans l'Ouest du Québec, sont parmi celles qui devront attendre la fin des mesures de l'austérité avant de se voir doter d'un service de livraison du courrier à domicile.

Ces deux municipalités figurent parmi une vingtaine d'autres à travers le pays qui se conforment aux exigences du ministère des Postes à ce sujet. Lundi, en réponse à des questions écrites, le ministère a fait savoir aux Communes que, conformément aux directives générales du Gouvernement, il n'entend pas établir de nouveaux bureaux pour le service de livraison par facteurs pour le moment.

Les jouets

Le ministre de la Consommation et des Corporations, M. Ron Basford, a dit, lundi, qu'une équipe de spécialistes se penche présentement sur les normes de sécurité qui devront être appliquées à la fabrication et à l'importation de jouets.

La question, qui a été soulevée aux Communes à quelques reprises la semaine dernière, est de nouveau revenue sur le tapis et M. Basford a ajouté que depuis six mois, des spécialistes tentaient d'arrêter les normes minimums qui devraient prévaloir dans la fabrication des jouets. La Grande-Bretagne, selon le ministre, a mis huit ans pour accomplir cette tâche.

Pour le moment, les parents canadiens, qui devront tous acheter des jouets à leurs petits à l'occasion des Fêtes, n'ont pas d'autres choix que de s'adresser à l'Association des consommateurs canadiens dont la dernière publication fournit d'excellents renseignements à ce sujet, selon M. Basford.

L'état financier

La tendance enregistrée plus tôt cette année et indiquée par le ministre des Finances du Canada, M. Edgar Benson, semble vouloir se maintenir et les opérations financières du Gouvernement pourraient se solder par un surplus beaucoup plus que prévu.

En effet, les sept premiers mois de l'année financière en cours ont produit des recettes budgétaires de $6,923 millions et des dépenses de $6,074 millions, d'où un excédent de $849 millions.

A la même époque l'an dernier, les opérations financières du Gouvernement indiquaient un déficit de $117 millions.

Dans son budget du mois de juin, M. Benson avait prévu un surplus de $250 millions.

Au terme des six premiers mois, le surplus était de $811 millions. Il s'est accru de $38 millions.

La contrefaçon

La Banque du Canada ne dédommage pas les personnes ou les établissements victimes de faussaires.

Dans une réponse à une question écrite déposée aux Communes, lundi, la Banque du Canada souligne que cette méthode rendrait plus difficile la lutte à la contrefaçon puisque le public se méfierait moins des faux billets s'ils devaient être dédommagés.

La Banque se préoccupe de la répercussion de la contrefaçon au Canada et participe à un programme de recherches afin de rendre la contrefaçon de ses billets de plus en plus difficile. Cependant, elle croit qu'un examen minutieux de la part du public est, et restera, la principale mesure préventive.

Les communications spatiales

M. Eric Kierans, ministre canadien des Communications, dirigera la délégation canadienne à la réunion de l'UNESCO sur les communications spatiales du 2 au 9 décembre à Paris.

Les autres membres de la délégation sont MM. Alan Gotlieb, sous-ministre des Communications; Jean-Marie Beauchemin, sous-ministre adjoint de l'Education du Québec; Yvon Côté, sous-ministre adjoint au ministre des Transports et Communications du Québec; Laurent Picard, vice-président de Radio-Canada; R. Marchand, directeur des télécommunications internationales au ministère des Communications; E. G. Lee, directeur adjoint des affaires juridiques au ministère des Affaires extérieures, et Spencer Moore, du bureau des relations internationales de Radio-Canada.

Les délégués examineront les arrangements internationaux concernant l'utilisation des communications spatiales pour la libre diffusion de l'information.

Une attention particulière sera accordée à l'obtention et à la diffusion des nouvelles, à la radiodiffusion éducative ainsi qu'aux émissions culturelles et autres. On étudiera les moyens de favoriser des émissions télévisées par satellite en assurant leur protection juridique contre des utilisations qui ne seraient pas autorisées par l'organisme qui les émet.

L'Ouest et le football

La classique annuelle de la coupe Grey a eu son écho aux Communes, lundi, quand le député d'Ottawa-Ouest, M. Lloyd Francis, a voulu savoir s'il était dans les intentions du Gouvernement de prendre des mesures spéciales pour mater le découragement qui s'est emparé du monde du football de l'Ouest à la suite de la défaite des Roughriders de Regina.

HR

SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.

LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS

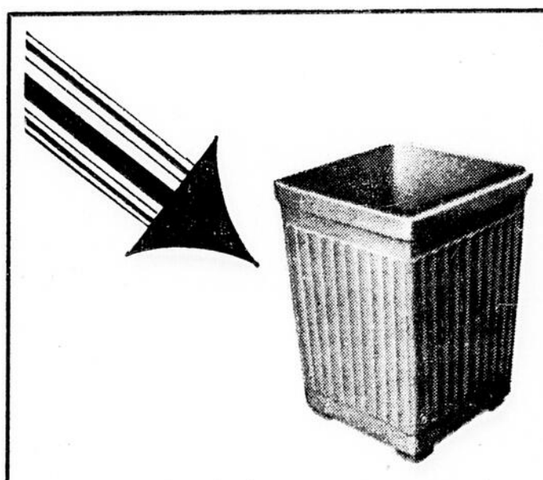
H.R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES

HOLT RENFREW

LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837

STATION GRATUIT, 1 H., PARC D'AUTOS, RUE QUEEN

182, RUE QUEEN



Corbeille de bureau attrayante et facile à nettoyer, en polyéthylène moulé qui ne risque ni de s'érafler ni de se cabosser. Grandeur 13⅛" carré x 14⅛" de profondeur. Disponible dans les couleurs de vert, brun et gris. #764.

SEULEMENT $5.45

LECLERC Ltée

AMEUBLEMENT DE BUREAU

74, rue Laval, HULL Tél. 777-3858

Ouvert de 8.30 a.m. à 5 p.m.

CAPLAN

cadeaux pour tous

Caplan...rue Rideau...235-3381

EDITORIAL

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal voué totalement aux interêts de l'Eglise et de la patrie et independant en politique

LE DROIT est affilié à l'Association des editeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à l'Association des quotidiens du Québec. Il est abonné au service de téléphoto de la Presse Canadienne.

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 0044. La Presse Canadienne est la seule agence autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter, ou aux autres agences, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

Du sang neuf à l'hôtel de ville

Des élections municipales ont eu lieu hier dans tout l'Ontario. Nulle part ne se présentaient de candidats du calibre du maire Lindsay, de New York, ou même du maire Drapeau, de Montréal. Il y avait à choisir parmi un groupe à peu près égal de vétérans des campagnes politiques précédentes, que le public avait assez vus, et toute une phalange d'aspirants beaucoup plus jeunes qui sont venus ajouter un élément d'intérêt et d'espoir à une lutte qui fut assez terne. Leur présence a puissamment contribué à attirer aux bureaux de votation de nombreux citoyens qui, sans cela, seraient restés prudemment au chaud en ce 1er jour de décembre.

Aucune surprise à Ottawa pour le poste de premier magistrat. M. Kenneth Fogarty était le seul en lice doté d'un bagage d'expérience convenable. Il avait étroitement collaboré à l'oeuvre du maire Don Reid qui a quitté ses hautes fonctions après s'être dévoué avec talent au progrès d'Ottawa à une époque difficile. Professionnel consciencieux, M. Fogarty jouit d'une enviable réputation dans le monde des affaires. Il aura la lourde tâche de défendre les intérêts de tous les citoyens durant une période de transition.

La lutte véritable s'est livrée au niveau du bureau des Commissaires, où trois nouvelles figures, assistées du conseil, aideront au maire à diriger les destinées de la Capitale nationale. Nous nous réjouissons du succès remporté par MM. Benoit, Bennett et Greenberg qui possèdent un solide entrainement à l'hôtel de ville, où certains titulaires d'antan paraissaient souffrir d'indifférence et d'immobilisme. On demandait du sang neuf au bureau chef. Le public a pris les mesures nécessaires pour être bien servi.

En accordant à M. Pierre Benoit un triomphe personnel digne de mention pour un premier essai, la population d'Ottawa a fourni la preuve qu'un candidat francophone, s'il possède la compétence et le talent voulus, peut aspirer aux postes les plus élevés. Sans arborer hors de propos sa cocarde de Canadien français, M. Benoit ne s'en est pas caché non plus. Il a promis de s'appliquer à donner à Ottawa le visage bilingue qui convient à une Capitale nationale. Il a rétabli, nous l'espérons, une tradition au bureau des commissaires, et nous le félicitons, avec chacun de ses collègues, de leur élection.

Au Conseil municipal le public a préféré se fier à des figures connues. MM. Bender, Brunet, Morin, Saint-Germain et Robert, ont facilement remporté la victoire dans leur quartiers respectifs. Ailleurs, le quartier Capital n'a pas renié Mlle Charlotte Whitton qui continuera de mettre au profit de ses confrères réduits au silence les fruits amers de son expérience et de sa virulence. Parmi les nouveaux élus, signalons plusieurs conseillers qui parlent parfaitement notre langue, au nombre desquels figure M. Michael Kennedy, du quartier Wellington. En somme, un bon conseil.

Nos représentants au conseil d'Education, MM. J.-Robert Gauthier, Daigneault et Isabelle, ainsi que M. Léo J. McCarthy, ont remporté la majorité bien méritée des suffrages. Au conseil des Ecoles séparées, il nous est agréable de souligner la réélection de la plupart des représentants de notre élément. Au cours de la nuit, des résultats incomplets indiquaient que les sièges se partageraient également entre commissaires francophones et anglophones. Les contribuables de langue française ont magnifiquement répondu aux appels de notre journal.

A Vanier, l'élection de M. Roger Crête comme successeur de M. Gérard Grandmaitre à la mairie était prévue depuis le début de la campagne. Il a remporté la palme contre des adversaires qui ne manquaient ni de mérite, ni d'expérience. Nous sommes enchantés que la cité de Vanier puisse compter sur des hommes qui se dévouent depuis longtemps à son avancement.

Etre ville capitale est un honneur onéreux. Le gouvernement fédéral est la puissance occupante de milliers d'acres de terrain exempt de taxes. En compensation, il distribue quelques chiches sommes, mais il assure la subsistance de nombreux fonctionnaires qui garantissent à leur tour l'équilibre du budget municipal, donc de la rentrée régulière des impôts.

Ottawa, Capitale nationale, n'a pas encore atteint son statut défini. Le Parlement a remis une forte portion de ses responsabilités entre les mains de la Commission de la Capitale qui cherche encore sa voie. La province, en créant des régions urbaines, a chapeauté la ville d'Ottawa et les municipalités environnantes d'un conseil régional. On voit par ce morcellement de pouvoirs que la part du contrôle de nos représentants sur les deniers publics diminue de jour en jour. D'un autre côté, si leurs devoirs administratifs s'effacent de plus en plus, leur rôle politique augmente singulièrement. Plus qu'auparavant ils devront prévoir, conseiller, surveiller, planifier, de concert avec les autres corps publics qui, eux, ne sont pas élus. L'arrivée au conseil municipal d'une équipe plus jeune, plus alerte, et bien préparée, est un signe d'encouragement pour les tâches futures.

La devise d'Ottawa est "En avant!". Nous avons lieu de penser que les nouveaux élus possèdent le dévouement, les lumières et la sagacité nécessaires pour protéger le contribuable, si souvent bafoué, et participer efficacement à la création d'une véritable Capitale nationale, où les citoyens de tout le pays pourront se sentir chez eux.

Fulgence CHARPENTIER

L'opinion du lecteur

Maintes et maintes fois, nous avons énoncé ici les règles régissant la publication d'opinions des lecteurs en tribune libre. Certains de nos correspondants oubliant ces règles ou négligeant de s'y conformer, nous devons, à regret, refuser de publier leurs lettres.

Ces règles sont pourtant très simples. Les lettres doivent être relativement courtes — un maximum de 400 mots serait l'idéal — elles ne doivent être ni offensantes ni injurieuses, elles doivent être rédigées clairement et, point très important, elles doivent être signées à la main et comporter l'adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Ces exigences assurent la protection de nos correspondants avec lesquels nous pouvons communiquer si nous avons lieu de douter de l'authenticité de la signature. Si certains correspondants le désirent, nous publirons leurs lettres sous un pseudonyme, mais à la condition expresse qu'ils nous donnent leur nom véritable et leur adresse.

Faute de renseignements de cet ordre, il nous faut laisser de côté certaines lettres intéressantes. C'est ainsi qu'aujourd'hui même nous aurions aimé publier une lettre très positive d'une citoyenne de Hull qui appuie l'idée de "journée des citoyens" proposée par deux conseillers municipaux. La lettre étant simplement signée "Une citoyenne de l'Ile de Hull", nous ne pouvons la publier.

Ce n'est là qu'un exemple de lettre rejetée, car nombreuses sont les missives du genre. En nous les écrivant, leurs auteurs perdent leur temps et privent leurs compatriotes de vues souvent très éclairées sur des problèmes d'actualité.

Marcel GINGRAS

Pour un "service civique d'entraide intergénérations"

par Louis ARMAND
l'Académie française

On est étonné, quand on se promène à travers les pays les plus développés, du fossé qui sépare les idéologies politiques et même politico-économiques des vrais problèmes de notre époque. Ceux-ci apparaissent aux observateurs indépendants de ces idéologies comme liés à d'inexorables échéances qui, si elles sont éludées ou seulement même négligées, peuvent compromettre, en une ou deux générations, l'équilibre des sociétés les plus riches de l'univers. Ces dernières ne comprenant qu'un quart des populations du globe, on est fondé à craindre que cet équilibre ne bascule au profit des trois autres quarts, plus fanatisés qu'instruits, de ces populations.

Les premiers de ces problèmes qui viennent à l'esprit sont sans doute ceux qui concernent le malaise de l'université, les difficultés rencontrées pour jeter les bases de la société nouvelle, les désillusions de la recherche, etc. Mais d'autres, bien que beaucoup plus rarement abordés devant l'opinion parce qu'ils ne donnent pas lieu à des manifestations spectaculaires sinon bruyantes et ne sont pas directement placés sous le feu de l'actualité, ont une tout aussi grande importance. Pour les résoudre, nous avons proposé dans le Pari européen de créer un institut de sociologie prospective qui serait une sorte de "Rand européenne"; peut-être n'avons-nous pas assez dégagé, alors, qu'au nombre des problèmes trop délaissés figuraient ceux que pose l'allongement continuel de la durée de la vie.

Ce phénomène n'est pas sans influence sur la place qu'occupe maintenant dans une entité démographique le "troisième âge", celui de la santé assistée. Tant que cette assistance avait été symbolisée par la canne, elle n'avait pas pesé d'un grand poids sur la nation; il n'en est plus de même aujourd'hui où elle est démultipliée par toutes sortes de prothèses, de réparations d'ordre chirurgical de plus en plus élargies sur l'organisme, ainsi que, par une association permanente de drogues à la nourriture. Tout cela est bien normal, mais coûte cher, de plus en plus cher et, quand on compare, au cours des dix dernières années, par exemple, le produit du prix de cette assistance par le nombre des assistés avec le produit national, on constate que la croissance du premier est beaucoup plus forte que celle du second.

Si l'on considère, d'autre part, que les dépenses entraînées par l'instruction de la jeunesse s'élèvent elles aussi à un rythme plus rapide que celui de ce même produit national — ce qui se comprend aisément puisque ces dépenses s'établissent en fonction du nombre et du prix de revient et que ceux-ci augmentent l'un et l'autre — on peut se demander non sans inquiétude ce que sera, au bout du compte, la réaction des gens du "deuxième âge" de l'âge mûr, dont le nombre ne peut que diminuer proportionnellement et sur lequel ces charges accentueront sans cesse leur emprise.

Plus grave encore est la question des soins que réclame le "troisième âge". Par qui seront-ils finalement assurés? Le maintien des vieillards au foyer des générations qui suivent est de plus en plus difficile pour diverses raisons dont le développement du travail des femmes au dehors n'est pas la dernière. En outre, sous l'effet de l'allongement de la durée de la vie, on peut compter que les enfants rejoindront bientôt normalement leurs parents dans ce "troisième âge"; ils auront alors besoin de commencer à ménager leur propre santé au moment même où celle de leurs père et mère nécessitera une aide accrue.

Quant aux maisons de repos, elles posent des problèmes de toutes sortes que ni les structures sociales ni les mentalités actuelles ne sont en mesure de résoudre. On m'a raconté à ce propos l'histoire d'un étudiant italien, qui ayant eu pour un concours d'architecture à produire le plan d'une clinique pour vieillards, s'était vu attribuer un diplôme alors qu'il n'avait remis aucun dessin, mais avait parfaitement expliqué, aux yeux du jury, les raisons de son refus de traiter un sujet insoluble avec les moyens actuels dans les perspectives ouvertes par la gérontologie. Je ne garantis pas l'authenticité de cette anecdocte qui ferait honneur aux architectes italiens. J'en retiens toutefois — d'autant plus volontiers que je suis de ceux qui ont reclamé une plus large intervention de l'imagination en maints domaines — que, dans celui qui nous occupe présentement, il faut s'appuyer sur elle pour trouver de nouveaux moyens.

Dans cet ordre d'idées, pourquoi n'appellerait-on pas la jeunesse des deux sexes à un "service civique d'entraide intergénérations"? (1) Si c'est, en effet, un assez lourd sacrifice de se consacrer toute sa vie à une mission de cette nature, il n'en est pas de même lorsque celle-ci n'est imposée que pour une durée limitée. De plus la jeunesse offre la plus robuste résistance à la fatigue et l'on trouve chez elle, quoi quo'n en puisse penser, les plus fortes incitations à l'action gratuite, de la BA du scout jusqu'au sacrifice de la vie pour la patrie ou pour un coeur qui se dérobe.

Ce type de service que l'on pourrait étendre à bien d'autre fonctions serait à la fois souhaitable pour la société dont il allegerait les charges et très utile pour la formation de l'adolescence qu'il contribuerait à initier, par la pratique, aux vertus de la solidarité et à la citoyenneté.

On ne saurait trop recommander aux démocraties modernes de s'orienter dans cette voie et l'on peut penser, à cet égard, qu'il eût été judicieux de considérer cette obligation sociale comme un transfert, approprié aux circonstances, de l'obligation, autrefois largement acceptée, mais maintenant et non sans raison fort contestée, du service militaire. C'eût été là une de ces transitions bénéfiques conduisant à la société nouvelle. Malheureusement le rétrécissement comme la peau de chagrin de ce service militaire, dont on ne veut discuter qu'en fonction des crédits et des besoins de l'armée, laisse assez peu d'espoir de voir se réaliser cette idée.

Un autre remède à la situation pourrait consister à prolonger la durée de la vie active, ce qui reviendrait à reverser une partie du "troisième âge" dans l'âge mûr et accroîtrait ainsi la proportion de ce dernier dans la collectivité. On y parviendrait en facilitant, par exemple, le travail à temps partiel et les reconversions professionnelles. Mais on opère, helas, en sens inverse en se laissant aller à des promesses inconsidérées d'avancer l'âge de la retraite.

Dans ce domaine, comme dans bien d'autres, une pensée prospective ne saurait naître que d'une vue lucide et synthétique de tous les aspects du problème en cause, avec priorité donnée à l'humain. Aucune solution valable ne peut être trouvée tant qu'on s'en tiendra à doser des mélanges de comptabilité et de démagogie.

(Copyright LE FIGARO, LE DROIT)

(1) Idée souvent évoquée et que la récente proposition de trois députés (MM. Buron, Hamelin et Macquet) en faveur d'un service national féminin, fera, en l'espèce, avancer.

Les aspects de la participation

A l'heure où tout le monde a le mot participation à la bouche, nos lecteurs seront heureux de lire à ce sujet un extrait d'une allocution que le ministre des Communications, M. Eric Kierans, prononçait, le mercredi 26 novembre, devant un groupe d'étudiants libéraux de l'université Sir George Williams.

La démocratie de participation est devenue une expression en vogue. Expression diffuse, qui parfois évoque l'image d'une sorte d'anarchie verbale: chacun débite son opinion et personne ne prend de décisions. En tant que concept intellectuel ou politique, elle est horriblement difficile à concevoir. Souvent, ceux qui parlent le plus fort de démocratie de participation veulent dire réellement oligarchie de participation, dont ils sont. Cette sorte d'attitude, inconsciente peut-être, aide à expliquer pourquoi nous entendons parler de moins en moins ces jours-ci de jeunesse en colère et de plus en plus de "majorité silencieuse", cette masse qui ne parle pas, qui n'a pas assez d'assurance pour s'exprimer en public et qui a aussi le droit de participer. Pourtant, malgré tous ses défauts, la démocratie de participation est le moteur de nos politiques contemporaines. C'est l'idéal en vertu duquel toutes nos institutions contemporaines, qu'elles soient politiques, universitaires ou industrielles, sont obligées de changer pour devenir plus ouvertes, plus souples et plus égales.

La démocratie de participation est assez facile à décrire, du moins en théorie. En pratique, c'est tout autre chose. Le procédé est souvent inefficace (si l'on mesure l'efficacité uniquement en termes de résultats mécaniques), désordonné et bruyant. Si l'on croit en la démocratie, ces difficultés sont dénuées de sens; elles démontrent que les gens parlent au lieu d'écouter, participent au lieu d'accepter passivement la sagesse reçue.

Je voudrais, très brièvement, étudier trois aspects de la participation. Il n'y a aucun rapport direct entre eux; ce sont simplement trois exemples typiques.

Premièrement, la participation au Parlement:

Le Parlement devrait être le sommet de notre système de démocratie de participation. Personnellement, en tant que politicien, et non en tant que ministre du Cabinet, je me demande de plus en plus avec inquiétude si cette institution peut fonctionner comme elle le devrait sans qu'on y apporte certaines modifications fondamentales.

D'une manière ou d'une autre, sans priver le Gouvernement de son devoir de gouverner, ni l'Opposition de sa responsabilité de s'opposer, nous devons trouver des moyens de faire sortir les députés des cases dans lesquelles notre système les a placés. Nous devons, en d'autres termes, trouver le moyen de leur permettre de participer en tant qu'individus, tout en préservant leurs responsabilités en tant que membres d'une même équipe.

Chez les jeunes

La participation pour des jeunes comme vous, dans une université comme celle-ci et dans une province comme la vôtre, a un sens spécial. Elle signifie qu'on doit vous permettre de participer en tant que citoyens à part entière du Québec et qu'à votre tour vous devez participer en tant que Québecois à part entière. Si l'on ne vous permet pas de participer, alors l'Etat a manqué à ses responsabilités envers les droits de l'individu; si vous ne participez pas en tant que Québecois, alors vous avez renoncé à vos responsabilités en tant que citoyens.

Permettez-moi de m'exprimer d'une façon plus simple: si vous voulez que le Québec opte pour le Canada, vous avez raison pour le Québec, mais le Québec également, en optant pour le Canada doit vous permettre d'opter pour lui. Les droits des individus dans notre Etat fédéral bilingue sont les mêmes, que l'individu demeure, et veuille participer, à Willow Bunch ou à Saint-Léonard. Voilà ce qu'est la participation, un procédé à deux sens entre gouvernés et gouvernants, une reconnaissance des droits égaux de chaque individu.

En ce qui vous concerne, citoyens anglophones d'une province francophone, la participation signifie plus que d'apprendre seulement la langue de la majorité. Ce niveau de participation va de soi. Pour qu'elle ait du sens, la participation, au sein d'une communauté, doit aller au-delà de la langue, elle doit rejoindre la culture, l'économie, la vie sociale de la communauté elle-même. En outre, les Québecois d'expression anglaise doivent être une voie par laquelle la province participe à la totalité du Canada. Vous pouvez, et vous devez, raconter l'histoire du Québec au-delà de ses frontières car votre situation de minorité dans le Québec est analogue à celle des Canadiens d'expression française dans le reste du Canada.

A l'âge de la technologie

Il y a un troisième aspect de la participation que je voudrais aborder avant que vous ne commenciez à participer en me posant des questions. Il s'agit de la technologie et de la façon dont l'homme peut faire de la participation, dans un monde dominé par la machine.

Vous savez tous, mieux que moi vu que vous êtes les héritiers de l'âge de la technologie, que nous sommes envahis par la technologie, presque noyés. Elle modifie constamment notre mode de vie et, de plus en plus, menace de nous dominer. Nos villes se développent non sous la poussée des besoins de l'homme, mais en réponse aux exigences technologiques des autoroutes et des automobiles. Dans mon propre domaine des communications, nous sommes confrontés par le fait que nous avons mis au point des banques de données fonctionnant par ordinateurs sans savoir aucunement quels genres de banques de données pourraient servir le bien public, quel genre d'information devrait y être gardée, quelles garanties l'on devrait prévoir pour que la vie privée des individus ne soit pas envahie; nous n'avons même encore aucune réglementation dans ce domaine; nous sommes confrontés également par les spéculations, les plans et les projets de "villes câblées" où toutes les maisons privées deviendraient des centres de communications électroniques sans égard aux effets que ces systèmes pourront avoir sur les individus, les familles, les institutions sociales ou la communauté toute entière. Nous entrons dans cet âge de la technologie en technologues géants et en humanistes nains.

Si vous me demandez comment des particuliers peuvent participer, dans ce système mécanisé, je puis disserter sur la télévision bilatérale, la communication électronique avec les politiciens élus par le peuple, la liberté du choix personnel grâce à des câbles à plusieurs canaux, mais ce ne sont que des moyens et non des réponses. Nous, les politiciens, entourés de technocrates, ne pouvons pas vous donner les réponses; nous pourrions peut-être tout au plus poser quelques bonnes questions. Ces réponses, elles devront venir de vous, autant que de nous, et de vous non pas comme étudiants mais comme citoyens, travaillant avec ceux qui détiennent les rênes du pouvoir, et tentant d'exercer une influence sur eux.

En fin de compte, c'est cela la participation. C'est, pour emprunter une formule usée, une route à deux sens. D'en haut, on ne peut que vous y inviter; d'en bas, vous devez l'exiger. Par voie de conséquence, qui dit participation dit responsabilité, responsabilité qu'il faut assumer de façon active, insistante, intelligente et, n'ayons pas peur du mot, passionnée.

L'opinion de la presse canadienne de langue anglaise

Sélection d'éditoriaux puisés dans les journaux de langue anglaise et traduits par la Presse Canadienne.

L'ivressomètre

La décision d'Ottawa de mettre en vigueur, à partir du 1er décembre, les nouvelles sections du code pénal concernant l'ivressométrie, confère une importance redoublée à la campagne pour la sécurité routière dans le Nouveau-Brunswick, qui commence vendredi et doit durer dix semaines.

Depuis 1965, le Nouveau-Brunswick est régi par une "loi de l'ivressomètre" qui autorise de suspendre, pour une période pouvant aller jusqu'à quatre mois, le permis de conduire d'un automobiliste qui aurait refusé de se soumettre à l'épreuve de l'ivressomètre. Cependant, les amendements au code pénal comblent une lacune que la législature provinciale ne pouvait combler. Ils considèrent comme un crime le refus de se soumettre à l'épreuve et le fait d'avoir 08 pour cent d'alcool dans le sang pendant que l'on est au volant d'une voiture, que cela apporte ou non des preuves complémentaires d'incapacité . . .

Les analyses faites au Canada récemment ont démontré que, dans une proportion variant entre 40 et 60 pour cent, les victimes d'accidents étaient prises de boisson. En Grande-Bretagne, où l'on a adopté, il y a deux ans, une législation concernant l'examen de l'haleine, les accidents mortels sur les routes ont baissé de plus de 1,100 au cours de la première année. Leur niveau est remonté maintenant à celui de 1967 — mais, il n'y a pas de doute qu'il aurait atteint un niveau bien plus élevé, si l'on n'avait pas mis un frein à leur rapide croissance des années précédentes . . .

(St. John Telegraph Journal 19-11-69)

Apparence de "gratuité"

Une des principales objections au régime d'assurance-maladie est que, par ses apparences de "gratuité" il impose un lourd fardeau aux médecins d'un pays ou d'une province. Incités à croire que le traitement médical est gratuit, beaucoup en abusent et sollicitent les services d'un médecin, dans des cas où, auparavant, ils ne l'auraient pas fait.

Pour prévenir des recours exagérés aux médecins, on pourrait instituer un système de paiements dissuasifs. Ces paiements pourraient être très faibles, et les pauvres en seraient affranchis, mais il n'en demeure pas moins qu'ils auront pour effet de bien faire comprendre aux patients qu'ils encourent des dépenses et qu'il leur incombe de ne pas abuser du régime.

Ce qui est le plus embarrassant, c'est qu'une société est placée devant un choix entre l'abus d'une part et l'absence de soins médicaux, de l'autre. S'il est vrai que le régime de l'assurance-santé entraîne des abus de la part d'hypocondriaques qui viennent chercher le salut et la compassion d'un médecin pour de simples égratignures, il n'en demeure pas moins que le régime vise à assurer que ceux qui en ont réellement besoin ne soient pas privés de soins médicaux parce qu'ils n'en ont financièrement pas les moyens.

Sans doute, si l'on devait choisir, on opterait pour l'assurance-maladie, abus ou pas abus. Mais, il n'est certes pas nécessaire de laisser impunément commettre des abus. Seuls les idéologues les plus dogmatiques s'opposeraient à toutes mesures tendant à atténuer ou conjurer les abus . . .

(Moncton Times 19-11-69)

Des armes ou des vivres

Le premier ministre, Pierre Trudeau, croit toujours qu'il faut demander aux dirigeants du Biafra s'ils préfèrent recevoir des armes pour faire la guerre ou des vivres pour sauver les enfants de la famine. En même temps, Ottawa envisage la possibilité de prendre de nouvelles mesures afin de faire parvenir les vivres aux civils du Biafra, si les efforts actuellement déployés pour faire acheminer les secours par des vols de jour se soldaient par un échec.

L'insistance avec laquelle les Biafrais exigent que les secours soient amenés par vols de nuit, constituent une épine au flanc des éléments humanitaires en Occident. D'une part, trop de gens en Occident se préoccupent de faire parvenir au Biafra des vivres en quantités suffisantes pour enrayer la famine qui sévit au sein de la malheureuse population civile. D'autre part, ils se sentent frustrés par les limites que comportent les vols strictement nocturnes.

Les vols de nuit doivent probablement servir de couverture aux expéditions d'armes par la voie aérienne. Si les Biafrais acceptent les vols de jour, ils recevront beaucoup plus de vivres, mais beaucoup moins d'armes. Cette préférence qu'ils marquent pour les armes au détriment des vivres, fait apparaître les Biafrais comme des gens sans coeur et, à la longue, cela risque de retourner l'opinion contre eux . . .

Il est clair que le temps est révolu où l'on pouvait encore discuter des couloirs pour les vols de secours à destination du Biafra en plein jour. Voilà ce qu'il reste à faire maintenant: des avions de secours en grand nombre devraient être bien marqués pour indiquer que ce sont des vols internationaux de secours. On fera ensuite savoir aux Biafrais et aux Nigérians que ces vols de jour se rendront au Biafra en plein jour et qu'ils feraient mieux de ne pas y toucher.

Ce système ne comportera pas de sérieuses interférences dans la guerre et permettra de faire parvenir aux populations civiles assiégées des vivres en quantités appréciables. L'Occident ne peut plus continuer de se croiser les bras. Il doit agir ou assumer la responsabilité des conséquences tragiques.

(Calgary Albertan 19-11-69)

L'expropriation

Le gouvernement du premier ministre Trudeau mérite les plus chaleureuses félicitations pour cet élément de la "société juste" dont il a rapproché l'adoption par le Parlement. Il s'agit du nouveau projet de loi qui apporte la première importante révision de la procédure fédérale d'expropriation depuis plus de 70 ans.

La principale caractéristique de cette nouvelle législation est qu'elle prévoit, en faveur des propriétaires de maisons, une indemnité suffisamment importante pour leur permettre d'acheter une propriété équivalente ailleurs. C'est le principe de "maison pour maison". Il y a aussi d'autres caractéristiques heureuses et certaines améliorations pourraient être apportées . . .

A tous les paliers de gouvernement on a besoin d'une législation juste et complète sur l'expropriation. Nous avons marqué un lent début cette année, en Colombie-Britannique, au sujet d'une loi sur les droits de l'homme. Malheureusement, celle-ci ne fait aucune mention de l'expropriation.

Et, depuis quelque temps, on voit dans cette province de nombreux exemples d'une pratique inéquitable qui consiste à pénaliser des citoyens qui ont le malheur de posséder une propriété que le gouvernement désire prendre. Nous espérons que M. Bennett aura des mesures de redressement à proposer à la première session de la nouvelle législation qui se réunit prochainement.

(Vancouver Sun, 19-11-69)

Recherches en vue de la création d'un régime d'enseignement francais ?

Demande des membres des comités consultatifs de langue française

par Solange
PLOURDE-GAGNON
du DROIT

TORONTO — Le comité exécutif provisoire des comités consultatifs de langue française de l'Ontario vient de soumettre pour étude à l'Institut de recherches en éducation de l'Ontario (Ontario Institute for Studies in Education), un mémoire détaillé contenant une liste de recommandations visant à l'amélioration des méthodes d'enseignement et d'administration des écoles françaises de la province.

En fait, c'est l'étude d'un régime d'enseignement français que préconise les comité consultatifs de langue française de la province.

Selon M. Armand Charlebois, président provisoire des comités consultatifs provinciaux, qui dirigeait la délégation francophone, leurs recommandations ont été reçues avec intérêt de la part du directeur de l'OISE, qui a mentionné que cette rencontre leur faisait prendre conscience pour la première fois de l'ampleur des problèmes face à la réalité de l'enseignement français dans les écoles françaises et bilingues de la province.

L'OISE, qui reçoit une subvention du ministère de l'Education d'environ $14 millions, a toutefois laissé entendre qu'il serait difficile d'entreprendre une telle étude en ce moment, dû au fait que leur budget est déjà réparti et sans être assuré que ces frais de recherches seront défrayés.

La délégation francophone a alors suggéré que l'Institut des recherches présente son projet au gouvernement provincial et que les frais pourraient alors être partagés par les conseils scolaires et le ministère de l'Education, a même le $50 millions offert par le gouvernement fédéral, qui demeure disponible pour l'éducation bilingue aux provinces qui désirent s'en servir.

De toute façon, l'OISE est maintenant saisi de ce programme de recherches sur l'éducation aux francophones et rencontrera de nouveau les représentants des comités consultatifs de la province afin de discuter des priorités du projet d'étude et avant d'entreprendre les négociations pour mener à bonne fin cette étude s'il y a possibilité de l'entreprendre.

Le milieu linguistique

Ces recommandations, qui font suite au colloque des comités consultatifs, tenu le 25 octobre dernier, concernent entre autres, les recherches sur le milieu linguistique en rapport avec l'étude du français du jardin d'enfants à l'université; l'évaluation de l'enseignement du français dans les écoles francophones de l'Ontario; le besoin de faire du français une langue utile de communication; l'évaluation des techniques présentement utilisées, soit les méthodes audio-visuelles et correctives d'enseignement.

On s'interroge également sur une meilleure efficacité de l'enseignement de l'anglais aux francophones et sur les moyens de communication à établir avec la majorité anglophone sur le plan travail, politique et social.

particulièrement que tous les

On recommande que tous les sujets, à l'exception de l'anglais, soient enseignés en français dans les écoles secondaires françaises et qu'on trouve une méthode plus attrayante d'enseigner en français les matières commerciales et techniques, telles les mathématiques et les sciences, tout en fournissant à l'élève francophone la même qualité d'enseignement qu'à l'élève anglophone sur les mêmes sujets.

Par le fait même, une recommandation fait suite à l'effet qu'une étude comparative soit entreprise sur la procédure d'enseignement et l'entraînement des professeurs francophones et anglophones, et sur les méthodes efficaces qui permettraient d'établir des lignes de conduite aux professeurs dans les écoles françaises.

Le mémoire recommande en plus pour étude la planification de la construction d'écoles secondaires françaises où les recherches permettraient aux comités consultatifs et aux conseils d'éducation de déterminer les emplacements favorables pour l'érection de ces écoles.

On propose en plus l'établissement de bureaux régionaux bilingues de recherches en éducation dans la vallée de l'Outaouais, dans le Nord et dans le Sud de l'Ontario.

Des succursales de l'OISE, de Toronto, existent actuellement à London, St. Catharines et Peterborough.

Enfin, les recherchistes de l'OISE auraient de plus à étudier les moyens à prendre pour mettre sur pied des seminars et cours d'informations qui aideraient les membres des comités consultatifs de la province à se renseigner davantage sur leurs responsabilités vis-à-vis des conseils d'éducation.

(Téléphoto PC)

AS-TU DEJA VU ÇA? — Fred Thomson, enthousiaste de la vie au grand air et passionné de collections d'animaux empaillés, examine sa dernière acquisition. Il s'agit d'un montage réalisé par un ami taxidermiste. Appelle-t-on cet animal "chevrapin" ou "lapreuil"?

Par le ministère des Terres et Forêts

Étude sur la croissance du riz sauvage en Ontario

TORONTO (S.P.-G.) — Une étude intensive sur le riz sauvage dans la region de Kenora est présentement effectuée par le biologiste Ross C. Thompsn, affecté au bureau de district de Kenora du ministère des Terres et Forêts.

M. Thompson fera une etude sur les travaux effectués et les résultats obtenus dans les districts forestiers voisins de Fort-Frances, Sioux Lookout et Port-Arthur, ainsi que sur les renseignements obtenus au Minnesota et au Manitoba. Il prendra également en consideration les résultats des recherches effectuées par les professeurs et les eleves de l'université Lakehead, l'Université du Manitoba et l'Université du Minnesota, section de l'agriculture.

On s'attead à ce que cette etude soit terminée d'ici Noël et on espère posséder beaucoup plus de renseignements sur le riz sauvage, dont l'importance économique implique les Indiens du Nord-Ouest de l'Ontario. De plus, les chercheurs, à la suite de cette compilation sur le riz sauvage, seront en mesure de trouver tous les renseignements dont ils ont besoin au même endroit.

Depuis la fin du mois d'août, le biologiste Ross Thompson interroge les acheteurs de riz, les conseillers en matiere de riz auprès des tribus indiennes et les savants qui font des travaux sur le même produit.

Le ministère des Terres et Forêts révèle que, jusqu'à présent, la carte de 27 rivieres a été dressée et qu'on a pris note de la végétation aquatique qui fait concurrence au riz sauvage.

L'étude comprend également les résultats d'une série de semis expérimentaux de riz sauvage dans la région d'Ear Falls-Red-Lake. Sur 15 lacs que l'on a ensemence de cinq tonnes de semence de riz en octobre 1968, on a constaté que deux presentaient une excellente pousse de riz sauvage. L'un d'eux avait une récolte moyenne et quatre autres n'avaient que des récoltes très médiocres.

Le porte-parole du ministère a toutefois souligné "que ces ensemencements avaient été faits par un homme d'affaires pour son propre compte et cela plus ou moins au petit bonheur mais que la prochaine étape serviciale consisterait pour le ministère à évaluer les conditions d'environnement, y compris les caractéristiques du sol, sa profondeur et la composition chimique de l'eau et la végétation aquatique et terrestre environnante; en somme tous les facteurs qui déterminent le succès des plantations artificielles de riz sauvage."

Ca fait depuis 1688 que la famille d'André Joubert fait du vin en Afrique du Sud.

En Afrique du Sud?

Oui, sous le brûlant soleil africain, André soigne les vignes plantées par ses ancêtres français. Résultat? Les fameux vins Paarl.

VIN ROUGE: le **Paarl Cabernet**, au bouquet léger et subtil des bordeaux, compagnon des viandes rouges et des fromages.

VIN BLANC: le **Paarl Late Vintage** sec et spirituel rappelle les vins du Rhin. Rehausse les fruits de mer, le poisson, la volaille et les sauces blanches.

VINS & BRANDY
Paarl
de l'Afrique du Sud

Selon le député Alf Gleave

Le Livre blanc sur la fiscalité ruinerait les coopératives

(De la PC) — Le Livre blanc sur la fiscalité ruinera les coopératives, a prédit, lundi, aux Communes M. Alf Gleave, député néo-démocrate de Saskatoon-Bigger.

Le Gouvernement, a dit le député, qui est lui-même un fermier de son métier, devrait se demander si les coopératives sont encore essentielles à l'expansion des régions sous-développées du pays.

Si elles le sont encore, a-t-il poursuivi, l'action du Gouvernement est particulièrement injuste en ce qu'elle rendra la vie beaucoup plus dure aux coopératives. Les fermiers sont particulièrement touchés.

Le Livre blanc sur la fiscalité, déposé aux Communes le 7 novembre, recommande en effet la taxation des coopératives, les quelles ont bénéficié jusqu'à maintenant d'une franchise fiscale.

M. Gleave a dit que les coopératives ont joué un rôle important dans l'expansion des régions rurales des Prairies et qu'aujourd'hui, la situation de dépression qui avait nécessité leur création n'a presque pas changée.

Il a traité des coopératives à la lumière du problème du blé que connait l'Ouest.

"Il y a présentement chez nous, a-t-il dit, un probleme de manutention du blé. Or, les deux-tiers des quantités de blé emprisonné dans les silos appartient à des coopératives.

"Il leur en coutera suffisamment pour se réorganiser, sans que le Gouvernement ne touche à leur gain de capital."

Le député a rappelé que les coopératives n'avaient pas pour but de faire de l'argent et ne représentaient pas, de ce fait, une menace à la grosse finance.

Selon lui, la coopérative Fédérée et les coopératives locales ont joué le meme rôle au Québec que des institutions similaires dans l'Ouest.

Le Livre blanc sur la fiscalité, déposé par M. Benson, propose aussi de taxer les Caisses populaires, surtout concentrées au Québec, et qui représentent une autre forme de coopératives.

POUR SOULAGER L'ASTHME

Ce nouveau vaporisateur agit au contact, aide à dégager les bronches

Agit au contact. Le soulagement commence dès qu'un ingrédient spécial de Primatene atteint les bronches.

Concentre son action dans les bronches. Primatene agit directement et instantanément dans les bronches.

4 sortes de soulagement immédiat. Primatene produit 4 effets qui apportent un soulagement vite senti.
1. Primatene allège le spasme et vous aide à respirer plus facilement.
2. Il réduit les membranes enflées pour laisser passer l'air.
3. Il soulage la congestion.
4. Il aide à prévenir le retour de la congestion.

Toujours prêt à un emploi rapide. Le Vaporisateur Primatene est pratique pour la poche, le sac ou la table de chevet. Son embout spécial en plastique est toujours prêt à donner une dose mesurée, à l'instant où vous en avez besoin.

Maintenant en vente dans toutes les pharmacies.

Vaporisateur Primatene

Commission d'appel de l'impôt

Une transaction de nature commerciale et imposable

Le requérant a fait l'acquisition avec son frère d'une terme de quelque 22 acres en 1947. Par la suite, il a acheté les intérêts de son frère et a continué de vivre sur la ferme jusqu'en 1964. En 1958, il avait décidé de vendre sa ferme à cause de la pauvreté du sol. La ferme a donc été remise entre les mains d'un agent d'immeubles pour la vendre. Le requérant croyait que la ferme valait $40,000.

Par la suite, il en est venu à une entente avec l'agent d'immeubles afin de subdiviser et de vendre son terrain en lots, l'agent lui assurant apparemment un minimum de $40,000 sur les ventes. La plupart des morceaux de terrain ont été vendus au cours des années suivantes pour un prix total de $117,764, rapportant au requérant un profit net de $75,589.

Certaines preuves montraient que l'agent d'immeubles aurait poursuivi en justice le requérant pour la comptabilité des procédés au-dessus de $40,000. Le ministre a établi l'impôt du requérant d'après son profit net. Le requérant a prétendu pour sa part que c'était un gain de capital.

L'appel a été refusé. Les profits du requérant étaient imposables comme revenus. Le requérant était définitivement impliqué dans une transaction de nature commerciale. Son commerce consistait à mettre ses biens immobiliers à profit. Le fait de la poursuite en justice de l'agent d'immeubles contre le requérant suggère fortement que les deux s'étaient engagés dans une entreprise conjointe de vente de propriétés.

Peut-on oublier $4,500,000?

Y en a-t-il un peu qui vous appartienne?

Si oui, nous serions fort heureux d'en aménager le transfert à un compte à la Banque de Montréal.

Au 31 décembre 1969, la Caisse d'épargne postale du Canada cessera d'exister. Et pourtant, il reste quelque 4½ millions de dollars dans des comptes non réclamés.
Réfléchissez un peu. Avez-vous, ou quelqu'un de votre famille a-t-il déjà eu un compte à la Caisse d'épargne postale? N'importe laquelle de nos succursales sera heureuse de vous accueillir et d'ouvrir un Compte d'Epargne Véritable qui vous donnera un intérêt annuel de 6½% sur votre argent.

Banque de Montréal

4184

est devenu

611

pour le service des réparations ou de localisation des câbles avant de creuser.

Ce changement touche tous les abonnés inscrits à l'annuaire d'Ottawa-Hull.

Bell Canada
Edifiée et dirigée par des Canadiens, et appartenant à des Canadiens.

Seulement deux nouveaux conseillers

Peu de surprises au Conseil de Vanier

Si le résultat du vote à la mairie de Vanier ne fut pas une surprise, on peut en dire autant du Conseil qui siégera au cours des trois prochaines années.

En effet, deux nouveaux candidats seulement joignent les rangs du présent Conseil, qui n'a subi qu'une seule perte: celle de M. Edgar Viau qui a terminé au dernier rang dans le quartier 3.

M. Bernard Grandmaitre a réussi à gagner la faveur des contribuables du quartier 3, tout comme M. Richard Boudreau, un homme d'affaires de 29 ans, dans le quartier 2. M. Grandmaitre a recueilli 600 voix et M. Boudreau 825.

A noter que les candidatures de MM. Crête et Grandmaitre à la mairie laissaient deux postes à combler dans les quartiers 2 et 3.

Par ailleurs, M. Bernard Roberge, un fonctionnaire au gouvernement fédéral, a fait un retour en politique municipale, qu'il avait délaissée en 1966. Au moment de son départ, il était conseiller dans le quartier 3, qu'il continuera à représenter au cours du prochain triennat. Il a récolté 618 voix.

La lutte la plus intéressante s'est déroulée dans le quartier 1 entre les deux candidats sortants, MM. Lionel Damphousse et Adolphe Mayer, qui ont recueilli respectivement 597 et 596 votes. M. Paul St-Georges qui selon certains devait offrir une chaude lutte aux deux candidats élus a terminé troisième avec 442 voix.

Dans le quartier 3, M. Joffre Bélanger a récolté 565 voix.

M. Guy Cyr a été reporté au Conseil pour un autre mandat dans le quartier 2. Il a recueilli 814 voix, soit 11 de moins que le nouveau-venu, M. Boudreau. Six candidats se faisaient la lutte dans ce quartier, où l'on a vu une très forte majorité de contribuables se rendre aux urnes.

Le conseiller Hector Hotte a été le seul des candidats au Conseil à défoncer le chiffre 1,000, en obtenant sa plus forte majorité de sa longue carrière de 17 ans au Conseil municipal. Elu pour la première fois en 1950, il n'a subi qu'une légère éclipse de 1960 à 1962. Il a recueilli 1,034 voix alors que l'autre conseiller sortant, M. Armand Montpetit y perdait légèrement au change en amassant 719 votes. Lors des dernières, M. Montpetit avait recueilli 771 voix.

La soirée électorale, à Vanier, a été un cauchemar pour les journalistes, en particulier pour ceux de la presse électronique. Alors que les candidats représentés dans les bureaux de scrutin affluaient à la salle du Conseil, les gens de la presse devaient se contenter de résultats non officiels recueillis de la bouche même des candidats.

Les premiers résultats officiels ont été affichés à 11 h 27 seulement. Personne n'a pu apporter des explications valables à la lenteur extrême notée dans le dépouillement du scrutin.

On a même remarqué certains candidats élus officieusement couper court aux réunions de partisans pour vérifier une dernière fois les résultats.

Même si la lutte à la mairie n'a pas apporté l'intérêt prévu chez les contribuables, 48 pour cent des électeurs se sont présentés aux urnes. La proportion du vote avait été d'environ 39 pour cent en 1966.

Les quartiers à Vanier

QUARTIER 1

BARRETTE, Roger	452
CRETE, Roger	541
GRANDMAITRE, Marcel	433
DAMPHOUSSE, Lionel	597
MAYER, Adolphe	596
FOURNIER, Robert	246
ST-GEORGES, Paul	442
STEEVES, Béatrice	129

QUARTIER 2

BARRETTE, Roger	403
CRETE, Roger	1,057
GRANDMAITRE, Marcel	423
BEAUDOUIN, E.-G.	321
BOUDREAU, Richard	825
CYR, Guy	814
MARGERUM, James	240
RICHER, Emile	284
SINCENNES, Jacques	292

QUARTIER 3

BARRETTE, Roger	442
CRETE, Roger	648
GRANDMAITRE, Marcel	499
BELANGER, Joffre	565
GAGNE, Gérard	66
GRANDMAITRE, Bernard	600
ROBERGE, Bernard	618
VIAU, Edgar	468

QUARTIER 4

BARRETTE, Roger	486
CRETE, Roger	735
GRANDMAITRE, Marcel	654
CHARRON, Pauline	650
HOTTE, Hector	1,034
MONTPETIT, Armand	719

(Téléphoto PC)

LE MAIRE DE TORONTO, M. William Dennison, que nous voyons de dos, à gauche, a rencontré Mme Margaret Campbell, candidate qu'il a défaite lors des élections à la mairie de la Ville-Reine, lundi. M. Dennison a aussi défait les candidats Stephen Clarkson, porte-étendard du parti libéral, et le socialiste John Riddell. **(Lire nouvelle en page 4)**

Trois francophones sont . . .

(Suite de la 1ère page)

ne récoltant, respectivement, que 8,356 et 5,472 voix.

Un témoignage de confiance

Interrogé au courant de la soirée, M. Isabelle, n'a pas caché sa joie face aux résultats des élections scolaires, au niveau du Conseil scolaire d'Ottawa.

"Les électeurs, a-t-il déclaré, nous ont fait confiance. Deux d'entre nous ont déjà servi. Il y aura un nouveau, M. Daigneault. Nous travaillerons, tous trois, à une tâche très importante: celle de l'intégration de nos écoles secondaires françaises au système des écoles publiques".

M. Isabelle s'est par ailleurs dit très heureux de l'élection de M. McCarthy. Celui-ci, a-t-il opiné, apportera au nouveau Conseil l'expérience et la maturité dont il a besoin.

M. Daigneault, également très satisfait de sa victoire, s'est réjoui de ce que les Canadiens français "s'intéressent à leurs affaires, et se décident d'élire des représentants qui donneront leur point de vue au Conseil scolaire d'Ottawa".

Pour sa part, M. Jean-Robert Gauthier semblait très encouragé à la suite des résultats de cette élection. "Il est rassurant, a-t-il confié, de voir comment la population francophone a répondu à l'appel de se prononcer et d'appuyer notre travail".

MM. Gauthier et Daigneault voient également d'un bon oeil la présence, à leurs côtés, de M. Leo McCarthy, un des candidats "logiques", vu son expérience.

Les tâches

Plusieurs tâches importantes affronteront le nouveau Conseil scolaire d'Ottawa.

Selon M. Isabelle, le CSO devra s'efforcer de respecter les priorités, établies au Collegiate Institute Board actuel, pour l'aménagement convenable des écoles secondaires publiques de langue française.

"Il faudra, a-t-il poursuivi, développer les programmes de langue française, promouvoir l'enseignement français dans certaines spécialisations, fournir des manuels français".

M. Daigneault abonde dans le même sens. Il se préoccupe aussi, d'autre part, de l'aspect physique des écoles secondaires françaises, de l'utilisation, par la communauté, de leurs locaux.

Pour ce nouveau commissaire, la population en général doit se servir de plus en plus des écoles existantes et doit compter, pour ce faire, sur la coopération des commissions scolaires, notamment du CSO.

Enfin, MM. Isabelle, Gauthier et Daigneault ont tous trois indiqué qu'ils appuieraient le maintien de l'enseignement religieux dans les écoles secondaires publiques.

"Ce droit, ajoutent-ils, n'est pas discutable".

Difficultés

A la suite de leur élection au conseil scolaire d'Ottawa, les trois candidats de langue française, MM. Laurent Isabelle, Jean - Robert Gauthier et François Daigneault, devront s'attaquer à une tâche fort complexe: celle de "leur intégration harmonieuse" — pour employer l'expression de M. Isabelle — à un conseil dont la majorité des membres représentent, ou ont dans le passé représenté, les étudiants au niveau primaire.

Le conseil scolaire d'Ottawa (CSO), rappelons-le, résulte de la fusion du "Ottawa Public School Board", corps électif régissant les écoles primaires publiques, toutes anglophones, et du "Collegiate Institute Board", organisme nommé pour administrer les écoles secondaires publiques et qui, depuis l'an dernier, comprend huit écoles secondaires de langue française.

A compter de cette année, le CSO regroupe dix-sept commissaires élus au suffrage universel des contribuables d'Ottawa et de Rockcliffe. Les propriétaires et locataires qui payent leurs impôts aux écoles publiques élisent 12 des 17 commissaires, tandis que les contribuables des écoles séparées se choisissent quatre représentants.

La population de Vanier élit un commissaire au CSO. Il s'agit, pour ce premier mandat de trois ans, de M. Rodolphe Langlois, élu sans opposition.

Un problème de procédure

Pour M. Jean-Robert Gauthier, des problèmes très concrets se posent aux nouveaux commissaires et, selon lui, il s'agit d'établir le nouveau Conseil, immédiatement, sur des bases solides.

Pour mettre sur pied un conseil scolaire qui se tiendra à l'avant-garde du renouveau en éducation, il importe, de dire M. Gauthier, de ne pas s'embourber dans des difficultés de procédure.

Il faudra, dit-il, adopter des processus de délibération tenant compte des différences entre les commissaires élus par les contribuables catholiques, et les autres.

"En ce qui concerne l'élémentaire, a affirmé M. Gauthier, je n'ai rien à dire. J'ai été élu pour travailler, en tout premier lieu, à la cause française dans les écoles secondaires publiques".

Mme Margaret Hamilton, une des douze candidates élues au Conseil scolaire d'Ottawa pour représenter les contribuables des écoles publiques, estime que ces problèmes de procédure, de droit de parole, du genre de réunion, ne se poseront probablement pas.

Tous les 17, a-t-elle opiné, feront le travail d'un peu tout le monde et les décisions se prendront en groupe. Tous, selon elle, auraient le droit de vote.

Mais, souligne-t-elle, le gros du boulot se fera en comité, en petit groupe, où les gens du secondaire risquent, le plus souvent, de travailler ensemble.

D'autre part, Mme Hamilton a soutenu que les distinctions actuelles entre commissaires pourraient fort bien s'estomper avec la création, d'ici cinq ans, d'écoles primaires publiques de langue française.

Plus de liberté

Par ailleurs, M. Laurent Isabelle craint que les attitudes souvent autoritaires des commissaires habitués au secteur des écoles élémentaires entrent en conflit avec le désir de liberté des responsables d'écoles secondaires.

"Il faut, a dit M. Isabelle, un certain degré de liberté aux directeurs d'écoles secondaires pour qu'ils puissent innover. Le commissaire d'école ne peut pas toujours innover. Son rôle consistera à encourager l'innovation, qui vient d'en bas".

"Je favorise, de conclure M. Isabelle, une organisation démocratique au Conseil scolaire d'Ottawa".

Du sang neuf au . . .

(Suite de la 1ère page)

s'ajouter pour remplacer ceux qui ont abandonné la politique ou qui ont posé leur candidature au Bureau des commissaires. Toutefois, la plupart des conseillers sortants ont été réélus, à l'exception de Mme Mary Harrison, dans le quartier Wellington, et M. Bruce Harvey, dans le quartier Elmdale-Victoria.

Mlle Charlotte Whitton, ancien maire d'Ottawa, sera dorénavant la seule femme au conseil municipal. D'ailleurs, elle a obtenu une très forte majorité, sans même avoir fait campagne.

Tous les candidats élus ou défaits, qui se sont présentés dans le foyer de l'hôtel de ville, lors du dépouillement du scrutin, ont reconnu que la victoire des jeunes au Bureau des commissaires changera complètement la direction de la politique municipale à Ottawa et dans toute la région, si l'on considère les idées bien précises de ces trois derniers sur la structure du prochain conseil municipal et des responsabilités que devra prendre le Conseil régional Ottawa-Carleton.

MM. Bennett, Benoit et Greenberg ont été les pionniers qui ont soulevé la question de la réduction des effectifs du conseil municipal.

Les trois nouveaux candidats au Bureau des commissaires avaient basé leur campagne sur l'absence de leadership au sein du Bureau des commissaires.

M. Pierre Benoit veut participer à un gouvernement municipal qui saura prévenir les problèmes plutôt que de réagir en état de panique au moment où ils se produiront.

M. Claude Bennett désire apporter ses idées dans le domaine de l'administration. Selon lui, il est temps que le Conseil cesse d'effectuer des rognures dans le budget pour le simple fait de couper. Il désire une meilleure planification des services municipaux.

De son côté, M. Lorry Greenberg est celui qui semble avoir le plus conscience des problèmes humains qui touchent le petit contribuable et aussi ceux qui bénéficient des services de bien-être, sans savoir comment sortir de leur situation.

M. Ernie Jones ne fait pas partie du groupe des trois jeunes. Toutefois, son travail de recherche et son expérience de plus de 20 ans en politique municipale aideront les trois autres à réaliser leurs projets.

Au niveau des conseillers à Ottawa

Malgré les nouvelles figures, ce sont surtout les mêmes

Malgré la venue de neuf nouvelles figues au niveau des conseillers, la grande majorité des candidats sortant de charge ont été réélus sans difficulté, à l'exception de Mme Mary Harrison et M. Bruce Harvey. M. Rudy Capogreco a vu la chance lui sourire, alors qu'il a retenu un siège au Conseil par une faible majorité de 21 voix sur son plus proche adversaire, M. Angelo Licari.

Au lendemain d'une élection où l'on a vu une transformation importante au sein du Bureau des commissaires, plusieurs contribuables se demandent si les nouveaux conseillers apportent autant de promesses que MM. Bennett, Benoit et Greenberg.

Dans le quartier Rideau, les contribuables ont choisi de remplacer M. John Powers, qui a pris sa retraite, par un jeune avocat, M. Tom McDougall.

Toutefois, la campagne électorale qu'avaient menée MM. James Conway et André Gratton, dans le quartier By, a laissé croire un moment que des surprises surviendraient dans ce secteur de la ville où la question du réaménagement communautaire dans la Côte-de-Sable et dans l'est de la Basse-Ville avait créé beaucoup de controverses au cours des derniers mois. Mais, MM. Morin et Brunet ont obtenu l'appui qui leur a toujours été assuré au cours des élections précédentes.

Dans le quartier St-Georges, les reproches qu'on a souvent adressés à M. Rhéal Robert au sujet d'un certain mutisme aux réunions du Conseil n'ont aucunement nui à sa victoire de lundi soir. M. Robert a d'ailleurs affirmé que son travail de conseiller doit d'abord se faire auprès des gens qu'il représente. C'est ainsi qu'il explique sa victoire facile: au lieu de grands discours, il préfère s'occuper des petits problèmes des gens du quartier.

Le renversement de Mme Mary Harrison dans le quartier Wellington n'a donné aucune surprise. Cette dernière a brillé par son absence aux affaires de son quartier et les contribuables le lui ont reproché sévèrement au cours de la campagne. Ainsi, la candidature de M. Greenberg au Bureau des commissaires et la disparition de Mme Harrison amènent deux nouveaux conseillers. Ce sont le journaliste Michael Cassidy, fondateur de l'Association communautaire du centre-ville, et M. Mathew McGrath, résidant du quartier qui s'est dévoué aux jeunes toute sa vie.

On s'attend à ce que M. Cassidy s'affiche par ses idées bien précises sur l'aménagement du quartier, tandis que M. McGrath fera sans doute sa marque par son dynamisme.

Mlle Whitton

L'ancien maire d'Ottawa, Mlle Charlotte Whitton, deviendra conseiller senior du quartier Capital, qu'elle représentera à l'hôtel de ville ainsi qu'au Conseil régional Ottawa-Carleton. M. Garry Guzzo remplacera le conseiller Claude Bennet au deuxième poste de conseiller.

M. Rudy Capogreco, le sourire aux lèvres, a accepté avec joie le résultat final de l'élection qui lui a donné une avance de 21 voix sur son adversaire le plus proche, M. Angelo Licari. M. Gale Kerwin, ancien champion boxeur et agent d'immeubles, a réussi à décrocher le poste de conseiller senior, ce qui lui permettra de se tremper en affaires municipales par sa participation au Conseil régional. M. Kerwin est un novice en politique. Il s'est toutefois occupé des problèmes de logement dans le quartier Dalhousie.

Une défaite décevante fut celle de M. Bruce Harvey qui ne s'attendait nullement à un revers. Personne ne se plaignait dans son quartier et les résidants semblaient satisfaits de son travail au Conseil. C'est M. Walter Ryan qui le remplacera. Ce dernier a élu domicile à Ottawa il y a quatre ans seulement. Il est professeur à l'école secondaire Laurentian.

Dans Queensboro, il n'y a eu aucun changement. MM. Kenneth Workman et Harold Waddell seront toujours là. Dans Carleton, deux nouveaux candidats remplaceront deux démissionnaires. Il s'agit de M. William Law et Ralph Sutherland qui tenteront de se mettre dans les bottes de deux vétérans de la politique, MM. Howard Henry et Lloyd Francis.

Les résidants du quartier Alta Vista ont encore une fois donné leur appui à M. Don Kay qui sait dire les mots et poser les gestes nécessaires pour garder la confiance des contribuables. M. Jeffrey King, avocat, remplacera le conseiller Pierre Benoit.

Dans le quartier Gloucester, le seul changement a été effectué par une décision du conseiller Patrick Doherty, ancien représentant du quartier Dalhousie, qui a choisi de briguer les suffrages dans un quartier où il a élu domicile. M. Joe Quinn a été réélu.

Les résultats à l'échevinage

RIDEAU

Bélanger	1,143
Bender	1,955
Farrel	1,003
Matheson	1,644
McDougall	1,919
O'Brien	697

BY

Brunet	2,517
Conway	947
Gratton	1,113
Mantha	476
Morin	3,527

ST. GEORGE

Edwards	1,302
Lévesque	1,187
Robert	3,113
Saint-Germain	3,312

WELLINGTON

Cassidy	2,290
Doig	475
Harrison	1,302
McGrath	1,566
McLean	656
Robinson	1,551

CAPITAL

Gurlie	2,013
Guzzo	2,620
Henry	1,511
Hynna	1,159
Morency	404
Whitton	4,254

DALHOUSIE

Capogreco	1,740
Chiarelli	1,454
Kerwin	1,994
Licari	1,719
Tremblay	1,130

ELMDALE-VICTORIA

Ayoub	335
Clermont	335
Harvey	2,376
Hearn	1,573
Nicol	601
Ryan	2,403
Wall	3,625

QUEENSBORO

Ayoub	1,011
Beshara	733
Gigantes	1,346
Waddell	3,737
Workman	4,366

CARLETON

Coulter	2,515
Lapointe	1,168
Law	6,331
Mulkins	2,835
Strang	1,870
Sutherland	5,514

ALTA VISTA

Bower-Binns	2,250
Kay	6,914
King	6,419
Potter	1,982
Rhéaume	1,583

GLOUCESTER

Boone	1,096
Doherty	1,643
Gallien	857
Quinn	2,780
Zlepnig	1,506

Élection du Conseil d'éducation

Vote de confiance en Eileen Scotton

Mme Eileen Scotton, présidente sortante de la Commission des écoles publiques d'Ottawa, a remporté le plus de votes au nouveau Conseil d'éducation d'Ottawa, lundi. Elle s'est méritée la confiance de 20,723 contribuables pour obtenir un siège au sein de ce nouveau Conseil, qui gérera les écoles publiques d'Ottawa, Rockcliffe et Vanier.

Mme Scotton est un des huit commissaires sortants qui ont obtenu un nouveau mandat lors des élections de lundi. Les autres sont Mme Robert Berry (17,061 voix); M. A. Kenton Boucher (16,081); M. Roy Buchfield (14,088); M. G. Manson Campbell (15,495); Mme Margaret Hamilton (17,010); Mme Ruth Haythorne (14,475); et Mme F.D. Richardson (16,313).

Les quatre candidats élus pour un premier candat sont M. Angus Sinclair Abell (15,430 voix); M. Tom C. Assaly (14,202); M. R. Byrns Curry (13,854); Mme Jane Dobell (14,313).

Quinze candidats n'ont pu obtenir de siège au sein du nouveau Conseil. Il s'agit de M. Peter D. Boddy (3,784 voix); M. A. Henry Bond (7,517); M. H. Gibson Caldwell (12,591); commissaire sortant; Pat De Fazio (6,060); Don Francis (13,427); Joan Gawn (6,087); J. Groves (9,161); Mme Daphne Hauser (3,408); M. Garry A. Hough (3,460); W.C. Jones (6,890); le Rév. Frank Lawler (13,278); M. Fred W. Price (11,450); M. J. Keith Shepherd (11,983); M. J.D. Stuart (9,638), et M. Albert B. Ullett (6,033).

Il faut noter que G. Manson Campbell et Mme Ruth Haythorne, tous deux élus, étaient des commissaires au sein du Collegiate Institute Board d'Ottawa.

Selon l'article de la loi, le nouveau Conseil d'éducation d'Ottawa, qui groupera en tout 17 membres (12 élus par les contribuables aux écoles publiques d'Ottawa, quatre élus par les contribuables aux écoles séparées d'Ottawa, et un élu par les contribuables des écoles séparées de Vanier) gérera les affaires des écoles publiques élémentaires et secondaires de langue anglaise, de même que les écoles secondaires publiques de langue française.

A l'heure actuelle, il n'y a aucune séparation des tâches, et les candidats élus demeurent perplexes devant l'étendue de leur rôle. Certains semblent croire que le Conseil tout entier gérera les affaires de toutes les écoles de son territoire, tandis que d'autres semblent croire que la tâche sera partagée.

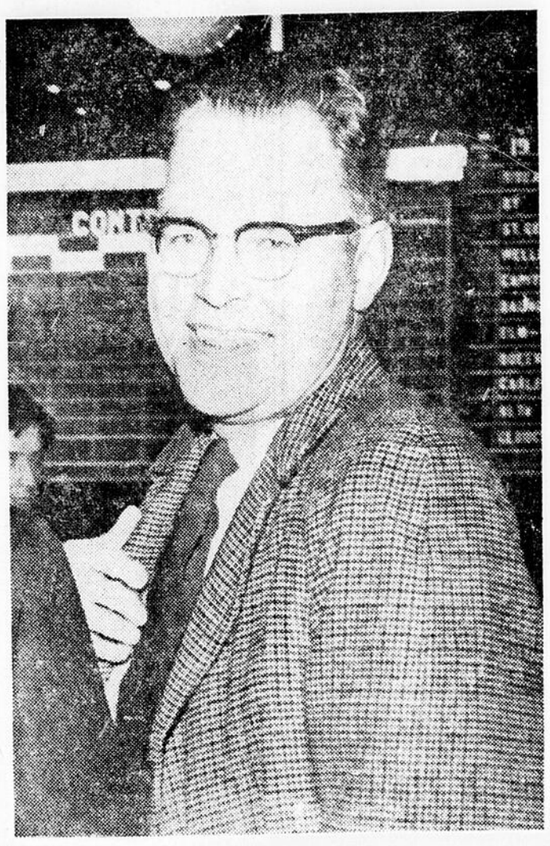
Quoi qu'il en soit, les contribuables aux écoles publiques ont démontré qu'ils n'étaient pas encore prêts à accepter le principe d'une affiliation politique au sein d'un conseil scolaire. C'est ce qui explique la défaite cuisante que subit Mme Joan Gawn, qui s'était présentée sous la bannière du NPD, alors que Mme Jane Dobell remportait une victoire assez surprenante. Les deux candidates avaient en effet des points de vue qui se rapprochaient beaucoup, au point d'être identiques dans plusieurs détails.

Par monts et par vaux...

M. Roger Crête, maire nouvellement élu de Vanier, et son épouse, échangent le baiser de la victoire.

Un maire sortant heureux

Le nouveau maire d'Ottawa, M. Kenneth Fogarty, reçoit, comme il se doit, les félicitations de son épouse.



Kroeker, perdant mais souriant...

Fière de son mari: Ann Benoit

Entre commissaires d'écoles.
Pierre Mercier, à droite, et Eileen Scotton, à gauche.

Au verbe facile... Charles St-Germain

C'est la rencontre des vainqueurs pour MM. Rodrigue LeMay, Jean-Paul Latendresse et Pierre Mercier.

C'est la vie...
Douglas Ellen Webber

Un commissaire Webber déçu mais une femme souriante

Minute, commissaire...

Photos : Champlain MARCIL

POUR VOUS MESDAMES

LE DROIT

(Photos Champlain Marcil)

CREATIONS SPECIALES POUR NOEL, ces deux toilettes ont été imaginées par le couturier Richard Robinson, d'Ottawa, et présentées lors du défilé de modes de la boutique Caméo, de Gatineau. Collette Théberge met en valeur une combinaison-pantalon en lamé d'or, taille soulignée d'un ceinturon en satin. Jocelyne Pilon est radieuse dans cette robe petit soir en vire-voltant chiffon rouge.

Carnet du jour

Conférence publique

M. Lucien Goldmann, l'auteur de "Dieu caché", sociologue de la connaissance, professeur et directeur du Centre de sociologie et de littérature à l'Université de Bruxelles, directeur d'études à l'école pratique des Hautes Etudes, donne une conférence le mardi 2 décembre à 20 h 30, dans l'amphithéâtre de la faculté de Médecine de l'Université d'Ottawa, au 10, rue McDougall. Cette conférence est intitulée: "Les rapports entre la philosophie et la sociologie de la connaissance". Cet après-midi, le professeur a donné une autre conférence, à la Salle académique sur le thème "Explication et compréhension dans les sciences humaines".

x x x

University Women's Club

Les membres du cercle des femmes universitaires d'Ottawa, (cercle de langue anglaise), se réuniront le mardi 9 décembre, à 20 heures, à la Galerie nationale, pour une tournée de Noël. Les rafraîchissements seront servis à la cafeteria, à 21 h 30.

x x x

Epouses des géologues

A sa réunion de novembre, l'Association des épouses des géologues a reçu une céramiste de talent, Mme Cynthia Hussey, d'Ottawa, qui a fait une exposition de plusieurs de ses oeuvres et qui a donné l'historique de la fabrication de la poterie. Mme Hussey se spécialise dans la poterie de grès. Il a été mentionné, lors de cette réunion, que la cueillette d'aliments en conserve, organisée en faveur de la Société canadienne du cancer, a été un succès.

x x x

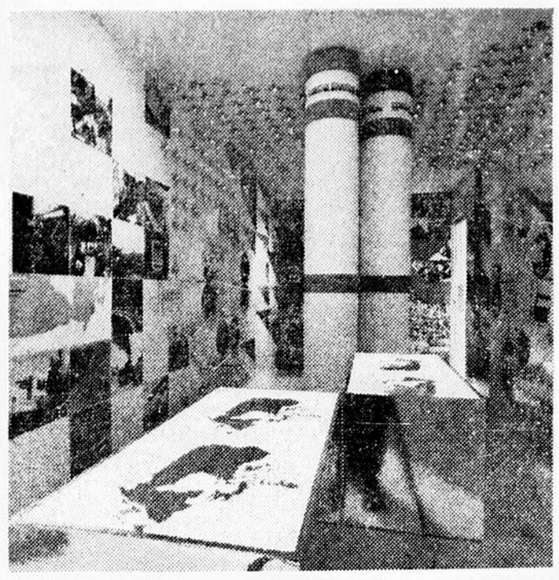
Art culinaire

Les cours d'art culinaire, organisés récemment sous l'égide de l'Association des détaillants en alimentation du Québec, au centre récréatif St-Joseph, a Hull, ont connu un succès étonnant. Plus de 450 personnes se sont rendues assister à ce cours qui traitait des mets chinois. Mme Rita Bisson, présidente de l'Association, avait reçu pour l'occasion la collaboration de la maison V. H. Quality Food Products. Les décors chinois et les mets fins ont été appréciés par l'assistance. Plusieurs prix de présence ont été tirés au sort, au cours de la soirée. Les fonds recueillis ont été versés au club féminin de l'Association, filiale Hull et la région.

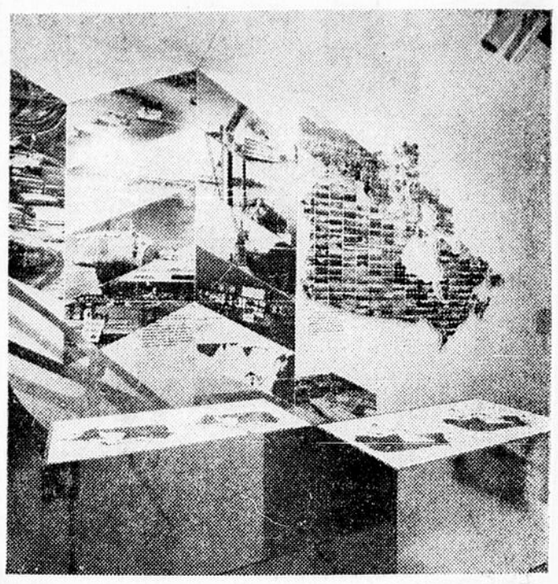
x x x

Catholic Women's League

Les membres de la Ligue des femmes catholiques, de la paroisse de l'Assomption de Vanier, organisent une vente de bric-à-brac qui se tiendra le samedi 6 décembre, de 10 heures du matin à 16 heures, à la salle paroissiale, 320, rue Olmstead. Le lendemain, dimanche, une vente de pâtisseries aura lieu dans le même local, à partir de 9 heures du matin jusqu'à 13 heures.



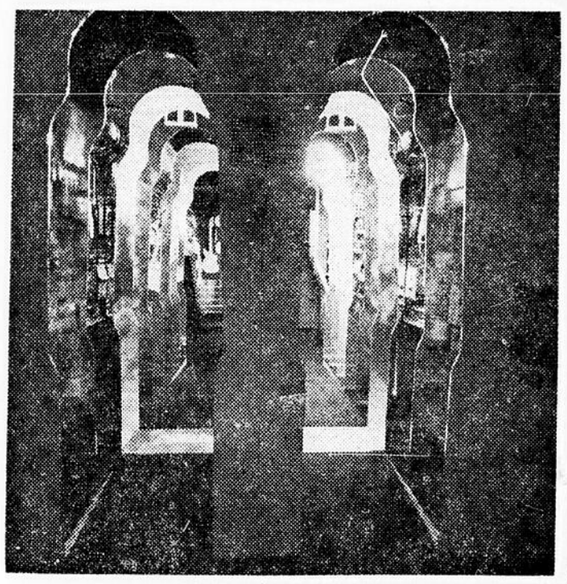
VUE D'ENSEMBLE ILLUSTRANT les systèmes de transport au Canada. Le plafond et les murs de la roulotte sont garnis d'avions miniatures illuminés de lumières clignotantes pour indiquer les 400 lignes d'aviation qui desservent le Canada.



LA CARTE DU CANADA en relief, à droite de la porte, se compose de 320 photographies en couleurs. A l'autre extrémité de la roulotte, l'on a disposé 400 lumières clignotantes sur des avions miniatures pour représenter les 400 lignes d'aviation du pays.

Exposition itinérante 1970

Les 1,782 visages du Canada montrés en Afrique francophone



DANS LA ROULOTTE NUMERO 3, l'on voit 32 étalages présentant un assortiment d'aliments, d'articles de ménage, de produits de beauté et d'articles de sport et de récréation en usage fréquent au Canada.

Patronnée par le ministère des Affaires extérieures et montée par la Commission des expositions du gouvernement canadien, une exposition d'information sur le Canada visitera onze pays francophones de l'Afrique occidentale en 1970.

Logée dans quatre roulottes climatisées, la caravane a été brièvement installée sur la colline du Parlement, le mardi 25 novembre, en vue d'une visite par M. Mitchell Sharp et les membres de missions diplomatiques africaines. Le convoi s'est ensuite, dirigé vers Halifax où il s'embarquera pour le voyage de 3,000 milles jusqu'à Dakar.

La capitale du Sénégal est le point de départ d'une tournée de 12 mois au cours de laquelle la caravane s'arrêtera dans au moins 40 villes de 11 pays différents.

Les roulottes en aluminium sont tirées par quatre camions blancs à quatre roues motrices; elles sont ornées de chaque côté d'une immense feuille d'érable rouge, ainsi que du nom de l'exposition "Visages du Canada".

1,782 objets

L'histoire du Canada, son système d'éducation, ses services de bien-être social, ses industries, ses modes de transport et de logement sont présentés de façon tangible par le truchement de photos, d'illustrations et d'autres objets, totalisant 1,782 objets distincts.

Une carte du Canada en relief qui orne le mur d'une roulotte se compose de 320 photographies scéniques en couleurs. Ailleurs, 400 lumières clignotantes sur des avions miniatures représentent les 400 lignes d'aviation qui desservent le pays.

La vie matérielle

Dans une autre roulotte, 32 étalages présentent un assortiment d'objets qui résument en quelque sorte la vie matérielle au Canada. Les visiteurs pourront, par exemple, voir toute la gamme des produits de beauté, et admirer les divers appareils électro-ménagers, que la femme canadienne considère essentiels; ils verront aussi des échantillons du matériel de sport et de camping dont jouissent les sportifs canadiens.

On estime que l'exposition attirera plus de 2 millions de visiteurs au cours de sa tournée de 12 mois en Afrique.

Eviter les pluies

L'itinéraire a été préparé en vue d'éviter le plus fort de la saison des pluies dans chaque région. Afin de parer au problème de chaleur tropicale, chaque roulotte est munie de climatiseurs capables de maintenir la température à 70F même si elle atteint 100F à l'extérieur.

A cause du climat également, l'exposition est montée de façon à faciliter la circulation ininterrompue des visiteurs. Les textes sont réduits au minimum, et l'on a éliminé les projections de films et de diapositives. Par contre, des projections de films à ciel ouvert seront offertes chaque soir.

Le personnel de l'exposition se compose de six Canadiens, M. Louis-Hébert Desjardins, de Montréal, directeur de l'expédition, accompagné de M. J.-Paul Morin, de St-Jean d'Iberville, sont présentement en Afrique où ils font une tournée de reconnaissance sur tout l'itinéraire.

MM. Desjardins et Morin seront rejoints par le reste de l'équipe vers la fin de décembre. Ce sont MM. Laurent Filion de St-Joseph, Manitoba, Léo Carisse, de Gatineau, Marcel Durand de South March et Desmond Wallingford, de Hull.

L'itinéraire

L'itinéraire que suivra l'exposition ambulante comprend les villes suivantes:

Sénégal — Dakar.

Mauritani — Nouakchott, Rosso.

Sénégal — St. Louis, Thies, Zighinchor, Kaolack, Tambagounda.

Mali — Bamako, Sikasso.

Côte-D'ivoire — Bouake, Daloa, Gagnoa, Adzopé, Abidjan, Korhogo, Man, Abengourou, Yamoussokro.

Haute-Volta — Bobo Dioulasso, Ouagadougou.

Niger — Niamey.

Dahomey — Bohicon, Abomey, Porto Novo, Cotonou.

Togo — Lomé.

La République du Congo (Brazzaville) — Brazzaville, Point-Noire.

République démocratique du Congo (Kinshasa) — Kinshasa, Matadi.

Cameroun — Yaounde, Victoria, Buea, Nkongsamba, Bafang, Bafoussam, Foumbam, Bamenda, Douala.

Idées épicées

Hospitalité des Fêtes

Voici quelques idées épicées pour la saison de cocktails qui s'annonce. Toutes ces recettes utilisent des herbes, des graines, des sels d'assaisonnement ou des épices qui rehaussent la saveur des apéritifs, les rendant ainsi plus appétissants, tel que leur nom le suggère.

Les épices peuvent ajouter de l'attrait et du charme à vos préparations des Fêtes, ne fut-ce que par les arômes qui se répandent dans la cuisine lorsque vous utilisez par exemple l'origano, la poudre de cari, la cannelle et la muscade.

Sachant que le palais n'est pas toujours "préparé" aux épices rarement employées ou nouvelles, vous le mettrez facilement dans l'esprit des Fêtes, si vous essayez dès maintenant une ou deux recette infaillibles.

Les apéritifs au thon se congèlent très bien et les bouchées a la sarriette se conserveront longtemps au réfrigérateur.

Apéritifs au thon

D'un assaisonnement délicat, ces boules au thon plairont sûrement à vos invités.

1 oeuf, battu
2 boites (6 1-2 oz) thon en morceaux
1 c. à tab. oigne haché instantané
2 c. à tab. lait
2 c. à thé flocons de persil séché
1-3 tasse mayonnaise
1-4 tasse noix hachées
1 c. à tab. moutarde préparee
1 c. à thé assaisonnement à volaille
1 tasse chapelure de pain sec chapelure de flocons de maïs

Mélanger tous les ingrédients sauf la chapelure de flocons de maïs. Façonner en boules de 3-4" de diamètre. Les rouler dans la chapelure de flocons de maïs et les déposer dans un four chaud de 450 degrés, 10 minutes, ou jusqu'à coloration légère. Servir chaudes avec ou sans sauce épicée ou congeler et ne réchauffer qu'au moment de servir. Piquer de cure-dents colorés. Rendement: 4 douzaines.

Bouchées à la sarriette

Ces petites saucisses et ces champignons en bouton se conservent indefiniment au réfrigérateur — réchauffer juste avant de servir:

1 boite (8-oz) sauce de tomate
1 tasse vin blanc ou jus de tomate
1-8 c. à thé origano séché
1-8 c. à thé sel assaisonné
1-16 c. à thé poivre d'ail (ou 1-2 gousse d'ail émincée)
1 boite (4-oz) saucisses de cocktail viennoises
1 boite (10-oz) champignons en bouton

Dans une casserole, mélanger ensemble la sauce de tomate, le vin et les assaisonnements. Laisser mijoter 5 minutes. Ajouter les saucisses et les champignons égouttés. Couvrir, réfrigerer.

Avant de servir, laisser mijoter environ 15 minutes. Servir accompagnés de cure-dents colorés.

Foyers Notre-Dame, à Thurso

Ce qui tue l'amour . . : c'est le silence et la routine

La reconnaissance officielle par le secrétariat d'Etat de la 98e Section du mouvement familial des Foyers Notre-Dame canadiens a eu lieu récemment à Thurso. Ce mouvement est répandu dans le Québec, l'Ontario et le Nouveau-Brunswick.

A cette occasion, le P. Albert Lapointe, p.s.s. fondateur et aumônier général du mouvement, à la suite de commissions d'études sur les besoins et aspirations du couple d'aujourd'hui, a affirmé, dans une causerie humoristique, que ce qui tue l'amour dans le mariage ce ne sont pas les querelles, les disputes, mais bien le silence et la routine.

Plus que jamais le couple moderne recherche le dialogue et la communication. S'inspirant du psychologue américain Karl Rodgers il a rappelé à l'assistance les quatre conditions requises pour d'excellentes relations interpersonnelles à savoir: la conformité, l'authenticité, l'action énergique, l'acceptation inconditionnée.

En plus de ces échanges en profondeur qui doivent se faire dans un climat de confiance, le couple d'aujourd'hui, a-t-il dit, a besoin sur le plan intellectuel de lumière et de compétence. La confusion et l'insécurité qui règnent présentement, la remise en cause des principes et des institutions les plus valables jadis exigent la recherche et l'étude.

Sur le plan affectif, les couples désirent l'amitié. Sur le plan spirituel une authentique spiritualité conjugale qui consiste partiellement à vivre l'Evangile en l'homme et femme mariés. Il termine son exposé en montrant comment le mouvement des F.N.D. pouvait répondre aux besoins des couples d'aujourd'hui.

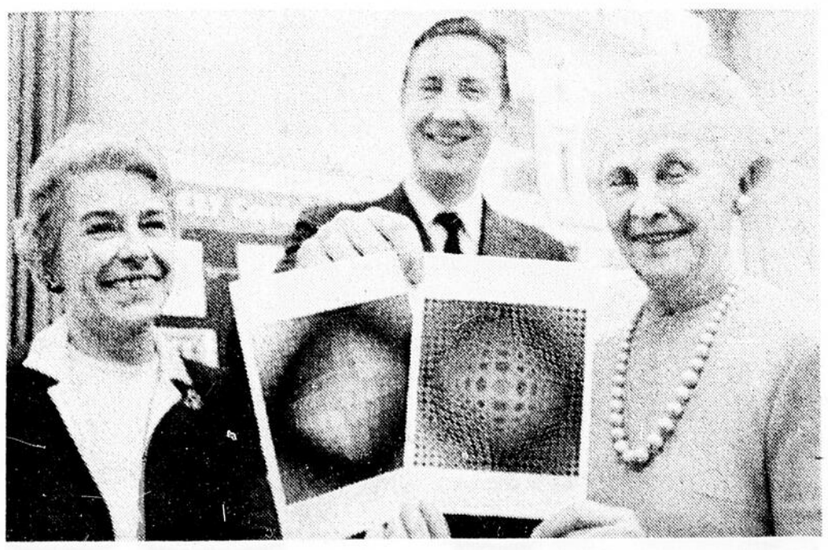
Par leurs réunions mensuelles de sections et leurs réunions d'équipes, par leurs journées d'études diocésaines et nationales, leurs congrès, leurs stages de formation ou les retraites fermées conjugales, leur publication locale au nationale, les F.N.D. permettent aux couples de mieux vivre dans l'épanouissement et le rayonnement de la famille.

La soirée s'est terminée par une célébration eucharistique à laquelle ont participé, en plus de l'aumônier général, l'aumônier diocésain, l'abbé Jacques Robert; l'aumônier de la pastorale familiale du diocèse, le P. Nazaire Auger, eudiste, et l'aumônier local, l'abbé Normand Carpentier.

Le couple président diocésain Yves et Claire Hamelin ainsi que le couple responsable de Thurso, Conrad et Jeanne d'Arc Baril ont encouragé les couples à continuer l'excellent travail déjà entrepris depuis le mois de mars 1969.

Un beau gros morceau de pâté de foie gras déposé sur une feuille de laitue et accompagné de coeurs d'artichauts au naturel en conserve, voilà l'entrée rêvée. Ne se sert pas sans une miche de pain frais. Les fines gueules pourront aussi s'en régaler après une soirée entre amis.

Un simple buffet de sandwiches où l'on dresse des plateaux de pains et petits pains variés, des plats de viandes, volaille et fromage tranchées et quelques condiments et hors-d'oeuvre, peut vous amener une foule de "couche-tard". Ajoutez un breuvage et le tour sera joué.



(Photo Champlain Marcil)

L'UNICEF offre à la population de la région de jolies cartes de voeux à l'occasion des Fêtes, en faveur de son oeuvre de bienfaisance auprès des enfants déshérités. L'organisme a ouvert un comptoir de vente au 91, rue Sparks. Le lieu a gracieusement été mis à la disposition de l'UNICEF par la ligne aérienne belge Sabena. Ici, au cours de la cérémonie d'ouverture, on voit de gauche à droite: Mme Marie Baldwin, en charge du comptoir, M. Pierre Bassette, chargé d'affaires à l'ambassade de Belgique, et Mme Adelaide Sinclair, qui a été déléguée du Canada aux Nations Unies, siégeant au comité de l'UNICEF.

1967 Falcon Futura

4 portes, 6 cylindres, automatique, seulement 24,000 milles, bleu avec intérieur bleu.

$1575

Faites-nous une offre raisonnable.

PARC PLAZA AUTOMOBILES LTEE

Vendeur autorisé American Motors

482, boul. Maloney, TEMPLETON

663-7791

Que c'est facile et agréable d'être MANNEQUIN

LOUISE DONTIGNY

DIANE PERRON

BEVERLEY DAVIDSON

A TEMPS PLEIN ou PARTIEL

Vous pouvez continuer dans votre travail actuel tout en recevant la formation nécessaire afin de devenir mannequin professionnel. De nombreuses jeunes filles ont profité de leur formation afin d'améliorer leur carrière dans le monde ravissant du mannequin, la mode, photographie, publicité, et il y a aussi un cours de personnalité pour jeune fille non intéressée dans une carrière de mannequin. Pourquoi ne téléphoneriez-vous pas afin d'en faire un point de départ pour une vie nouvelle dans une carrière ravissante et sensationnelle, ou pour votre satisfaction personnelle, nous vous donnerons notre opinion sincère à titre de mannequin certifié quant à vos chances de succès (sans aucun engagement bien entendu): alors empressez-vous de nous téléphoner afin de vous soumettre au test d'aptitude gratuit.

L'école du Mannequin

126, rue Hôtel-de-Ville, Hull

S.V.P. Me faire parvenir une brochure concernant votre école.
NOM
ADRESSE
VILLE
Tél.: Age

Nous acceptons présentement les inscriptions pour les cours du soir. Et le samedi pour les jeunes etudiantes.

Composez 771-7231

LIVRAISON SANS FRAIS DANS TOUTE LA PROVINCE

Souffrez-vous de digestion lente, maux d'estomac ?

SI OUI,

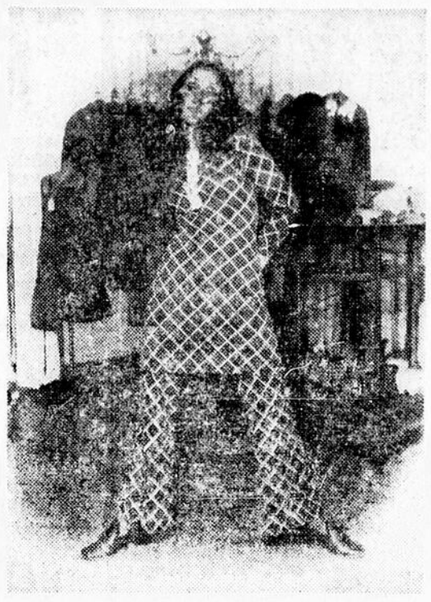
HERBOREX est recommandé pour un soulagement efficace; rapidement vous apprécierez les nombreux bienfaits des produits à base d'herbages ROLMEX. En effet, toutes leurs vertus sont conservees, grâce à un processus mis au point par les Laboratoires ROLMEX. Les médicaments ROLMEX ne demandent aucune infusion au préalable.

S.V.P., veuillez me faire parvenir la nomenclature des produits ROLMEX sans aucune obligation de ma part. De plus un numéro de la revue "Horizon Santé" GRATUIT.

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... TEL. .....

Rolmex inc.
2334, boulevard Marie-Victorin
Varennes, Qué.
Tél. 866-6318 • 652-2951
647, chemin Ste-Foy, Qué.
Tél. 681-3137

Jeunesse à la page — LE DROIT



Texte : Danièle-José ARNOLDI
du DROIT

Photos : Champlain MARCIL

Ce reportage a été réalisé à la boutique

ISABELLE JONES 453 rue Sussex

A la boutique Isabelle Jones: deux univers, deux mondes bien différents

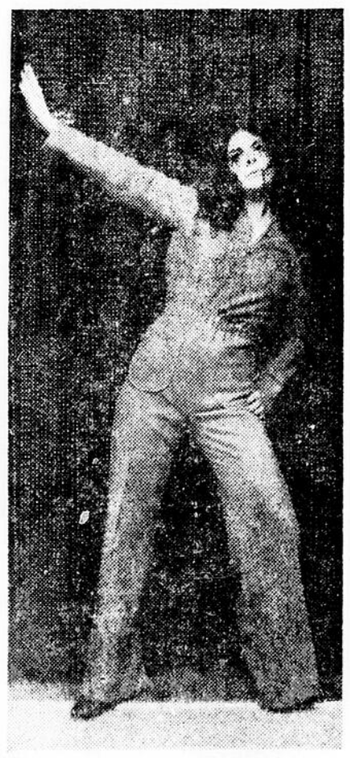
Dans la continuation du marché, sur la rue Sussex, une devanture discrète, un monde de folie, une époque victorienne invoquée par une mode adaptée au goût de l'heure, la boutique Isabelle Jones.

Isabelle Jones, à cause d'une poésie d'enfant, raconte l'histoire de deux jeunes filles qui n'étaient jamais d'accord, parce qu'ells n'avaient pas les mêmes goûts. Ces deux jeunes filles, ce sont les propriétaires de la boutique: Marybeth Howes et Sandra Todd.

Avec Marybeth, c'est le monde de l'époque victorienne et aussi celui un peu plus fou des années 20. C'est l'époque des boas, des bouffans de bergere, de la dentelle, des grands châles. C'est une grande piece secrète aux lumières tamisées. C'est un peu l'après-guerre, l'époque des grands cafés, du Moulin-Rouge.

Quant à Sandra Todd, c'est l'ère plus moderne. Celle que nous vivons. Celle des costumes pantalon, celle du confort, des faux cils, de la mini-jupe, des bereis et des foulards. Celle plus classique, plus sobre; pour celles qui n'osent peut-être pas faire le grand pas vers le plus excentrique.

Sous un même toit, deux jeunes filles tellement différentes, deux mondes à part, susceptibles, de par leur bon goût, de plaire à toutes.



Le Fou de Bassan de l'Atlantique septentrional

Vers la mi-mai, les Fous de Bassan de littoral de l'Atlantique, au nombre de quelque 60,000 oiseaux en tout, viennent nicher dans une demi-douzaine d'îles et de caps dans l'île de Terre-Neuve et le golfe Saint-Laurent.

Le Fou de Bassan est un des oiseaux les plus curieux de nos côtes: c'est un acrobate superbe et un pêcheur accompli, d'une envergure moyenne de six pieds. Il n'est donc pas surprenant qu'il ait attiré l'attention des marins dès les temps les plus reculés. Jacques Cartier, dans sa description des îles du golfe Saint-Laurent, écrivait dans sa prose imagée: "Icelles isles estoient aussi plaines de ouaiseaux que ung pré de herbe, qui heirent au dedans d'icelles isles, dont la plus grande estoit plaine de margaulx, qui sont blancs, et plus-grans que ouays. Ces "margaulx" étaient sans le moindre doute des Fous de Bassan.

Ces oiseaux vivent en colonies. La description que nous a léguée Jacques Cartier il y a plus de quatre siècles, correspond encore on ne peut mieux aux endroits où viennent nicher les Fous de Bassan, notamment l'île Bonaventure qui compte près de 15,000 couples, le rocher aux Oiseaux qui en compte 10,000, ou encore le cap Sainte-Marie, à Terre-Neuve, où nichent quelque 3,000 couples. On peut aussi voir des colonies de Fous de Bassan au cap Sainte-Marie, en bordure de l'île Anticosti (1,500 couples), à l'île Funk (2,700 couples) et à l'île Baccalieu (200 couples).

L'observateur qui s'approcherait en bateau du rocher aux Oiseaux, par exemple, où se trouve une grande colonie de Fous de Bassan, pourrait très bien croire que les corniches des hautes falaises de grès et presque tout le sommet de l'île sont recouverts de neige, tant les milliers de Fous au plumage d'un blanc éclatant nichent en masses compactes. Au-dessus de l'île virevotle une immense nuées d'oiseaux, sans doute les pairs de ceux qui sont restés au nid.

Description

Dans les airs, le Fou de Bassan est d'une grâce indicible. L'envergure de l'adulte dépasse parfois six pieds; il a les ailes fines, effilées et rabattues un peu vers l'arriere, comme celles du goeland. En vol, le Fou fend l'air de son bec long et puissant; le bec se fond gracieusement avec la tête, qui est petite et plantée sur un cou épais, formant avec le corps de l'oiseau un profil doux et gracieux. L'oiseau vole les pattes bien repliées sous la queue en pointe. Quel que soit l'angle sous lequel on l'observe, le Fou de Bassan donne l'impression d'être bâti pour fendre l'air avec peu d'effort.

Le Fou de Bassan adulte a le plumage d'un blanc éblouissant, sauf un cercle étroit autour des yeux et la pointe des ailes, qui sont d'un noir de jais. Pendant la saison de nidification, la tête et le cou de l'oiseau prennent une délicate nuance jaune safran.

A l'automne, les jeunes ont le plumage noirâtre rayé et maculé de blanc; l'année suivante, le plumage blanchit, pour atteindre la teinte blanche de l'adulte la troisième année.

A terre, le Fou de Bassan est lent et maladroit, à cause de ses jambes courtes et de ses pattes palmées. Bien qu'il ait un vol rapide et puissant, le Fou de Bassan est maladroit à l'atterrissage et il lui arrive de culbuter de façon peu élégante lorsqu'il se pose au sol.

La nidification

Le nid du Fou de Bassan est grossièrement fait: l'oiseau le construit ordinairement sur les corniches des falaises abruptes, comme les falaises de grès de l'île Bonaventure et du rocher aux Oiseaux par exemple, et parfois au sommet des îles. Les couples occupent le même nid d'année en année, et du petit tas grossier de boue, d'herbe marines et de débris végétaux, les nids s'épaississent avec les années au fur et à mesure que s'y accumulent les plumes, les os de poissons et le guano laissés par les nombreuses générations qui s'y succèdent. On a trouvé des nids qui avaient cinq pieds de hauteur. La femelle pond un seul oeuf dans le creux capitonné de mousse du nid en forme de cuvette, qui se trouve au-dessus du tas de débris des années précédentes. L'oeuf est blanc bleuté et est recouvert d'une surface calcaire blanche, qui se salit au cours de la couvaison.

L'appariement, qui se fait avec force courbettes et battements d'ailes, commence au début de juin et se poursuit même après l'éclosion du petit. La ponte a parfois lieu dès la fin mai, et elle se termine d'ordinaire à la mi-juin. Les premiers petits éclosent durant la première semaine de juillet. Lorsqu'il sort de l'oeuf, le petit Fou de Bassan est un être minuscule à peau grisâtre dénuée de tout duvet, vautré dans le nid et geignant comme un chiot. Il est l'objet de soins tendres de la part de ses parents, et à trois semaines il est recouvert d'un duvet blanc et soyeux.

Croissance

Le petit est nourri par ses parents jusqu'au moment où il est à même de prendre son vol au-dessus de l'océan et de trouver lui-même sa nourriture. L'abecquement constitue un spectacle grotesque, le petit plongeant le bec jusque dans le gosier du nourricier qui régurgite le poisson partiellement digéré dont le petit se gave. Après quelques semaines, les parents régurgitent la nourriture tout près du nid, où le petit s'en repait de lui-même A l'âge de six semaines, le corps du jeune Fou de Bassan commence à s'emplumer, et dès septembre l'oiseau peut voler de ses propres ailes. Le premier plongeon du haut de la corniche de la falaise ne se fait qu'après plusieurs jours d'hésitation; on peut alors voir le jeune oiseau plonger vers la mer d'un vol mal assuré et avec force culbutes; parfois, le pauvre oiseau atterrit sur les rochers au bas de la falaise, d'où, si par bonheur il s'en tire indemne, il trouve son chemin vers l'océan. Une fois sur l'eau, le jeune Fou de Bassan nage vers le large, vivant de la graisse qu'il a accumulée, jusqu'à ce que finalement, à force de s'exercer et après avoir perdu bien du poids, il puisse vraiment prendre son vol et pêcher en tombant du haut des airs sur les poissons dont il se repait.

CKCH
Tél. 777-2771. 970 KC. 5000 WATTS

cinéma • théâtre • concerts

LE DROIT

DEMAIN et JEUDI SEULEMENT !

EDWARD DMYTRYK and SAM WEILER present
William Shakespeare's Immortal Classic!
Hamlet
BRILLIANTLY PERFORMED by Academy Award Winner
MAXIMILIAN SCHELL
Proudly distributed by EMERSON FILM ENTERPRISES

Tarif spécial de groupe pour matinée aux étudiants. Composez 749-5035, 749-4545.

DERNIERE SOIREE
"THE LIBERTINE"
(Réservé au 18 ans et plus)

Towne CINEMA
5 BEECHWOOD AVE. 749-5035

Le Marcheur, de Thériault, à l'Escale

L'Atelier présentait, hier soir, en première, une pièce d'Yves Thériault. **Le Marcheur**, pièce qui date d'une vingtaine d'années, était mise en scène par Gilles Provost, qui revient après une longue absence présenter à nouveau du théâtre dans la région.

Oeuvre quelque peu étouffante où on lave hardiment son linge sale en famille dans la plus pure tradition québecoise, il faut avouer que **Le Marcheur** possède d'indéniables qualités dramatiques. Il y a la présence écrasante de cet homme qu'on ne voit jamais et qui agonise en se promenant de long en large dans sa chambre, tout en interdisant l'entrée de la pièce à tous les membres de la famille, son épouse comprise. Et pendant ce temps, dans la cuisine, la mère, ses deux fils et sa fille finissent avec quelque labeur par trouver en eux une haine commune envers ce mourant, cet homme d'une dureté patriarchale qui a, toute sa vie durant, ignoré systématiquement et tu sa sensibilité envers les êtres et les choses.

On retrouve bien dans cette pièce certaines caractéristiques de Thériault. L'importance de la nature, la domination de l'homme sur la femme, l'expressionà la fois brusque et violente de sentiments trop longtemps contenus, sont des thèmes qui reviennent. Il se dégage de tout cela une belle puissance, un cri de protestation, une volonté de vivre.

Gilles Provost l'a bien compris et sa mise en scène toute empreinte de sobriété reste fidèle à l'oeuvre. Des décors sobres, un éclairage adéquat servent l'action d'heureuse façon. L'interprétation des comédiens, qui n'avaient pourtant pas la tâche facile à jouer dans une oeuvre qui exige beaucoup, m'a semblé satisfaisante. Les quelques hésitations du début de Jeanne Sabourin ont été vite oubliées. Claude Marquis était convaincant, à l'instar de Claire Faubert. Quant à Guy Thibaudeau, j'aurais souhaité le voir jouer avec un peu plus de souplesse.

L'ensemble est loin de m'avoir déçu. L'Atelier a accompli là du travail sérieux et je serai heureux de l'applaudir à nouveau au mois de mars, alors qu'on montera une pièce originale de Jacqueline Martin.

Je rappelle que Le Marcheur sera présenté ce soir et demain soir à l'Escale. On est prié de consulter La mine d'art pour les heures de présentation.

Murray MALTAIS

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "De Sade" 1.30 - 3.35 - 5.30 - 7.30 - 9.30. Dern. 9.20.
CARTIER — "La première fois" 1.00 - 3.55 - 6.50 - 10.00. "Heures chaudes" 2.25 - 5.20 - 8.30.
CINEMA DE PARIS — "Pierre et Paul" 6.40 - 9.50. Dim.: 12.40 - 3.50 - 6.40 - 9.55. "Face d'ange" 8.30.
CINEMA VENDOME — "Sous les caresses du vent nu" 6.30 - 9.55. Dim. 3.00 - 6.30 - 9.55. "J'ai même rencontré des Tziganes heureux" 8.10.
ELGIN — "Medium Cool" 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.35. Dern. 9.25.
ELMDALE — "Ulysses" 7.15 - 9.20. Sam. et dim. 2.00 - 4.30 - 7.45 - 9.40.
LITTLE ELGIN — "Battle of Britain" 1.35 - 4.15 - 7.00 - 9.25. Dern. 9.15.
THE MALL — "Theatre of Death" 12.20 - 3.25 - 6.30 - 9.35. "The Murder Clinic" 1.50 - 4.55 - 8.00.
MAYFAIR — "Mayerling" 1.25 5.25 - 9.25. "The Subject was roses" 3.30 - 7.30. Dern. 7.30.
NELSON — "Paint Your Wagon" lun. à sam. soir 8.00. Dim. 7.30. Mat. merc., sam., dim. et congé à 2.00.
REGENT — "Alfred the Great" 1.00 3.05 - 5.10 - 7.15 - 9.30. Dim. seul.: 1.30 - 3.35 - 5.40 - 7.50 - 9.55.
RIDEAU — "Hell's Angels 69" 3.00 6.30 - 10.00. "Destroy All Monsters" 1.30 - 4.55 - 8.25.
ODEON-SOMERSET — "Butch Cassidy and the Sundance Kid" 1.30 - 3.25 - 5.25 - 7.30 - 9.35. Dern. comp. 9.25.
CINEMA I — "A Black Vail for Lisa" 7.00 - 10.05. "Elvira Madigan" 8.25.
CINEMA II — "Oliver" (E). Soirée: 8.15. Matinée: mer., sam., dim. et congés à 2 h.
TOWNE CINEMA — "The Libertine" 7.00 - 9.05. Dim. cont. de 1.30.

CINE-PARC
BRITANNIA — "Hell's Angels 69", "Destroy All Monsters".
QUEENSWAY — "Succubus", "Chastety".

Films à l'affiche

Heures chaudes

Français. 1961. 90 min. Drame psychologique réalisé par Louis Félix. Interprètes: Liliane Brousse, Françoise Deldick, Michèle Philippe, Claude Sainlouis.

Désemparée à la suite d'un mariage manqué, Olivia décide de quitter son patelin avec sa soeur Lise pour aller vivre chez leur tante Irma. Elles y font la connaissance d'un couple désuni et d'un coureur de jupons, Bruno, qui tente aussitôt de séduire les deux jeunes filles tout en étant l'amant d'une femme des environs. Mais la tante veille au grain et Bruno doit aller vivre ailleurs. Olivia est alors sollicitée par le mari malheureux tandis que Lise s'efforce de gagner le coeur de Bruno. Tout finit par rentrer dans l'ordre lorsque Bruno, enfin décidé à se ranger, épouse Olivia.

Sous des apparences, vite éventées d'ailleurs, d'étude psychologique, ce film se situe nettement dans le genre accrocheur. Un scénario à tiroirs, mettant en scène des personnages schématisés et inconsistants, se déroule de façon languissante. La qualité de la photographie tente bien ici et là de donner le change, mais elle ne parvient pas à masquer la pauvreté et le manque d'invention de la mise en scène. Les interprètes, non dépourvus d'un certain talent, sont mal dirigés. (6)

Malgré un épilogue positif, ce film médiocre exploite de façon complaisante des situations troubles et s'attarde à des scènes d'exhibitionnisme.

Un coeur à prendre

LONDRES (AFP) — Les admiratrices de Mick Jagger, séduisant chef de file des Rolling Stones, ont repris espoir: Le chanteur est à nouveau un "coeur à prendre". En effet, la chanteuse britannique Marianne Faithfull, sa compagne depuis deux ans, vient de le quitter pour un metteur en scène italien, Mario Schifano, annonce le Daily Sketch.

La jeune femme, qui a été interviewée à Rome par le correspondant du journal, a assuré qu'elle avait quitté l'Angleterre pour de bon et qu'elle allait refaire sa vie en Italie avec l'homme qu'elle aimait. Elle a également manifesté l'intention de se consacrer dorénavant à son petit garçon, Nicholas, âgé de quatre ans, né de son mariage en 1965 avec un étudiant britannique, John Dunbar, qu'elle avait quitté deux ans plus tard pour vivre avec Mick Jagger.

DANSE ET SPECTACLE DE COUNTRY MUSIC !
Tous les jours du mardi au samedi au Golden Rail
IRWIN PRESCOTT
et ses COUNTRY DIGGERS
★ avec MLLE SANDY PARKER
★ MERCREDI EST LE SOIR DES AMATEURS
★ SPECTACLES COUNTRY FAMILIAL — Samedi à compter de 3 h jusqu'à 6 h p.m.
Frais de couvert le vendredi et le samedi seul,
THE Lafontaine HOTEL
for reservations call 749-5937

CE SOIR et MERCREDI, 8.30
Tremblay Concerts Ltd., présente la troupe tant attendue
L'ORCHESTRE de BalalaiKas
OSIPOV
70 MUSICIENS
sous la direction du Mantovani de l'URSS,
VICTOR DUBROVSKY
avec
les étoiles de l'opéra Bolshoi
VALENTINA LEVKO et VLADIMIR MOROSOV
LYUDMILLA ZYKINA
Le célèbre chanteur folklorique de la Russie
et
LES DANSEURS MOISEYEV, NOVGORDROVA et MIRONOV
BONS SIEGES ENCORE DISPONIBLES
$3.50 - $4.50 - $5.50 - $6.50
en vente au Centre des Arts. 10 a.m. à 9 p.m.
Téléphone: 729-1121

CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403
185, rue LAVAL — HULL
PIERRE et PAUL
FACE d'ANGE
EN COULEURS 18 ANS
A L'AFFICHE !

EN 2e SEMAINE !
2 Grands films EN COULEURS
18 ANS Adultes
"Violent! Saisissant!" Coronet mag.
j'ai même rencontré des TZIGANES HEUREUX
SOUS LES CARESSES DU VENT NU
A voir absolument

Pour les heures des films consultez l'horaire des cinémas
STATIONNEMENT GRATUIT
CINÉMA VENDÔME
PLACE CARTIER HULL - 776-1440

DERNIERE SOIREE
18 ans et plus
"LE MEDECIN DE HAMBOURG"
Curt Jurgens
—aussi—
"COUP DE GONG A HONG KONG"
Lang Jeffries
LAURENTIEN
GATINEAU — 663-4515

A L'AFFICHE !
LA CURIOSITE TRANSFORME L'ADOLESCENT EN HOMME
18 ANS RÉSERVÉ AUX ADULTES
GHITA NORBY OLE SOLTOFT EN COULEUR
plus
HEURES CHAUDES
LA PREMIÈRE FOIS
119 rue PRINCIPALE HULL Tél: 771-2322
CARTIER
Ouverture des portes tous les jours à 1h p.m.
Stationnement derrière le cinéma

BIENTOT!

AstériX ET CLEOPATRE
CINÉMA VENDÔME
PLACE CARTIER HULL — 776-1440

CELEBRATION de la VICTOIRE
MERCREDI SOIR
Venez danser à la musique de notre orchestre sud-américain. Notre chanteuse latine saura vous charmer.
CORAL REEF CLUB
30, rue NICHOLAS (sous-sol) 234-5118
"si vous aimez notre club devenez membre"

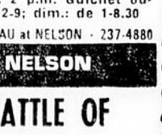
BINGO
OTTAWA ARTHRITIC ASSOCIATION
SALLE STRAND
1265, rue Bank
Mercredi 8 h p.m.
15 parties régulières $15
4 parties spéciales $50
GROS LOT $1000
Petit lot $400
PARTIE POUR LES PREMIERS ARRIVES A 7h 55

Cinémas FAMOUS PLAYERS
SYMBOLE DU DIVERTISSEMENT PAR EXCELLENCE!
A 22 ans, il accéda au trône et sauva un royaume.
"Alfred the Great"
The dissenter king
Panavision® and Metrocolor ADULT ENTERTAINMENT

REGENT BANK AT SPARKS 235-5111
A L'AFFICHE !
"ACRES OF ANATOMY" Earl Wilson
KEIR DULLEA · SENTA BERGER · LILLI PALMER
deSADE
SPECIAL GUEST APPEARANCE JOHN HUSTON
COLOR
CAPITOL BANK AT QUEEN 232-1579
Tous les jours y compris dim. 1.30 - 3.35 - 5.30 - 7.30 - 9.30
Dern. rep. complète 9.20

20th CENTURY THEATRES
PAINT YOUR WAGON EN COULEUR
Sièges réservés: soir 8 p.m. dim. 7.30 p.m. Matinees: merc., sam., dim.
Congés: 2 p.m. Guichet ouvert 12-9; dim.: de 1-8.30
325 RIDEAU at NELSON - 237-4880
NELSON
BATTLE OF BRITAIN
EN COULEUR A
1.35 - 4.15 - 7.00 - 9.25
ELGIN at LISGAR - 232-0108
LITTLE ELGIN
THE LIBERTINE
EN COULEUR
Tous les soirs à 7 - 9 p.m.
DIM. SANS INTER. A PARTIR DE 1.30
BEECHWOOD AVE - 749-5035
TOWNE CINEMA
La violence à Las Vegas

"HELL'S ANGELS 69"
ADULTES
"DESTROY ALL MONSTERS"



RIDEAU at DALHOUSIE 234-2117
RIDEAU
CARLING AVE - 828-2672
BRITANNIA DRIVE-IN
"MEDIUM COOL"
EN COULEUR A:
1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.35
ELGIN at LISGAR - 232-0108
ELGIN

A PARTIR DE CE SOIR!
PLAISIR ÉTONNANT!

Participez au plaisir en voyant agir ce grand hypnotiseur
2 spectacles tous les soirs !
AUCUNS FRAIS DE COUVERT (vedredi et samedi exceptés)
PROF. BEN
L'HYPNOTISEUR UNIQUE
• Ray Denis, M.C. – Julie Arel
AMBASSADOR HOTEL
Réservations: 663-5363
641, boul. MALONEY

Théâtre Lyrique de Hull
présente
CONCERT POPULAIRE
Chansons canadiennes, ballet et opéra bouffe
Choeur et solistes
Artiste invitée: JOANNE HEINZ-PARENT
organiste et pianiste
SAMEDI et DIMANCHE, 6 et 7 déc. à 8 h p.m.
Auditorium du CEGEP, 285, boul. Taché — HULL
BILLETS : $2.50, en vente à la Librairie Classique, 135, rue Hôtel-de-Ville, Hull

SPECTACLES
TOUTE LA SEMAINE

FRANCIA
"cuban bombshell" chanteuse-danseuse
MERCREDI SOIR
SOIREE AMATEURS
Tous peuvent y participer
Prix offerts aux gagnants
Danse tous les soirs
Aucuns frais d'entrée
HOTEL ORLEANS
824-2831

CENTRE NATIONAL DES ARTS
Au Studio — Ce soir — 20h00
jusqu'à samedi
The Stratford National Theatre of Canada
présente
FOUR PLAYS
de Jean-Claude van Itallie
"It's Almost Like Being"
"I'm Really Here"
"Interview" (de AMERICA HURRAH)
"Motel" (de AMERICA HURRAH)
Toutes les places: $3.00
Au Théâtre — Mardi 9 décembre — 20h00
ST. AUGUSTINE BOYS' CHOIR DE TORONTO
Adultes: $1.50 — Enfants de moins de 14 ans: $1.00
A l'Opéra — Les 19 et 20 décembre
LE BALLET NATIONAL DU CANADA
"CASSE-NOISETTE"
19 déc. 19 h 30 — $4.00, $3.50, $2.75, $2.00
20 déc. 14 h 00 — $3.50, $2.75, $2.00, $1.50
19 h 30 — $4.00, $3.50, $2.75, $2.00
Guichet ouvert du lundi au samedi de 10 h. à 21 h.
Renseignements : 237-4400

Odeon theatres
OLIVER!
SOIREES à 8.15 p.m. — Mat.: merc., sam., dim., congés 2.00
COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTEES
ST. LAURENT CINEMA 2
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0342
BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID
PAUL NEWMAN
EN COULEUR
1.30 - 3.25 - 5.25 - 7.20 - 9.35
ADULTES
SOMERSET
SOMERSET AT BANK 236-9928
2e film: en couleur
"THEATRE OF DEATH"
"THE MURDER CLINIC"
plus
Death: 12.20 - 3.25 - 6.30 - 9.35
Clinic 1.50 - 4.55 - 8.00
ADULTES
THE MALL
SPARKS ST. MALL 233-7771
MILO O'SHEA BARBARA JEFFORD
PRIX POPULAIRES !
"ULYSSES"
Pas de sièges réservés 7:15 - 9:20 P.M.
ELMDALE
WELLINGTON AT PARKDALE 728-2333
"A BLACK VEIL FOR LISA"
2e film : "3 IN THE ATTIC"
ST. LAURENT CINEMA 1
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341
EN COULEUR
Lisa 7.00 - 10.05
Dern. rep. compl. à 8.25
2 FILMS COULEUR à 7.30
"SUCCUBUS"
En supplément
"CHASTITY"
QUEENSWAY DRIVE-IN
MONTREAL RD. ON THE QUEENSWAY 745-7145
Chaufferettes électriques gratuites

LES MUSEES NATIONAUX DU CANADA
présentent
le mercredi 3 décembre à 20h 15
Adventures In Marine Biology

Mme Ruth Turner, célèbre biologiste et conservateur adjoint des mollusques à l'université Harvard, parlera de la plongée sous-marine dans les tropiques, de la pêche au chalut en haute mer et du domaine fascinant de la biologie marine. Sa conférence sera illustrée d'un grand nombre de diapositives en couleurs.
A L'AUDITORIUM DE LA GALERIE NATIONALE, EDIFICE LORNE, COIN ELGIN et SLATER
ENTREE LIBRE

Quand une vedette a des problèmes de logement

NEW YORK (AFP)—Barbra Streisand n'habitera pas sur Park Avenue, l'avenue ultra-chic de New York, bien qu'elle eut été prête à payer $240,000 pour y acheter un appartement dans un élégant immeuble en copropriété à l'angle de cette grande artère et de la 86ème rue.

L'avocat du groupe des copropriétaires n'a fait, samedi, que confirmer la nouvelle. L'un des membres du conseil des propriétaire, M. Thomas Halleran, cité par l'Express de Londres, aurait en effet déclaré: "Nous ne voulons pas de vedette du type d'Hollywood".

L'épouse de M. Halleran a confirmé cette prise de position mais a immédiatement précisé que ce n'était pas la confession de la vedette qui était à l'origine de la décision. Barbra Streisand est de religion israélite. Une loi de l'Etat de New York spécifie que nul ne peut refuser de louer ou de vendre un appartement, compte tenu de la religion, de la couleur, de la race du locataire postulant. Mme Halleran a même précisé qu'il y avait trois ou quatre familles de confession israélite dans l'immeuble dont les copropriétaires sont pour la plupart des banquiers ou des avocats.

Barbra Streisand, qui est séparée de son mari Elliott Gould, demeure avec son fils, âgé de six ans, dans un appartement d'un immeuble situé sur Central Park West Avenue.

Gustave Gourbet à la villa Médicis

Le 150e anniversaire de la naissance de Gustave Courbet a été célébré en France comme à l'étranger.

C'est maintenant la Villa Médicis, à Rome, qui a ouvert ses portes à une exposition des oeuvres du maître d'Ornans. Cette manifestation a été inaugurée par M. Giuseppe Saragat, président de la République italienne.

Plusieurs grands musées de différents pays ont accepté de prêter les toiles qui leur appartiennent. C'est ainsi que l'on peut admirer la toile trop peu connue représentant la **Dame de Francfort** qui fait partie des collections du Musée de Cologne, **La Meuse à Freyz**, qui appartient au Musée de Lille, **Les Paysans de Flagey revenant de la foire** ou **La somnambule** du Musée de Besançon, ou encore **Le chasseur allemand** du Musée de Lons-le-Saulnier.

Expositions d'art populaire au Musée du folklore de Vienne

(IDA) — Des icones, des instruments de musique, des costumes régionaux, des broderies, de la céramique et de la bijouterie en provenance des pays de l'Est et du Sud-Est européen, seront présentés pour la première fois au public dans le cadre d'une série d'expositions qui se tiendront au Musée autrichien du folklore, à Vienne.

Ces expositions ont pour thème général "La culture populaire des territoires de l'Est et du sud-est de l'ancienne monarchie danubienne". La première de ces manifestations s'est déjà ouverte en juin et était consacrée aux "Instruments de musique populaire des Balkans". Le Musée organisera deux expositions par an, couvrant les divers domaines de l'art populaire dont il possède de nombreux échantillons.

Parmi les objets les plus précieux de la section "pays de l'Est", notons une collection de renom international groupée sous le titre "art populaire de l'Eglise d'Orient", une collection folklorique de Bosnie, des broderies de Transylvanie, de Moravie méridionale et septentrionale (Kuhlandchen), la célèbre "collection Habaner" — des céramiques des Anabaptistes de Moravie et de Slovaquie — des collections folkloriques de l'ancienne Silésie autrichienne ainsi que la plus belle collection d'art albanais que l'on connaisse en Europe centrale, qui comporte plus de 600 objets, notamment les rares jupes-cloches albanaises. Tout aussi intéressante est la collection d'art "Houzoule" — de la céramique et les objets en cuivre des habitants des Carpathes ukrainiennes — ou encore la collection des costumes régionaux de cette région, qui est aussi unique en Europe.

A la Chorale du Centenaire

La chorale du Centenaire annonce qu'elle fera la tournée des hôpitaux de la région le 6 décembre. Cette année, la chorale présentera son programme intitulé "Christmas Carols of Many Lands" à l'hôpital des Forces armées canadiennes ainsi qu'à l'hôpital Saint-Vincent.

Par ailleurs, au cours de la même journée, à 17h 30, le groupe offrira au public un récital dans le foyer du Centre national des Arts. Comme à l'accoutumée, M. Nicholas Goldschmidt dirigera la chorale.

Le lendemain, le dimanche 7 décembre, le groupe se rendra dans la localité de Deep River où il présentera un concert en l'église St. Barnabas.

D'autre part, la direction de la chorale du Centenaire est heureuse d'annoncer que Suzanne Charron et Anne-Marie Lane, étudiantes en treizième année, ainsi que Edgar Charlebois, étudiant à la faculté de musique de l'université McGill à temps partiel, sont les heureux récipiendaires de trois bourses d'études, lesquelles défraieront le coût des études de ces trois jeunes gens pour cette période de l'année.

LE CHANTEUR TINY TIM, (à droite) qui s'est récemment fiancé, rencontre la princesse Margaret au cours d'un récital donné au London Palladium, en Angleterre, dimanche. Le récital, organisé pour amasser des fonds destinés à une association d'aide aux enfants infirmes dont la princesse est présidente, comptait plusieurs invités de marque. Les deux personnes apparaissant au centre de la photo ne sont pas identifiées.

Glen Gould et la radio

TORONTO (PC)—Glen Gould, le brillant pianiste canadien, n'a pas donné de concert ni paru en public depuis près de dix ans.

Son aversion pour les concerts, pour la publicité et pour ce qu'il a un jour appelé "la doucereuse réaction de la masse sur le moment", l'ont presque confiné à la retraite.

Il faut cependant faire exception pour les émissions de radio qu'il a réalisées, avec un rare bonheur, pour la Société Radio-Canada.

En effet, au cours des trois dernières années, il a réalisé, écrit et dirigé quelques superbes émissions radiophoniques, où sa virtuosité de pianiste n'a rempli que quelques rares moments.

"Je suis un fanatique de la radio, comme d'autres sont des fanatiques des voyages en train, dit-il. Je me sens chez moi à la radio. C'est un medium infiniment riche."

Une émission spéciale qu'il a conçue sur l'Arctique, intitulée "Idée du Nord", a ouvert des horizons non encore explorés à la radio. Il y a amalgamé une symphonie de voix, doublées, superposées, triplées, entremêlées et nuancées, sur un fond sonore formé du bruit particulier d'un train en marche.

On doit d'ailleurs tirer un film de cette émission.

M. Gould, tout en affirmant qu'il aime la télévision, explique que la radio peut exprimer des choses plus subtiles et moins évidentes que cette dernière.

Série d'émissions

La série de 20 émissions qu'il a réalisées cette année, sous le titre "The Art of Glen Gould", était faite de commentaires pleins d'esprit, d'interviews quelquefois incisives et d'éducation musicale. Cette série d'émissions a été vendue aux Etats-Unis et destinée aux 160 postes du réseau de radio éducative.

Glen Gould vient d'accomplir un nouvel exploit, en réalisant une émission remarquable à à Terre-Neuve, sous le titre "The Latecomers". Là encore il exploite le thème de l'isolement, au cours d'une heure pleine de simplicité et de charme et pourtant tellement complexe et avant-gardiste qu'elle ne peut être diffusée que sur le réseau FM de Radio-Canada.

GLEN GOULD est un pianiste qui déteste les concerts, la publicité et certaines réactions du public. Pareille mentalité l'a presque confiné à la retraite.

The Canadian Grill
L'endroit idéal pour les divertissements
Repas et danse tous les soirs
Claude Valade
chanteuse canadienne renommée
Réservations: 232-6411
Lundi au jeudi danse de 8h p.m. à 12 p.m.
Spectacles 9h p.m. et 10h 30 p.m.
Vendredi et samedi, danse de 8h 30 p.m. à 12h 30 a.m. — Spectacles 9h p.m. et 11h p.m.
Château Laurier
CN Hotels

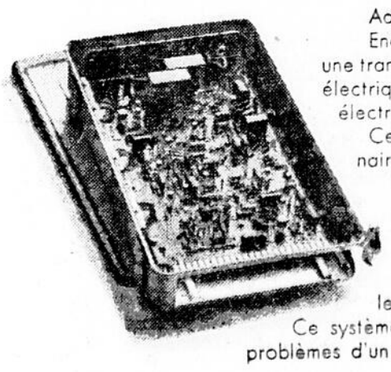
Si vous savez jouer
BINGO
vous pouvez jouer
JUMBO
CKCH — LE POSTE
8.25 - 9.25 - 10.25 a.m. - 2.25 - 4.25 - 5.25 p.m.

Vous allez à Montréal?
Allez vous détendre au Sheraton Mt-Royal. A Montréal, c'est là que les administrateurs tendus descendent. Stationnement gratuit. Site idéal. Détendez-vous au restaurant Kon-Tiki, au Café Normandie ou au Rendezvous.
Locations à prix garantis de Ottawa, en demandant à la téléphoniste 236-2770
Les administrateurs tendus se détendent à
l'Hôtel Sheraton Mt-Royal
Montréal, 1455, rue Peel Service international ITT

Avec près de 300 concessionnaires VW au Canada, il doit y en avoir un près de chez vous.

Oui, elle peut tout avoir.
La beauté et les méninges.

Admirez la nouvelle Fastback Volkswagen 1970.
Encore mieux tournée de l'extérieur, elle a aussi une transmission entièrement automatique, une horloge électrique, des tapis mur à mur et . . . un cerveau électronique.
Ce cerveau commande notre système révolutionnaire d'injection d'essence.
Plus petit qu'une boîte à souliers, il calcule automatiquement la quantité précise d'essence qui doit être injectée dans les cylindres. Ce qui réduit la consommation d'essence et la quantité de gaz nocifs à l'échappement et améliore les performances.
Ce système d'injection la débarrasse aussi de tous les problèmes d'un carburateur gelé, étouffé ou noyé, pour la simple raison qu'il la débarrasse du carburateur.
Mais, bien que notre Fastback soit dotée d'un cerveau électronique, elle est quand même une Volkswagen jusqu'au fond du coeur.
Son moteur à injection est refroidi à l'air et ne requiert ni eau, ni antigel.
Elle peut rouler toute la journée à 70 m/h et vous en obtiendrez jusqu'à 27 m/g.
De plus, cette nouvelle Volks bénéficie de tous les avantages du régime de diagnostics VW (notre régime de diagnostics gratuits qui prolonge la jeunesse des Volkswagen).
Donc, c'est un coup de pile ou face, à savoir si la vraie beauté de la Fastback 1970 se manifeste à l'extérieur . . . ou se cache à l'intérieur.



Le sedan Fastback Volkswagen.

BOURSE ◊ FINANCE ◊ COMMERCE ◊ LE DROIT

BOURSE DE TORONTO

Bourse de 11 h
Le mardi 2 décembre 1969

TORONTO (PC) — La session a été marquée d'un fléchissement général des valeurs, tôt aujourd'hui, à la Bourse de Toronto.

Mattagami a perdu 1 1-4 à 27 1-4; Supertest ordinaire, 1 à 38; OSF Industries, 1-4 à 8 3-4; Bell, 1-4 à 44; la Banque Canadienne Impériale de Commerce, 1-4 à 22 1-2 et Massey-Ferguson 1-4 à 17 1-2.

Hudson's Bay Company était en hausse de 1 1-4 à 21 3-4; Monarch Life a remporté 1 à 23 1-2; Falconbridge a gagné 1-2 à 163 1-2; Alberta Gas Trunk a gagné 1-2 à 39 et Weston 1-4 à 23 3-4.

Industrielle

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abel Black	350	$6⅛	6⅛	6⅛	
Abitibi	12280	$12¾	12⅜	12⅜	— ⅜
Acklands	975	$11⅝	11⅝	11⅝	
Agra Vegt	275	$9	8¾	8¾	— ½
Agratec I	300	$10	10	10	— ½
Alta Gas T	1700	$39¾	39½	39¾	+ ¼
Alta Gas p	25	$70	70	70	— 1
Algoma St	115	$14½	14½	14½	+ ½
Alcan	1040	$28¼	27¾	27¾	— ¼
Alumin pr	z80	$16¼	16¼	16¼	
Ang CT 4½	z15	$28	28	28	
Ang CT 290	z20	$34	34	34	
Aquitaine	110	$18¾	18¼	18¾	
Argus C pr	100	$13	13	13	
Asbestos	25	$27	27	27	
BahC D	29700	69	66	66	— 3
Bank Mtl	1961	$16⅞	16¾	16¾	— ⅛
Bank N S	660	$24⅛	24	24	— ⅛
Beaver L	300	$16½	16⅛	16⅛	— ⅜
Becker B p	125	$11¾	11¾	11¾	+ ½
Belding L	200	$9⅛	9	9	— ⅜
Belding w	700	320	320	320	
Bell Canad	1546	$44⅛	43⅞	43⅞	— ⅜
Block B	17800	$7⅜	7⅛	7⅜	
Bombrdier	160	$19½	19½	19½	— ½
Bow Valy	100	$20¾	20¾	20¾	— ¼
Bow Vly pr	500	$13⅜	13⅜	13⅜	— ¼
Bowater	2040	$7⅛	7⅛	7⅛	+ ⅛
Bramalea	z50	$5⅛	5⅛	5⅛	
Brascan	110	$14⅞	14⅞	14⅞	
BCPh 6.80	100	$24½	24½	24½	
Brinco	2175	$5½	5⅜	5⅜	
Burns Eds	50	$25	25	25	
Cad Dev	100	$7¼	7¼	7¼	+ ⅛
Cad Dev b p	100	$17¼	17¼	17¼	— ¼
CAE Ind	z20	$7	7	7	
Calgary P	600	$23¾	23¾	23¾	+ ⅛
Calgy 540 p	500	$92	92	92	— 1
Calvrt Die	100	85	85	85	— 5
Campeau	100	56	6	6	
CD Sugar	25	$36½	36½	36½	
Can Cem	35	$28½	28½	28½	
Can Malt	z50	$22⅝	22⅝	22⅝	
C Packrs	230	$19¼	19¼	19¼	
Can Perm	500	$12⅝	12½	12⅝	+ ⅜
CSL	250	$28½	28½	28½	
Cdn Brew	4325	$9	8⅞	8⅞	— ⅛
C Brew Ap	100	$29¼	29¼	29¼	— ¼
Cdn Can A	100	$6¼	6¼	6¼	— ⅛
C Chem w	100	90	90	90	— 5
C Curtis	1000	105	100	105	+ 8
C Hydro	400	$16	15⅞	15⅞	— ⅜
C Imp Bank	7135	$22⅝	22½	22½	— ⅛
C Ind Gas	2495	$10¼	10⅛	10¼	— ⅛
CP Inve pr	z50	$32⅜	32⅜	32⅜	
CP Inve w	750	775	775	775	+ 5
CPR	568	$72	72	72	— ¼
CPR $3. pr	400	$9¼	9⅛	9⅛	
Cdn Tire A	100	$67½	67½	67½	
Capit Div	1300	340	335	335	— 5
Casidy A p	100	$9⅛	9⅛	9⅛	
Chemcell	100	$10	10	10	+ ⅛
Chrysler	272	$39	39	39	— 1
Clairton	100	150	150	150	
Columbia	200	$8	8	8	
Columbi p	200	$19¼	19¼	19¼	— ⅛
Cominco	305	$30	30	30	+ ⅛
C Holiday I	z25	$13¾	13¾	13¾	
Con Bath	200	$22¼	22¼	22¼	— ⅛
Con Bath p	100	$19½	19½	19½	— ½
Con Bath w	300	250	250	250	— 5
Con Distrb	800	$18⅜	18½	18⅜	+ ⅛
Cons Ga	2080	$15⅞	15⅝	15⅝	— ⅛
Con Glass	25	$28½	28½	28½	+ ½
Control F	100	450	450	450	
Corby B	50	$27	27	27	+ ⅜
Coronatn	600	170	170	170	— 5
Coronto p	800	185	185	185	— 10
Corp Food	200	$10¾	10⅜	10⅜	— ⅛
Costain R	1000	$5⅛	5	5⅛	
Crain R L	425	$22	22	22	
Crestbrk	200	$9⅝	9⅜	9⅜	
Crush Intl	500	$15	14¾	15	
Cygnus A	110	$6¾	6¾	6¾	— ⅛
Cygnus B	500	$7	7	7	— ¼

D à I

Delta Elec	200	240	240	240	
Distl Seag	z20	$52¾	52⅝	52¾	
Dome Pete	200	$76½	76½	76½	—1½
D Bridge	z50	$14¾	14⅝	14⅝	
Dofasco	360	$23½	23½	23½	— ⅛
Dom Stores	z55	$13¼	12⅞	13	
Domtar	637	$15	14⅞	15	
Douglas L	100	260	260	260	
DRG Ltd	100	$12¾	12¾	12¾	
Dupont	100	$27	27	27	+ ¼
Dylex Div	z50	$11⅞	11⅞	11⅞	
Dylex D A	400	$9⅛	9	9	— ⅛
E-L Fin w	200	480	480	480	
Electro ltd	185	$40½	40½	40½	— ¼
Erie D	500	$13⅞	13⅞	13⅞	+ ⅛
Exquisite	100	$6½	6½	6½	
Exquite pr	z50	$6⅞	6⅞	6⅞	
Falcon	1799	$164	163	164	+ 1
Fam Play	200	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
Fed Farm	100	380	380	380	— 5
Fibre	200	460	460	460	+ 5
Finning T	200	$12	11¾	12	— ¼
Fleet Mfg	2200	175	165	170	— 5
Fraser	400	$28¼	28	28¼	+ ¼
Galf Mt Irn	100	$9¼	9¼	9¼	— ¼
Gaz M 66w	400	260	260	260	—40
GMC	z23	$74½	74½	74½	
Gdn Mang	z50	$10¾	10¾	10¾	
Glendale	z50	$8⅜	8⅜	8⅜	
GL Power	200	$19	19	19	— ½
GN Capital	250	$7½	7½	7½	
Guar Trst	100	$10½	10½	10½	+ ⅛
Gulf Can	1530	$17½	17½	17¼	— ¼
Halifax D	100	205	205	205	—25
Hardee	2000	94	91	91	— 4
Hard Crp A	100	$17½	17½	17½	
Hawker S	200	300	300	300	— 5
Hawker pr	z5	$52½	52½	52½	
Hays Dna	450	$11¼	10⅞	10⅞	
Home A	4220	$32¾	30¾	31⅜	— ⅜
Home B	1150	$31½	30¾	31¼	— ½
H Bay Co	265	$21¾	21	21	+ ½
Husky Oil	506	$12⅞	12⅝	12⅞	— ⅛
Imp Oil	2159	$16⅛	16	16⅛	+ ⅛
Income Di	200	$8	8	8	+ ⅛
Ind Accept	300	$15½	15½	15½	
In Acc	300	580	580	580	+ 5
Inglis	400	$13¾	13¼	13¾	
Inland Gas	560	$11	11	11	— ½
Inspiratn	1700	58	55	55	
Inspirati p	150	$10	10	10	— ½
IBM	z4	$383	381	381	
Int Nickel	4685	$45⅜	45	45¼	+ ¼
Int Util	765	$28¾	28½	28½	— ¼
Int Div	200	155	155	155	
Intpr Pipe	939	$22¼	22⅛	22¼	
Int Pipe w	200	$10¼	10¼	10¼	+ ⅛
Intpr Steel	100	475	475	475	
Inv Group	900	$12	12	12	
Inv Grp A	750	$11¾	11¼	11¾	
Inv Grp 5 p	40	$25½	25½	25½	— ⅛
In Overseas	175	$37½	37	37½	+ ½
Irwin Toy	100	$16	16	16	
ITL Ind	7700	$14½	14½	14½	

J à N

James Ind	z1	$5⅝	5⅜	5⅝	
Jefferson	272	$12½	12½	12½	— ⅛
Jockey C	305	$5⅛	5	5	— ⅛
Kaiser Re	z55	$17½	17½	17½	
Kaps Tr	15160	$10½	10⅜	10½	+ ⅜
Keeprite P	100	$13	13	13	
Kenting	z40	$12	12	12	
Kottler	1790	$12¾	12¾	12¾	— ⅛
Labatt	50	$30	30	30	
Lafarge	300	$10½	10½	10½	
Lafarge pr	600	$10¼	10¼	10¼	— ¼
Lau F 1.25	200	$14	14	14	
Lau F 2.00	372	$22½	22⅛	22½	— ½
Leigh Inst	280	$52	52	52	
Leons Fur	200	$5¼	5¼	5¼	— ⅛
Levy A pr	100	$7⅜	7⅜	7⅜	— ⅛
Livingsto	160	$11¼	11¼	11¼	
Lob Co pr	75	$33¼	33¼	33¼	— ¼
Lob G B pr	100	$21⅜	21⅜	21⅜	+ ⅛
Lob Inc	z15	$6¼	6½	6¼	
Maclarn A	z70	$21	20½	20½	
Maclarn B	z50	$20½	20½	20½	
Maclean H	500	$20⅜	20⅜	20⅜	+ ⅛
Magnetics	282	225	225	225	
Manoir In	300	225	220	0	— 5
M Lf Mills	z50	$16½	16½	16½	
Markboro	15	$5½	5½	5½	
Mass-Fer	630	$17½	17½	17½	— ¼
MEPC p	250	$18	18	18	— ½
MLW Wor	z25	$13¾	13¾	13¾	
Molson A	1625	$23½	23⅜	23⅜	— ⅛
Molson B	600	$23	22⅝	23	— ½
Mon Life	250	$23½	23¼	23½	+ 1
Moore	355	$35¼	35⅝	35⅝	— ⅛
NaChrs I	500	56	6	6	— ⅛
Nat Drug	z10	$8½	8½	8½	
Nat Hees	600	295	295	295	— 5
Nat Trust	215	$21	21	21	— ½
NB Tel	z30	$11⅞	11⅞	11⅞	
N Provid D	300	140	140	140	+ 5
Noranda	563	$35¾	35¼	35⅜	— ½
Nor Ctl G	600	$13¼	13¼	13¼	
Nor Ctl B p	200	$27⅝	27⅝	27⅝	+ ⅛
Nor Ctl w	100	710	710	710	—10

O à Z

Ocean Cm	200	$22	22	22	+ ¾
Orlando R	z60	$7½	7½	7½	
OSF Ind	1880	$9	8½	8½	— ½
Oshawa A	400	$30¼	30	30	
Overlnd 2 p	z15	480	480	480	
PaC Pete	1400	$27¾	27	27¼	— ¾
Peace Riv	100	400	400	400	+15
Pembina	375	$22¾	22	22	
Pitts Eng	z5	$24⅝	24⅝	24⅝	
Pow Corp	250	$13¼	13⅛	13⅛	— ⅛
Pow C 5 pr	100	$14¾	14⅜	14⅜	
Price Com	135	$16⅜	16⅜	16⅜	+ ⅛
Rank Org	2175	$15⅜	15¼	15⅜	+ ⅛
Readers D	200	$5⅞	5⅞	5⅞	
Reichhold	z25	$10½	10½	10½	
Reitman	z30	$20¾	20⅛	20¾	
Reitman A	152	$15½	15½	15½	
Rothman	z50	$18⅝	18⅝	18⅝	
Rothmn w	105	470	470	470	
Rothm A p	z5	$84½	84½	84½	
Royal Bnk	593	$23¼	23¼	23¼	— ⅛
Royal Trst	125	$28	28	28	+ ¾
Russl H p	1000	$19½	19½	19½	
St Maurice	1000	135	130	130	— 5
Sayvelle	1200	$5⅝	5⅜	5⅜	— ⅛
Scot York	500	$21½	21½	21½	— ½
Scot Mis pr	100	$6½	6½	6½	
Scotts	1500	$10½	10½	10½	
Seaway pr	100	485	485	485	— 5
Select P	1000	325	325	325	+25
Selkirk A	200	$16	16	16	+ ⅛
Shaw Pipe	325	$16⅞	16⅞	16⅞	+ ⅛
Shell Inv w	200	$13½	13½	13½	— ⅜
Shell Can	43	$28	28	28	— ½
Shully's	z30	$8	8	8	
Silverwd A	z190	$23	22⅞	22⅞	
Simpsons	z125	$21¼	21¼	21¼	
SKD Mfg	2500	$8	7½	7½	— ⅛
Skyline H	100	$9⅜	9⅜	9⅜	— ⅛
Slate Walk	100	$5½	5½	5½	
St Brodcst	165	$13½	13½	13½	+ ⅛
Steel Can	1252	$21¼	21⅛	21⅜	— ⅛
Steelley I	z5	$30	30	30	
Steinbo A	400	$12⅛	12	12	— ½
Stuart Hse	100	$6	6	6	
Supltest od	z5	$38	38	38	— 1
Texaco	300	$25	25	25	
Thom Nes	3000	$22	22	22	— ⅛
Thom N pr	z10	$48½	48½	48½	
Tor Dm Bk	600	$23½	23½	23½	— ⅛
Traders A	200	$11⅜	11⅜	11⅜	
Trader A p	z5	$23	23	23	
Trader 66 w	100	360	360	360	—15
Trader 69 w	1400	375	375	375	
Tr Can PL	z125	$31⅛	31⅜	31⅜	
Trans Mt	575	$16⅜	16⅜	16⅜	— ⅛
Trans PPL	100	$14	14	14	
Trizec Crp	400	145	145	145	
Trizec w	1500	43	40	40	— 5
TrizWall	500	290	275	290	
Un Carbid	200	$15¼	15¼	15¼	— ¼
U Gass	36030	$14⅞	14¾	14¾	+ ⅛
U Corp B	150	$16½	16½	16½	
Un Wburn	725	$11½	11⅜	11⅜	—15⁄8
U Sections	z5	$14½	14½	14½	
Vascan	z100	$10⅜	10	10	
Versatile	z50	$7	7	7	
Versatil A	300	$6	6	6	— ¼
Vic Wood	200	$8⅛	8⅛	8⅛	
V Wood A p	200	$6	6	6	+ ¼
Villcentre	2000	$8½	8½	8½	— ¼
Walk GW	2685	$47½	47	47	
Weldwod	1125	$16	16	16	
Wstburne	z50	$11½	10⅞	11½	
Westc'st	z30	$26⅝	26⅜	26⅝	
W Cdn Seed	z50	200	200	200	
W Pacific	900	$5¼	5⅛	5¼	
Weston	950	$23¾	23¾	23¾	+ ¼
Woodwd A	350	$20	19⅞	19⅞	+ ⅛
YR Prop	200	$7¼	7	7¼	+ ⅛

Mines

A à C

Advocate	160	251	251	251	— 9
Agnico	260	120	120	120	
Am Larder	800	76	76	76	+ 1
Area	300	345	345	345	+ 5
Armore	9500	20	19½	20	
Bankeno	z45	660	660	660	
Belcher	1000	53	53	53	— 1
Bethlm	705	$18¾	18¾	18¾	
Black Bay	3000	12	12	12	
Brunswk	2300	900	890	900	— 5
Cadillac M	500	14½	14½	14½	+ 1
Cam Mine	1000	37	37	37	
Camilo	100	345	345	345	
C Jamiesn	1000	185	185	185	
Cdn Keely	z200	3	3	3	
C Lencourt	1000	19	19	12	— ½
C Malart	2000	44	44	44	— ½
Cassiar	z105	$18⅝	18½	18⅝	
Cent Pat	100	240	240	240	— 5
Chemaloy	400	275	275	275	— 6
Chimo	1000	155	155	155	— 2
Coin Lake	1000	24	24	24	
Con Fardy	1000	350	345	350	+10
C Morison	100	490	490	490	— 5
Con Nichol	1000	19	19	19	+ ½
C Red Pop	1000	12	12	12	
Conwest	600	$12¾	12⅝	12¾	— ¼
Cop Fields	1500	159	159	159	
Coulee	1500	37½	37½	37½	+ ½
Craigmt	500	$14½	14½	14½	
Crowbank	1000	19	19	19	

D à I

D'Aragon	500	30	30	30	+ 1
Deer Horn	1000	12½	12½	12½	—1½
D'Eldona	1000	90	90	90	— 3
Denison	350	$48½	48½	48½	+ ¼
Dicknsn	600	241	240	240	— 5
Dome	200	$52	52	52	+ ½
Donalda	1500	36	36	36	+ 1
Dynasty	700	$17⅜	17⅜	17⅜	
East Sull	325	675	675	675	
Frobex	200	140	140	140	— 1
Gnt Masct	3000	330	325	330	+10
Goldray	z50	200	200	200	
Granduc	200	940	940	940	— 5
Green Pnt	500	20	20	20	— 1
Gulf L	500	11	11	11	
High-Bl	240	480	480	480	—20
Hollinger	z25	$22⅞	22⅞	22⅞	
Huds Bay	144	$83½	83½	83½	
Int Bibis T	500	32	32	32	
Iron Bay T	600	345	345	345	
Iso	2300	218	215	215	— 5

J à N

Joliet	2000	32	32	32	+ 1
Jonsmith	4500	13½	13½	13½	
Jorex Ltd	800	155	155	155	+ 5
Joutel	2000	136	136	136	— 2
Kam Kotia	300	375	375	375	
Kenn Hold	3000	50	50	50	— 3
Kerr Add	220	$13½	13⅜	13⅜	— ⅛
Lacanex w	z200	40	40	40	
L Dufault	5500	$16	15⅝	15⅞	— ¼
La Luz	900	12	12	12	
Leitch	1015	265	255	255	—15

O à Z

Obaska	16000	16	15½	16	
Obrien	500	45	45	45	
Opemska	550	$13¼	13⅛	13¼	
Orchan	650	420	410	410	
Osisko	1000	46	46	46	
Pce Expl	2250	96	95	95	— 1
Pine Point	500	$37	37	37	
Placer	785	$45¼	45¼	45¼	— ¼
Preston	100	$12	12	12	
Pure Silv	1700	370	360	370	+15
Pyramid	z100	52	52	52	
Q Mattgmi	500	110	110	110	— 5
Rio Algom	101	$20½	20½	20½	
Rio Alg c w	300	600	590	590	—60
Roman	470	$12⅜	12¼	12¼	— ¼
Ryanor	1000	20	19½	19½	+ ½
Sherritt	7075	$19¼	19⅛	19¼	+ ⅛
Silvmg	1500	32	31½	31½	+ ½
Sisco	200	305	305	305	—10
Steep R	300	435	435	435	
Sud Cont	1500	36	36	36	
Sullivan	z16	775	775	775	
Teck Cor A	z15	795	795	795	
Texmont	1000	74	74	74	— 1
Torbrit	500	63	63	63	
Tribag	100	126	126	126	— 3
West Mine	6050	390	390	390	+ 5
Wilco	1000	41	41	41	
Yk Bear	400	760	760	760	— 5

Huile et pétrole

Am Leduc	3000	15½	15½	15½	
Asamera	100	$21⅜	21⅜	21⅜	— ⅜
C Lt Pete	200	113	113	113	— 2
Cdn Sup O	468	$31	31	31	— ¼
Cent Del	z84	$12½	12¼	12¼	
Charter Ol	1850	930	925	925	
Dynamic	200	177	177	177	+ 1
Ensign Oil	200	350	345	345	— 5
French Pt	1020	750	750	750	—10
Nat Pete	1800	440	425	425	—10
N Conl	300	130	130	130	— 5
N Dev	13750	22	20	21	— 2
Numac	910	775	775	775	
Permo	600	106	106	106	
Peruv	1000	48	48	48	+ 2
Petrol	300	154	154	154	+ 2
Place G	2300	181	180	180	—5
Ponder	2100	73	70	73	+ 1
Ranger	3195	$10¾	10¼	10¼	— ¾
Scurry Rn	z50	$24	24	24	
Spooner	2300	330	325	325	—15
Triad Oil	410	430	425	425	
U Canso	100	535	535	535	—15
U Canso w	100	350	350	350	— 5
Ulster Pet	880	227	227	227	
W Decalta	150	815	815	815	—15
W Decit w	150	435	435	435	— 5

BOURSE DE MONTRÉAL

MONTREAL (PC) — Le marché des valeurs s'est ouvert sur une tendance negative, tôt aujourd'hui, a la Bourse de Montreal.

Chez les institutions bancaires, la Banque de Commerce a perdu 1-4 a 22 1-2 et la Banque Royale, 1-2 a 23 1-4.

Parmi les industrielles, Domtar a perdu 1-4 a 14 7-8, tandis que Stelco demeurait inchangée a 21 3-4 et Industrial Acceptance a 15 1-2.

Chez les papiers, Abitibi etait stable a 12 3-4.

Sur la Bourse Canadienne, Superpack affichait 16 1-2 apres avoir gagné 1-2 et Inspiration a perdu 5 cents a 55 cents.

Parmi les valeurs dites spéculatives, Mount Pleasant a remporte deux cents à 72 cents tandis que Carbec a perdu 1-2 cent à 32 1-2 cents.

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	4500	$12¾	12⅝	12⅝	— ⅜
Alcan	840	$28	27¾	28	
Alcan 4¼ pr	200	$33½	33½	33½	
Algoma Stl	100	$14½	14½	14½	
Aquitaine	110	$18¾	18¾	18¾	— ¼
Bank Mont	1445	$16⅞	16¾	16¾	— ⅛
Bank NS	200	$24	23⅞	23⅞	
Bnk Ns rts	42424	57	55	55	
Bang CN	558	$12	11⅞	11⅞	
Bell Can	1732	$44	43⅝	43⅞	— ⅛
Bombrdier	460	$19⅞	19⅛	19⅞	— ⅛
Bowater	100	$7	7	7	+ ⅛
Brascan	1201	$15	15	15	— ⅛
BC Phone	25	$70	70	70	
Brinco	150	$5⅜	5⅜	5⅜	
Bruck B	100	$11½	11½	11½	—2
Cal Pow	200	$23⅜	23⅜	23¼	+ ⅛
Campeau C	200	6A	6	6	
Can Cement	50	$28½	28½	28½	— ⅛
C Brew	500	$9	9	9	
C Chem wts	600	95	95	95	+15
C Imp B C	1200	$22½	22⅜	22⅜	— ⅛
C Inl Pow	60	$27¼	27¼	27¼	+ ¼
C Pac I pr	400	$32⅜	32	32⅜	+ ⅜
CP Inv wt	100	780	780	780	—5
CPR	514	$72¼	71⅞	72	— ⅛
C Vickers	100	$8	8	8	— ⅛
Cent Del	200	$12½	12⅜	12⅜	— ⅛
Charter Ind	800	$7⅜	7¼	7¼	— ⅛
Chemcell	350	$10	9⅞	10	+ ⅛
Con Bathurst	335	$22⅛	22⅛	22⅛	— ⅛
Con Textile	100	$14	14	14	— ⅛
Couvrette	300	$7	7	7	
Cr Zell A	325	$23½	23½	23½	+ ⅛
Crush	100	$15	15	15	
Denison	385	$48½	48	48	+ 1
Dist Seag	665	$53¾	53¾	53¾	+ ⅛
Dofasco	210	$23⅝	23½	23⅝	— ⅛
Dom Stors	1150	$13¼	13¼	13¼	+ ⅛
Dom Text	150	$13⅛	13⅛	13⅛	+ ⅛
Domtar	1745	$15	14⅞	15	— ⅛
Du Pont	450	$26½	26½	26½	+ ⅜
Falcon	300	$163	163	163	—2
Fin Coll	100	$10	10	10	
Fraser	175	$28½	28	28½	
French Pet	100	740	740	740	+10
Glengair	100	450	450	450	+5
Gulf Oil C	100	$17½	17½	17½	
Home A	3500	$31½	30½	31¼	—1¼
Home B	2840	$31½	31	31	— ⅝
H UNT Doug	200	$12	12	12	
Husky Oil	100	$13	13	13	+ ⅛
Imp Oil	420	$16⅛	16⅛	16⅛	+1⅛
Imp Tob	400	$13¼	13¼	13¼	+ ⅛
Ind Accept	2720	$15½	15½	15½	
Int Nickel	4355	$45½	45	45⅜	+ ¼
Int Util	300	$28⅞	28½	28½	— ¼
Inter PL	3345	$22¼	22¼	22¼	
Jamaica Ps	1940	58	57	58	+2
Loeb M	820	$7½	7½	7½	
Mackinn	850	$19½	19	19	— ¼
Macmillan	1500	$32⅞	32⅝	32⅝	— ⅜
Mass Fer	260	$17⅝	17½	17½	— ⅛
Molson A	410	23½	23⅜	23⅜	+ ⅛
ML Worthgtn	2000	$14	14	14	—
Monenco	150	$8⅜	8¼	8¼	+ ⅛
Moore Co	220	$36	35¾	35¾	— ⅜
Int Norval	3000	20	20	20	
James B	36300	56	48	52	—6
Kontiki	1000	6	6	6	—1½
Madelene	3100	650	640	640	+20
Mat Cdn	5000	48	42	45	—5
Mid Chib	30700	80	77	80	+5
Miro	1000	16	16	16	+ ½
Mistungo	1500	17	17	17	+ ½
Monteagle	700	85	85	85	
Mt Pleasant	52600	73	71	71	+1
N Formag	11000	13	13	13	
N Mt Costgn	1000	63	63	63	+1
Peso Silver	3000	115	113	113	—2
Phoenix Can	700	885	860	860	—20
Pitt Gold	2000

(Téléphoto PA)

VICTIME DE FRANCS-TIREURS — Un soldat sud-vietnamien est transporté par des camarades vers un poste de premiers soins, après être tombé dans une embuscade tendue par des Nord-Vietnamiens à Bu Prang, à quelque 110 milles au nord-est de Saigon.

Les massacres au Vietnam

"Meurtre" à bout portant" — accusation qui donne une nouvelle dimension à l'opposition à la guerre

NEW YORK (AFP) — "Meurtre à bout portant." — Cette phrase du sergent Michael Bernhardt, reproduite par le grand magazine Life ouvre une nouvelle moisson de déclarations et récits qui prolifèrent depuis une semaine, secouent les consciences et donnent une nouvelle dimension à la campagne contre la guerre au Vietnam.

Le sergent Bernhardt était à My Lai, le 16 mars 1968. Il déclare avoir refusé de participer au massacre: "Allez au diable, je ne marche pas, ces ordres sont illégaux", affirme-t-il. Il a été un des premiers à témoigner publiquement, le 18 novembre dernier. Il avait dit qu'il avait vu de ses yeux des centaines de civils vietnamiens assassinés par des soldats américains. Dans Life, il déclare: "C'était un meurtre à bout portant".

Photos atroces

Le même magazine publie des témoignages d'autres soldats, en activité ou démobilisés. Il publie également une série de photos en couleur, atroces, représentant des Vietnamiens tués dans le hameau de My Lai.

Ces photos ont été prises par Ronald Haeberle, 28 ans, qui était à l'époque photographe de l'armée. Il a déclaré avoir pris un rouleau en couleur pour son propre compte tandis que les pellicules en noir et blanc ont été remises aux autorités militaires. Sur l'une de ces photos, on voit des corps entassés sur une route. La légende dit: "La plupart sont des femmes et des enfants, qui semblent avoir tenté de se sauver". Une autre représente plusieurs soldats en train de dévêtir une petite fille de 13 ans qui, selon le texte, aurait été qualifiée par les soldats de "prostituée des vietcongs". Jay Roberts, un reporter de l'armée qui accompagnait Haeberle, raconte que lorsque les soldats ont remarqué le photographe ils ont lâché prise.

Life a acquis les photos de Haeberle (qui avaient déjà paru dans le Cleveland Plain Dealer le 20 novembre dernier) pour "moins de $25,000". Il y a au total huit grandes photos en couleur, trois en noir et blanc ainsi que 11 photos des acteurs du rame. Le texte s'étend sur huit pages.

Interview

Le magazine ouest-allemand Stern a acquis les mêmes droits pour $7,000. Le Sunday Times de Londres les a achetés aussi mais le prix n'a pas été divulgué.

Interviewé lundi matin au réseau de télévision de la NBC, Haeberle a précisé qu'il avait utilisé trois appareils de photo: "deux pour l'armée un pour moi-même". A la question de savoir s'il a pris de photos montrant des soldats américains en train de tuer des civils vietnamiens, il a répondu: "Je crois que oui, mais elles seraient sur les rouleaux noir et blanc que j'ai remis pour développement au laboratoire militaire. . . Je ne sais pas ce qu'il en est advenu". My Lai devait être la dernière des opérations auxquelles il a participé au Vietnam avant d'être rapatrié. Haeberle, démobilisé, est maintenant dans les affaires à Cleveland. Au cours de l'interview, Haeberle a déclaré qu'il avait déjà entendu parler de civils tués au Vietnam "mais jamais sur une telle échelle". Il a ajouté qu'un réflexe de vengeance avait bien pu motiver la mort dans des pièges et par coups de feu. Quant aux ordres de détruire le village de My Lai qui auraient été donnés, Haeberle a déclaré qu'il en avait entendu parler seulement parmi les soldats. Enfin, à la question: "Le gouvernement vous a-t-il fait dire de vous taire?", l'ancien photographe de l'armée a répondu: "non".

Problèmes techniques

La grande publicité faite autour du grave incident de My Lai pose entre autres deux problèmes techniques: 1. La juridiction militaire est en train d'étudier les moyens dont elle dispose pour poursuivre les anciens militaires actuellement démobilisés. 2. Les témoignages qui s'étalent dans les journaux et sur le petit écran fournissent d'ores et déjà à la défense un prétexte pour plaider l'inconstitutionnalité des poursuites parce que les accusés, inculpés ou devant l'être, paraissent dès à présent jugés par l'opinion publique, avant même qu'un procès ne s'ouvre.

Jusqu'ici, une seule inculpation formelle a été faite, celle du lieutenant William Calley, chef de section à My Lai, accusé de "meurtre prémédité de 109 civils vietnamiens".

Le capitaine Ernest Medina, chef direct du Lt. Calley, n'a pas été inculpé jusqu'ici, mais il a déjà fait une déclaration à la presse par l'organe de son avocat et éventuel défenseur, Me Lee Bailey (qui avait représenté un des accusés de l'affaire des "bérets verts", close sur un non-lieu).

Selon M. Bailey, personne n'a donné l'ordre de tuer des civils et le capitaine Medina ne l'a pas donné non plus à ses soldats.

De l'Expo 67 à l'Expo 70

Quatre jeunes Canadiens ont franchi trois quarts d'un voyage de 150,000 milles

ANKARA (BA) — Quatre jeunes Canadiens ont déjà franchi les trois quarts de la distance entre Montréal, ville d'Expo 67 et Osaka, emplacement de l'Expo 70.

Une fois rendus à bon port, les globe-trotters auront franchi un total de 150,000 milles.

Durant leurs déplacements en Amérique du Nord, en Amérique du Sud, en Afrique et en Europe, les quatre voyageurs ont recueilli les signature de 42 chefs d'Etat.

Durant la fin de semaine, ils ont obtenu à Ankara, la signature du premier ministre turc, M. Suleyman Demirel avant de se rendre à Téhéran, en Iran, et au Japon, en traversant l'Asie.

Leur aventure prendra fin au Japon où ils présenteront leur livre d'autographes au commissaire de l'Expo 70.

Les quatre voyageurs, qui se déplacent à bord d'une camionnette sont François et Louise Prévost, Jean-Pierre Ranger et Maria Ferland, tous du Québec.

CARRIÈRES EMPLOIS

Le Conseil des écoles séparées du district de Nipissing pour le poste de

Gérant des propriétés

Sous la direction de l'administrateur, les principales tâches du gérant consisteront à participer à la planification et à la construction de nouvelles écoles, de rajouts et de rénovations en collaboration avec le personnel académique et les architectes: à planifier et à surveiller l'entretien et la réparation des immeubles du conseil, à diriger les services de conciergerie et à remplir toutes autres tâches assignées par l'administrateur. Le conseil voit à l'éducation des 11,000 élèves logés dans 38 écoles du district de Nipissing.

Le candidat devra posséder beaucoup d'expérience dans ce domaine, une connaissance considérable de l'industrie du bâtiment, sera un bon meneur d'hommes et aura des aptitudes en comptabilité et en rédaction de rapports. Il devra être prêt à endosser une responsabilité considérable.

Les demandes doivent être adressées au soussigné à 424 ouest, Deuxième avenue, North Bay, Ontario. Prière de mentionner vos qualificatoins, expérience, salaire désiré et autres renseignements jugés pertinents.

J.-L. BOURDEAU, administrateur.

CHEF DES SERVICES DU PERSONNEL

Un organisme d'importance moyenne, situé à l'est de l'Ontario, offre un poste de Chef des Services du Personnel.

Les fonctions comprennent la mise au point et l'administration, pour les employés à salaire fixe et les employés à taux horaire, de politiques, plans, programmes et procédures concernant l'embauchage, les dossiers du personnel, l'organisation de la main-d'oeuvre, l'évaluation, la formation, la sécurité, l'indemnité pour maladie, les bénéfices marginaux, les relations, le contrôle et l'organisation du personnel.

CONDITIONS DE CANDIDATURE :

Doit posséder un diplôme universitaire et plusieurs années d'expérience connexe ou un ensemble équivalent et approprié d'instruction, de formation et d'expérience, de même que la faculté de s'exprimer correctement dans le langage parlé et écrit.

La connaissance des deux langues officielles est essentielle.

Le traitement est établi d'après les qualités et titres du candidat. Conditions de travail excellentes et avantages complémentaires intéressants.

Veuillez adresser votre résumé, votre salaire actuel et votre numéro de téléphone **CASE POSTALE 200 LE DROIT.**

Postes supérieurs

DIVISION DE LA LUTTE CONTRE LA POLLUTION ATMOSPHERIQUE

Direction générale des services d'hygiène

Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social

OTTAWA

On invite les intéressés à poser leur candidature à l'un des trois postes supérieurs qu'offre la nouvelle Division de la lutte contre la pollution atmosphérique, dans la Direction de l'hygiène du milieu:

1) Chef, Division de la lutte contre la pollution atmosphérique
2) Chef adjoint, contrôle de la qualité de l'air
3) Chef adjoint, évaluation de la qualité de l'air

Les titulaires de ces postes seront chargés de préciser le rôle du ministère dans la recherche sur la pollution atmosphérique et dans la lutte contre la pollution atmosphérique au Canada, et de créer un nouvel organisme pour améliorer la qualité de l'air. A cette fin, il leur faudra établir des relations étroites avec les ministères provinciaux et fédéraux, et stimuler la collaboration avec l'industrie, les organismes de recherche et le grand public.

CONDITIONS DE CANDIDATURE

Diplôme universitaire sanctionnant un cours reconnu — un doctorat serait préférable — dans une discipline connexe à l'étude de la pollution atmosphérique, par exemple le génie ou la chimie; vaste expérience connexe et aptitude manifeste à l'administration au niveau supérieur.

EXIGENCES LINGUISTIQUES

Sans être essentielle, la connaissance des deux langues officielles constituera un avantage pour les candidats.

Ceux qui désirent des renseignements complémentaires sont priés d'envoyer leur curriculum vitae. Toutes les demandes de renseignements seront confidentielles et doivent être adressées à: MONSIEUR G. S. C. SMITH, CADRES DES SCIENCES APPLIQUEES, COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA, OTTAWA 4 (ONTARIO), TELEPHONE: 996-3990.

Veuillez mentionner le numéro de concours 69-2000.

Fonction publique du Canada

Selon l'avocat du capitaine Medina

Aucun ordre de massacrer la population civile de My Lai

COLUMBUS, Ohio (AFP) — Il n'y avait aucun ordre de massacrer la population civile du hameau de My Lai.

Aucun des soldats n'a reçu d'instructions en ce sens. Telle est, en résumé, la déclaration faite lundi matin à Columbus, dans l'Ohio, par Me F. Lee Bailey, qui défendra le capitaine Ernest Medina au cas où celui-ci serait inculpé dans l'affaire du massacre de My Lai.

L'avocat de Boston, connu pour avoir toujours gagné ses procès, a affirmé que "le commandant de la compagnie — le capitaine Medina — n'avait pas reçu d'ordre de tuer des femmes ou des enfants et il n'en a pas donné".

Selon Me Bailey, le capitaine Medina aurait reçu, alors que l'opération avait déjà commencé, le 16 mars 1968 au matin, dans le hameau de My Lai, un message radio lui précisant que, contrairement au briefing antérieur, il y avait des femmes et des enfants dans le secteur.

L'avocat, citant son client, a dit que le capitaine Medina avait effectivement tué un femme vietnamienne après que l'équipage d'un hélicoptère qui survolait le village lui eut signalé la présence d'un vietcong armé.

Ce vietcong se révéla en fait être une femme et c'est le capitaine lui-même qui avait tiré sur elle.

Jusqu'à présent toutefois le capitaine Medina n'est pas poursuivi par la justice militaire.

Le lieutenant Calley

Seul le lieutenant William Calley, qui commandait une section de la compagnie du capitaine Medina, est actuellement inculpé. Six chefs d'accusation ont été retenus contre lui par l'armée. Le plus important précise qu'il est responsable du "meurtre avec préméditation de 109 civils sud-vietnamiens".

Le lieutenant Calley doit être traduit devant une cour martiale en janvier.

Dans la déclaration qu'il a faite lundi, Me Bailey précise que son client n'a pas pu assister au prétendu massacre. Il n'était pas en effet avec la section du lieutenant Calley mais dans un autre secteur du hameau. Il a toutefois signalé dans son rapport, après l'attaque, qu'il y avait eu de "25 à 28 civils tués" mais s'est entendu dire par un commandant que ce chiffre de pertes civiles "était à peu près normal". Me Bailey a ajouté qu'aucun des hommes de la compagnie du capitaine Medina n'avait reçu l'ordre de tirer sur les civils.

Selon Me Bailey, le capitaine Medina avait reçu l'ordre d'"aller dans ce village censé être seulement occupé par le 48e bataillon vietcong. L'assaut avait été retardé jusqu'à 7h30 du matin parce que les enfants et les femmes quittaient le village vers 7h00 pour se rendre au marché ou dans les rizières".

Selon l'avocat, citant toujours son client, le hameau de My Lai était une "zone de feu libre" après le barrage d'artillerie qui avait ouvert l'opération.

La mission de la compagnie du capitaine Medina était qualifiée d'"opération de recherche et de nettoyage d'un secteur infiltré par les soldats ennemis qui menaçaient les villages environnants après l'offensive du Tet. Le capitaine Medina avait dit à ses hommes dans la nuit précédant le déclenchement de l'opération "de détruire le village, ses bâtiments et ses réserves alimentaires, un ordre inhabituel, qui lui avait été donné par le colonel Frank Barker — tué depuis dans un accident d'avion en juin 1968 — et de s'attendre à affronter un ennemi supérieur en nombre et doté d'une puissance de feu formidable".

Selon le capitaine Medina, "on n'a pas semblé délibérément les paysans. Ils sont passés au travers des rafales de mitrailleuses. Les soldats avaient à nettoyer un village déserté par les civils. C'était un ordre absolument normal". Les ordres étaient, selon Me Bailey de "tirer sur quiconque était armé".

Me Bailey a ajouté: "L'accusation selon laquelle le capitaine Médina a tué un jeune enfant est absolument fausse. Personne n'a tiré sur un petit garçon en sa présence" a poursuivi l'avocat.

Après une heure de durs combats, le capitaine Medina a reçu un message radio d'un hélicoptère selon lequel il y avait bien des femmes et des enfants dans le secteur. Un fait auquel il ne s'attendait pas après le briefing précédant l'opération." Toutefois, il n'y a pas eu d'ordre d'arrêter le feu, juste de "faire attention" à la présence de civils. L'opération a duré au total trois heures.

double avantage

du compte

ASSURANCE-VIE-ÉPARGNE

avec bon

1 : jusqu'à $5000 d'assurance-vie, sans frais pour vous,

PLUS

2 : intérêts sur vos épargnes et privilège d'émission de chèques.

Grâce à ce compte exclusif, vous bénéficiez, sans frais pour vous, d'une assurance-vie qui double vos épargnes jusqu'à concurrence de $5000, selon les dispositions du plan. De plus, vous recevez 3% d'intérêt calculé sur le solde minimum trimestriel et crédité semestriellement.

Banque Canadienne Nationale

la banque qui a le souci de satisfaire sa clientèle

Attachez de l'importance à votre courrier.

Lorsque vous attachez votre courrier, nous pouvons le classer plus facilement et, par conséquent, le livrer plus rapidement. Attachez votre courrier par catégorie; première classe, destination locale, destination à l'extérieur de la ville. Identifiez chaque catégorie par nos étiquettes spéciales.

Utilisez nos étiquettes vertes et oranges à Noël. Elles sont gratuites au bureau de poste. En plus de vous rendre grand service, nous pourrons vous donner un service plus rapide.

Votre affaire est dans le sac si vous attachez votre courrier. Et si vous postez tôt.

Joyeux Noël

Pour destinations au Canada, postez avant le 13 décembre.

Pour destinations locales, postez avant le 17 décembre.

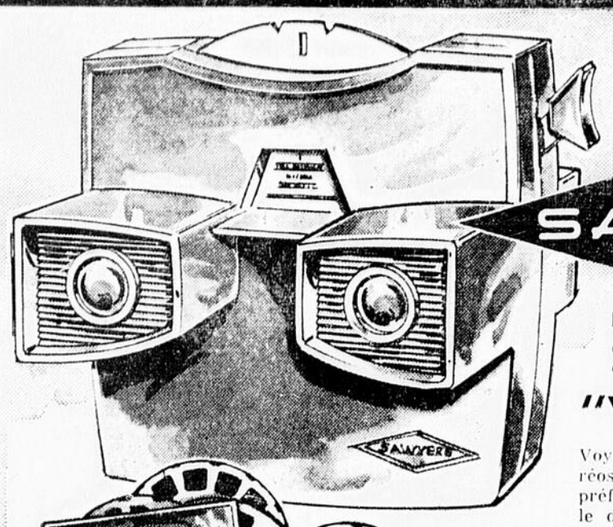
ARTICLES ANNONCÉS EN VENTE: MAR. MER. JEU. 10 A.M. A 10 P.M.

Kmart® Une division de S.S. Kresge Company Limited

MAGASINEZ TÔT POUR CES AUBAINES!

SPÉCIAUX POUR LES EMPLETTES DE NOËL

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS!



SAWYER'S

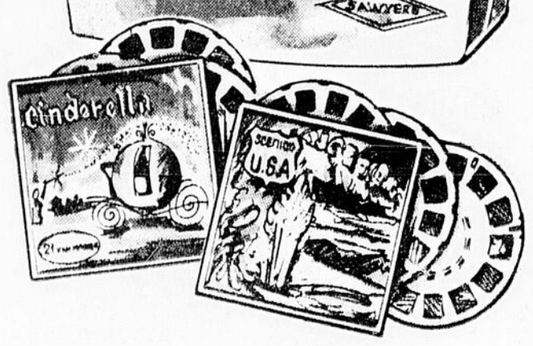
UTILISEZ NOTRE PLAN FACILE DE MISE DE COTE... DITES SIMPLEMENT... "SUR MON COMPTE!"

LES ENFANTS EN SONT ENCHANTES!

STEREOSCOPE "VIEW-MASTER"

Voyez ce que le Père Noël a laissé! Un stéréoscope personnel pour regarder vos sujets préférés. Introduisez le disque et appuyez sur le déclic pour regarder les dessins.

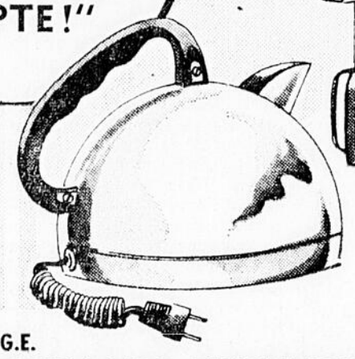
PRIZ DE RABAIS K mart **2.09**



PQTS "VIEW-MASTER"

Chaque paquet contient 3 disques merveilleux et différents. 21 scènes stéréoscopiques en couleurs qui créent toute une légende.

Prix de rabais K mart **1.24** le paquet

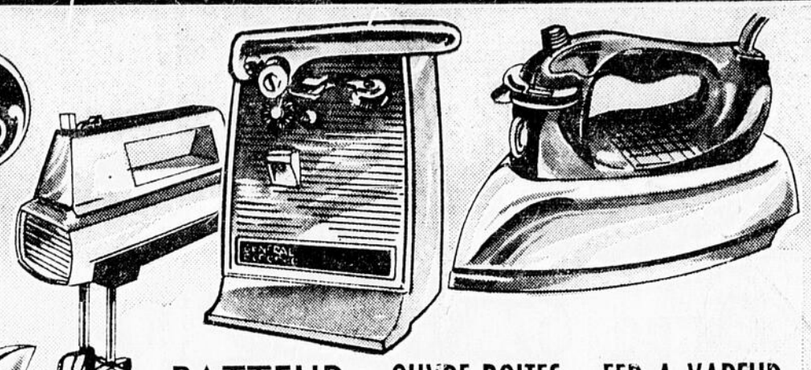


C.G.E.

BOUILLOIRE ELECTRIQUE

Bouilloire au fini chromé et nickelé luisant. Base isolante, large bec verseur, et arrêt automatique si la bouilloire est à sec.

PRIX DE RABAIS K mart **9.88**



BATTEUR MANUEL C.G.E. A 3 VITESSES

PRIX DE RABAIS K mart **15.87**

Batteur à usages multiples avec éjecteur de fouets commandé du bout du pouce, fouets chromés, base noire avec poignée de couleur noyer. Corps en plastique très résistant et boîtier blanc.

OUVRE-BOITES ELECTRIQUE C.G.E.

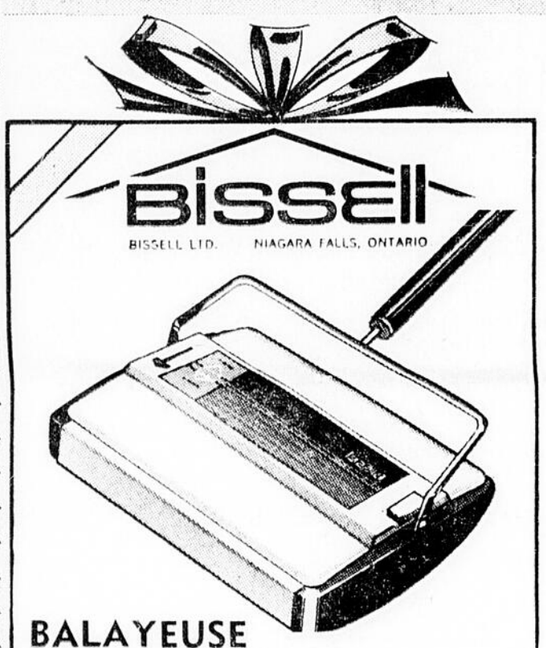
PRIX DE RABAIS K mart **15.88**

Avec dispositif électrique pour percer. Ouvre les boîtes de tout format en un rien de temps. Se démonte pour nettoyage facile. Aimant pour retenir couvercles.

FER A VAPEUR ET A SEC C.G.E.

PRIX DE RABAIS K mart **12.87**

Contrôle de température pour tous les tissus, y compris les tissus synthétiques. Appuyez sur le bouton rouge pour passer de la vapeur à sec. Poignée noire.



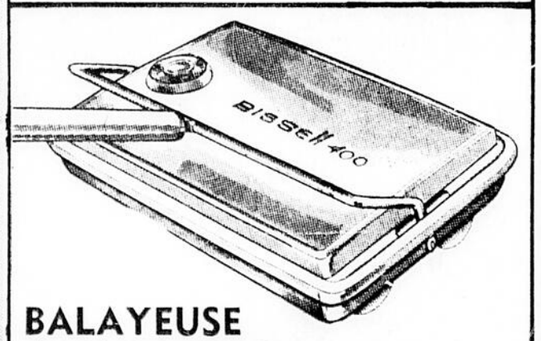
BISSELL

BISSELL LTD. NIAGARA FALLS, ONTARIO

BALAYEUSE A TAPIS "GEMINI"

Entretien de toutes les surfaces! Balayage impeccable près des plinthes et des meubles. Deux brosses et deux grands porte-poussière assurent un haut rendement de nettoyage. Fini ton blanc camée.

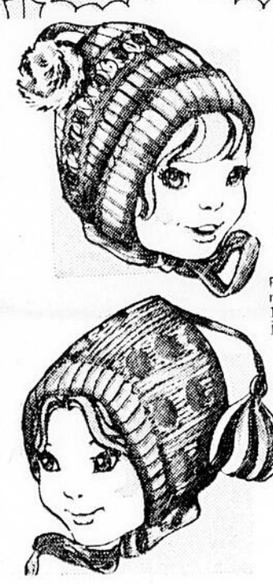
Prix ord. K mart 17.77 A RABAIS SPECIAL **14.97** MARDI, MERC., JEUDI



BALAYEUSE A TAPIS BISSELL

Appareil idéal pour les gros travaux d'entretien! Entraînement à action positive et dispositif de vidage facile. Bruine aigue-marine, bleu français, brun épice ou corail calypso.

A RABAIS **13.47** MARDI, MERC., JEUDI



De pittoresques **BONNETS** pour enfants

A rabais spécial K mart **1.27**

Protégez-les du froid avec ces ravissants bonnets! En tricot à 100% fibre d'acrylique avec de jolis pompons. Tons divers.

BONNETS EN TRICOT pour enfants

A rabais spécial K mart **67c**

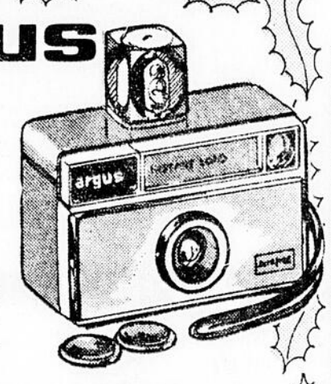
100% fibre d'acrylique dans un joli modèle qui se termine avec une houppe. Nombreuses teintes.

argus

Trousse photographique DE LUXE ARGUS

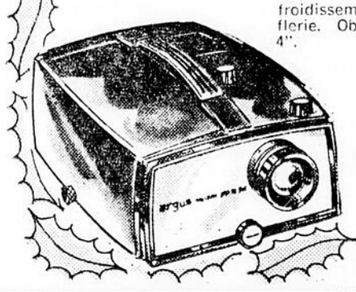
Prix de rabais K mart **14.95** l'ens.

Souriez pour qu'on prenne votre photo! Appareil-photo, film-chargeur, cube-éclair, piles et dragonne compris.



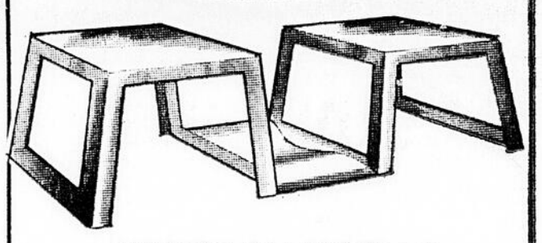
DIASCOPE ARGUS 505

A la recherche d'un cadeau pour la famille? Peut recevoir jusqu'à 36 diapositives sans chargeur. Refroidissement par soufflerie. Objectif f/3.5 de 4".



Prix de rabais K mart **37.49**

Rubbermaid® MEANS BETTER MADE



PORTE-VAISSELLE RUBBERMAID

POUR VOUS FAIRE GAGNER DE LA PLACE!

Environ 23½"x9½"x6½" de haut. Peut ranger parfaitement un service de 8 couverts. Retient en sécurité la précieuse porcelaine. Compartiments spéciaux pour tasses, assiettes et soucoupes.

PRIX DE RABAIS K mart **3.98**

Confiez aux produits **Johnson** le soin du pollisage!

Cire à plancher

Auto-polissante Klear de Johnson

Prix ord. K mart 1.17 A RABAIS SPECIAL **1.07** Mar., merc., jeudi

la boîte de 27 on. Ne jaunit pas le plancher!

Poli à meubles Pledge de Johnson

Poli à meubles Pledge au citron de Johnson

Boîtes de 12 onces

Prix ord. K mart 1.35 A RABAIS SPECIAL **99c**

MAR., MERC., JEUDI

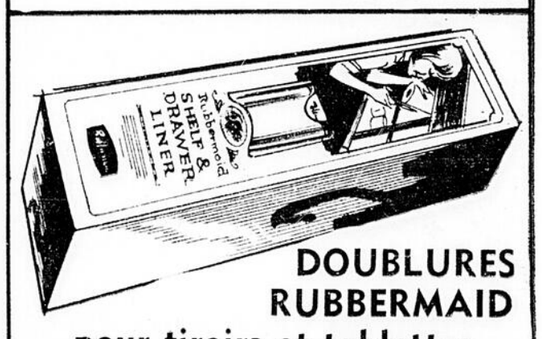
Polit tout en époussetant.

Cire à plancher

auto-polissante Bravo de Johnson

Prix ord. K mart 1.27 A RABAIS SPECIAL Mardi, merc., jeudi **1.17**

Boîte de 27 on. Si bonne qu'elle résiste aux détersifs.



DOUBLURES RUBBERMAID pour tiroirs et tablettes

VINYLE AU FINI GENRE TOILE

Matière lavable! Nettoyage facile avec un chiffon humide. Usage très durable. Ne déchire pas comme du papier. Au choix: blanc, turquoise, sable, avocat, or.

PRIX DE RABAIS K mart **1.98** le paquet

DIASCOPE KEYSTONE K900

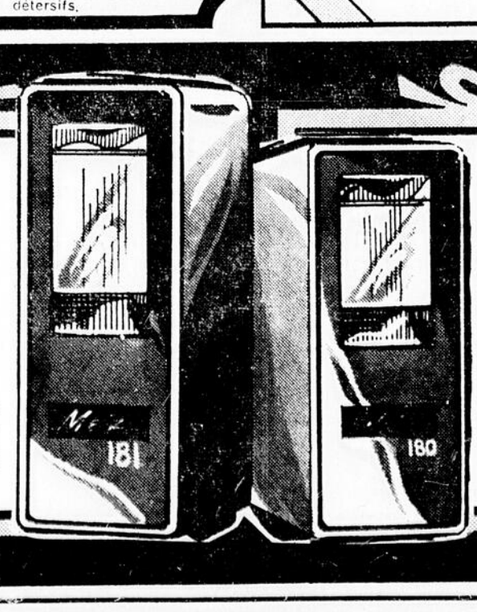
PRIX DE RABAIS K mart **99.90**

Excellente aubaine à un prix spécial! ● Comprend 3 chargeurs circulaires ● Réglage d'élevation ● Mise au point automatique ● Télécommande pour marche avant et arrière ● 3 moteurs séparés ● Approuvé par la CSA.

FLASH ELECTRONIQUE MECABLITZ 181

Prix de rabais K mart **25.95**

Fonctionne sur 4 piles Penlight. Flash électronique complet avec adapteur pour CA. Approuvé par la CSA.



FLASH ELECTRONIQUE MECABLITZ 180

Prix de rabais K mart **35.95**

Flash électronique avec piles au cadmium nickel rechargeables. Approuvé par la CSA.

QUANTITE LIMITEE DANS CHAQUE ITEM

Kmart **2 MAGASINS — 1055, BOUL. ST-LAURENT • 1651, CH. MERIVALE — OTTAWA**

BBB
MIEUX VAUT PREVENIR QUE GUERIR!
Avant d'investir consultez le BBB
233-1191

HULL et la région
LE DROIT

DES VANNES GIGANTESQUES — Trois énormes vannes en acier, chacune de la hauteur d'un immeuble de six étages, viendront fermer les pertuis de l'ouvrage régulateur de Lobstick (ci-dessus), le plus important de l'aménagement hydro-électrique de Churchill Falls. Ces vannes ont 63 pieds de haut, 45 pieds de large et quatre d'épaisseur; elles sont les plus grandes d'une série dont la fourniture et l'installation seront faites par Dominion Bridge Limited, de Montréal, et Davie Shipbuilding Limited, de Lévis, en vertu de contrats d'une valeur globale de $5,630,000. L'ouvrage de Lobstick jouera un rôle clé dans la régularisation du débit des 1,100 milliards de pieds cubes d'eau utilisable contenue dans le réservoir principal de l'aménagement; ce réservoir s'étend sur plus de 2,500 milles carrés, soit plus du tiers de la surface du lac Ontario.

Projet de $1,000,000

Desnoyers Construction érigera 115 logements à dividendes limités à Gatineau, dès janvier

La compagnie Desnoyers Construction, de Gatineau, projette de construire 115 logements à dividendes limités, à l'angle des rues Thomas et Green Valley, à Gatineau, au cout de plus d'un million de dollars.

Selon les renseignements que Le DROIT a obtenus, la construction de ce projet débuterait en janvier. Le complexe serait prêt à recevoir les premiers locataires dès l'été prochain.

Un besoin

Selon un conseiller de Gatineau, le projet de M. Desnoyers répond à un besoin certain de logis dans cette municipalité.

"Le projet de M. Desnoyers contribuera à minimiser la pénurie de logements qui existe présentement dans l'Outaouais, notamment à Gatineau", a précisé M. Robert Labine.

Des objections

Quelque 86 contribuables ont présenté une requête au Conseil, lundi soir, s'opposant à l'aménagement du projet de Desnoyers Construction.

Selon eux, ce projet de 115 logis dévaluerait le secteur qu'ils habitent, celui borné par les rues Labrosse-Nord, Thomas, Green Valley et Iberville.

"La réalisation d'un tel projet amène beaucoup plus de circulation, plus d'enfants dans le secteur, donc plus de bruit. Lorsque nous avons décidé de venir nous établir à cet endroit, nous désirions vivre dans la plus grande quiétude possible. Il n'est pas juste que la ville vienne détruire ce que nous nous acharnons à réaliser: notre chez-nous", a révélé un porte-parole au représentant du DROIT.

La requête mentionne que le projet de M. Desnoyers devrait être aménagé dans un secteur vacant, à l'angle du boul. Maloney et de la Montée Paiement, en face du club de golf Temcseh. "L'accès à cet endroit est beaucoup plus facile aux automobilistes et les inconvénients amenés par la réalisation d'un projet de 115 logements, seraient éliminés", a mentionné un contribuable.

Le maire de Gatineau, M. Jacques Poulin, a déclaré, lors de l'assemblée du Conseil, qu'il était maintenant impossible de changer le règlement de zonage. "La compagnie Desnoyers peut ériger son projet dans cette partie de Gatineau et nous ne pouvons rien y faire. Elle est dans son droit", a expliqué le maire.

Rappelons qu'en 1968, la ville a adopté un règlement de zonage ne permettant la construction que de maisons unifamiliales, dans le secteur borné par les rues Labrosse-Nord, Thomas, Green Valley et Iberville, sauf la parcelle de terrain acquise par la compagnie Desnoyers Construction. A cet endroit, le propriétaire du terrain peut aménager des édifices de plusieurs logis.

Le projet comprendra un immeuble principal, (en forme de L) de trois étages et sept autres composés de maisons contiguës de deux étages et demi. On y trouvera des logis d'une, deux, trois et quatre chambres à coucher.

La Société centrale d'hypothèques et de logement financera le projet à 90 pour cent.

Les dégâts causés par les pluies de l'été

La plupart des contribuables ne seront pas dédommagés

Bien des contribuables (la plupart) des quartiers 3, 4 et 5, à Gatineau, ne seront pas dédommagés pour les dégâts causés à leurs maisons par le refoulement des égouts pluviaux et sanitaires, au cours de l'été.

Le maire Jacques Poulin a en effet clairement laissé entendre que seuls les contribuables dont la maison était munie d'une soupape de sûreté devant prévenir les inondations causées par un refoulement des égouts, seraient dédommagés. Les contribuables impliqués, qui s'étaient rendus à l'hôtel de ville, lundi soir, ont voulu connaître les résultats de l'enquête menée par la compagnie d'assurance, mais le maire a refusé de les dévoiler. "La compagnie d'assurance ne veut pas que le rapport soit rendu public", a-t-il précisé.

Rappelons qu'en juillet dernier, les sous-sols de plusieurs maisons ont été inondés par le refoulement des égouts, causant des dégâts considérables pouvant atteindre $100,000, dans le secteur nord-ouest de la municipalité de Gatineau.

Par ailleurs, un règlement municipal adopté au mois de mars 1965 stipule que chaque résidence doit être munie d'une soupape de sûreté, au sous-sol, pour enrayer les inondations par le refoulement des égouts.

Il semble que ce règlement ne soit pas très connu des contribuables.

"Ce règlement a toujours été camouflé et personne ne connaissait son existence", a déclaré M. Albert Maisonneuve, contribuable affecté par le refoulement des égouts. Mais selon M. Poulin, le contribuable ne peut pas "plaider l'ignorance du règlement"; il doit en connaître l'existence.

Il appert toutefois que les contribuables qui s'étaient conformés au règlement municipal adopté en mars 1965, seront dédommagés pour les dégâts infligés à leurs maisons.

Une étude

M. Robert Labine, conseiller-président du comité de construction pour la municipalité, a révélé que le Conseil étudiait présentement la possibilité de procéder à la réfection des égouts du secteur nord-ouest de Gatineau, et d'en aménager de nouveaux, en fonction des besoins futurs.

"La firme d'ingénieurs Alary, Tanguay et associés vient tout-juste de terminer une étude préliminaire du bassin de drainage pluvial et domestique de cette partie de la ville. L'étude sera approfondie et nous déciderons, plus tard, comment nous entendons régler le problème des égouts, une fois pour toutes", a mentionné M. Labine.

Si la municipalité décide de corriger le système actuel et de prévoir les besoins futurs de ce secteur, elle devra débourser tout près d'un million de dollars.

Nouveau succès de la clinique de la Croix-Rouge

La clinique de sang de la Croix-Rouge, sous le patronage du maire Marcel D'Amour, aura rapporté 1,433 chopines de sang soit 35 de plus que l'année dernière.

Pour remercier tous les participants voici les dix numéros tirés au sort, par ordre de priorité, susceptibles de gagner le téléviseur portatif, don de la compagnie Westinghouse.

9717-1225-129-1010-1093-9539-9663-1080-204-9542

Ces numéros sont par ordre de priorité, donc le premier en lice a la première chance de gagner le téléviseur portatif s'il se présente avant 13h. mercredi. Tous peuvent se présenter à l'hôtel de ville, au bureau de la rénovation urbaine et voir M. Pierre Crevier, principal organisateur de la clinique.

A supposer que le premier ne se soit pas présenté, la priorité sera donnée au second en lice, et ainsi de suite pourvu qu'on se soit présenté avant la date et l'heure mentionnées.

Parmi les groupes compétitifs, le CEGEP de Hull a remporté la palme avec 162 donneurs. La concurrence des divers clubs sociaux existait également. La Jeune chambre, avec 20 donneurs, vient en première place.

Les réunions à huis-clos se multiplient à Maniwaki

Lassonde accuse Carle d'avoir retenu une offre de la CIP

de notre envoyé
André GUIBORD

MANIWAKI — Le conseiller Ernest Lassonde, représentant du quartier no 3 de Maniwaki, a violemment pris à partie, hier soir, le maire Lionel Carle et l'administration municipale pour avoir négligé de mettre les conseillers au courant d'une offre importante faite à la ville de Maniwaki au cours du mois d'août dernier.

M. Lassonde a demandé au maire Lionel Carle pourquoi la lettre de la Compagnie internationale de papier, qui offrait à la ville des terrains pour la somme de sept cents et demi le pied carré, n'avait pas été lue lors d'une assemblée régulière du Conseil municipal. M. Lassonde, employé de la CIP lui-même, a révélé que la lettre dans laquelle cette offre était faite avait été envoyée au mois d'août au conseil de la ville de Maniwaki et qu'elle n'avait pas été lue ni discutée par les conseillers.

Le secrétaire-trésorier de la ville, M. Léo-Paul Grordin a souligné que l'offre de la CIP était de sept cents et demi pour les terrains dépourvus d'égoûts et de dix cents le pied carré pour les terrains avec égouts.

"Disons qu'elle a été oubliée."

M. Carle qui a dit ne pas se souvenir si la lettre avait été lue au Conseil ou non a répondu au conseiller Lassonde qu'il en avait pris connaissance à ce moment-là et que d'autres conseillers en avaient également pris connaissance.

La-dessus, M. Lassonde a relancé sa question: "Pourquoi la lettre n'a-t-elle pas été lue en assemblée?" Et le maire Carle de répondre avec hésitation: "Disons qu'elle a été oubliée."

M. Lassonde est ensuite revenu à la charge pour dire que cette lettre de la CIP était une lettre importante parce qu'à ce moment-là, la ville de Maniwaki cherchait à acquérir des terrains afin de construire le projet d'habitations à loyers modiques. M. Carle a nié cette allégation de M. Lassonde, disant que ce n'était pas à ce temps-là que la ville cherchait à acquérir des terrains. "Tu ferais peut-être mieux de regarder à ton comité et t'occuper de tes affaires. Si tu as des accusations à faire, fais-les." a lancé le maire à M. Lassonde.

Le maire Carle a cependant avoué qu'il ne pouvait donner de réponse satisfaisante à la question de M. Lassonde: "Tout ce que je peux dire, a-t-il dit . . . je ne peux pas donner une réponse directe." Par ailleurs, le conseiller Lassonde a promis de revenir à la table du Conseil la semaine prochaine avec une copie de la lettre de la CIP et il entend savoir pourquoi ladite lettre n'a pas été lue aux membres du Conseil municipal lorsqu'elle a été reçue.

M. Lassonde a accusé le Conseil municipal de faire des choses "sous la table". "On marche dans le vide. On entend parler de toutes sortes de choses en cachette" a-t-il ajouté.

Un troisième huis-clos

L'assemblée du Conseil de Maniwaki s'est terminée après l'intervention de M. Lassonde, lundi soir, du moins pour le public et les journalistes. Il semble que les conseillers aient voulu discuter quelque temps encore mais, cette fois, sous le couvert du huis clos en interdisant l'accès aux discussions aux journalistes et au public.

C'est la troisième fois au moins en quatre semaines que le Conseil municipal de Maniwaki siège à huis clos après une assemblée régulière du Conseil.

Le 10 novembre dernier, alors que les journalistes ne voulaient pas quitter la salle du Conseil de l'hôtel de ville, les représentants des citoyens de Maniwaki sont allés se réunir à huis clos dans une salle du Centre culturel de Maniwaki afin de poursuivre leurs discussions en paix.

Le 17 novembre, une semaine après, le Conseil municipal décidait de se réunir de nouveau mais, cette fois, en la salle des délibérations de l'hôtel de ville, les journalistes ayant bien voulu vider les lieux après avoir entendu les explications du maire. Ce dernier leur avait dit que le Conseil se réunissait à huis clos afin d'étudier le projet de rénovation urbaine de Maniwaki.

Enfin, lundi soir, après la réunion, les journalistes se sont vus exclure une fois de plus des discussions des conseillers: on avait invoqué encore une fois le huis clos.

En vertu de l'article 349 de la Loi des cités et villes, sur le vote de la majorité des échevins présents le huis clos peut être ordonné à une séance.

Cependant, en vertu de l'article 360 de la même loi, les procès verbaux des votes et délibérations du Conseil doivent être dressés et transcrits dans le livre tenu à cette fin par le greffier de la municipalité et, après avoir été lus et approuvés à la séance suivante, sont signés par le greffier et par le maire et ils sont accessibles à tous les contribuables qui désirent les examiner.

Projet d'aménagement touristique à l'étude

La Chambre de commerce laisse tomber le Carnaval d'hiver

MANIWAKI (De notre envoyé) — Depuis quelques semaines déjà, les citoyens de Maniwaki savent que le 17e Carnaval d'hiver de Maniwaki n'aura pas lieu cette année. Après seize ans d'activités diverses, après des périodes très actives où Maniwaki avait le 2e plus gros Carnaval d'hiver au Québec, la Chambre de commerce de Maniwaki a décidé de ne plus assumer le fardeau de cette organisation cette année.

Interrogé sur cette décision de la Chambre de commerce, le président, M. Gérald Gagnon, a expliqué que l'an dernier, le Carnaval avait accaparé tous les efforts des membres de la Chambre de commerce pendant plus de cinq mois, rendant difficile l'élaboration d'autres projets intéressants pour la Chambre de commerce locale. De plus, malgré le vif succès du Carnaval d'hiver l'an dernier, il n'était pas certain que le Carnaval remplissait toujours les buts et qu'il apportait toujours les résultats qu'on attendait.

"Outre la course de moto-neige, de dire M. Gagnon, les activités du Carnaval n'attiraient plus les foules de l'extérieur. C'était toujours le même groupe qui suivait toutes les activités".

"Cette année, poursuit le président de la Chambre de commerce, nous aurons à peu près les mêmes activites: course de moto-neiges internationale, tournoi de hockey mineur et tournoi de ballon-balai. Ces activités se dérouleront lors de week-ends différents et le "Carnaval" durera tout l'hiver . . ."

M. Gagnon a déclaré au DROIT que la Chambre de commerce avait entrepris l'étude d'un projet d'aménagement touristique au lieu de concentrer ses efforts à l'organisation du seul Carnaval. Il a souligné que ce projet cadrait plus avec les activités d'une Chambre de commerce. "Avant de prendre la décision d'abandonner l'organisation du Carnaval, de confier M. Gagnon, nous avons consulté la Chambre de commerce de la province de Québec qui nous a accordé son appui."

"Mais, de poursuivre Gérald Gagnon, avant de laisser tomber complètement l'organisation du Carnaval, nous avons tenu une assemblée avec les clubs sociaux et ceux qui nous ont aidé l'an dernier. A la suite de cette réunion, on a formé un comité provisoire pour discuter de l'organisation du Carnaval. Lors d'une autre réunion, le comité a pris la décision de laisser tomber le Carnaval mais chaque club social local s'est engagé à parrainer une activité particulière pour la saison froide".

Le club Lions est le grand responsable de la course de moto-neiges; le comité des loisirs de Maniwaki organise les tournois de hockey mineur et de ballon-balai et le Rotary verra à mener à bien le concours annuel de sciage qui avait lieu dans le cadre du Carnaval d'hiver.

M. Gagnon estime qu'une telle politique est moins accaparante et plus bénéfique pour la région de Maniwaki.

(Lire autre texte en page 16).

Premiers coups de la campagne électorale

J.-G. Cardinal s'élève contre fédéralistes et séparatistes

QUEBEC (DNC) — Les premiers coups de canon en vue de la prochaine campagne électorale ont été donnés, hier soir, par le ministre de l'Education, M. Jean-Guy Cardinal, alors qu'il a porté une vive attaque contre les fédéralistes et les indépendantistes, affirmant son appartenance à l'Union nationale.

Dans un discours qu'il prononçait devant les militants unionistes, au club Renaissance de Québec, M. Cardinal a précisé qu'il n'était ni fédéraliste, ni séparatiste: "Je suis nationaliste", a-t-il précisé.

"Mon opinion constitutionnelle est claire, a-t-il dit, je ne suis pas fédéraliste, au sens où le fédéralisme signifierait la fusion du Québec dans un "melting pot" pan-canadien. Je ne suis pas non plus séparatiste, c'est-à-dire partisan d'une sécession brutale, dont il est facile de prévoir les conséquences économiques désastreuses.

"Je suis nationaliste parce qu'il est normal que tout être différencié se défende contre ce qui pourrait mettre en péril son essence, c'est-à-dire sa vérité qui recouvre un ensemble de réalités historiques, psychologiques et socio-culturelles", a poursuivi le ministre.

Faisant directement allusion aux deux parlementaires qui ont quitté, il y a quelques jours, les rangs de l'UN, M. Cardinal a ajouté qu'il n'y avait pas de place dans l'Union nationale pour les "sectaires, les activistes et les affamés de publicité et de vaine gloriole", mais qu'il n'y avait place que pour ceux qui sont disposés à travailler sincèrement à "redonner à l'administration du Québec le sens des réalités, la remettre sur la voie du bon sens après six années d'extravagance et de folie des grandeurs".

Son attauqe contre les députés démissionnaires en a surpris plusieurs, alors que tous les observateurs prévoyaient que le ministre se porterait à la défense au moins du député de Rouyn-Noranda, M. Antonio Flamand, qui, on s'en souvient, était un de ses principaux appuis au sein de la députation unioniste, lors de la course au leadership.

M. Cardinal a néanmoins souligné à nouveau qu'il y a place dans l'Union nationale pour "diverses tendances" à condition qu'elles s'expriment de façon lucide et réaliste et non pas par le truchement de ceux qui cherchent à s'infiltrer dans le parti pour le détourner de sa vraie vocation.

Anti-fédéraliste

"Je suis contre le fédéralisme envahisseur, provocateur et sournois qui paralyse aujourd'hui tous les efforts du Québec et l'empêche d'atteindre cet objectif d'égalité qui est une condition de la permanance du Québec au sein de la Confédération canadienne, a poursuivi le député de Bagot.

Il a ajouté qu'il s'opposait avec la même énergie au fédéralisme du parti libéral, "dont on sait bien qu'il est télécommandé depuis Ottawa".

De la même façon, mais pour des raisons différentes, le ministre s'est opposé au Parti québecois qui, selon lui, réunit les extrémistes de droite et de gauche" qui utilisent le nationalisme aux fins d'instaurer la révolution globale".

"Et, a-t-il poursuivi son attaque, je dis à l'intention de M. René Levesque qu'il a le devoir de séparer le bon grain de l'ivraie, ce qui signifie qu'il doit non seulement dénoncer, mais exclure ceux qui se servent de lui comme d'un paravent pour saper l'ordre et l'autorité".

"Je suis unioniste et j'entends le demeurer. Je suis membre à part entière de ce parti politique à l'intérieur duquel je poursuivrai la lutte pour que triomphent les idées qui me sont chères", a conclu M. Cardinal.

Tout au long de son discours, l'ex-candidat au leadership a fait l'éloge de son chef, M. Bertrand, à qui s'était opposé et contre qui il s'en était pris à maintes reprises, lors de la campagne qui a précédé le choix du chef de l'Union nationale.

Enfin, M. Cardinal a fait savoir clairement qu'il réintégrait définitivement les rangs de son parti et que les plaies de sa défaite s'étaient enfin refermées.

A cause de difficultés techniques

Le projet de loi créant la Communauté urbaine de l'Outaouais retardé

QUEBEC (DNC) — Le projet de loi créant la communauté urbaine de l'Outaouais ne sera pas déposé à l'assemblée nationale avant vendredi, nous a appris hier, le ministre des Affaires municipales, M. Robert Lussier.

Le ministre a dit, au cours d'une entrevue, que des difficultés techniques retardaient la présentation de ce projet de loi.

M. Lussier a expliqué que le retard était apporté par des problèmes d'impression des textes législatifs. On sait qu'au moins 15 projets de loi doivent être soumis à l'Assemblee nationale, d'ici l'ajournement, prévu pour le 18 décembre.

A cause de la masse de travaux que doit exécuter le service d'impression du gouvernement et du nombre d'articles du projet de loi, l'impression du bill sur la communauté urbaine ne pourra pas être terminée avant jeudi.

Le projet sera déposé le plus tôt possible, a assuré le député de l'Assomption, qui entend bien le voir adopté avant la fin de la session.

Les accidents de la circulation, fléau national

Début de la Semaine de la sécurité routière

C'était hier que débutait la Semaine de la sécurité routière, sous l'égide du Conseil canadien de la Sécurité.

Cette seule raison serait suffisante pour rappeler aux automobilistes que les accidents de la circulation sont devenus un fléau national à cause des nombreuses pertes de vie, blessures et dommages matériels encourus chaque année sur nos routes.

Nous recommandons donc aux automobilistes de la région d'être doublement prudents cette semaine, tout spécialement après la chute de neige récente qui a rendu la chaussée dangereuse.

La température froide vous donne peut-être la tentation de laisser rouler votre moteur pendant que vous êtes à l'intérieur de votre demeure, ou lorsque vous faites des emplettes. La Sûreté du Québec désire mettre en garde les automobilistes contre cette mauvaise habitude qui favorise d'autant la tâche des voleurs d'autos. Un article du Code de la route oblige d'ailleurs le propriétaire de tout véhicule de le verrouiller afin qu'il ne puisse être mis en mouvement.

Lorsque vous laissez votre voiture en marche, même pour un instant, il est préférable de la verrouiller au moyen d'une clef supplémentaire. Vous éviterez ainsi des tentations irrésistibles pour les voleurs.

Il n'est pas recommandé de demeurer à l'intérieur d'un véhicule en stationnement dont le moteur fonctionne à cause du danger d'asphyxie par oxyde de carbone, un gaz mortel et inodore qui fait chaque année des victimes. Si vous ne pouvez quitter votre véhicule, laissez au moins une vitre entrouverte de façon à bien aérer l'intérieur.

Les piétons

Les piétons sont souvent la cause et les victimes d'accidents de la circulation à cause de leur négligence à respecter les lois de la route. On sait que les conducteurs de voitures doivent céder le passage aux piétons déjà engagés sur la chaussée aux intersections, même s'il n'y a pas de signal d'arrêt ou de traverse pour piétons.

Ceci ne donne pas droit aux piétons de s'engager devant un véhicule en marche et rendu trop près pour céder le passage. Le piéton qui traverse la rue ailleurs qu'aux intersections ou traverses pour piétons doit céder la priorité devant tout véhicule.

Quant aux piétons qui doivent s'aventurer le long d'une route, le soir, là où il n'y a pas de trottoir, il serait plus prudent de marcher en faisant face à la circulation et de porter des vêtements de couleur voyante.

UN BRIN DE CAUSETTE AVEC CES DAMES — Un premier ministre vêtu du kilt écossais s'attarde un instant à causer avec une dame lors du bal de la St-André, à Montréal, vendredi soir dernier. Cet événement annuel est organisé chaque année par la Société St. Andrews de Montréal. Le premier ministre Trudeau a effectué le botté d'ouverture de la partie de la coupe Grey samedi après-midi, et son botté, tous le savent, a parcouru une distance de 28 verges.

Question étudiée par un ingénieur-conseil

Front commun des clubs sociaux pour le chauffage de l'aréna

De notre envoyé
André GUIBORD

MANIWAKI — Lors de l'assemblée régulière du Conseil de Maniwaki, lundi soir, une douzaine de représentants des divers clubs sociaux de Maniwaki ont présenté aux membres du conseil municipal une lettre qui demandait à la ville de considérer comme une priorité le chauffage de l'aréna municipale.

Les membres du gorupe représentaient les clubs Rotary, Lions. Richelieu et la Chambre de commerce de Maniwaki.

Cette action concertée de la part de ces organismes fait suite à plusieurs discussions sans issue qui ont eu lieu sur le sujet lors d'assemblées précédentes du conseil municipal de Maniwaki. Il semble que l'aréna municipale soit trop froide pour que les amateurs de hockey puissent assister confortablement aux parties qui y sont disputées pendant l'hiver.

Pour sa part, M. François Bourgeois, représentant de l'Hydro-Québec, a présenté un estimé du coût d'entretien d'un mode de chauffage à l'aréna de Maniwaki. Il en coûterait approximativement $7,000 à la ville pour chauffer à l'électricité l'aréna de Maniwaki pendant un an. Cependant, on note que dans les circonstances, l'aréna pourrait servir en toute saison.

D'autre part, on a exprimé l'avis qu'il faudrait également songer à la ventilation dans l'aréna afin d'évacuer l'humidité. M. Gérald Thibault, électricien de Maniwaki, a soumis à la ville un plan d'un mode de chauffage de l'aréna municipale.

Cependant, le conseil municipal a décidé de s'en remettre à un ingénieur-conseil, M. Patrick Ryan, de Mont-Laurier, qui étudiera la question du coût de l'installation et qui en fera rapport à la ville de Maniwaki le plus tôt possible.

Nouvel exécutif élu à l'Association d'éducation physique de l'Outaouais

Un nouvel exécutif a été élu récemment à l'Association d'éducation physique de l'Outaouais.

Cet organisme, qui groupe environ 120 membres qualifiés, aura comme président pour la prochaine année M. Alain Hains, professeur à l'école Polyvalente de Hull. M. Michel St-Germain agira comme vice-président alors que Mme Diane Gervais remplira le poste de secrétaire. La trésorière sera Mme Christine Koslowski.

Cet organisme groupe tous les professeurs en éducation physique des trois régionales suivantes: l'Outaouais, Papineau, Henri-Bourassa, ainsi que les professeurs qualifiés des écoles élémentaires, de même que les professeurs en éducation physique de l'Université d'Ottawa.

Membre de la Fédération de l'éducation physique du Québec, l'Association est là pour mettre en pratique les politiques adoptées en haut lieu.

Le programme de cette année est orienté sur neuf événements importants. Le 29 novembre, les membres de l'Association ont organisé une clinique de "handball" pour tous les professeurs d'éducation physique dans le but d'initier ou renouveler la didactique dans cette discipline. L'endroit choisi est l'école Polyvalente de Buckingham.

A part le souper-causerie du 4 décembre, où on a invité le directeur du Service de l'éducation physique au ministère de l'Education, M. Raymond Benoit, et M. Paul Ohl, responsable du sport scolaire au ministère, à prendre la parole, à part également certaines autres activités, on prévoit une journée d'étude, le 2 mai prochain, de tous les programmes des commissions scolaires de l'Outaouais. A cette occasion on espère pouvoir présenter un programme similaire pour toutes les commissions scolaires.

NOMINATION

RICHARD (Dick) THERIEN

PAUL CARDINAL, président de Paul Cardinal Pontiac Ltée, est heureux d'annoncer la nomination récente de Dick Therien au poste de directeur adjoint des ventes. Dick a travaillé dans l'industrie automobile pour la région d'Ottawa-Hull pendant de nombreuses années et il offre ses services à ses nombreux clients et amis.

PAUL CARDINAL
PONTIAC BUICK
198 Montcalm — HULL
771-7436

Cérémonie en l'honneur des loisirs à Aylmer

La Commission des loisirs de la ville d'Aylmer désire marquer d'une cérémonie officielle la reconnaissance de son incorporation.

Ainsi le 10 décembre courant, à l'hôtel de ville de l'endroit, trois conférenciers prendront la parole lors d'une cérémonie toute spéciale. Ces orateurs sont MM. Roy Fournier, député libéral de Gatineau à l'Assemblée nationale de Québec; Gaston Isabelle, député libéral de Hull au fédéral, et Paul Morin, directeur exécutif de la Fédération des loisirs de l'Outaouais.

Le président de la Commission des loisirs de la ville d'Aylmer M. Rhéal Gagnon, a révélé qu'on profiterait de l'occasion pour dévoiler les plans sur lesquels on travaille depuis plus de sept mois.

Parmi les principales initiatives des membres de cette Commission, on mettra en évidence les plans d'une marina et de la plage. Selon lui, ce sera l'occasion unique pour lancer l'idée d'une aréna pour cette municipalité.

On devrait également donner les grandes lignes du budget 1970.

La réception se terminera par une dégutation de vins et fromages.

Commission de police du Québec enquête à Hull

La Commission de police du Québec serait à Hull le 3 février pour faire enquête sur l'administration de la sûreté municipale de Hull.

Le maire Marcel D'Amour a confirmé la nouvelle au DROIT ce matin. "J'ai communiqué avec les gens de la Commission de police et ils m'ont assuré qu'ils seraient à Hull le premier mardi de février 1970", a dit M. D'Amour.

On sait que la Commission de police vient à Hull à la demande des autorités municipales et à celle d'un groupe de citoyens, qui lui avaient adressé un télégramme en ce sens, il y a quelques mois.

Rencontre sur le coût de l'eau

MASSON (DNC) — Au cours de l'assemblée du Conseil, hier soir, le maire Lucien Bouchard a dévoilé que la ville de Masson aura une rencontre avec la ville de Buckingham au bureau de la régie des eaux du Québec, à Hull, mercredi après-midi, en vue de discuter du taux d'achat par mille gallons d'eau.

Le maire suppléant, M. Roger St-Onge, de Masson et le conseiller Fernand Laflamme représenteront la ville de Masson.

Au cours de la même assemblée, deux propriétaires de taxis ont fait connaître leurs opinions à l'effet qu'ils n'étaient pas intéressés à l'installation de taxis-mètre dans leurs autos. En plus, ils ont demandé que le prix régulier dans le transport des passagers subissent une hausse de 25 cents. Le maire Lucien Bouchard a rétorqué que, dans le passé, "vous avez augmenté vos prix sans demander au Conseil et, aujourd'hui, c'est à vous-mêmes de continuer à fixer les prix".

Ensuite, le Conseil a autorisé le greffier Pierre Hayes à préparer une liste de tous les contribuables ayant des arrérages de taxes et a déclaré qu'un intérêt de neuf pour cent par année serait porté au compte des personnes coupables.

Un défi à relever, selon Rémi Paul

Le Québec a perdu le respect qu'on lui vouait dans le passé

BEAUPORT (PC) — Le ministre de la Justice du Québec, M. Rémi Paul, a déclaré, hier, à l'ouverture du premier colloque du ministère de la Justice, que la justice, au Québec, a perdu dans bien des cas le respect qui lui était voué dans le passé.

Il a ajouté que cela est grave et donne lieu à réfléchir.

"Nous nous devons de relever ce défi, a-t-il poursuivi, et faire en sorte qu'elle recouvre aux yeux de tous ce respect sans lequel une société risque tôt ou tard de verser dans le chaos".

M. Paul a soutenu que ces impressions populaires sont injustes à bien des égards.

"Je dois neanmoins reconnaitre que des situations doivent être transformées en vue de rendre l'administration de la justice plus efficace et plus apte à mieux servir tous les citoyens", a dit le ministre de la Justice.

Les délégués au colloque étudieront, chaque jour de cette semaine, un volume du rapport de la commission d'enquête sur l'administration de la justice au Québec, présidée par le juge Yves Prévost.

C'est en vue d'assurer une administration plus efficace de la justice que le gouvernement a institué en janvier 1967 cette commission d'enquête.

Le colloque se déroule à la maison Montmorency, à Beauport, près de Québec.

Passé et présent

M. Paul a dressé un parallèle entre l'administration de la justice dans le passé et celle qui doit régir aujourd'hui la société.

Il a expliqué qu'il s'agissait, dans l'esprit ancien, de donner au criminel une punition proportionnée à l'ampleur du crime pour protéger la société.

Une telle philosophie de l'administration de la justice a considérablement évolué depuis cette époque, a dit le ministre.

Il s'agit maintenant de prévenir la récidive et de mettre à la disposition du criminel les moyens qui lui permettront de se réhabiliter au sein de la société dans laquelle il sera appelé à vivre de nouveau une fois son forfait expié.

L'administration de la justice doit s'humaniser davantage en perfectionnant les maisons de probation et de détention.

Les participants au colloque développeront les thèmes étudiés par la commission Prévost, tels le crime organisé au Québec, les faillites frauduleuses, l'assistance judiciaire, les tendances de la criminalité.

Réouverture des audiences de l'enquête sur la CJC ?

QUEBEC (PC)—Le juge Yves Prévost a souligné, lundi, au colloque du ministère de la Justice, qu'un des grands soucis de la Commission Prévost a été de faire la synthèse de la protection des droits individuels et des exigences de survie de notre société.

Selon lui, cette synthèse n'est pas facile à faire, etant donné qu'à l'heure actuelle elle exige surtout, de la part des gens d'un certain âge, une compréhension, une liberté d'esprit, une sérénité, qu'il n'est pas toujours facile de posséder.

"J'admets, a ajouté le magistrat, que, pour la plupart d'entre nous, toute notre éducation, tout notre passé va à l'encontre de plusieurs de nos suggestions. Je crois même que l'enquête nous a quelque peu transformés et je voudrais que vous profitiez tous de la dure leçon que nous avons apprise."

Par ailleurs, le juge Prévost a mentionné que la Commission qu'il préside n'avait pas encore terminé son travail et qu'elle avait d'autres tranches à publier.

Le colloque

Le colloque du ministère de la Justice, le premier à être tenu, réunit des membres de toutes les disciplines judiciaires au Québec et on y discute surtout des aspects fondamentaux d'une nouvelle action sociale, de la sécurité judiciaire, du crime au Québec, de la police et de l'administration de la justice criminelle et des tribunaux.

Parmi les conférenciers, on reconnait, outre le ministre de la Justice, Rémi Paul, et le juge Prévost, le juge Denys Dionne, de la Cour provinciale, l'hon Paul Martineau, ancien membre de la Commission Prévost et conseiller juridique de l'organisme, M. Laurent Laplante, directeur de l'Office d'information et de publicité du Québec, etc.

Conseil régional

Rencontre à Hull

MASSON (DNC) — Les conseils municipaux de Buckingham et de Masson rencontreront des représentants du ministère des Affaires municipales du Québec, à Hull, demain après-midi, en vue de connaitre les mesures à prendre si le Conseil régional n'est pas formé au premier janvier 1970. Le maire Lucien Boucher ne pourra être présent à cette assemblée, étant retenu par son travail. Par contre, les conseillers de Masson, Fernand Laflamme et Roger Saint-Georges, maire suppléant, seront présents.

KELLY-LEDUC LTEE
QUINCAILLERIE — FERRONNERIE
LE MAGASIN DE QUINCAILLERIE QUI VOUS OFFRE "UN PEU PLUS" QUE LES AUTRES.
Articles de construction
Outils pour mécaniciens
Articles de sport
Ustensiles de cuisine
Livraison dans Hull et Ottawa
OUVERT
lundi, mardi, merc., 8h a.m. à 5h 30 p.m.
jeudi, vendredi 8h a.m. à 9h p.m.
Samedi 8h a.m. à 1h p.m.
67, rue Wellington
HULL — 777-1641

REGIMBALD TV
TELECOULEURS
NOIR ET BLANC
827-2626
SERVICE RAPIDE

Assurances Dussault
771-8361

Jacques Dussault

SPECIAL
GROS LOT $1,500
57 NUMEROS
20 PARTIES REGULIERES
PRIX DOUBLES POUR LES 4 COINS
PARTIES SPECIALES $25 et $50
PARTIES L, T, X, $75.00 chacune
au lieu de $35
CENTRE RECREATIF
TRES-SAINT-REDEMPTEUR
CE SOIR 8 H
ENTREE 50c
LES ENFANTS NE SONT PAS ADMIS

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

CITE DE HULL

OFFRE D'EMPLOI
STENO-DACTYLO ET COMMIS

L'Office du Personnel de la Cité de Hull recherche des candidat(e)s pour les postes de sténo-dactylo et de commis afin **d'établir une liste d'éligibilité** de personnes aptes à combler les postes vacants dans les divers services de la Cité.

QUALIFICATIONS REQUISES :
— 11e année commerciale ou équivalent approuvé;
— bilingue

BENEFICES ACCORDES :
— Vacances annuelles;
— Congés de maladie;
— Assurance vie-maladie;
— Fonds de pension;
— Congés spéciaux.

SALAIRE :
— Sténo dactylo I: $3,739.32 (sous revision)
— Comis I: 3,849.56 (sous revision)

Des formules de demandes d'emploi peuvent être obtenues à l'Office du Personnel, 3e étage, hôtel de ville durant les heures régulières. La date limite pour le retour des formules de candidatures est fixée au 12 décembre, 1969.

OFFICE DU PERSONNEL
CITE DE HULL

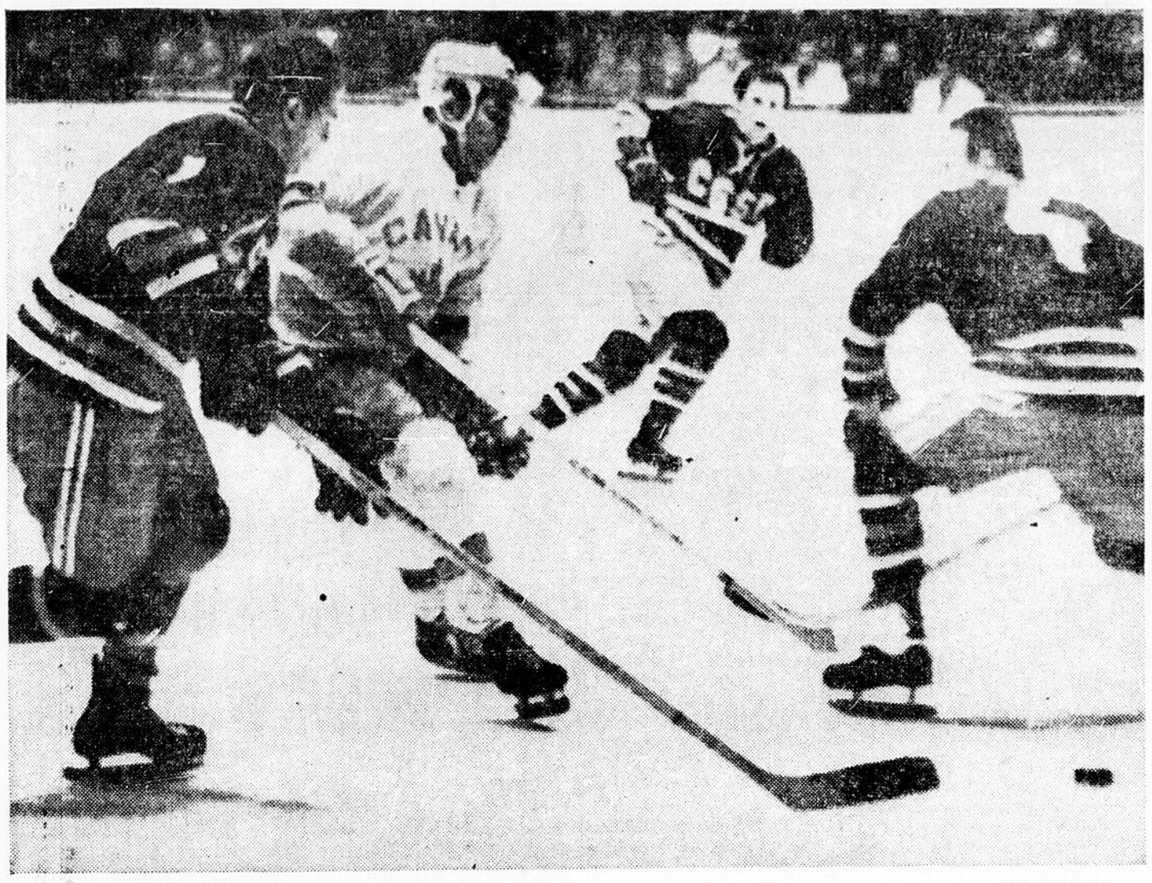
optique St-laurent
184, boul. ST-JOSEPH, HULL 777-2055
LENTILLES CORNEENNES
SERVICE RAPIDE ET COURTOIS
LENTILLES DE LA PLUS HAUTE QUALITE
MONTURES EN VOGUE
NOUS ACCEPTONS LA CARTE CHARGEX
HEURES D'AFFAIRES: Du lundi au jeudi de 9 h a.m. à 6 h p.m. VENDREDI de 9 h à 9 h
SAMEDI de 9 h a.m. à 1 h p.m.
JEAN PETIT
Opticien d'ordonnances

VOYAGE au MEXIQUE

Les mois d'hiver sous le soleil mexicain
Voyage organisé par
LE DROIT en collaboration avec CP AIR
et l'agence de voyage Guertin
18 jours $599.00
Départ le 19 février 1970 Retour le 8 mars 1970
Mexico—San Jose Purua—Taxco—Acapulco
Nombre de places limité
Dépôt de $100 requis à l'inscription
Poster pour réservations ou renseignements
Voyage Le Droit au Mexique
a/s M. G. Cabana
375, rue Rideau, Ottawa
VOTRE NOM .....
VOTRE ADRESSE .....
VOTRE NUMERO DE TELEPHONE .....

Pour toutes vos prescriptions
APPELEZ
PR. 7-0440
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais
PHARMACIE Lachance
31 Montcalm, Hull
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

★sports ★ sports ★ LE DROIT



(Téléphoto PA)

ENCERCLE — L'équipe nationale du Canada n'a eu aucune chance lors de son premier match disputé au tournoi international de Moscou. En effet, les Canadiens ont subi un humiliant revers de 4-0 contre l'équipe de la Tchécoslovaquie et il s'agissait alors du premier match pour les deux équipes. Ci-dessus, nous voyons l'ailier Bill MacMillan, du Canada, complètement encerclé par les joueurs de l'équipe tchèque Pospisil, Martinec et Mahac.

Avance de trois points

Orr a récolté plus de points cette année en 22 parties

MONTREAL (PC) — Le défenseur Bobby Orr, des Bruins de Boston, a déjà compté deux fois plus de points cette saison, en 22 joutes, qu'il l'avait fait durant la même période la saison dernière.

Le jeune prodige des Bruins a tellement excellé qu'il n'est qu'à quatre points du tempo établi par Bobby Hull, l'année dernière, lorsqu'il menait le classement des compteurs de la Ligue nationale de hockey.

Orr, qui a réussi trois buts et deux assistances, la semaine dernière, possède 35 points, trois de plus que le centre Phil Goyette, des Blues de Saint-Louis.

Goyette, son coéquipier Ab McDonald et Mickey Redmond, des Canadiens de Montréal, sont les meilleurs francs tireurs avec 12 buts chacun.

McDonald occupe le troisième rang avec 28 points, un de plus que Walt Tkaczuk, des Rangers de New York, meneurs dans la division Est.

Le centre Jean Ratelle, des Rangers, possède 25 points un de plus que le centre Phil Esposito, des Bruins.

Tony Esposito, des Black Hawks de Chicago, continue de mener le bal chez les gardiens de but avec l'excellente moyenne de 1.61 buts alloués par partie.

Esposito mène également pour le nombre de blanchissages avec quatre.

Les Rangers affichent pour leur part la plus longue série de matches sans défaite cette saison, avec 11, dont huit victoires. C'est la plus longue pour une équipe new yorkaise depuis 1939-40.

Le défenseur Carol Vadnais, des Seals d'Oakland, est devenu le mauvais garçon de la ligue avec un total de 95 minutes au cachot, tandis que Boston mène pour les punitions méritées, par équipe, avec un total de 385 en 22 joutes.

	B	A	Pts	Pun.
Orr, Bos.	7	26	35	53
Goyette, St-L.	12	20	32	8
McDonald, St-L.	12	16	28	6
Tkaczuk, N.Y.	11	16	27	14
Ratelle, N.Y.	8	17	25	8
Esposito, Bos.	11	13	24	17
Stanfield, Bos.	10	13	23	4
Balon, N.Y.	10	13	23	48
Berenson, St-L.	9	14	23	20
Hadfield, N.Y.	11	11	22	26
Bucyk, Bos.	10	12	22	0
St. Marseille, St-L.	9	13	22	6
Fairbairn, N.Y.	6	15	21	10
Lemaire, Mtl	10	10	20	6
Keon, Tor.	9	11	20	2
McKenzie, Bos.	9	11	20	30
Richard, Mtl	5	15	20	17
Redmond, Mtl	12	7	19	21
Mahovlich, Det.	9	10	19	8
Parisé, Minn.	6	13	19	24
Mikita, Chi.	10	8	18	19
Hicke, Oak.	5	13	18	2
Gilbert, N.Y.	5	13	18	4
Howe, Det.	9	8	17	18

Gardiens

	MJ	BC	Bl.	Moy.
Esposito, Chi.	960	29	4	1.81
DeJordy, Chi.	240	11	0	2.75
Chicago	1,200	41	4	2.05
Worsley, Mtl	300	10	0	2.00
Vachon, Mtl	1,020	40	1	2.35
Montréal	1,320	50	1	2.27
Giacomin, N.Y.	1,268	49	3	2.28
Sawchuk, N.Y.	92	4	0	2.61
New York	1,580	53	3	2.30
Plante, St-L.	840	29	3	2.07
Wakely, St-L.	420	19	1	2.71
G. Edwards, St-L.	60	4	0	4.00
St-Louis	1,320	53	4	2.41
Crozier, Det.	480	16	0	2.00
R. Edwards, Det.	780	38	0	2.92
Détroit	1,260	54	0	2.57
Cheevers, Bos.	660	25	2	2.27
Johnston, Bos.	660	37	0	3.36
Boston	1,320	62	2	2.82
Rivard, Minn.	60	2	0	2.00
Maniago, Minn.	900	43	1	2.87
Broderick, Minn.	240	13	0	3.25
Minnesota	1,200	58	1	2.30
A. Smith, Pitt.	620	28	0	2.71
Binkley, Pitt.	460	24	1	3.13
Daley, Pitt.	180	9	9	3.00
Pittsburgh	1,260	62	1	2.95
Gamble, Tor.	580	25	1	2.58
M. Edwards, Tor.	630	39	0	3.44
Toronto	1,260	65	1	3.10
Parent, Phi.	1,000	44	1	2.64
Favell, Phi.	260	16	0	4.80
Philadelphie	1,200	62	1	3.10
G. Smith, Oak.	600	35	1	3.50
Hodge, Oak.	600	37	0	3.70
Worthy, Oak.	60	5	0	5.00
Oakland	1,260	77	1	3.67
Desjardins, LA	1,140	72	2	3.79
Los Angeles	1,140	73	2	3.84

DIVISION EST

	J	G	P	N	PP	PC	Pts
New York	23	14	4	5	77	53	33
Montréal	22	11	3	8	60	50	30
Boston	22	11	5	6	78	62	28
Detroit	21	10	7	4	58	54	24
Chicago	20	10	7	5	56	41	23
Toronto	21	8	10	3	57	65	19
DIVISION OUEST							
St-Louis	22	10	8	4	70	53	24
Minnesota	20	7	9	4	56	58	18
Pittsburgh	21	6	10	5	53	62	17
Philadelphie	20	3	8	9	44	62	15
Oakland	21	6	13	2	42	77	14
Los Angeles	19	3	15	1	39	73	7

PROCHAINES PARTIES

Ce soir
Los Angeles à Oakland

Mercredi
Toronto à Minnesota
Chicago à New York
Détroit à Pittsburgh
Philadelphie à Los Angeles
Oakland à St-Louis

Jeudi
Montréal à Chicago
Boston à Détroit

Vendredi
Philadelphie à Oakland

Laframboise mène le bal chez les 67's et Blake Dunlop impressionne toujours

Après avoir connu un début de saison très pénible, Pete Laframboise se révèle, pour une deuxième année consécutive, comme étant un dangereux attaquant pour les équipes adverses.

L'on se souvient que l'an dernier, alors qu'il évoluait avec le prolifique Pierre Jarry, Laframboise avait pris au moins 15 parties avant de retrouver son aplomb à l'offensive. Cette année, il excella à la défensive pendant que les 67's connaissaient leur plus dure période de l'année, 11 parties en 16 jours. Depuis ce temps, Pete Laframboise a réussi à toucher le fond des filets à six reprises et assista sur 22 autres, pour un total de 28 points, ce qui lui mérite la palme pour le moment chez les 67's.

S'il est un joueur chez les 67's de la Ligue junior "A" de l'Ontario qui s'est signalé comme compteur sans que les équipes adverses ne le réalise, c'est Brian McSheffrey qui a accumulé un total de 26 points, avec 14 buts et 12 assistances. McSheffrey qui en est à sa deuxième saison avec les 67's n'a pas perdu un seul instant pour se révéler et fut véritablement le seul compteur constant de francs buts sur l'équipe, à domicile et à l'extérieur.

x x x

Chez les trois premiers compteurs chez les 67's, nous retrouvons deux joueurs de centre. Après Pete Laframboise vient Doug Keeler, en troisième position, avec également 26 points qui sont le résultat de 11 francs buts et 15 assistances. S'alignant avec deux excellents manieurs de bâtons, à savoir Connie Forey et Murray Wilson, Keeler surprend de plus en plus dans ses manières de dessiner les jeux offensifs.

C'est d'ailleurs ces deux mêmes ailiers qui talonnent Keeler de près avec 25 et 22 points. Alors que Forey connaissait un début de saison des plus remarquables qui lui permit d'occuper la première position chez les compteurs de la Ligue, pour un long moment, Murray Wilson qui a déjà 13 buts et neuf assistances à son crédit, devait assister aux huit premières parties des siens en tant que simple spectateur, s'étant fracturé une main lors d'une partie hors-concours de pré-saison contre les Canadiens juniors de Montréal, ici-même à Ottawa.

x x x

Chez les défenseurs, Barry Graham excelle dans tous les domaines, y compris les pénalités. Il a quatre buts et 10 assistances pour un total de 14 points et pour les punitions, il a accumulé 58 minutes, huit de plus que Denis Potvin qui vient en deuxième position sur l'équipe.

La surprise de la saison chez les 67's pour le moment est sana aucun doute Blake Dunlop qui, après avoir été acquis des M et W Rangers, de la Ligue Centrale junior, quelques semaines après le début de la saison, s'aligna avec Pete Laframboise et compta sept buts, récolta deux assistances pour un total de neuf points. De plus, il est un des rares joueurs de l'équipe d'Ottawa à n'avoir pas encore écopé d'une seule punition.

x x x

Les 67's qui occupent la septième position au classement disputeront leur prochain match, vendredi, au Centre municipal, contre les détenteurs du premier rang de la Ligue, les Petes de Peterborough.

LES COMPTEURS

	B	A	Pts	P
Peter Laframboise	6	22	28	25
Bryan McSheffrey	14	22	26	18
Doug Keeler	11	15	26	17
Connie Forey	9	15	25	14
Murray Wilson	13	9	22	18
Bill Clement	9	13	22	40
Barry Graham	4	10	14	58
Terry Murray	1	10	11	10
Denis Potvin	4	6	10	50
Peter Gaw	3	7	10	8
Blake Dunlap	7	1	9	0
Paul Tosh	1	6	7	31
Wayne Merrick	3	2	5	2
Gordie McCormick	1	4	5	9
Terry French	0	5	5	2
Joe Straka	0	2	2	2

Roulez vos cigarettes avec
LE TABAC À CIGARETTES
EXPORT

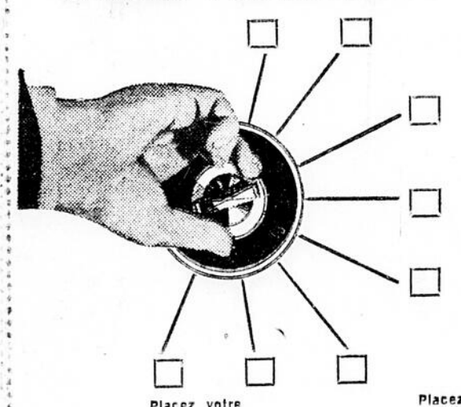
ET PAPIER A CIGARETTES EXPORT

Le PERE NOEL vous dit . . .

LES CERTIFICATS-CADEAUX
Skyline
CABLEVISION
SONT IDEALS

POUR **LUI**, POUR **ELLE**,
POUR LE **PATRON**,
LES **EMPLOYES**, LES
ASSOCIES EN AFFAIRES,
LES **PARENTS**,
Etc. . . Etc.

8 BONS POSTES DE TV



Poste		Placez votre cadran au numéro	Poste		Placez votre cadran au numéro
4	CBC	8	10	CTV	10
5	NBC	5	6	CBC	6
7	ABC CBS	7	12	CTV	12
9	CBC	2	13	CTV	3

DONNEZ CE SERVICE POUR AUTANT DE MOIS QUE VOUS LE DESIREZ

Hâtez-vous !
Il ne vous reste que quelques jours d'emplettes d'ici Noël

SKYLINE CABLEVISION
731-8250

Britto et DeNucci seront de retour à Hull, jeudi

Les nouveaux champions du monde de la lutte par équipes, Gino Britto et Dominic DeNucci seront réunis à nouveau jeudi soir à l'aréna, alors qu'ils affronteront les Terrifiants Mongols dans la semi-finale de la grande soirée de lutte mettant aux prises Johnnie Rougeau et Don Taylor. Les nouveaux champions qui ont battu les Mongols pour le titre ne mettront pas leur titre en jeu, mais ils se feront un plaisir de faire la leçon aux Mongols avec lesquels ils ont des comptes à régler depuis longtemps. Gino Britto qui a connu des succès contre Abdullah et Castillo s'est toujours fait malmener par les Mongols et il se propose bien de prendre sa revanche jeudi. Son compagnon, Dominic DeNucci a rarement été défait mais une de ses défaites a été aux mains des Mongols et il affirme que les choses vont se passer de bien différente façon jeudi soir.

On est à compléter le programme de jeudi et il est certain qu'Abdullah the Butcher sera de la partie. On tente de lui trouver un adversaire et ce n'est pas chose facile. Abdullah est le nouveau champion du monde de la lutte mais il ne veut pas mettre son titre en jeu immédiatement et il a demandé quelques combats avant de risquer sa couronne.

Un match qui devrait plaire au public est celui qui opposera André Carpentier à Fidel Castillo. Carpentier est un gars solide qui n'a pas froid aux yeux et il se propose bien d'en faire voir de toutes les couleurs au rude lutteur de Cuba. Un autre match enlevant opposera Don Serranno à Ron Garvin, la terreur blonde. Ce sera certainement quelque chose à ne pas manquer.

Les Barons remportent deux gains

BUCKINGHAM (DNC) — Les Barons et le Rocque-Brune on remporté des victoires respectives de 5-3 et 3-1, hier soir, dans la Ligue de hockey intermédiaire de la Lièvre.

Dans la première partie du programme double présenté à l'aréna de Buckingham, André Strevez a excellé à l'offensive avec trois buts pour les Barons, George Lemay et Richard Lamoureux complétant le pointage. Pour l'équipe perdante, le Windsor, Yvon Bélanger y est allé de deux buts et Gérard Dalton, d'un seul.

Dans la deuxième partie, René Beaulne, Bruno Mageau et Laurent Charette ont tous trois déjoué le gardien du Bélisle pour l'emporter 3-1. Paul-André Charlebois a évité le blanchissage aux perdants.

Le lundi 8 décembre, le Delisle rencontrera le Windsor et les Barons se mesureront au Rocque-Brune.

Le Canada perd, 4-0

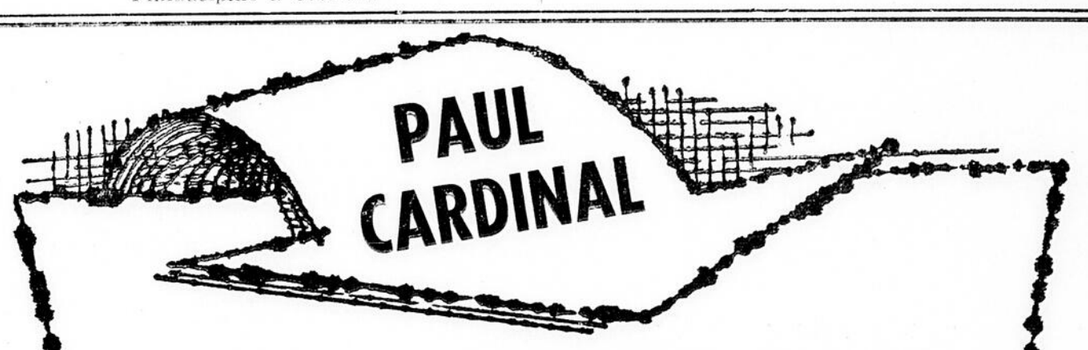
MOSCOU (PC) — La Tchécoslovaquie n'a fait qu'une bouchée du Canada les blanchissant 4-0 lundi dans la première joute pour les deux equipes du tournoi de hockey de Moscou.

Après une première période sans point, les Tchèques ont marqué trois buts à la période mediane.

Farda, Czerny, Baas et Nedomansky ont marqué les buts de la Tchécoslovaquie.

Dans le premier match du tournoi qui durera huit jours et qui comprend six équipes, l'Union soviétique a triomphé de l'Allemagne de l'Est 4-3.

Aujourd'hui, le Canada affrontera l'Allemagne de l'Est, tandis que la Suède sera opposée à la Finlande.



SPECIAUX D'AVANT GARDE

Venez et faites-nous une offre.
NOUS NE REFUSERONS AUCUNE OFFRE RAISONNABLE.
LA VENTE COMMENCE A 5H P.M.

VOICI QUELQUES EXEMPLES:

1965 BEAUMONT, Sport, de luxe, 2 portes, toit rigide, 6 cyl., T.A., S.D., S.F., radio, fini jaune avec sièges baquets en vinyle noir. ST. 161.

1968 FORD GALAXIE XL, 2 portes, toit rigide, 8 cyl., T.A., S.D., S.F., radio, fini turquoise avec sièges genre banquette noir. ST 70A.

1967 VOLKSWAGEN, sedan, modèle 500, radio, fini beige. ST 123A.

1965 PONTIAC Laurentian, sedan, 6 cyl., T.A., radio, fini jaune avec garniture beige. ST. p.h.a.

1964 BUICK SPECIAL, 2 portes, coupé, 6 cyl., T.A., radio, fini ponceau avec sièges baquets en vinyle. ST 237A.

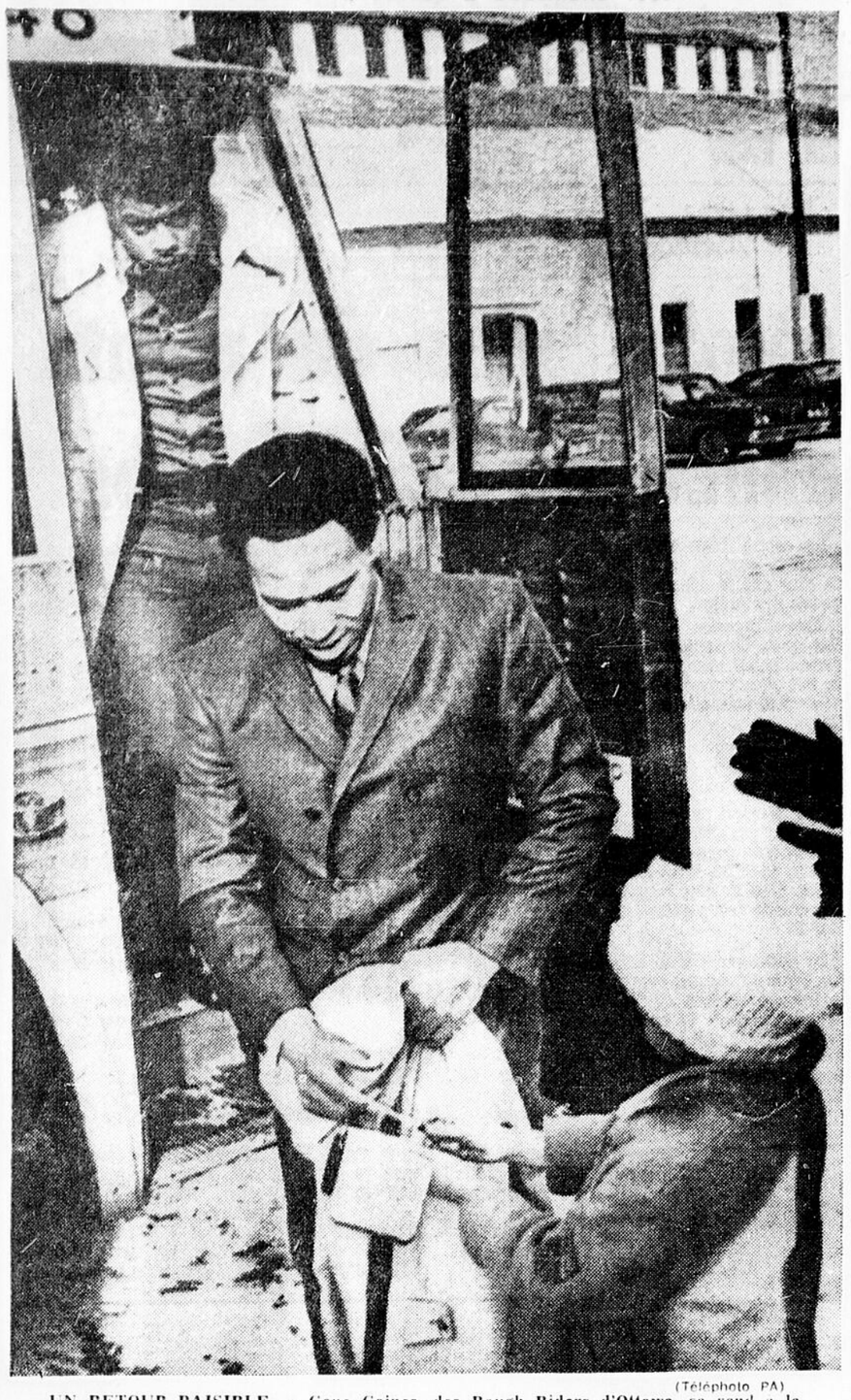
1968 PONTIAC Laurentian, sedan, 8 cyl., T.A., S.D., radio, fini blanc avec garnitures turquoises. ST 237A.

6 AUTRES SPECIAUX D'AVANT-GARDE — AU CHOIX PARMI 30 AUTRES EXCELLENTES VOITURES D'OCCASION EN MONTRE

UN ASSORTIMENT DE NOUVEAUX MODELES 1969 ET AUTOS DE DIRECTEURS SERA EGALEMENT EN MONTRE (financement sur les lieux)

GRATIS! GRATIS! GRATIS!
Des pneus d'hiver et chaufferettes dans l'auto avec l'achat de toute auto d'occasion au cours de cette vente.

PAUL CARDINAL
PONTIAC BUICK LTD.
198, rue MONTCALM, HULL 771-7436



(Télépholo PA)

UN RETOUR PAISIBLE — Gene Gaines, des Rough Riders d'Ottawa, se rend à la demande d'un très jeune amateur de football qui lui demande son autographe alors que l'autobus de l'équipe revenait à Ottawa, hier. Quatre joueurs seulement étaient à son bord. Presque tous les autres joueurs sont revenus par d'autres moyens après avoir remporté les honneurs de la coupe Grey, dimanche à Montréal. Les Riders ont défait les Roughriders de la Saskatchewan, 29-11, pour gagner la coupe Grey une deuxième année d'affilée. Il s'agissait d'un septième gain pour les Rough Riders lors de cette classique annuelle.

Après une autre coupe Grey

Plusieurs changements prévus au sein des équipes de la LCF

Les Rough Riders d'Ottawa ont défait les Roughriders de Saskatchewan, 29-11. Tout est redevenu normal dans la métropole canadienne alors que l'on a replacé les meubles dans les salles des pas perdus des différents grands hôtels et l'Autostade a été nettoyé de tous les débris de la coupe Grey pour être laissé à son sommeil hivernal.

Mais si vous croyez que le football est terminé pour cette saison, vous vous trompez certainement, puisque dès maintenant, tout recommence pour aboutir dans quelques mois au plus important travail de reconstruction depuis plusieurs années.

Les Rough Riders, qui ont décroché les honneurs de la coupe Grey pour une deuxième année consécutive, seront sans doute méconnaissables la saison prochaine. Comme on le sait depuis déja très longtemps, le spectaculaire Russ Jackson a décidé de prendre sa retraite et dimanche après la partie il a tout simplement déclaré: "Je ne veux plus toucher à un ballon de ma vie."

De plus, le bloqueur défensif Tom Beynon a déclaré qu'il prenait sa retraite aussitôt après avoir obtenu son diplôme en droit tôt le printemps prochain. L'ailier Margene Adkins, le demi Vic Washington et le demi défensif Gene Gaines ont complété leur option et ont déjà signifié qu'ils ne seraient pas de retour. Le vétéran et agressif demi offensif Ron Stewart, l'une des vedettes du match de dimanche, qui a fait ses débuts avec les Riders en même temps que Jackson, est incertain concernant la prochaine saison.

Egalement, Sam Berger, ancien directeur des Riders, a acheté les Alouettes durant la semaine de la coupe Grey et il a immédiatement déclaré qu'il tentait d'obtenir les services de Red O'Quinn en qualité de gérant général.

O'Quinn a déclaré que "lorsqu'il décidera", si oui ou non il accepte le poste à Montréal, il aimerait avoir Sam "The Rifle" Etcheverry comme instructeur en chef de l'équipe. Présentement, courtier en valeur, Etcheverry, comme quart-arrière et O'Quinn, à l'extérieur, ont établi de nombreux records de la LCF il y a quelque 15 ans, soit durant les plus belles années des Alouettes.

Frank Clair, choisi l'instructeur de l'année qui a dirigé les destinées des Riders durant 15 années, désirerait être promu au poste de gérant général.

Don Sutherin, solide demi défensif dont les bottés de précision lui ont permis de terminer au deuxième rang des compteurs durant la saison régulière de la Conférence de football de l'Est, a déjà manifesté son intention de prendre sa retraite et selon toute probabilité, il songerait sérieusement à un poste d'instructeur adjoint et il semble bien que les Alouettes l'intéresseraient considérablement.

Kay Dalton, qui cette année a formé une très jeune et excitante équipe à Montréal, puisque la moyenne d'âge est de 25 ans, a encore deux ans à faire à titre d'instructeur des oiseaux montréalais. Il semble bien qu'il soit un sentimental pour demeurer avec ce club, mais il pourrait y avoir de nombreux changements.

Mais Montréal et Ottawa ne sont pas les seules équipes à effectuer des changements.

A Hamilton

Les Tiger-Cats de Hamilton semblent travailler sérieusement à retrouver la recette qui leur a déjà valu de grands succès dans la Conférence de l'Est: Le contrôle du ballon et de puissants joueurs de centre-arrière.

Les Argonauts de Toronto sont venus près de la victoire finale cette saison et leur seul vrai problème est de trouver un remplaçant adéquat au vétéran demi-défensif Ed Learn, qui a décidé de prendre sa retraite.

Et dans l'Ouest

Dans la Conférence de l'Ouest, Jackie Parker, qui a remplacé Jim Champion, à titre d'instructeur en chef des Lions de la Colombie-Britannique à la mi-saison, aura vraisemblablement à choisir entre Vancouver et Edmonton pour poursuivre sa carrière d'instructeur en chef. Comme on le sait, le poste d'instructeur des Eskimos est présentement vacant à la suite du départ de Neil Armstrong à la fin de la dernière saison. Jim Champion a été congédié par la direction des Lions à la mi-saison.

Ce fut avec les Eskimos que Parker a été choisi comme le joueur le plus remarquable au Canada à trois occasions, un record égalisé par Jackson, qui a été le choix cette année.

Joe Zaleski a quitté les Blue Bombers de Winnipeg, qui vézètent dans les profondeurs de la division Ouest depuis le départ du génial Bud Grant et du brillant quart-arrière Kenny Ploon. Grant est actuellement instructeur en chef des Vikings de Minnesota, de la Ligue nationale de football.

De plus Terry Evanshen, l'un des meilleurs receveurs de passes au pays, a déjà fait savoir qu'il tentera sa chance aux Etats-Unis la saison prochaine, devenant ainsi la deuxième étoile des Stampeders de Calgary à quitter l'équipe en autant de saisons pour jouer aux Etats-Unis. L'autre étant le quart-arrière Wally Gabler, maintenant avec les Broncos de Denver.

Seuls, les Roughriders de Saskatchewan, sous la conduite du taciturne Eagle Keys, semblent ne pas avoir à faire trop de chambardements pour la prochaine saison, qui s'annonce pleine de surprises. Avec Ron Lancaster, au quart-arrière, l'instructeur Keys peut donc compter sur l'un des rares quarts-arrière d'expérience encore à l'oeuvre dans la Conférence de l'Ouest.

La plus belle voiture de sport au monde à $2,365

La Fiat 850 Spider est la seule voiture de sport de prix modique dessinée par Bertone d'Italie.

Son petit moteur robuste ronronne dans la circulation citadine et grogne puissamment lorsque vous le faites passer de 0 à 60 milles en 18 secondes.

Sa suspension est indépendante sur les quatre roues et ses freins sont à disque sur les roues avant.

Et elle a tant d'autres qualités!

$2,395.

FIAT 850 SPIDER

TECHNI-AUTO LTEE

95, rue WELLINGTON, HULL — 771-0632 0495

Les Rough Riders seront dignement fêtés, demain

S'il faut en croire une déclaration du Dr W. Fred Davies, la blessure subie dimanche par le quart-arrière Russ Jackson ne serait pas trop grave. Jackson a été blessé à l'épaule gauche mais a tout de même terminé le match. Selon le Dr Davies, Jackson subira des examens de rayons-X cette semaine et il ne semble pas qu'il s'agisse d'une blessure trop grave.

Jackson a révélé qu'il n'avait rien dit au sujet de sa blessure parce qu'elle ne l'incommodait pas pour lancer le ballon. De plus, Jackson craignait que l'instructeur Frank Clair ne lui fasse réchauffer le banc après avoir joué toute une saison pour en venir à une telle partie.

Jackson, qui prend sa retraite après douze saisons des plus remarquables dans la Ligue canadienne de football, a lancé quatre passes de touché pour conduire les siens à une victoire de 29-11 sur les Roughriders de Saskatchewan et il a de plus été choisi comme le joueur le plus remarquable du match méritant ainsi une voiture sport.

Par ailleurs, seulement une demi-douzaine de partisans ont accueilli quatre de leurs favoris, qui sont revenus dans la capitale canadienne par autobus, lundi.

Il y avait plus de journalistes et de photographes que de partisans, mais les joueurs n'ont pas semblé s'en faire outre mesure.

Le demi défensif Gene Gaines accompagné de son épouse a déclaré que la plupart de ses coéquipiers avaient fait d'autres arrangements pour retourner à Ottawa. "Plusieurs sont revenus par le train dimanche soir," de dire Gaines.

Reception civique

Par ailleurs, les Rough Riders ainsi que les Sooners d'Ottawa, finalistes lors de la partie de la petite coupe Grey seront fêtés lors d'une réception civique, qui aura lieu au Centre municipal, mercredi soir.

Cette réception sera précédée d'un imposant défilé par les rues de la ville et la parade se mettra en branle sur la rue Besserer entre la rue Nicholas et le Colonel By Drive pour ensuite emprunter la rue Laurier, la rue Bank et finalement se rendre au parc Lansdowne où une imposante foule est attendue pour cette réception. Il y aura souper, présentations aux joueurs ainsi que la remise du trophée commémoratif Bill Smyth au meilleur joueur de ligne de l'équipe.

Gaudaur étudiera le cas Worden

TORONTO (PC) — Jake Gaudaur, commissaire de la Ligue canadienne de football, a déclaré lundi que la prochaine assemblée de la LCF en février étudiera la relation possible qu'il pourrait y avoir entre les blessures des joueurs et les paris sur les parties.

Gaudaur est de retour chez lui, à Burlington, après avoir assisté à la classique de la coupe Grey en fin de semaine à Montréal. On se rappellera que l'absence de l'ailier offensif Jim Worden des rangs des Roughriders de la Saskatchewan à cause de blessures aux côtes n'a été révélée au public que quelques minutes avant la partie.

Dans la Ligue nationale de football aux Etats-Unis, on demande que les équipes avertissent officiellement les bureaux de la ligue sur les blessures subies par leurs joueurs. Il leur appartient ensuite de révéler la nature de ces blessures au public pour protéger celui-ci des parieurs professionnels.

Taylor est agent libre

TORONTO (PC) — Le flanqueur Bobby Taylor, des Argonauts de Toronto, de la Ligue canadienne de football, a déclaré lundi qu'il était devenu agent libre en tant que joueur de hockey professionnel.

Taylor a expliqué qu'il avait reçu son congé samedi des Flyers de Philadelphie, après cinq années de hockey professionnel au cours desquelles il n'a jamais fait le saut dans la Ligue nationale.

Agé de 29 ans, Taylor a joué la saison dernière avec les As de Québec, filiale des Flyers dans la Ligue américaine.

Il a déclaré avoir reçu la permission de se mettre en condition sur la glace du Maple Leaf Gardens et que les Leafs le verraient d'ici quelques jours s'il n'a pas signé entre-temps avec une autre équipe.

Bonspiel annuel mixte Turpin

Le deuxième bonspiel mixte annuel Turpin a débuté, lundi soir au Club d'hiver de Hull, seize équipes participant à la première ronde du jeu. Ce bonspiel, qui se terminera dimanche soir a attiré un groupe de 32 excellentes équipes mixtes.

Trois équipes de Hull ont remporté la victoire lors de la première ronde. En effet, Paul Laflamme a défait D. Peddley, du RA par 6-4; Jacques Lefebvre a remporté une victoire de 5-1 sur Gaston Barette, du Tecumseh pendant que Jean-Marie Beaulne, également du Club de Hull, disposait de Ken Ross, de Radio-Canada par 9-6.

Les résultats

H. Britt, RA défait Armand Bonneau, Hull, 7-6.

P. Laflamme, Hull déf. D. Peddley, RA, 6-4.

B. Bachand, Marine déf. M. Kennedy, Hull, 5-3.

G. Sage, Uplands déf. P. Audette, 10-2.

D. Norton, Ottawa déf. J. Blain, Hull, 8-1.

J. Lefebvre, Hull déf. G. Barette, Tecumseh, 5-3.

C. Carruthers, Trésor déf. J. C. Stewart, City View, 7-6.

J.-M. Beaulne, Hull déf. Ken Ross, Radio-Canada, 9-6.

De retour en Saskatchewan

Selon leurs partisans, les Roughriders forment la meilleure équipe au Canada

REGINA (PC) — Les Roughriders de la Saskatchewan sont retournés chez eux lundi sans la coupe Grey, mais pour les 500 partisans qui les attendaient à l'aéroport, ils sont toujours la meilleure équipe de football au Canada.

Les Riders sont arrivés à Regina en fin d'après-midi et ont été reçus à l'hôtel de ville où ils ont été longuement acclamés. Plusieurs partisans, dont 350 étudiants portaient de petits écussons sur lesquels on pouvait lire: "Je suis un partisan des Roughriders".

La foule a également longuement applaudi Laura Medland, 19 ans, Mlle Roughrider et couronnée Mlle coupe Grey, vendredi soir.

L'instructeur Eagle Keys s'est excusé de ne pas avoir rapporté la coupe Grey et il a été longuement applaudi.

"Ce fut la journée d'Ottawa, mais un de ces jours ce sera la nôtre", a-t-il expliqué.

"Nous avons été battus par une très bonne équipe de football, a déclaré pour sa part l'excellent quart Ron Lancaster. On ne peut pas gagner toutes les parties."

Par ailleurs, l'extérieur défensif Ken Reed, qui a dû quitter le jeu durant le deuxième quart à la suite d'une blessure au bras était également de retour avec ses coéquipiers.

Reed, semble-t-il, souffre d'une fracture à l'avant-bras. Selon l'entraîneur Sandy Archer, le solide joueur de ligne des Roughriders subira des rayons-X aujourd'hui pour connaître la nature exacte de sa blessure.

Reed a démontré beaucoup de courage lors du match de dimanche contre les Rough Riders d'Ottawa puisqu'il est revenu quelques minutes plus tard durant le deuxième quart, portant un protecteur spécial à l'avant-bras.

PARIS (AFP)—Le poids welter français Marcel Cerdan a battu son compatriote Lucien Fernandes aux points en 10 reprises, au cours de son 44e combat professionnel, hier soir au Palais des sports de Paris, devant [illegible] d'environ 5,000 personnes.

Cerdan a gagné nettement, s'octroyant la quasi totalité des 10 reprises.

NEW YORK (AFP) — Le championnat du monde des poids lourds entre les Américains Joe Frazier et Jimmy Ellis, que les organisateurs du Madison Square Garden de New York tentaient d'organiser pour le 2 février, n'aura finalement pas lieu.

Harry Markson, directeur du Garden a expliqué lundi qu'Ellis, primitivement d'accord pour mettre son titre WBA en jeu à cette date pour $150,000 de garantie ou 30 pour cent de la recette, avait changé d'avis et qu'il ne voulait pas rencontrer Frazier reconnu champion dans sept Etats de l'Union, au Mexique et en Argentine, ailleurs qu'à Miami Beach.

Hockey junior "A"

ARENA DE HULL

Mardi 2 décembre

8h 30 p.m.

M & W RANGERS D'OTTAWA

vs

CASTORS DE HULL

Champions de la ligue centrale

ADMISSION

Adultes $1.25 Etudiants 50¢ Enfants 25¢

Gracieuseté de

CABLEVISION LAURENTIAN

Place Cartier, Hull

Sûr! Vous contenterez tout le monde...tout le temps!

HIRAM WALKER & SONS DISTILLENT DES WHISKYS DE QUALITÉ DEPUIS PLUS DE 100 ANS.

(Téléphoto PC)

REPECHAGE DU BASEBALL MAJEUR — Le commissaire du baseball majeur Bowie Kuhn, à gauche, et Phil Piton, président de l'Association des ligues mineures du baseball, discutent sérieusement lors de la présente réunion du baseball, qui a lieu à Fort Lauderdale, Floride. Le repêchage des joueurs des ligues mineures a débuté lundi après-midi.

Repêchage du baseball majeur

Les Expos obtiennent le lanceur John Strohmayer, des Athletics

FORT LAUDERDALE, Flo. (PC)—Les Expos de Montréal ont mis la main, lundi, sur le lanceur droitier John Strohmayer, lors du repêchage annuel du baseball majeur. Les Expos, par ailleurs, ont raté l'occasion de repêcher trois autres joueurs sur lesquels ils avaient les yeux.

Les Expos n'ont eux-mêmes perdu aucun joueur au repêchage.

Strohmayer a été repêché durant la première phase de la séance. Le nouveau lanceur des Expos, qui appartenait aux Athletics d'Oakland, est âgé de 22 ans. Il mesure six pieds et un pouce, pese 182 livres, et a conservé une fiche de cinq victoires sans défaite à Bradenton, Floride, dans la ligue des recrues en 1968. Sa fiche la saison dernière à Bradenton et à Birmingham a été de 2-3 et 3-3, avec des moyennes respectives de 1.36 et 2.77 points mérités.

Les Expos avaient les yeux sur Cleo James, un solide cogneur pour les Cubs de Chicago.

Ils ont également échoué dans leur tentative de repêcher le lanceur John Haydel de l'organisation de San Francisco. Il a été repêché par les Twins du Minnesota. Le receveur Don Bryant, de Houston, a été pris par les Pilots de Seattle.

Les Castors affrontent le M&W Rangers, ce soir

Les Castors de Hull ne connaitront pas de changement dans leur alignement, ce soir, alors qu'ils affrontent les M et W Rangers d'Ottawa, détenteurs de la première position de la Ligue Central junior "A".

Claude St-Cyr et Serge Prud'homme manqueront possiblement à l'appel, étant toujours retenus au lit par la grippe. Par ailleurs, Serge Prud'homme qui a aggravé une blessure à la cheville, lors du dernier match contre Smith Falls, dimanche soir à l'aréna de Hull, match qui s'est terminé par une victoire de 6-2, en faveur de l'équipe locale, ne sera pas en uniforme.

Il semble toutefois que l'instructeur John Annah soit prêt encore une fois, à tenter des expériences pour que les Castors soient en mesure de freiner les élans des M et W Rangers d'Ottawa qui mènent toujours le bal. Steve Wilson qui a débuté la saison avec les Raftsmen de la Ligue junior "B" s'alignera avec Michel Brunet, un ailier gauche et Ken Quaile, un ailier droit. Par ailleurs, John Coburn qui ne cesse d'imposer le respect partout où il se présente, laissera son poste à la ligne bleue, pour évoluer au centre avec Michel Cayer, à droite et Brian Hook, à gauche.

Par cette partie qui débutera à 20 h 30, les Castors tenteront de mériter seuls la troisième position, au classement, étant actuellement ex-equo avec Smith Falls.

VANCOUVER (PC)—Le gouvernement de la Colombie-Britannique a promis lundi de verser $10 millions si la province est choisie pour présenter les Jeux olympique d'hiver de 1976.

C'est le ministre de la Récréation, Kenneth Kiernan, qui a fait cette promesse, ajoutant que la province défraiera 40 pour cent du déficit ou $10 millions, selon le montant le moins élevé.

1966 Classic 770

Familiale, 4 portes, 6 cylindres, automatique, radio, brun foncé avec intérieur beige. Comme neuve.

$1475

Faites-nous une offre raisonnable.

PARC PLAZA AUTOMOBILES LTEE

Vendeur autorisé American Motors

842, boul. Maloney, TEMPLETON

663-7791

Le championnat international de curling, présenté aux E.-U.

Doug Maxwell, coordonnateur du championnat mondial de Curling, vient de publier le programme de ce championnat qui se tiendra à Utica, dans l'Etat de New York, du 17 au 21 mars.

C'est la première fois que les Etats-Unis accueillent ce championnat international de curling, qui se tenait auparavant en Ecosse ou au Canada.

Huit pays, l'Ecosse, le Canada, les Etats-Unis, la Suède, la Suisse, la Norvège, la France et l'Allemagne se disputent le "Balai d'Argent" d'Air Canada, emblème de la suprématie du curling mondial.

Air Canada est le commanditaire de cet événement mondial depuis 1968, où le championnat s'est tenu à Pointe-Claire. Le championnat de 1969 s'était disputé à Perth, en Ecosse.

Le championnat pour le "Balai d'Argent" consiste en des épreuves préliminaires (round-robin) de sept parties suivies d'épreuves demi-finale et finale, disputées par les trois pays qui occupent les meilleures places, pour déterminer les champions du monde.

Les principaux matchs des épreuves éliminatoires (round-robin) seront probablement ceux des équipes du Canada contre les Etats-Unis et de l'Ecosse contre la Suède, le jeudi 19 mars dans la soirée.

Les épreuves finales, prévues pour l'après-midi du 21 mars, seront télévisées en direct sur l'ensemble du réseau de Radio-Canada et des négociations sont en cours pour comprendre les Etats-Unis dans la transmission télévisée.

PAUL ARDINAL
PONTIAC BUICK
PRET A VOUS SERVIR
VENTES
771-7436
PIECES
777-3895
SERVICE
771-3295
PAUL CARDINAL
PONTIAC BUICK Ltée
198, Montcalm, HULL

LUTTE
JEUDI
Combat revanche
Johnnie Rougeau
vs
Don Taylor
— EN PLUS —

Gino Dominic
vs
Les terrifiants Mongols
3 AUTRES COMBATS
$1.25 - $1.50 - $2.00
Etudiants $1.00—Enfants 50c
ARENA DE HULL

Les Grenadiers l'emportent 6-4 dans la Ligue Renaissance

Les Lanciers et les Fusiliers ont fait match nul, 2-2, hier soir, dans une partie régulière de la Ligue Renaissance, disputée à l'aréna de Hull.

Jean Boucher et Michel Chouinard ont tous deux déjoué le gardien Don Kennedy, à une reprise en faveur des Lanciers qui ont été déjoués par Jean-Louis Séguin et Jacques Guévremont des Fusiliers.

Dans la deuxième partie à l'affiche dans la Ligue Renaissance, les Grenadiers ont surclassé les Cavaliers au compte de 6-4, grâce aux performances de Jacques "Aldo" Moreau, Gilles Dupuis et Gilles Lalonde qui ont tous marqué deux buts.

Pour les Cavaliers, Bernard Morissette se signala à l'offensive avec deux buts, Marcel Bisson et Julien Legros complétant le pointage.

Chez les gardiens de buts, c'est le gardien des Fusiliers Don Kennedy qui mène le bal, ayant réussi un blanchissage et accordé huit buts en quatre parties pour une moyenne de 2.00 Michel Larose des Lanciers le suit de près, avec une moyenne de 2.60, après cinq parties. Il a également réussi un blanchissage, mais a accordé 13 buts. Guy Renaud des Cavaliers et Philippe Plouffe des Grenadiers qui ont tous deux disputé cinq parties occupent respectivement la troisième et la quatrième position avec des moyennes de 5.20 et 6.20.

Le lundi 8 décembre, les fusiliers rencontreront les Cavaliers et les Grenadiers seront opposés aux Lanciers.

St-Jean-Bosco est toujours au premier rang

Le St-Jean-Bosco possède une avance d'un point en première position de la Ligue de hockey mineur du Service des loisirs de Hull. Le St-Jean-Bosco a un total de douze points grâce à cinq victoires, une défaite et deux parties nulles en huit matches. Le St-Rédempteur vient au deuxième rang avec onze points, dont un record de 3-2-3. Les équipes St-Benoit et Sacré-Coeur partagent la troisième place avec dix points.

Gilles Clavel, du St-Jean-Bosco, est le meilleur compteur du circuit et possède une avance de huit points en première place. Clavel a marqué douze buts et fourni huit assistances en huit parties. Trois joueurs partagent la deuxième place avec douze points chacun. Il s'agit de Jean-Claude Cousineau, du St-Jean-Bosco; Raymond Sarault, du Sacré-Coeur, ainsi que Guy Vadeboncoeur, également du Sacré-Coeur.

Voici les statistiques de cette ligue:

CLASSEMENT

	G	P	N	P	C	Pts
St-Jean-Bosco	5	1	2	32	18	12
St-Rédempteur	3	2	3	18	15	11
St-Benoit	5	3	0	17	32	10
Sacré-Coeur	4	2	2	25	19	10
Guadeloupe	2	6	0	28	26	4
N.-D. Grâce	1	6	1	18	27	3

COMPTEURS

	B	A	Pts
Gilles Clavel, St-J.-B.	12	8	20
J.-C. Cousineau, St-J.-B.	9	3	12
R. Sarault, Sacré-C.	2	10	12
G. Vadeboncoeur, Sacré-C.	7	5	12
R. Lecavalier, Guadel.	2	9	11
D. Grenier, Guadel.	6	4	10
R. Dagenais, Sacré-C.	5	3	8
Gilles Lesage, Guadel.	5	3	8

South Carleton défait Bell, 4-2

L'équipe de l'école secondaire South Carleton a remporté une victoire de 4-2, hier après-midi sur l'école Bell, lors d'une partie régulière de la Ligue de hockey des écoles secondaires d'Ottawa.

Lampele a dirigé l'offensive des vainqueurs, avec deux buts. Scarf et Levingstone ont complété le pointage.

Une seule autre partie était à l'affiche, dans cette Ligue. Le Merivale et le Island Park ont fait match nul, 2-2.

Ecole de ski

Sous la direction de Jean-Claude Legault, l'école "Ski des Fées" entreprend une autre saison de cours de ski sur les pentes du Lac des Fées.

Jean-Claude Leagult a groupé plus de 40 moniteurs de ski pour répondre à la demande toujours grandissante desskieurs de la région, soucieux d'améliorer leur technique.

1970 devrakt être un point tournant dans l'histoire de l'enseignement du ski à Hull.

Grâce à la collaboration de la cité de Hull, du Service des loisirs de Hull et la Commission de la capitale nationale, de nombreuse améliorations ont été apportées aux pentes du Lac des Fées en doublant presque la surface disponible pour l'enseignement du ski. L'éclairage a été amélioré sensiblement, le chalet agrandi et le monte-pente refait à neuf.

De plus, neuf autres moniteurs viennent de subir avec succès les examens de l'Alliance des moniteurs de ski du Canada. Comme par les années passées, les cours de ski commenceront au début du mois de janvier et se poursuivront durant six semaines. L'Ecole dispense deux séries de cours: une les lundis soir opur les adolescents et l'autre les mardi soirs pour les adultes. Tous les adolescents et les adultes désireux de suivre ces cours, doivent s'inscrire les mardis 2 et 9 décembre, à compter de 19 h 30 au chalet du club de tennis St-Joseph, rue Fortier, à Hull.

Gisèle Mauricet, en bonne administratrice, n'aime pas jeter l'argent par les fenêtres et elle a convaincu son mari, Jacques Fauteux, d'essayer un complet Ben Berke fait sur mesures à $66. Jacques a obtenu la qualité de tissu et de coupe à laquelle il était habitué et Gisèle s'est acheté une robe avec la différence.

"Ça prenait mon 'ministre des finances' pour inventer ce truc!

"Mais je n'ai rien inventé, mon chou. J'ai tout simplement découvert qu'un complet Ben Berke ne se vendait que $66 et qu'il valait les complets que tu payais $100 et plus auparavant."

Faites comme les Fauteux. Vous vous en porterez très bien, Monsieur, et votre budget aussi, Madame.

Ben Berke Ltd.

Maitres-tailleurs depuis 1910

Il y a maintenant 25 magasins Ben Berke au Québec et en Ontario, dont les suivants:

A HULL: 47, rue PRINCIPALE A OTTAWA: 235, rue BANK

Les athlètes canadiens ne sont pas soignés adéquatement

MONTREAL (PC)—Les athlètes canadiens ne reçoivent pas toujours les soins médicaux qu'ils méritent, a déclaré le secondeur et centre-arrière Peter Howlett, des Alouettes de Montréal, à l'occasion d'un symposium sur la médecine sportive tenue à l'université McGill.

Howlett prenait la parole lors d'un débat groupant athlètes et médecins. Il a explique que lorsqu'il fallait soigner les athletes et leur donner le temps de récupérer, la question monétaire avait trop d'importance.

Il a ajouté que lorsque venait un match important, le médecin de l'équipe était porté à permettre trop tôt à un joueur blessé de retourner au jeu.

"Le joueur souffre et l'équipe s'en ressent et ce n'est pas bon parce que les joueurs constituent la ressource principale," a-t-il expliqué.

Les quelque 150 médecins et entraineurs professionnels présents au symposium ont avoué que l'athlétisme amateur national et international pourrait bénéficier davantage de soins médicaux adéquats pour les athletes.

Dickie Moore, vétéran joueur dans la Ligue nationale de hockey; le coureur olympique Harry Jerome, de Vancouver; le nageur olympique Dick Pound et Roger Jackson, médaille d'or olympique en canotage, prepart au débat.

Gardez-les sur la Glace pour NOËL...

CANADIAN TIRE

ENSEMBLE DE HOCKEY

PATINS TUBULAIRES pour garçons

7.95 la paire

Garçons: pointures 3-5 8.95 la paire

Hommes: pointures 6-12 9.95 la paire

Que les étoiles de hockey de votre famille soient petits ou grands, accordez-leur la joie de commencer du bon pied avec les réputés patins Mastercraft. En chics grains marbrés noir, ce sont des bottines en cuir fendu avec protège-tendon et bout du pied en cuir brun; languette coussinée en feutre bleu souple; semelle monopièce robuste en caoutchouc. Des patins tubulaires Biltrite avec protège-pointe métallique.

14.95

18.95

23.95

Style "Pro" Mastercraft

Des bottines épaisses en peau de veau noir avec semelle en caoutchouc monopiece et patin tubulaire nickelé et à lame trempée. Pointures pour garçons 1-5. La paire 14.95
Pointures 6-13 pour hommes. La paire 15.98

Ensemble "Pro" junior C.C.M.

Grand cadeau pour le jeune garçon qui commence à prendre de l'importance dans sa ligue. Protection intégrale avec le talon "Pro-Gard"; bout du pied à protection double; cheville coussinee en caoutchouc-éponge. Pointures 1-5. La paire 18.95

Ensemble de style "Pro" de luxe

A empeignes à surface grenée noir; cambrillon en acier et patin tubulaire en acier nickelé. Pointures pour hommes 5-12. La paire 23.95

ENSEMBLE SENIOR DE LUXE. Pointures pour hommes 6-12. La paire 31.95

Chandail

P.M.F. pour garçons 4.49
Un modèle pratique en mélange de coton et laine. Choisissez parmi noir-or ou vert-blanc.
Hommes: P.M.F. 5.49

Bas

32" pour garçons. Pre 2.69
Sans pieds; en nylon de qualité et à genoux doubles. Noir-or ou vert-blanc.
Hommes: 38" 2.89 pre

Culottes de hockey

Hommes: 28-44 ..... 4.99
Ultra rembourrées pour plus de sécurité. Bleu avec rayures latérales en blanc. De luxe pour garçons, grandeurs 28-34, 8.59

Epaulières

Grandeurs pour jeunes gens 5.95
En coton matelassé recouvert de coutil. Epaulettes en polythene moulée double. Bicep extensible.

Jambières

pour jeunes gens 16½" 3.29
Plaque du genou polythène moulé ainsi que la devant. Feutre épais et ailerons. Rotule du genou coussinée.

Sac fourre-tout

2.89
Pour le hockey. Robuste et en coutil bleu de 8 on. 32" x 12" de diamètre. Les Leafs ou les Canadiens.

Pour les "belles" de la glace . . .

PATINS DE FANTAISIE

A. Patins de fantaisie pour filles

Bottines en cuir fendu blanc; à doublure en cuir de veau suede; semelle en vinyle noir. Pointures pour jeunes filles 11-4. La paire 7.77

"Extra Special" Mastercraft

En peau d'agneau blanc ravissant. Dames: 5-10. La paire 12.95

B. Patins à prix populaire

Bottines en cuir double, blanc. Cheville coussinee et semelle monopiece et talon. 4-10 pour dames. La paire 15.95

C. Ensemble de qualité

D'élegantes bottines blanches à empeignes grenées en entier. Lisere ultra-robuste. 4-10 pour dames. La paire 19.95

7.77

15.95

19.95

GANTS

pour un contrôle sûr !

A. Modèle hors série "Pro-Champ"
En cuir grené de qualité, en nylon piqué avec bourrelets transversaux coussinés ainsi que le pouce. Le protecteur moulé protège le poignet. 13" de long. La paire 12.95

B. Modèle professionnel
Un plus grand contrôle du bâton avec ces doigts et paume en cuir de vache robuste. Poignet "Protecto-wrist"; à laçage en cuir brut. 13½" de long. La paire 14.95

C. Gants "Cooper" pour hommes
En cuir de vache avec empiècements noir aux jointures et pouce flexible "Armadillo". Doublure intérieure en coton. 14" de long. La paire 16.95

D. Gant de luxe "Pro-Champ"
Bourrelets transversaux articulés et doigts pré-incurvés afin de donner plus de liberté de mouvement. 16". La paire 19.95

BATONS DE HOCKEY

A. Senior No 400 "Mastercraft"
Manche en frêne, palette lamellée. Pour les 14 ans et plus. 49" à 52" de long ..... 99¢

B. Hommes No 600 Mastercraft
Manche en frêne, palette incurvée en verre. 53" de long 1.49
Mastercraft No 600 — Imprégnée de resine. En verre incurve. 53" 1.98

C. Ruban noir ou blanc
Un ruban durable pour le manche et la lame incurvée. Rouleau de ¾" x 15 pieds de long ..... 25¢

CANADIAN TIRE MAGASINS ASSOCIÉS

OTTAWA, 178, rue Kent
OTTAWA, 119, ch. Richmond
OTTAWA, 1170, ch. Hazeldean
VANIER, 240, ch. MacArthur
HULL, 9, boul. Montclair
GATINEAU, 205, boul. Maloney
HAWKESBURY, 819 ouest, Principale
CITY VIEW, 1375 AVENUE CLYDE
ALEXANDRIA, 431 sud, Main
ARNPRIOR, 42-44, Elgin
BROCKVILLE, 260, King
BUCKINGHAM, rue Main
CARLETON PLACE, 77 Bridge
KEMPTVILLE rue Prescott
LACHUTE, rue Principale
MANIWAKI, rue Principale
PERTH, 11 ouest, Wilson
PEMBROKE, 180 Alexander
PRESCOTT, King et Edward
RENFREW, 362-374 Raglan
SHAWVILLE, rue Principale
SMITHS FALLS, 38-48 Main
WILLIAMSBURG, rue Church

En primes : Billets-Bonis sur comptant sans livraison

Malgré une chute au tapis, Dunlop remporte la décision

MELBOURNE (Reuter) — L'Australien Bobby Dunlop s'est relevé du tapis et a vaincu, lundi, Al Sparks, de Winnipeg, par décision dans un match de 15 rounds, conservant ainsi le championnat mi-lourd du Commonwealth britannique.

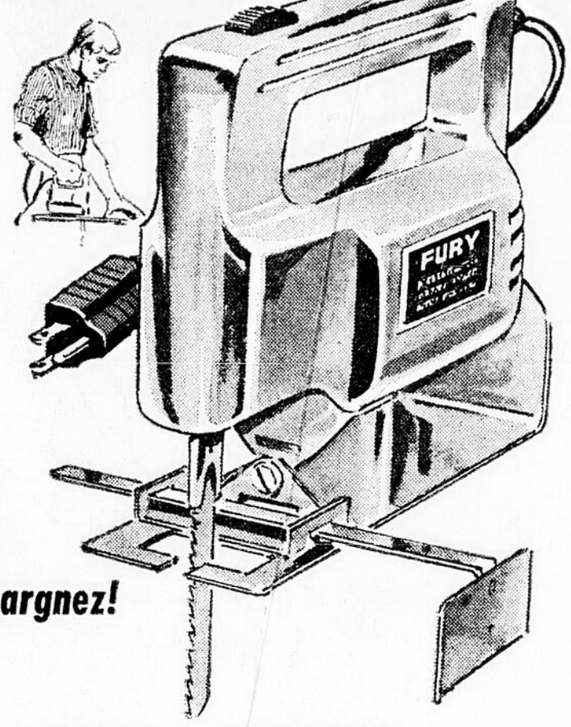
Une dure gauche a envoye Dunlop au plancher immédiatement après le début du 12e round. Il s'est relevé au compte de trois, mais semblait encore étourdi après qu'on eut compté les huit secondes réglementaires.

Sparks a pourchassé l'Australien de 24 ans aux quatre coins du ring, mais n'a pas pu l'attraper solidement. Dunlop s'est cependant ressaisi lorsque la cloche a annoncé la fin de l'engagement et il avait repris l'attaque.

Dunlop a semblé affaibli par la rapide réduction de poids qu'il a dû s'imposer pour défendre son championnat mi-lourd. Après neuf combats chez les poids lourds, il avait dû perdre 16 livres en deux mois pour se conformer à la limite de poids chez les mi-lourds.

Motorisez son Atelier avec un CADEAU-OUTIL

CANADIAN TIRE

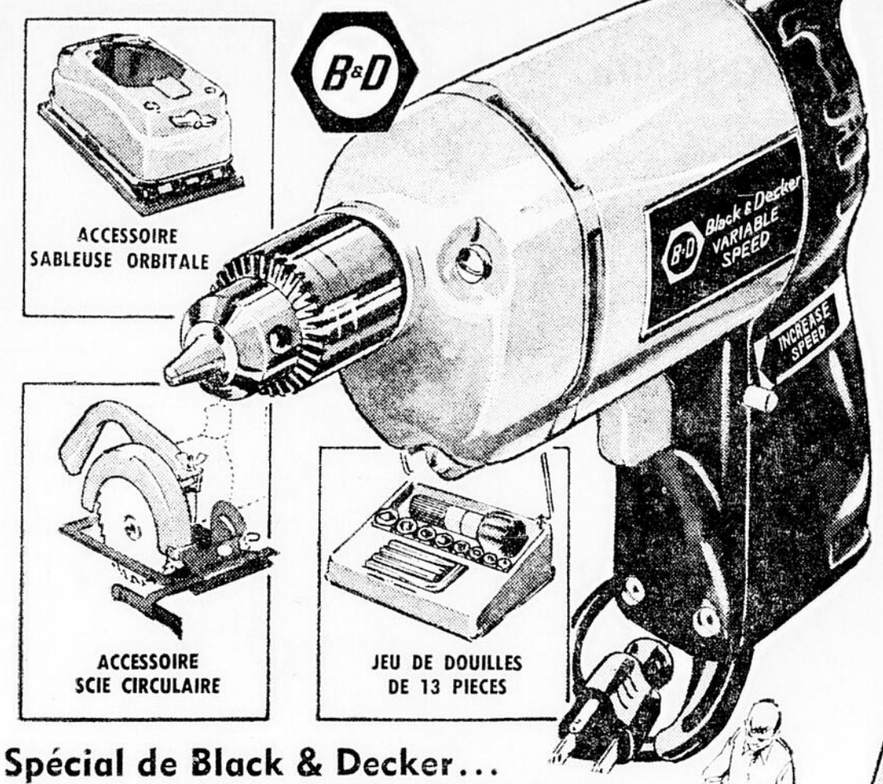


Epargnez!

MODELE ELECTRIQUE "RAM FURY"

SCIE A GUICHET 14.99

Voici une scie en furie ! Elle effectue 3,500 courses par minute, coupe du 2" x 4" jusqu'à 45°. Puissant moteur universel de 3 ampères; guide pour refendre, semelle inclinable. 115 volts.



ACCESSOIRE SABLEUSE ORBITALE

ACCESSOIRE SCIE CIRCULAIRE

JEU DE DOUILLES DE 13 PIECES

Spécial de Black & Decker...

ATELIER MÉCANIQUE

Machine-outil pouvant percer, scier, sabler, polir, meuler, d'une manière professionnelle. Le nécessaire comprend une perceuse de 3/8" à vitesse variable, un accessoire-sableuse orbitale et un accessoire-scie circulaire, une meule, un tampon à polir, un disque à sabler, etc. Tout cet ensmeble plus un jeu de douilles de 13 pièces.

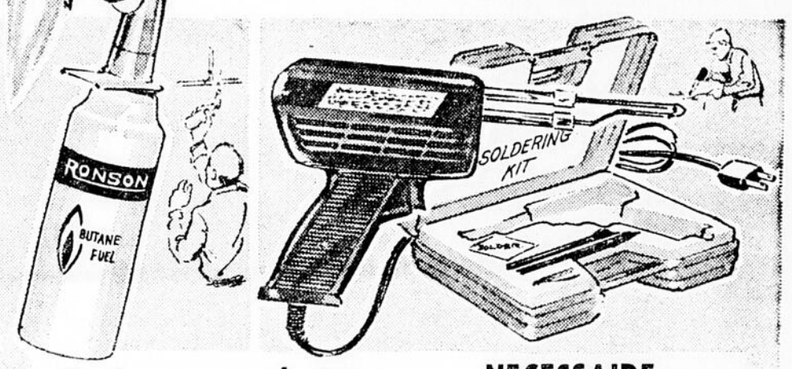
39.98 l'ensemble de 22 pièces

6.39

UNE CHAUDE AUBAINE DE MASTERCRAFT

Chalumeau au propane

Pour les mille et un travaux de réparations à la maison, enlever la peinture, pour la plomberie, la soudure, etc., à la maison ou au chalet. Allumeur instantané; brûleur réglable en laiton. Réservoir uniservice en métal de 14 on. 6.39

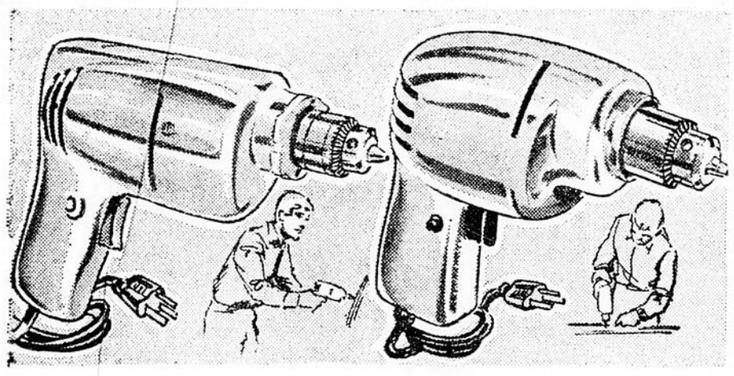


Chalumeau au butane "VARAFLAME" DE RONSON

Réglage d'une très grosse flamme au faisceau le plus fin. Pour réparer, souder, décaper, etc. Tête autonettoyante. Avec injecteur de combustible de 150 grammes. 6.49

NECESSAIRE A SOUDER "WELLER"

Comprend pistolet à souder, bobine de soudure, brosse, clé, 2 becs. Pistolet à double intensité de chaleur instantanée. Long bec en cuivre. Etui en plastique. 9.79



PERCEUSES ELECTRIQUES FONCTIONNELLES "MOR-POWER"

PERCEUSE de 3/8" 15.99

50% plus de puissance de perçage que la perceuse de 1/4". Perce 3/8" dans l'acier, 3/4" dans le bois dur. Moteur de 2 ampères avec induit équilibré dynamiquement.

PERCEUSE de 1/4" 11.99

Perce 1/4" dans l'acier et 1/2" dans le bois dur. Moteur universel de 2 ampères avec induit équilibré; roulements à butées multiples. Mandrin Jacobs à clé.

TROUSSE DE PERCEUSE 1/4"

"MOR-POWER" de 44 pièces

18.99

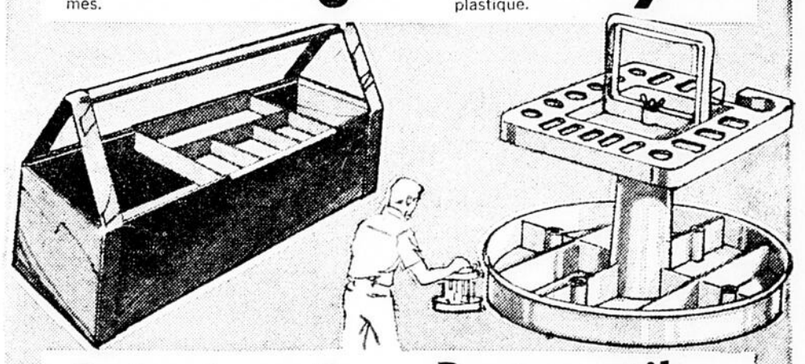
Perceuse d'une puissance de 2 ampères, jeu de forets 9 pièces à haute vitesse, nécessaires de sablage et de polissage, mélange à peinture, 25 disques de sablange, coffret tout acier.

NECESSAIRE DE 19 ACCESSOIRES

pour perceuse

9.98

Réducteur de vitesse de 9 à 1, entrainement à angle droit, 8 douilles à prise ordinaire de 1/4", adapteur pour douilles, 3 lames, détecteur de vis.



Boîte à outils

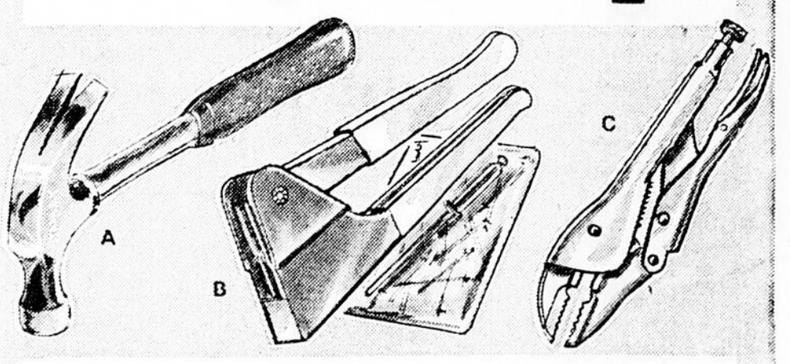
spacieuse et commode

Grande boite de 18 x 6 1/4 x 8 1/2" en acier genre carrosserie d'auto pour ranger les outils et les petites pièces, plateau coulissant avec cases; fini à l'émail cuit. 2.89

Porte-outils

pivotant

Base à plateau de 16" de diamètre pivotant sur roulement à billes; 26 fentes pour outils autour de la poignée. 8 compartiments à la base pour petites pièces, clous, vis, etc. En plastique très résistant. 2.49



OUTILS PRATIQUES pour l'ARTISAN

A. MARTEAU TOUT ACIER "STANLEY" A PANNE FENDUE. Tête en acier forgé et traité thermiquement, 16 on. 5.19

B. RIVETEUSE "RIVET-ALL". Pour les réparations à la maison, etc. Avec provision de rivets 3.99

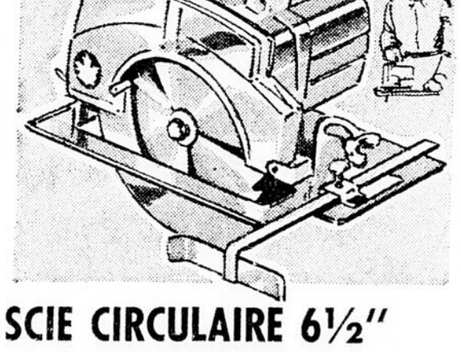
C. PINCE-ETAU de 7". Tête effilée; mâchoires recourbées s'ouvrant jusqu'à 1 3/4" 3.59

Scie à guichet

fonctionnelle de 1/5 H.P.

18.49

Coupe le métal, le cuir et le 2" x 4". Moteur à action rapide, 3,050 courses par minute. Perce elle-même le trou initial. Poignée bien en main, interrupteur coulissant. Avec cordon de 6 pieds et 3 lames.

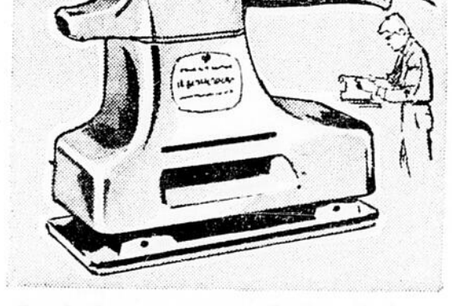


SCIE CIRCULAIRE 6 1/2"

Mor-Power à prix économique !

29.95

Moteur universel de 1 HP avec embrayage patinant pour éviter le grillage du moteur. Profondeur ed coupe aisément réglable; coupe en biseau ed 0° à 45°. Guide réglable pour pour refendre. Avec lame combinée, cordon et fiche.



Sableuse orbitale

compacte et rapide

18.49

Grand tampon de sablage de 7 1/4 à 3 3/8". Pour sabler le bois, le métal, le plastique. Moteur 2 ampères, 115 volts, 4,000 oscillations par minute. Entrainement direct par engrenages; carter en aluminium. 3 feuilles de papier sablé, cordon et fiche.

CANADIAN TIRE MAGASINS ASSOCIÉS

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités sur tout article en vente

OTTAWA, 178, rue Kent
OTTAWA, 119, ch. Richmond
OTTAWA, 1170, ch. Heron
VANIER, 248, ch. McArthur
HULL, 9, boul. Montclair
GATINEAU, 295, Maloney
HAWKESBURY, 219 ouest, rue Principale
CITY VIEW, 1375, ave Clyde
ALEXANDRIA, 431 sud, Main
ARNPRIOR, 42-44, rue Elgin
BROCKVILLE, 260, rue King
BUCKINGHAM, rue Principale
CARLETON PLACE, 77 Bridge
PERTH, 11 ouest, rue Wilson
KEMPTVILLE, rue Prescott
LACHUTE, rue Principale
MANIWWAKI, rue Principale
PEMBROKE, 180 Alexander
PRESCOTT, King et Edward
RENFREW, 362-374 Raglan
SHAWVILLE, rue Principale
SMITH FALLS, 38-40 Main
WILLIAMSBURG, rue Church

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu)

Le mercredi 3 décembre 1969

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Prenez les initiatives qui vous semblent nécessaires. Vous feriez bien, également d'effectuer les démarches qui s'imposent. Une nouvelle vous surprend.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

A cause de l'influence de votre planète, vous aurez à intervenir dans les ennuis de certaines personnes. Soyez calme et réfléchi pour ne pas vous attirer de complications inutiles.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

L'excellente influence astrale dont vous bénéficiez, aujourd'hui, vous permet de prendre le départ sous d'heureux auspices; vous allez au-devant d'une période favorable.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Accordez-vous des distractions plus nombreuses, et ne refusez pas les invitations que vous pourriez recevoir. Vous aurez à lutter contre une tendance à l'indolence.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

La chance semble vous sourire. Tâchez de ne pas négliger les événements qui pourront être utilement exploités, et sachez tirer parti des offres qui vous parviendront.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

N'imposez pas trop vivement votre façon de voir pour ne pas gâcher cette journée qui s'annonce des plus intéressantes. Votre planète dominante vous incite à l'économie.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Des intrigues se trament contre vous; vous saurez y parer par votre habileté coutumière. Une personne vient jouer dans votre vie un rôle que vous ne permettez pas souvent que l'on tienne.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Vous êtes tenté de commettre une imprudence sur le plan sentimental. N'accordez qu'une confiance limitée à des propositions au sujet de questions où vous n'êtes pas bien renseigné.

(Le SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Une certaine confusion peut régner dans vos préoccupations sentimentales. Vous ne pouvez vous ménager la chèvre et le chou; ce n'est pas souvent possible.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Vos ennuis semblent s'atténuer, et la vie vous paraît plus facile. D'heureux événements stimulent votre bonne humeur et vous donnent de l'optimisme.

(Le VERSEAU)
21 janvier au 19 février

La journée promet d'être passablement agitée. Apprenez à garder votre sang-froid et ne prenez aucune décision importante sans y avoir murement réfléchi.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

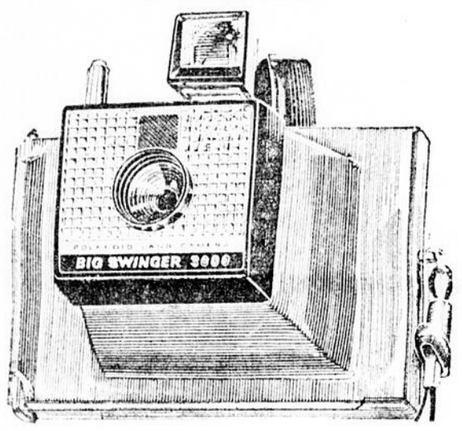
Si vous vous sentez fatigué, accordez-vous un repos supplémentaire. Votre équilibre physique et moral est essentiel au succès de vos plans.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes de tempérament assez paisible et résigné. Vous êtes quand même capable de conviction et d'enthousiasme. Vous comptez beaucoup sur la chance, et vous en aurez souvent. Bien doué d'imagination et de fantaisie, vous avez le sens de la méthode et le goût de l'ordre. En amour, vous manquez d'audace et d'émulation. La vie, dans l'ensemble, vous sera favorable.

DECOUPEZ CE COUPON

CONCOURS POLAROID PALMARES INTERNATIONAL



NOM ..... PRENOM .....

ADRESSE .....

Tél. .....

Adressez à: PALMARES INTERNATIONAL, CKCH — 72, rue Laval, HULL

POSTEZ IMMEDIATEMENT

24 heures en auto-neige au domaine Mont-Pellier

Depuis quelques semaines les activités vont bon train au domaine Mont-Pellier du lac Simon, afin de mettre sur pied les "24 heures du Moto-Neige". Déjà l'emplacement précis de la piste a été choisi et les responsables sont à organiser un secrétariat qui émettra les différents règlements de cette compétition d'envergure. Un parcours de trois milles de longueur est prévu pour cet hiver et la piste sera clôturée afin d'empêcher l'utilisation de raccourcis.

Plusieurs compagnies d'autos-neige ont déjà manifesté leur intérêt d'inscrire des équipes de coureurs. Il sera intéressant de constater leur présence en piste car ceux-ci formeront certainement l'élite en fait de pilotes d'autos-neige. Ce genre d'épreuve d'endurance constitue également le tremplin idéal pour les fabricants d'autos-neige qui désirent faire des essais techniques de leurs véhicules.

Un total de $10,000.00 en bourses sera attribué aux gagnants, dont $4,500.00 en argent, seront paratagés parmi les sept premiers. Des prix de valeur tels que billet d'avion, semaine de vacances, équipement de sport, articles de toilette font partie des nombreux prix offerts. Egalement, toutes les équipes qui termineront l'épreuve de 24 heures et qui auront accompli 66 pour cent des tours de l'équipe gagnante recevront $50.00.

Tournoi de hockey au niveau secondaire

L'Université d'Ottawa a entrepris l'organisation du tournoi de hockey au niveau secondaire, préparé l'an dernier par Ak Wotherspoon de l'école secondaire Sir Wilfrid Laurier.

Ce tournoi qui se déroulera les 20, 21 et 22 décembre et qui aura lieu à tous les ans, s'appellera Université d'Ottawa-tournoi de hockey sur invitation, au niveau secondaire. Il comprendra quatre équipes locales et quatre de l'extérieur.

Les équipes locales seront les meneurs des trois sections avant Noël et l'équipe championne de l'an dernier, le Sir Wilfrid Laurier. Si cette dernière occupe la première position dans sa division, l'équipe de deuxième place aura droit à prendre part au tournoi.

Les équipes de l'extérieur proviendront de North Bay, Sudbury et de Montréal. Si l'une des deux équipes de Montréal est dans l'impossibilité de prendre part au tournoi elle sera remplacée par une équipe d'Alliston, Ontario.

Quatre parties seront disputées le samedi, quatre, le dimanche et deux le lundi, pour la finale. Une finale consolation sera également disputée entre deux équipes demi-finalistes.

Clinique de polo aquatique

Une séance de formation d'instructeurs et d'arbitres de polo aquatique aura lieu samedi prochain à Ottawa.

Tous ceux qui sont intéressés à devenir instructeur ou qui le sont déjà ainsi que les personnes qui voudraient devenir arbitre qualifié sont invités à y participer.

On insistera sur l'explication des nouveaux reglements de la F.I.N.A. qui doivent entrer en vigueur le 1er janvier 1970, sur l'instruction des arbitres et sur des démonstrations pratiques. On enseignera également les principes de base en natation, le notions fondamentales de stratégie et le maniement du ballon.

L'instructeur de la clinique sera M. Bob Boadway de Toronto. Celui-ci, un Américain enseigne présentement dans une école secondaire de Toronto. Il passe comme l'un des meilleurs experts en polo aquatique au Canada.

La clinique sera tenue en deux séances. Dans l'après-midi, de 14 h à 17 h, il y aura une session théorique nautaire McNabb. Le soir, de 19 h à 22 h 30, à la piscine du parc Brewer, aura lieu la séance pratique.

Tous ceux qui veulent participer à ces séances doivent s'enregistrer, avant vendredi. Pour de plus amples informations, composer 825-2144.

Tournoi de Borwnsburg

Plus de vingt-cinq équipes sont déjà inscrites au grand tournoi de ballon sur glace O'Keefe, qui aura lieu les 5, 6 et 7 décembre courant à l'aréna de Brownsburg. Un total de neuf cents dollars en bourses ainsi que de magnifiques trophées seront distribués aux huit meilleurs clubs lors de ce tournoi.

Ce tournoi est ouvert à tous les intéressés, mais les organisateurs ont décidé de se limiter à 32 équipes masculines et huit équipes féminines. L'inscription à ce tournoi est de vingt-cinq dollars, mais de vingt dollars pour les équipes qui sont membres de la Fédération de ballon sur glace du Québec. Ce tournoi sera entièrement sanctionné par la Fédération et l'on peut obtenir toutes les informations nécessaires en communiquant avec M. Yvon Malette, 3, rue Hammond, Lachute, Québec.

Solution du mot caché:

EPAULE

Filion s'attaque à son record de 407 victoires

Hervé Filion continue à accumuler les victoires à un rythme qui lui permettra d'abaisser son propre record mondial, établi l'an dernier avec 407 gains.

Selon les chiffres révélés par la United States Trotting Association, en date du 26 novembre, le champion mondial, originaire d'Angers, avait accumulé 363 victoire en 1,388 départs depuis le début de 1969. Il domine tous les autres conducteurs de courses sous harnais dans ce domaine.

On sait que Hervé, après avoir abaissé le record mondial l'an dernier, s'était fixé comme objectif en 1969 de dépasser le $1,000,000 en bourses. Jusqu'ici, les chevaux qu'il a conduits ont rapporté $1,108,299.

Comme son objectif de cette année est déjà dépassé, Filion tentera au mois de décembre d'abaisser sa propre marque dans le nombre des victoires. Il est présentement à la piste Blue Bonnets de Montréal et on s'attend qu'il vienne faire quelques apparitions au Connaught à la fin du mois.

Dans le domaine des bourses gagnées, Filion est quatrième, derrière Delmer Insko ($1,462,982), Stanley Dancer ($1,255,729) et Billy Haughton ($1,123,845), champion de 1968 dans ce domaine.

Insko est deuxième derrière Filion dans le nombre de victoires avec 285 en 1,554 départs.

Voici la liste des meilleurs conducteurs et des meilleurs boursiers depuis le début de l'année.

CONDUCTEURS

	Départs	Vict.
Hervé Filion	1,388	363
Delmer Insko	1,554	285
Carmine Abbatiello	1,585	280
Lucien Fontaine	1,313	221
Keith Waples	803	214
John Chapman	1,212	195
Freeman Parker	1,057	182
George Sholty	694	177
Gerry Bookmyer	808	172
Ted Taylor	856	166

BOURSIERS

Delmer Insko	$1,462,982
Stanley Dancer	1,255,729
Billy Haughton	1,123,845
Hervé Filion	1,108,299
Carmine Abbatiello	1,104,171
John Chapman	1,024,365
Lucien Fontaine	973,471
George Sholty	790,873
Vernon Dancer	758,903
Billy Myer	658,409

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

6 LETTRES CACHEES

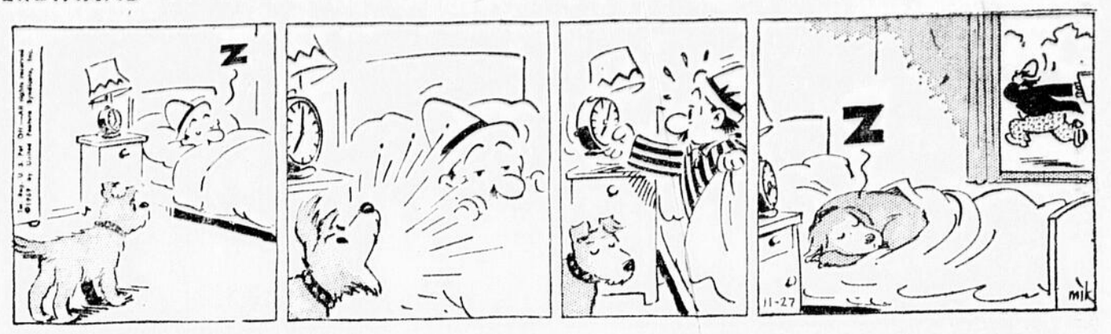
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	R	I	O	T	T	O	R	T	N	A	T	O	V	I	P
2	E	U	B	R	I	S	I	T	E	L	L	I	U	E	F
3	T	E	E	L	B	I	R	R	E	T	S	E	L	S	I
4	R	E	R	T	I	P	A	R	E	I	L	L	P	N	T
5	E	R	U	T	A	N	G	O	B	L	I	E	I	E	A
6	C	O	T	O	N	V	I	L	E	C	O	N	N	F	G
7	B	R	O	N	C	H	E	S	U	T	R	O	F	F	E
8	R	A	T	I	O	N	A	L	I	S	A	T	I	O	N
9	U	I	T	P	T	A	E	U	E	I	L	B	U	O	O
10	E	R	N	R	A	L	E	C	I	E	E	R	I	T	I
11	T	U	E	R	O	L	N	B	B	E	T	T	O	R	T
12	A	E	L	V	A	E	I	M	A	B	A	C	H	E	C
13	X	D	I	E	G	G	O	D	I	L	L	A	N	T	N
14	I	R	T	R	A	B	E	T	E	E	S	U	C	C	A
15	F	A	U	C	H	E	U	R	A	S	E	U	S	E	S

AMIE, ACCUSEE, ARDEUR, BACHE, BETE, BOMBE, BOUT, BRIS, BRONCHE, BRUE, CAGIBI, CERTE, COTON, EFFORT, ENTRE, ELEVATEUR, FAUCHEUR, FIXATEUR, FEUILLETIS, FRIVOLE, GODILLANT, LEÇON, LENT, NATURE, NEGATIF, OFFENSE, OUBLIE, OREE, PAREIL, PELLICULE, PITRE, PIVOTANT, RALE, RASEUSES, RATIONALISATION, REGARNIR, RELATION, SANCTION, SELLE, TANGO, TERRIBLE, TIBIA, TIRE, TROTTE, TROTTOIR, URGENCE, UTILE, VILE, VULPIN, VISIBLE

VOUS TROUVEREZ LA SOLUTION DANS CETTE PAGE

PEANUTS

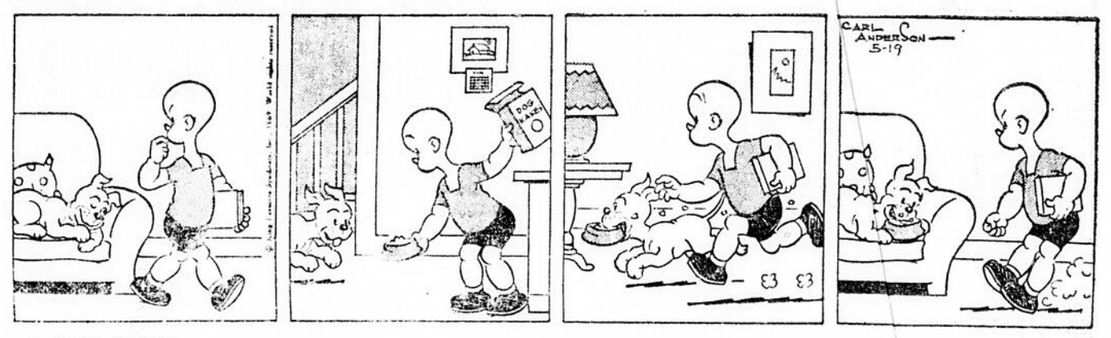
FERDINAND



MOCO

PHILOMENE

HENRI



BLONDINETTE

LE FANTOME

LE CHEVALIER MASQUE

PILOTE TEMPETE

DU LUNDI AU VENDREDI:
HEURES D'AFFAIRES:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

petites annonces

composez 237-3050

LE DROIT

A L'AFFICHE DEMAIN

Les marchands PAL

Le MERCREDI 3 DEC.

Travailleurs bénévoles demandés

Le Comité de planification sociale d'Ottawa et la région étudie présentement le sujet du transport des personnes physiquement handicapées de leur domicile à leur place d'emploi. Il faudra que ces besoins soient justifiés pleinement avant

Les marchands PAL

qu'une décision soit prise. Si cette question vous intéresse sérieusement veuillez communiquer avec M. Zimmerman, 236-3658, ou écrivez au Comité de planification sociale, 85, rue Plymouth, Ottawa 1er.

7h 30 p.m. — Salut du Très-Saint-Sacrement, église St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Hull.

Pour publication gratuite de toutes vos activités sociales à but non lucratif, veuillez écrire à case 150, Le Droit.

Les marchands PAL

(3) PERDU-TROUVE

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 237-3050.

PERDU sac à main en tricot bleu-vert, dans autobus scolaire — Wrightville. 771-2806. 3-211

RENARD roux, environ 9 mois, répond au nom de Cookie, aux environs boul. Gamelin. 776-1425. 3-210

2 CLEFS, dans porte-clefs Abbott, trouvé vers 10h 30 vendredi matin, devant école, 175 Cartier, Ottawa. 233-1440. 3-209

BOITE de carton de vieilles pièces d'automobile et de vêtements perdue vers midi samedi entre Chelsea et Hull. 234-7804. 3-213

PERDUES lunettes d'enfant, monture française. Entre école St-Joseph et boul. St-Joseph. 777-8728. 3-211

(5) HOMMES DEMANDES

HOMME de service pour poste d'essence, de préférence avec expérience. Sunlight Super Station, 1515 boul. St-Laurent, angle Belfast. 5-209

COMMIS, vente de chaussures au détail. M. Beaulieu, 297 Dalhousie. 5-209

TRAVAIL intéresant et rémunerateur, consistant à compléter des rapports d'assurance, dans le district de Hawkesbury. Doit avoir sa propre auto et quelque temps libre le jour. Répondre à Case 7018, Ottawa 7, Ont. 5-209

MESSAGER demandé avec bicyclette, jour, 777-5273, pharmacie Picard, 164 Eddy. 5-214

MESSAGER, bicyclette fournie, jour seulement, propre et références. 12 Garneau, Hull. 5-214

HOMME avec expérience, pour épicerie ou fruits et légumes. S'adresser 166 St-Rédempteur, Hull. 5-211

NOUS RECEVONS présentement des demandes pour le poste de directeur d'affaires du Syndicat des étudiants du Collège Algonquin. Toutefois, on appuiera tout particulièrement sur l'expérience. L'anglais est nécessaire. Le français souhaitable. Salaire approximatif: $6,300. Heure de fermeture des demandes, le 17 décembre 1969. S'adresser à M. Ian Marshall, président du Conseil des étudiants, Collège Algonquin, Faculté des affaires, Pièce 224, 224, avenue Carling, Ottawa, Ontario. 5-213

CUISINIER-GRILLEUR pour restaurant "Steak House". Expérience, références. Pour midi seulement. S'adresser à 248 Montcalm. 5-211

MESSAGER pour restaurant "Steak House". Expérience. Se présenter 248 Montcalm. 5-211

HOMME d'entretien, âge mûr, pour hotel dans Hull. Semaine de 37 heures, $55. Assurance-groupe — Après 9 heures p.m., 777-2716. 5-214

MECANICIEN de machine fixe de quatrième classe, demandé pour centre à vapeur de basse pression. Travail d'équipe. Ecrire Case 147. Le Droit. 5-213

ON DEMANDE messagers avec bicyclettes. S'adresser Suite 300, 85, rue Sparks. 5-j.n.o.

HOMME avec auto demandé pour travail publicitaire, $100 et plus par semaine. Pour rendez-vous, 771-8338. 5-j.n.o.

GERANT

Demandé pour opérer lave-autos, automatique et station de service.

Doit posséder quelques connaissances en mécanique et être capable de diriger des hommes.

Références requises

S'adresser à

117, ave Carling
Ottawa

5

(5) HOMMES DEMANDES

A TEMPS partiel, 2 hommes de service pour livraison de marchandise, dans Vanier. Se présenter entre 9h et 5h à 440, chemin McArthur. 5-210

VENDEUR

FORMATION à $150 par semaine avec une compagnie d'assurance très réputée et qui prend de l'importance rapidement. Doit être bilingue. Téléphone 236-0109. 5-209

VIP MOTORS demande vendeur avec expérience dans autos usagées. Commission très élevée. 746-3915, M. Lemaire. 5-j.n.o.

A TEMPS PARTIEL

HOMMES de service, avec auto, pour faire livraison dans Hull et environs. S'adresser à 103 Frontenac, Hull, entre 9 et 5. 5-210

(7) FEMMES DEMANDEES

AU SECOURS! Je cherche 200 dames qui démontreront les cosmétiques Holiday Magic. Dames mariées ou célibataires. Gagnez-vous de $150 et plus à temps partiel. Demandez Mme Terrell pour une entrevue, 224-2404. 7-210

BONNE, ouvrage général, pas de cuisson, logée, 733-1606. 7-212

COMMIS de vente bilingue de préférence avec quelque expérience pharmaceutique. Ecrire à case 141, Le Droit. 7-210

COIFFEUSE demandée avec clientèle pour nouveau salon dans Gatineau. 663-3559. 7-210

COIFFEUSE demandée avec clientèle pour établir son propre commerce dans centre commercial, bonnes conditions, se présenter en personne sur rendez-vous, entre 9 et 6 heures, 663-2493. 7-209

DAME, bilingue, âge moyen, aide-maman, New York pour 3 mois, logée, nourrie, 776-5207. 7-210

DAME fiable, soins maison, 2 enfants, mois de janvier. Salaire à discuter. Touraine, 771-9022. 7-214

DAME pour soins d'un enfant et travaux domestiques, logée, Mont-Bleu, Hull, 777-1962. 7-214

DAME pour garder 3 enfants, un d'âge scolaire, ainsi que légers travaux. Doit loger. 733-4732. 7-214

DAME pour garder, occasionnellement, maison, soir. Ottawa, secteur est, 824-4672. 7-211

EMPLOIS intéressants pour sténos et dactylos bilingues et expérimentées. Travail temporaire. 237-3370. 7-212

LA PREVOYANCE

COMPAGNIE D'ASSURANCE
est à la recherche
d'une

DACTYLO BILINGUE

ayant de l'expérience dans l'assurance

Tous bénifices marginaux

COMPOSEZ:

771-1472 ou 771-6165

7

On demande SECRETAIRE

pour travail général de bureau
Exigences: les postulantes doivent

Premièrement — posséder un diplôme de 12e année;

Deuxièmement — être parfaitement bilingues;

Troisièmement — être bonnes dactylos;

Quatrièmement — pouvoir travailler en coopération avec d'autres personnes.

N. B. 1er — l'expérience dans le domaine scolaire est désirable mais non essentielle;

2e — les services sont requis immédiatement.

Salaire — Minimum $3,260 allocation pour l'expérience acquise.

Veuillez adresser votre demande par écrit au:

Directeur de l'école secondaire
André Laurendeau
235, chemin McArthur
Ottawa, Ontario.
Tél.: 746-8113

7

(7) FEMMES DEMANDEES

ETUDIANTE demandée pour enfant 5 ans, jeudi et vendredi, 8h p.m. à 1h a.m. Prix à discuter. 237-2179, 219, rue Bell, app. 1101. 7-211

FILLE demandée pour travaux domestiques. Un enfant, logée. 771-7109. 7-213

FEMME pour ménage, 2 après-midis par semaine, lundi et vendredi, 1 à 5h. 777-3973; 777-3219. 7-209

FEMME avec auto, demandée pour travail publicitaire, $100 et plus par semaine. Pour rendez-vous, 771-8338. 7-j.n.o.

GARDIENNE d'âge moyen, avec expérience, 3 enfants, 1 d'âge scolaire. 777-7063. 7-214

PRODUITS AVON

AVON a besoin de représentantes pour répondre à la demande créée par sa publicité nationale. Territoires libres: Ottawa et Hull, Alta Vista. Toutes personnes intéressées, s'adresser à la gérante des Produits Avon, 232-8585. 7-l.ma.j.

GARDIENNE - ménagère, 3 enfants, un d'âge scolaire, fin de semaine libre, références. 824-1172. 7-209

GARDIENNE d'âge moyen, 4 jours par semaine. Doit loger. 771-4604. 7-210

JEUNE FILLE, de midi à 6h. Lundi au vendredi. Pointe-Gatineau. — 771-9615. 7-209

TEMPS PLEIN OU PARTIEL

JOURS 9-5 p.m., notre service de distribution sollicite 24 dames qui aimeront téléphoner pour des abonnements à notre bureau de la rue Sparks. $1.30 - $2.00 de l'heure. Temps partiel — matin 9 - 1 p.m., après-midi, 1 - 5 p.m., soir 5 - 9 p.m. M. Wilson, 237-6493. Candidates bilingues seulement. 7-209

MENAGERE pour maison moderne, logera ici, 2 enfants d'âge scolaire. 746-0103. 7-209

POSITION immédiate pour dactylo de langue française, avec notions de l'anglais et l'habitude du travail de bureau. 236-1162. 7-209

RECEPTIONNISTE bilingue pour emploi temporaire, de préférence avec permis de conduire, âge moyen, de 1h à 4h 30, du lundi au vendredi et 7 à 9 p.m. du lundi au jeudi. 663-6907. 7-211

SERVEUSE de table avec expérience, 21 ans ou plus, bilingue préférable, connaissant vins et boissons. S'adresser 177, ch. Montréal, Vanier. 7-210

SERVEUSE de nuit avec expérience. Restaurant-Taverne Marco Polo, à l'angle de la rue Bank et du chemin Heron. 733-1035. 7-212

TENEUR de livre-dactylo bilingue et expérimenté, centre-ville, emploi permanent, bon salaire. 237-3370. 7-209

VISAGISTE-CONSEIL, à temps plein ou partiel, pas de territoire. 729-8450. 7-213

(8) POUR BEBES

VANIER — Garderais enfants chez moi, le jour, bons soins. 746-6818. 8-211

GARDERAIS enfants le jour, chez moi, bons soins. 824-2125. 8-211

RUE G.-Bilodeau — Dame fiable garderait enfants chez elle, le jour, 776-6264. 8-210

GARDERAIS enfant chez moi, le jour. 302 Lévis, cité Vanier. 749-1756. 8-209

PRENDRAIS jeunes bébés en pension. 776-1018. 8-209

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, lundi au vendredi. 824-2645. 8-209

ST-PIERRE de Wakefield — Garderais enfants chez moi, à la semaine. 819-457-2580. 8-209

GARDERAIS enfants chez moi, références si désiré. 663-2927. 8-220

AIMERAIS garder enfants le jour, 87 Mont-Bleu, 777-5097. 8-209

GARDERAIS enfants chez moi, jour, lundi au vendredi. Projet Noël, Pointe-Gatineau. 776-6608. 8-209

GARDERAIS enfant, jour, lundi au vendredi. Wrightville. 776-2765. 8-214

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, raisonnable, 745-8517. 8-210

COMMIS-DACTYLO

demandée

CONDITIONS

- Doit détenir un diplôme de la douzième année
- Doit parler et écrire correctement le français
- Doit taper la machine à écrire avec exactitude et rapidité
- Doit posséder AU MOINS trois ans d'expérience

SALAIRE

Echelle de salaire allant jusqu'à $4,680
Salaire de base (3 ans d'expérience) $3,640

Faire parvenir demande à:
L'ASSOCIATION DES ENSEIGNANTS FRANCO-ONTARIENS
60, rue Boteler, suite 209, Ottawa 2

7

COLLEGE D'ENSEIGNEMENT GENERAL ET PROFESSIONNEL DE HULL

289, boul. Taché, C.P. 220 — HULL, Qué.

OFFRE D'EMPLOI

Le CEGEP de Hull requiert les services d'une EMPLOYEE DE SECRETARIAT (commis classe II)

QUALIFICATIONS REQUISES: 11e année ou 10e année et 2 ans d'expérience.
Doit parler, lire et écrire l'anglais et le français.

SALAIRE: à partir de $3,650.

Adresser les demandes à:
M. Gérard DUMONT,
Secrétaire à l'administration,
CEGEP de Hull,
289, boul. Taché,
Hull, P.Q.

7

NON CLASSE par Larry Hurb

"Pas même une seule ligne d'annonce sous la rubrique des objets perdus . . . et moi qui croyais que vous m'aimiez !"

(8) POUR BEBES

GARDERAIS 1 enfant ou 2. Gatineau. Bons soins, 663-2856. 8-212

GARDERAIS 1 enfant, jour, lundi au vendredi, 771-9515, 40 Dufferin. 8-210

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, $15. 777-5415. 8-210

GARDERAIS enfant chez moi. 776-4683. 8-214

GARDERAIS enfants chez moi, 5 jours, bons soins. 663-8582. 8-214

GARDERAIS enfants, jour ou semaine. 771-1602. 8-214

OVERBROOK — Gardienne chez moi, 5 jours par semaine. 745-4895. 8-211

(10) INSTITUTEURS DEMANDES

La Commission scolaire des comtés de Stormont, Dundas et Glengarry

sollicite les enseignants suivants pour le 5 janvier 1970.

1—Français — 9-12e années
Charlottenburg-Lancaster D.H.S., Williamstown, Ontario.

S'adresser à:
M. D.M.C. Shaw, principal,
Ecole secondaire du district Char.-Lan.,
Williamstown, Ontario.
Tel. — école — 528-4225
foyer — 347-2021.

2—Commercialisation et données d'information — cours supérieur
Ecole secondaire du district de la Voie maritime,
Iroquois, Ontario.

S'adresser par écrit à:
M. A. Bray, principal,
Ecole secondaire du district de la Voie maritime,
Iroquois, Ontario.

ECHELLE DE SALAIRE

Cat. 1 — $6,800 — $11,100
Cat. 2 — 7,100 — 11,700
Cat. 3 — 7,900 — 13,300
Cat. 4 — 8,400 — 14,200

avec indemnité intégrale pour l'expérience jusqu'au salaire maximal.

B.E. COMRIE,
président.

H.D. SHAW,
directeur de l'enseignement.

(8) POUR BEBES

CUEILLETTE DE VOTRE ENFANT A DOMICILE LE MATIN

MAMAN qui voulez travailler ou magasiner ! Garderais enfants chez moi le jour. 777-1881. 8-214

GARDERAIS enfants chez moi, à la journée ou semaine. Projet Riviera. 776-5884. 8-214

(11) EMPLOIS DEMANDES

FERAIS repassage chez moi. 160 Deschamps, app. 2, Vanier. 11-209

FERAIS lavage murs, plafonds, planchers, etc. Appelez jour ou soir. 745-7785. 11-222

COUTURIERE expérimentée pour réparations générales. 771-2862. 11-211

FERAIS nettoyage, planchers, plafonds, murs, édifice et bureau. Ouvrage garanti. 776-4515. 11-209

FERAIS ménage le jour — 776-4969. 11-211

FERAIS ménage à la journée dans Hull. Bonnes références. Soir, 771-3540. 11-210

(21) DIVERS DEMANDES

ARGENT comptant pour des meubles, peu importe leur état. 236-3379. 21-219

PIANOS, peu importe leur état. Comptant. 771-2452 ou 777-3001. 21-j.n.o.

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 725-1116 ou 829-0614. 21-AN

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-AN

MEILLEURS PRIX offerts, bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir: 234-3843. 21-AN

GROUPE d'étudiants cherche un donnateur de piano. 235-7085. 21-214

ENCYCLOPEDIE ou dictionnaire, encyclopédie française. Ecrire Case 153, Le Droit. 21-214

MEUBLES D'OCCASION REID

COMPTANT payé pour ameublement domestique, appareils électro-ménagers, 501, avenue Gladstone. 236-3921. 21-211

(10) INSTITUTEURS DEMANDES

LE CONSEIL D'EDUCATION DE KAPUSKASING

sollicite pour le 1er janvier 1970

UN ENSEIGNANT, préférablement bilingue, DE MATHEMATIQUES et DE SCIENCES SOCIALES: Cours pratique de deux ans, pour l'école secondaire de Kapuskasing.

Echelle de salaire 1969-1970

Cat. 1	$7,800	$13,600
Cat. 2	$8,200	$14,400
Cat. 3	$9,000	$15,800
Cat. 4	$9,500	$16,600

Augmentation annuelle de $500.

Allocation pour expérience jusqu'à $3,500.
Prière de s'adresser par écrit à:

M. Jackson Peacock, principal,
Kapuskasing District High School.
61, avenue Devonshire,
Kapuskasing, Ont.

R. Perras, président — D. Brousseau, directeur

10

LE CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES COCHRANE-IROQUOIS FALLS

requiert le personnel enseignant suivant:
Titulaire de classe du jardin à la 8e année
Echelle de salaire 1969-1970 négociée par le Conseil scolaire et en vigueur.

CATEGORIE	MINIMUM	MAXIMUM	EXPERIENCE
2e classe	$4400	$ 6800	$300 x 8
I (Standard 1)	5400	7800	300 x 8
II (Standard 2)	5800	8500	300 x 9
III (Standard 3)	6200	9200	300 x 10
IV (Standard 4)	6600	9900	300 x 11
V (Standard 5)	7000	10600	300 x 12

Veuillez faire parvenir votre demande, curriculum vitae, nom et adresse actuelle de votre dernier surintendant à:

Jérôme CHAUVIN, administrateur,
Case postale 788,
Cochrane, Ont.

10

(21) DIVERS DEMANDES

CITY VIEW USED FURNITURE

TOUT l'ameublement domestique, y compris les appareils électro-ménagers, achetés au comptant. 224-1276, City View Used Furniture, 1545, chemin Merivale, directement à l'arrière de Red Barn. Ouvert jusqu'à 10h. 21-j.n.o.

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés, immédiatement. Les plus haut prix payés. 234-4788. 21-AN

COUPLE malade, dans le besoin, demande à quiconque pourrait disposer **"Gratuitement"** d'une petite fournaise à l'huile, de bien vouloir appeler 777-5661. 21-209

(22) LOGEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, 4 pièces, moderne, chauffé, stationnement, janvier, 745-3008. 22-212

APPARTEMENT neuf, une chambre à coucher. 71 Lucien-Brault, un coin du boulevard Mont-Bleu. 777-7474. 22-213

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude, $100. 239 Guigues, Ottawa. 22-210

2 APPARTEMENTS 2 chambres à coucher, non chauffé, fournaise fournie, possession immédiate — 749-6778. 22-213

APPARTEMENT de deux chambres à coucher, appareils électro-ménagers, facilités de lessive, adultes. Libre le 1er janvier. $140. 235-3537 ou 350 Bruyère, app. 6. 22-j.n.o.

ALTA VISTA, avenue Fairbanks — 3 chambres à coucher, bungalow. 733-4630. 22-214

APPARTEMENT, 3½ pièces, moderne. 215 Mutchmore, app. 1004. 996-4185 jour; 777-0618 soir. 22-211

APP. à sous-louer, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, rue Bilodeau, $130. 1er paiement 1er janvier. M. Bertrand, 776-5948 ou 776-3186. 22-210

URGENT

A SOUS-LOUER, logis neuf, deux chambres à coucher, balcon, 1er étage, grand salon, chauffage électrique, 1er décembre ou avant, $135. Entre 7 et 9. Libre. 777-8998. 22-213

APPARTEMENT neuf, 2 chambres à coucher, salon tapis mur à mur, intercome, $130. 771-8628. 22-224

APP. chauffé de 2 chambres à coucher, enfants acceptés, $135. 663-5272. 22-215 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne et spacieux de 3 chambres à coucher, balcon, $110, chauffé, libre immédiatement. 776-3237. 22-211

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé. 108 Joliette, Vanier. 745-2544. 22-211

APPARTEMENT spacieux de deux chambres à coucher, spacieux solarium, equipé, $150. 125 Alice. 749-3871. 22-211

APPARTEMENT moderne, chauffé, une chambre à coucher, 2 personnes tranquilles. Après 6 heures, 23 Guertin, Hull. 22-214

APPARTEMENTS neufs, 1 et 2 chambres à coucher, $110 à $135. 771-6035. 22-214

APP., 1 chambre à coucher, chauffé. 73 Montclair. 777-5620. 22-211

APP. libre, 1er décembre, chauffé, pour couple sans enfant, stationnement. 749-5078. 22-212

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, salle de bains complète, eau chaude, tuiles. 197 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. 22-212

APPARTEMENT complètement rénové, 2 chambres, près autobus, stationnement. 777-1718. 22-213

ATTENTION, logis moderne, une chambre, tapis mur à mur, 1er locataire, dans Touraine. 776-2602. 22-214

APP. moderne, Vanier — 3 pièces, salle de bains en tuile céramique. Stationnement avec prise de courant, $125. 731-1721. 22-209

APP. neuf, 2 chambres à coucher, tapis, télécâble, intercom, chauffage électrique, libre. S'adresser 23 Meunier, app. 7, Hull. 22-209

BUNGALOW, 2 chambres à coucher, $150. 635 Donat, Ottawa 7. 746-2535. 22-210

BUNGALOW, 4 chambres à coucher, grand terrain résidentiel, $160 par mois. 45 Oval Drive, Lucerne, P.Q. Tél.: 684-7520. 22-214

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, stationnement, quartier résidentiel, cour clôturée, $160, 1er février. 777-0793. 22-214

VILLA CARTIER MACDONALD

Hull, Québec
Semi détaché, 4 ch. à coucher.
$175. Libre.

777-8835

22

DISTRICT MONT-BLEU

15 et 17, rue
DANIEL-JOHNSON

Logis neuf, 2 ch. à coucher, chauffage électrique, Télécâble, intercom., prise pour laveuse et sécheuse, stationnement avec prise de courant. Rue pavée. Service d'autobus à deux minutes. En face du centre d'achat Place Riel. Logis à partir de $125 par mois. Occupation immédiate

Tél.: 777-8054 (Jour)
771-1431 (Soir)

Facilité de visite tous les soirs de 6h à 9h
S'ADRESSER

17, rue Daniel-Johnson
app. 3

22

(22) LOGEMENTS A LOUER

BUNGALOW de construction récente, rue Jumonville, Hull, 5 pièces, possession immédiate, $175 par mois. C. Tessier, 771-5863.

RUE TASSE, Hull, logis 2 et 1 chambres à coucher, possession immédiate. A partir de $125. J. Laflamme, 771-5863. Tessier et Tessier Inc., courtiers en immeubles. 22-AN

BOUL. ST-JOSEPH, logis, 2 chambres à coucher, non chauffé, 2 enfants acceptés, $120, 771-7413. 22-j.n.o.

BOUL. GAMELIN près hôpital Sacré-Coeur — 2 chambres à coucher, salon, cuisine, stationnement. Possession 1er janvier, $100, chauffé. 771-5863. 22-j.n.o.

BUNGALOW A LOUER

2 CHAMBRES à coucher, salon, salle à manger, cuisine, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, chauffé, garage, cour, $180. 771-4488. 22-209

UNE CHAMBRE à coucher, chauffé, eau chaude fournie, $80. 7 Brebeuf, Hull. Entre 7 et 9. 22-210

3 CHAMBRES à coucher, non chauffé, possession immédiate, 275, rue Laramée, adultes, $89. S'adresser à 272 Laramée. 22-212

$90, CHAUFFE, 2e étage, entrée privée, 4 pièces, salle de bains complète. 77 Glaude, Gatineau, décembre. Après 6 heures, 663-2888. 22-214

CHAUFFE, bungalow neuf, abri d'auto, 3 chambres à coucher. Pte-Gatineau, $175. 776-5273. 22-209

DOMAINE GLENWOOD — Mi-double, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, sous-sol, garage, $160 par mois. 684-7554. 22-213

DUPLEX, haut, 2 chambres à coucher, Cyrville, chauffé, éclairé, stationnement, libre 1er janvier, $135. 749-5796. 22-209

DEMI-DOUBLE, 3 chambres, chauffé, éclairé, $150. 745-2961. 22-210

2e ETAGE, appartement de deux chambres à coucher, City View, immédiatement, le reste du loyer de novembre gratuit. 825-1836. 22-210

1er FEVRIER, Parc de la Montagne. Appartement neuf, une chambre à coucher, grand salon et cuisine, poêle et réfrigérateur, chauffage électrique avec régulateur. Idéal pour couple ou jeunes mariés. $135. 59 Lanctôt, appartement 8. 777-5978. 22-j.n.o.

GARÇONNIERE, meublée ou non, pour personne âgée, libre. 771-0692. 22-210

GATINEAU — 2 chambres, salon, grande cuisine, salle de bains complète, entrée privée, haut. Libre 1er janvier. 143, 3e Avenue. 663-7305. 22-214

GATINEAU — Logis 3 pièces, poêle, chauffé, éclairé. 663-4536. 22-214

GATINEAU — Logis moderne, chauffé, 2 chambres, salon, tapis mur à mur, cuisine - dinette, salle de bains complète, installation pour laveuse et sécheuse, $145. 663-8111. 22-214

GATINEAU — Logis, une chambre à coucher, chauffé, éclairé. 663-5427. 22-211

GATINEAU, logis, 2 chambres à coucher. 663-8391. 22-212

GATINEAU — 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement. $120. 827-1578. 22-213

GATINEAU — 1 chambre à coucher, grandes pièces, chauffé, éclairé, $105, libre. 663-4050. 22-214

HULL — 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, $115 et plus. 25 Joseph-Tassé. Après 6 heures, 771-8408. 22-222

JANVIER GRATUIT
PARC DE LA MONTAGNE

EDIFICE appartements en construction, 2 chambres à coucher, grand salon, cuisine, dinette, salle de bains céramique avec tablevanité, chauffage électrique avec régulateur dans chaque pièces, salle de lavage, stationnement, 5 minutes du centre d'Ottawa, $130 et plus. 76 Richrad. 771-1434; 777-0728; 771-0910. 22-j.n.o.

HULL, 16 Tassé, près Mont-Bleu, appartements modernes, tapis mur à mur, 2 chambres à coucher, intercom et télécâble. Stationnement pavé, chauffage électrique, $140. Libre immédiatement. Visites 7 à 9 p.m. S'adresser appartement 9. 771-1238 ou 777-2808. 22-j.n.o.

HULL — Logis 4 pièces, toilette, loyer de décembre gratuit. 771-7411. 22-j.n.o.

HAUT, 4 pièces, tuiles, garage, libre, 5 Richelieu, Hull. 22-210

HULL — App. chauffé, 1 chambre, $90; 2 chambres $115. 776-1943; 663-6911. 22-211

HULL — App. neuf, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, 1er janvier, $140, chauffé. 776-4916. 22-210

HULL — Logis, 2 pièces, salle de bains complète, 1 mois de loyer gratuit. 771-7411. 22-j.n.o.

HULL — Libre, duplex neuf avec achat facultatif, loyer de décembre gratuit. Jour 232-4841, soir 233-2035. 22-213

1er JANVIER, rue St-Dominique, 3 chambres à coucher, $135. 776-2319. 22-211

GRAND logis moderne, sous-louer, stationnement, télécâble, tapis, $140. Après 6 heures, 771-0345. 22-209

LOGIS, 5 pièces, libre 15 décembre, $60, 663-3026. 22-210

LOGIS, 2 pièces, chauffé, éclairé, libre, poêle fourni, 663-8715. 22-210

LOGIS, trois chambres à coucher, chauffé, libre, $145. 663-4349. 22-210

LOGIS, meublé, chauffé, éclairé, cuisine et salle de bains privées. Rue Isabelle. 777-0505, 1er décembre. 22-211

LOGIS, avec petite chambre, $110, tapis, poêle, réfrigérateur, 771-2845, 777-5160. 22-210

LOGIS, 2 chambres à coucher, cuisine, salle de bains complète, salon, grand grenier à leur disposition, moderne, très propre. Marcel Pacheco, 133, rue Wright, Hull. 22-211

(22) LOGEMENTS A LOUER

LOGIS, chauffé, 3 pièces et salle de bains, $72 par mois. 131, rue Eddy, Hull. 22-211

LOGIS, chauffé, éclairé, 2 chambres à coucher, poêle à gaz fourni, salle de bains complète, 1er janvier. 777-9517. 22-211

LOGEMENT tout rénové, 1 ch. à coucher, $110. Libre. 777-2820 — Wrightville. 22-212

LIBRE, Gatineau — Logis, 1 ch. à coucher, chauffé, $67. 663-2169. 22-213

LOGIS, 1 chambre à coucher, libre 15 décembre, chauffé. Pte-Gatineau, 777-5637. 22-213

LOGIS, trois chambres à coucher, chauffage électrique, 187, rue Jogues, Gatineau. 663-6935. 22-212

LOGIS, 1, 2, 3 chambres à coucher, $120, $135, $160. 777-9098, rue Richard. 22-211

LOGIS, 4 pièces, chauffé, $100, près hôpital Sacré-Coeur. 777-5388. 22-211

LOGEMENT, Gatineau, 3 pièces, $65. Libre. 771-8750. 22-214

LOGIS, 5 pièces, salle de bains, $80. Libre. 69 Scott. 776-1156. 22-211

LOGIS, 3 pièces, chauffé, eau chaude, stationnement, boul. St-Joseph, $115, 777-6847. 22-209

LOGIS, 3 pièces, chauffé. Templeton. 663-3755. 22-210

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, $115. Pointe-Gatineau — 731-4272. 22-214

LIBRE, 1 chambre à coucher, salle de séjour, cuisine et salle de bains, $90, chauffé, 354 Laviolette, Gatineau. 232-8797. 22-232

LOGIS neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude fournie, décembre rabais $50. 70 Lucien-Brault, 771-0058. 22-212

LOGIS, quatre pièces, chauffé, eau chaude. Wrightville. 53A Walker. 22-212

LOGIS, trois chambres à coucher, chauffé, moderne. Rue St-Joseph, Rockland. 762-5416 ou 762-5450. 22-209

LOGIS à sous-louer, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains. 776-2637, après 5 heures. 22-209

LOGIS neufs, 2 chambres, salle de lavage, intercom, stationnement, libre, $125 à $135. 771-5918. 22-215

LOGIS, 1 chambre à coucher, chauffé, $86.30. 32 Ste-Hélène. 771-5248, après 5 heures. 22-209

LOGIS, haut, 2 chambre à coucher, chauffé, libre 1er janvier, $110. 771-0597. Lundi au vendredi après 6 heures. 22-212

LE CENTENAIRE

260 Mutchmore, Hull

1 chambre à coucher, chauffé, balcon, bain sauna, stationnement. A partir de $135.

777-8835

22

Rubriques

Accessoires d'automobiles (38)
Agents demandés (4)
A louer ou à échanger (31)
Amusements (51)
Animaux (40)
Appartements meublés (22A)
Argent demandé (43)
Argent disponible (42)
Assurances (41)
Automobiles demandées (20)
Autos à louer (30A)
Automobiles à vendre (36)
Autos-neige (38A)
Avis divers (52)
Avis légaux (53)
Bateaux et accessoires (39)
Bureaux demandés (15)
Bureaux à louer (25)
Chambres et pension (24)
Chambres à louer (23)
Chambres demandées (13
Chambres et pension demandées (14)
Commerces demandés (16)
Commerces à louer (26)
Commerces à vendre (33)
Chalets à louer (29)
Chalets demandés (29A)
Chalets à vendre (35)
Cours privés (47)
Divers à louer (30)
Divers à vendre (37)
Divers demandés (21)
Directeur de funérailles (54)
Ecoles de langues (47A)
Emplois demandés (11)
Entrepôts demandés (18)
Entrepôts à louer (28A)
Femmes demandées (7)
Fermes à louer (28)
Fermes demandées (17)
Fermes à vendre (34)
Fiançailles (1)
Fleuristes (55)
Garages à louer (27)
Garages demandés (19)
Hommes demandés (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Instituteurs demandés (10)
Inventions (49)
In Memoriam (58)
Logements à louer (22)
Mariages (2)
Messes-Services anniversaires (57)
Monuments (56)
Marché alimentaire (37B)
Occasion d'affaires (37A)
Offres d'emploi (9)
Perdu-Trouvé (3)
Personnel (44)
Philatélie (48)
Terrains pour roulottes (36B)
Terrains à vendre (32A)
Villegiature (35A)
Professionnels (46)
Pour bébés (8)
Propriétés demandées (15A)
Propriétés à vendre (32)
Réparations et services (45)
Restaurants (50)
Remerciements (59)
Roulottes à louer (27A)
Roulottes à vendre (36A)
Terrains demandés (17A)
Terrains à louer (26A)

LE DROIT

NOS PETITES ANNONCES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

Menuiserie

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation. 777-1483. G-j.n.o.

MENUISERIE générale, rénovation, salle de jeux, armoires de cuisine, finition plancher de ciment, estimation gratuite. Demandez Léo ou Paul, 777-1058 ou 771-9633. G-216

EMARD-TURPIN — Réparations générales, salles de jeux et construction. 771-4162; 829-3397. G-223

Déménagement

LAURENT ROBILLARD, transfert et "storage", déménagements tous genres, expérience. 236-3316; 234-7846. G-j.n.o.

WHITE LINE TRANSFER FEG'D — Local, longue distance, entreposage. Travail par experts. Pleinement assuré. Estimations gratuites. 777-7915. G-A.N.

PAUL TRANSFER Enrg., licencié pour Québec, Ontario et les Etats-Unis. Téléphone: Ottawa 234-2101 et Hull 771-3428. G-215

CAMION pour déménager et pour transporter de la neige, disponible. 777-0758. G-209

BONJOUR ! DE FOURNIER VAN & STORAGE POUR UN déménagement agréable et de toute sécurité, composez 745-2157. G

Chauffage

BOIS sec, érable, bouleau, pour foyer. 827-0666. G-211

Nettoyage

FERAIS nettoyage de neige, cour, etc. 745-2712 ou 777-5978. G-213

Téléviseurs — réparations

LEFORT — Service de radio, télévision et tourne-disque — Ouvrage garanti — 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-AN

Téléviseurs à louer

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G

LOUEZ téléviseur neuf ou téléviseur équipé pour hôpitaux, semaine ou mois, $5, $8, $12. Location de TV de Hull, 771-3233, André Lesage. G-A.N.

TV PORTATIF à louer, pour toute occasion. Mont-Bleu TV 771-9528. G-A.N.

TV A LOUER, portatifs, semaine ou mois, $5, $9, St-Raymond TV, 771-7981. G-AN

Pianos

GILLES LAGRANGE, technicien diplômé, piano — accordage, réparations, estimations. 776-2781. G-A.N.

YVES PAQUETTE accordeur de pianos, réparations, estimations gratuites. 749-3236. G-210

Peintre

GILLES BEAUMIER, entrepreneur peintre, estimation gratuite, travail garanti. 777-0449. G-22

PEINTRE-decorateur, Ronald Dubois, 777-2429. G-214

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures, Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham, 986-3426. Aussi service d'ambulance à 756 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G

Service

GENERAL Office Cleaning Enrg. Estimation gratuite, 527 Guindon, Gatineau, 663-3675. G-215

Reproduction

BOMAC GRAPHICS Limited, artistes, photograveurs, plaques offset, photostats, matrices pour journaux. 275, rue Bay, 236-2355. G-209

Pharmacies

PHARMACIE Nico, 324 Rideau, ouvert 4 p.m. à 11 p.m. Appels téléphoniques de 8 a.m., pas de livraison après 6 p.m. 237-7050. G

Planchers

GEO. PROVOST ENR. REPARATIONS de planchers de bois franc. Planchers resablés et finis plastique élimine le cirage. Tapis, tuiles Spécialité maisons privées. 771-8406 Hull et Ottawa. G-A.N.

DICK LARABIE — Sableur de planchers bois franc, finition complète, posage bois franc et tuiles. Estimation gratuite. 6 Wright, Hull. 771-3597. G-214

Réparation et rénovation

RENOVATIONS générales, contrat ou heure, 663-4968. G-224

ANDRE LAURIN Construction. Rénovation générale. Salle de jeux. 777-4498. G-215

Electricite

ROGER RAYMOND, M. EL., 135½ HOTEL-DE-VILLE, 776-3883 ENTREPRENEUR électricien. Résidentiel et commercial. Estimés gratuits. Service de 24 heures. G-218

Couvreur

AL GIGUERE Roofing Services. Spécialité en réparations de tout genre. Estimation gratuite. 824-3578. G-230

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0210. G-A.N.

"FOAM" pour rembourrage, lampes, abat-jour, électrolier, fers, grille-pain, chaufferettes électriques. Centre de cadeaux, Bankruptcy Centre, 12 York — 235-9626. G-j.n.o.

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOBILE — 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pieces, service. G-A.N.

Réparations générales

REPARATIONS générales et nouvelle construction, termes jusqu'à 10 ans. Estimation gratuite. Simca Construction Ltée, 746-4760. G-214

Taxi

DIAMOND TAXI OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. C j.n.o.

TAXI spécial des Fêtes. 234-3201. G-214

Plâtriers

TAPCO DRY WALL, plafonds suspendus, réparation de plâtre, tuiles acoustiques; Estimation gratuite. Demandez Claude Lamoureux. 771-0746. G-216

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332.

Réparations électroniques

REPARATIONS de radios, magnétophones, TV, stéréos, tourne-disques. 236-5416. G-224

Bois de construction

BOIS de construction de 12" x 12" x 12' $75 du mille B.M. 822-0348. G-218

(22) LOGEMENTS A LOUER

LOGIS DU PROPRIO

PRES Place Cartier, triplex en pierre "Volcano", rez-de-chaussee, 1½ salle de bains, salon avec tapis et bibliothèque, cuisine spacieuse avec emplacement pour lessiveuse et sécheuse, salle de jeux, atelier, balcon, cour clôturée, chauffé, location raisonnable. Possession en janvier. Après 7 heures p.m. 771-9537. 22-214

LOGIS, une chambre à coucher, chauffé, libre, 140, rue Eddy. — 771-2327. 22-209

LOGIS Pte-Gatineau, 3 pièces, chauffé, eau chaude, libre 1er janvier, 777-7074. 22-212

MAISON, 3 pièces, West-End, entrée privee. 829-0219. 22-209

LOGIS neuf, entrée privée, deux chambres à coucher, cuisine, salle de bains complète, salon, salle de télévision, chauffé. Pas d'animaux, $130. 33, boul. Aylmer, Aylmer. 22-209

MAISON à louer, redécoree à neuf, 3 chambres à coucher. 137 Durocher, Wrightville. $175. 235-9784, après 6 heures. 22-213

MAISON, 7 pièces, $100, pas chauffée, Orléans, 232-6725, après 6 h. 22-212

MAISON, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, $135, pour 1er janvier. 771-2598. 22-j.n.o.

MONT-BLEU — Appartement, deux grandes chambres à coucher, chauffage électrique, à partir de $125. 12 Georges-Bilodeau, informations à app. 2. 771-4471. 22-211

MONT-BLEU — Logis moderne, 2 chambres à coucher, installation pour laveuse et sécheuse. $130, 1ère moitie gratuite. Libre. 54 Georges-Bilodeau. 777-0888. 22-214

PTE-GATINEAU — Logis, haut, 3 ch. à coucher, libre. Après 6 heures, 777-0857. 22-214

POINTE-GATINEAU — Appartement 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie, libre, 1 enfant accepté. $65. 776-4266. 22-213

PRES centre commercial St-Laurent, 1er janvier, logis chauffé, très propre, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, entrée privée, stationnement. Jour 236-7234; soir 745-4178. 22-214

POINTE-GATINEAU — Haut, 3 pièces, entrée privee, chauffé, eau chaude, poêle à gaz fournie, $55. 50, rue Marengère. 777-4651. 22-213

PARC DE LA MONTAGNE — 1er mars, app. neuf, 1 ch. à coucher, chauffage électrique avec régulateur, $125. 82 Richard. 771-0910; 771-1434. 22-j.n.o.

PARC DE LA MONTAGNE — Janvier, février, mars, app. neuf 1 chambre à coucher, grand salon et cuisine, chauffage électrique avec régulateur, 5 minutes du centre d'Ottawa. 76 Richard. $115. 771-1434; 777-0728. 22-j.n.o.

(22) LOGEMENTS A LOUER

PTE-GATINEAU — Couple sans enfant, libre, $140. 777-8704. 22-216

PRES TERMINUS OTC, Hull — Garçonnière avec poêle, refrigerateur, chauffée, aussi logis, grand salon-dinette combinés, cuisinette, 1 chambre à coucher, salle de bains complète, moderne, balcon. 78 Principale, Hull, app. 2. 749-0748; 777-7148. 22-210

SPACIEUX, 3 chambres à coucher, Preston, Somerset, $150. 729-6141 le jour. 22-210

2 PIECES, meublees, chauffees, éclairees, fille ou femme, central, $20 par semaine. 776-2026. 22-214

PTE-GATINEAU — 3 chambres, buanderie, entrée privee, chauffage electrique, $145. Soir 776-5323; 771-2310. 22-215

PARC DE LA MONTAGNE — Appartements neufs, 2 chambres à coucher, grand salon avec tapis, balcon, cuisine et dinette, salle de bains céramique, chauffage électrique avec contrôle dans chaque pièce. Télécâble, salle de lavage, casier, stationnement, chauffage, électricité et eau chaude fournis à partir de $150. 46 Joseph-Tassé. 771-8628. 22-221

SOUS-LOUER, app. 1 chambre à coucher, édifice neuf, promenade Prince of Wales, 2 piscines, stationnement compris à $151. 728-9167. 22-211

SOUS-SOL moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse. Après 4 heures, 776-6316. 22-214

139 ST-JACQUES, Hull. Logis 2 chambres à coucher, chauffé, moderne, stationnement. 776-3830; 771-8637. 22-212

TRIPLEX, neuf, logis 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement. $110. Libre 15 decembre. 777-7021. 22-210

VAL-TETREAU — 2 chambres à coucher, cuisine, salon, chauffé, eau chaude fournie, garage, $120. 777-9714. 22-214

VANIER — Logis libre, 1 chambre, chauffé, poêle, réfrigerateur, $115. 824-2794. 22-214

VANIER — 2 chambres à coucher. $130. 1er janvier. 749-8760. 22-209

WRIGHTVILLE — 4 pièces, centre résidentiel, 1er janvier, jour, 776-1461, soir, après 7 heures, 771-3682. 22-217

WRIGHTVILLE — Logis, 2 chambres à coucher, une salle de lavage, grand salon et cuisine, 1er décembre. - 777-3280. 22-211

WRIGHTVILLE — Recemment construit, 2 chambres, salle de bains, salle de lavage, grande cuisine, salon, stationnement, 1er janvier, $130. 195 Mutchmore. 777-7395. 22-232

(22A) APPARTEMENTS MEUBLES

LOGIS, chauffé, éclairé, meublé, fille sobre qui travaille. 777-1518. 22A-211

APP. meublé, une chambre à coucher, libre. 663-3354. 22A-211

PTE-GATINEAU — 2 pièces meublées, chauffees, éclairées. 777-1386. 22A-211

GRANDE chambre meublée, lits doubles, Boul. Gamelin, près hôpital. 776-6450, après 6 heures. 22A-208

LOGIS, 3 pièces, meublé, éclairé, chauffé, $105. Libre. 1090, ch. Cyrville. 22A-211

EN CONSTRUCTION — Garçonnière, equipée au complet, meublée, téléviseur neuf, 1er février, $140. 771-1434. 22A-j.n.o.

MAISON, partiellement meublée, 2 chambres à coucher, libre, références. Lucerne. 777-6680; 684-6653. 22A-212

APP. meuble, 2 chambres à coucher, Mont-Bleu, 65 Lucien-Brault. 235-6295. 22A-212

LOGIS, 2 pièces, chauffé, éclairé, pour deux personnes, $70. 59 Hotel-de-Ville, Hull. 684-3326. 22A-212

GRANDE garçonnière, meublée, pour couple ou 2 dames, 8, rue Richer, Wrightville. 22A-212

GATINEAU, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, eau chaude, entrée et salle de bains privées. 1 homme ou 1 femme, $20 par semaine. 663-7462. 22A-212

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, éclairée. S'adresser 147 Montpetit, Hull. 22A-214

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, rue Chapel, libre 1er decembre, stationnement. 232-3052. 22A-214

MOTEL, appartements, $42 par semaine, $150 par mois et plus. 746-8891. 22A-217

WRIGHTVILLE — 2 pièces. Pte-Gatineau, 3 pièces, meubles, libres. 663-7253. 22A-214

LECABRIE LTEE
Garçonnières meublées
Occupation immédiate, câblevision et stationnement.
3, rue Pharand
771-0737
22A

(22A) APPARTEMENTS MEUBLES

3 PIECES, meublées, chauffées, éclairées, libre. Pas d'enfant, stationnement, $23 par semaine. 663-6987. 22A-209

3 PIECES, meublées, chauffées, éclairées, libre. Pas d'enfant, stationnement, $23 par semaine. 663-6987. 22A-209

GARÇONNIERE, $95. — Chauffée, éclairée. 117 St-Henri. 771-5702. 22A-210

GATINEAU — App. meublé, chauffé, 2 chambres à coucher, vaisselle et ustensiles fournies, pour couple qui travaille ou 2 hommes, $140. 663-4910. 22A-210

CHAUFFE, éclairé, libre. S'adresser 327 Champlain, Hull, app. 10, pour couple ou personne seule, entre 6 et 8 soir seulement. 22A-210

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, éclairée. Libre 29 décembre. $95. 158 Joffres, app. 2. 22A-211

(23) CHAMBRES A LOUER

GATINEAU, grande chambre meublée, entrée privee, cuisine, stationnement. 663-4932. 23-212

HULL — Moderne, atmosphère de travail, janvier à juin. 776-2675. 23-212

2 LITS, réfrigérateur, téléviseur, tapis, entrée et salle de bains privées, une ou 2 personnes. 771-3401. 23-212

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. 777-3192. 23-212

CHAMBRE à louer 162 George, Ottawa. 23-209

HOMME seulement, instituteur ou homme de bureau, salon, tapis mur à mur, privilège de cuisson. 350 Raymond, Gatineau. 663-2108. 23-212

PRES cathédrale, chambre propre, meublée, refrigerateur privé, personne tranquille, $50. 235-6618, soir. 23-212

CHAMBRE meublée, avec cuisinette, réfrigerateur, rangette, 106 Guigues, Ottawa. 23-212

CHAMBRE meublée avec réfrigérateur. 18 Montcalm, Hull. 23-213

CHAMBRE et pension, cuisine excellente, salle de télévision, pour homme seulement, 22 Vaudreuil. 771-3190. 23-230

HULL, grande chambre, bien meublée, avec téléviseur, cuisson si désirée, $55. 777-5310. 23-212

CHAMBRE homme seul, stationnement, 111 Laval, Hull, 777-3789. 23-212

2 CHAMBRES meublées ou non. 776-5103. Rue Fortier, Wrightville. 23-214

CHAMBRE meublée, permis de cuisson. 235-4405. 288 Guigues. 23-214

CHAMBRE pour 2 hommes, permis de cuisson, près Principale, entrée privée. 771-4448. 23-214

(23) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer, 39 Richelieu, entrée privee, stationnement. 776-3609. 23-209

GRANDE chambre, meublée ou non, rue St-André, près Hôpital général, fille ou dame, 233-6680. 23-210

CHAMBRE, entrée et salle de bains privées, stationnement. 745-5410. 23-209

CHAMBRE avec privilèges, dame ou demoiselle qui travaille, avec références, près rue Principale, 771-8916. 23-215

GRANDE chambre moderne, dans foyer tranquille. 74 Wellington, Hull. 23-214

CHAMBRE meublée, entrée privée, homme. 771-8691. 23-222

CHAMBRE pour homme, entrée privée, stationnement. 776-1485. 23-211

GRANDES chambres à louer, à prix raisonnable. 234-3759, après 8 heures, demandez M. Alfred, 143 Wilbrod, app. 2. 23-217

GRANDE chambre meublée, permis de cuisson, réfrigérateur, stationnement. 771-8095. 23-211

COTE-DE-SABLE — Ch. double et simple, meublées, cuisson. 234-7846, après 6 heures. 23-225

CHAMBRE meublée, stationnement. Touraine. 776-3274. 23-208

GATINEAU — Chambre, entrée privée, $10 par semaine. 663-4276. 23-213

CENTRAL — Libre 2 décembre, chambre, homme travaillant. 232-4666 soir. 23-211

CENTRE HULL — Personne sobre, 1er janvier, stationnement. 771-7684. 23-226

CHAMBRE, pour 2 jeunes filles, tous les privilèges d'appartement, meublé. 731-6027 soir. 23-209

MONSIEUR, simple ou double, tranquille, stationnement. 142 Osgoode. 236-3393. 23-209

CHAMBRE meublée pour homme, entrée privée, cuisinette avec refrigérateur, et permis de cuisson, 729-4047. 23-209

CHAMBRE pour jeune fille ou étudiante. Parc de la Montagne. 771-8911, après 6 heures. 23-209

GATINEAU — Chambre, permis de cuisson. Téléphone, 663-3641. 23-210

CHAMBRE à louer — 777-9580. 23-210

CHAMBRE meublée, cuisine partagée, dame. 745-3337. 23-210

GRANDE chambre neuve pour monsieur, téléviseur, radio, tapis, salle de bains, laveuse, sécheuse, cuisson. $62. 777-1544. 23-210

CHAMBRE pour hommes. 19, rue Montcalm. 777-6808. 23-210

PROJET RIVIERA — Chambre meublée. 776-2760, après 5 heures. 23-210

GATINEAU — Salle de bains, entrée privée, cuisson. 663-2872. 23-209

CHAMBRE meublée, poele, réfrigerateur. 99 Fontaine. 777-6471. 23-228

GRANDE CHAMBRE meublée, près Université d'Ottawa. — 236-4329, après 6h 30. 23-214

CHAMBRE pour homme, 137 Laurier, Hull. 777-3914. 23-214

CHAMBRE moderne pour monsieur, Wrightville. 777-2549, après 1h p.m. 23-232

PERSONNES responsables et tranquilles, 30 ans et plus. 3 chambres spacieuses et confortables, avec grand salon et foyer naturel, dînette, bar, cuisine complète, laveuse et sécheuse gratuites, entrée privée, district du Lac des Fées, meublées, chauffées, éclairées, $90 par chambre. 777-6891. 23-232

CHAMBRE pour jeune homme, stationnement, $15. 749-4048. 23-210

MONSIEUR, chambre double, tranquille, cuisson, entrée privée, stationnement. 771-8527. 23-211

1 CHAMBRE double et 1 simple à louer. 749-9266. 23-211

CHAMBRE meublée, 360 Friel, app. 1. 234-5080. 23-214

CHAMBRE meublée, libre 15 décembre, $45 par mois. 1049 ouest, Somerset. 722-6468. 23-214

CHAMBRE, tous privilèges, cuisson, salle de lavage, entree privée, stationnement. 777-0456. 23-211

CHAMBRE meublée, poele, réfrigérateur, 285, boul. St-Joseph, Hull. Après 3 heures, 777-7001. 23-211

(24) CHAMBRES ET PENSIONS

FOYER ST-JACQUES

CHAMBRE et pension pour personnes retraitées (hommes et femmes), privée ou semi-privée, avec salle de bains attenante à chaque chambre. 777-2447 — 777-2273. 24-216

CHAMBRE et pension pour 1 ou 2 hommes, entrée privée, stationnement, repas du lundi au vendredi. 776-2132. 24-221

CHAMBRE et pension, pons repas, homme seulement. 233-4734. 24-218

GRANDES chambres agréables avec repas préparés au foyer, tout ce que vous pouvez manger. 232-0437. 24-211

CHAMBRE et pension pour hommes, excellente nourriture. 771-6715. 24-210

CHAMBRE double pour homme, centre de Hull. 776-1322. 24-211

CHAMBRE ou pension, ou les deux, pour homme. 114 Wellington, Hull. 24-209

CHAMBRE et pension, 5 hommes, $20. Centre Hull. 777-9356. 24-209

53 MURRAY — Chambre double ou simple, 5 ou 7 jours, repas au restaurant, stationnement disponible. Hommes qui travaillent. 233-3612. 24-209

(24) CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE, pension si désiré. 771-5492. 24-209

CHAMBRE pour 1 personne, près E. B. Eddy. 776-3979. 24-210

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-230

CHAMBRE double et pension pour homme, centre de Hull. 776-1322. 24-211

CENTRAL, pour homme seulement, pas de stationnement. 237-2025. 24-213

CHAMBRE et pension, lavage et reprisage. 771-3033. 24-213

GRANDE chambre et pension, téléviseur et téléphone. 776-2424. 24-214

CHAMBRE et pension pour jeune homme. 84B, boul. St-Joseph, 776-5266. 24-214

(24A) APPARTEMENT A PARTAGER

APPARTEMENT moderne, meublé, centre-ville, pour jeune fille. 236-7885, entre 5 et 7. 24A-209

APPARTEMENT à partager, jeune fille, meublé, téléphone et téléviseur, $50. Wrightville. Après 7h, 771-0659. 24A-213

(25) BUREAUX A LOUER

BUREAU environ 600 pi. ca., rue Kendall, près chemin Montréal. 745-1508, entre 9h et 4h p.m. 25-j.n.o.

1,200 PIEDS carrés d'espace de bureau avec garage et espace de stationnement, central, rues Gloucester et Percy, tapis mur à mur, tentures, $4.00 du pied carré. Pour renseignements, 731-2560 et demandez M. Colville. 25-209

BUREAUX à louer, 750 x 1,300 pieds carrés. 78 Principale, Hull. 749-0748. 25-228

BUREAUX modernes. Possession immédiate, chauffé, éclairé. S'adresser à 26 St-Raymond. Conrad Sigouin, realtor, 771-6266. 25

(26) COMMERCES A LOUER

ESPACE commercial, chauffé, avec grande vitrine et logis en arrière, $200. 777-1483. 26-j.n.o.

MAGASIN avec sous-sol, chauffé, 1,600 pieds carrés, moderne, rue Principale, Hull. 749-0748. 26-228

1er DECEMBRE — Petit magasin à louer, rue Maisonneuve. 771-1641. 26-210

STATION SERVICE Calex, 2 portes, située boul. Maloney, Gatineau. Bon gallonage. Capital requis $3,-000. Pour informations, Jean Bienvenu, Montréal, 254-4976 ou Marcel Legrand, Gatineau, 663-8065. 26-228

(28A) ENTREPOTS A LOUER

HULL — Entrepôt ou boutique de 30' x 40' avec chauffage, salle de toilette. 771-2061. 28A-231

(29) CHALETS A LOUER

CHALET à louer, été-hiver, Wakefield, visitez dès le 2 décembre. 777-1751. 29-210

(30) DIVERS A LOUER

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30-j.n.o.

DISTRIBUTRICES à cacahuètes, bonbons, à louer, 777-7215, 663-2106. 30-209

ROBES: mariées, fille d'honneur, bouquetières: soirées, graduation; fournitures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 30-AN

ROBES de mariée, louer et vendre. Mme Davidson, 236 Maisonneuve, Hull. 30-j.n.o.

LOUER robes de mariées. Mme Nault, 13 Charlevoix. 777-4667. 30-229

(32) PROPRIETES A VENDRE (Ont.)

CARLSBAD SPRINGS, 9e ligne — Maison neuve, brique, 3 chambres à coucher, $20,500. Acompte $3,-500. 822-2626. 32-213 Ont.

BEACON HILL, 1 an seulement, un rêve de maman, bungalow brique et aluminium, abri d'auto, entrée privee, 3 chambres à coucher, grand vivoir, cuisine acajou, salle à manger, 1½ salle de bains, demandez J. Albert Mongeon, courtier, 422 Rideau, suite 202, 237-2620, 749-7577, après 5h 30. 32-210 Ont.

ROMEO LTEE
PIGEON & LAVOIE
immeuble—evaluation—assurance
569 ch. McArthur, Ottawa
745-1521

ALTA VISTA: bungalow moderne en brique, grande salle à manger, foyer en pierre, garage détaché — Mme Pilloud, 746-0422.

OVERBROOK — rue King George: maison 2 étages, de 3 ch. à coucher — Prix réduit à $15,-500.00 — R. Lepage, 749-0528.

URBANDALE: split-level en brique, 4 ch. à coucher, beau terrain — R. Lepage, 749-0528.

VANIER — rue St-Charles: Triplex en stuc, logis de 2 ch. à coucher — Prix $24,900.00 — R. Lepage, 749-0528.

VANIER — rue Lafontaine: Semi-bungalow en pierre et en stuc, 3 ch. à coucher, garage — Mme Pilloud, 746-0422.

PRES du pont Cartier-Macdonald: maison 2 étages, 6 ch. à coucher — Seulement $16,000.00 — J.-L. Proulx, 731-0120.

VANIER — rue Larouche: choix entre 3 résidences de 2 étages, 3 ch. à coucher — Seulement $15,250.00 — J.-L. Proulx, 731-0120.

VANIER — rue Montfort: maison 2 étages comprenant épicerie et logis moderne — J.-L. Proulx, 731-0120.

MLS
Service d'inscriptions multiples
32-Ont.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Ont.)

SOMERSET OUEST — Maison de chambres sur lot spacieux, $60,-000; termes, libre en 60 jours. George E. Howith, courtier, assurance. 749-9971. 32-AN Ont.

MAISON de 6 chambres, dans grand village, 27 milles d'Ottawa, toutes les dernières commodités, léger paiement initial. $7,000. Possession le jour de la transaction. D.-J. Flake (courtier), Osgoode, Ontario. 826-2949. 32-209-Ont.

ALFRED, Ont. — Maison à vendre, prix à discuter. S'adresser Marcel Chatelain, 679-4329. 32-214 Ont.

RUE BRUYERE, près Hôpital général, duplex, chauffage central à l'huile. Ecrire Case 121, Le Droit. 32-211 Ont.

RIVIERA — Bungalow, 4 chambres à coucher, occupation immédiate, entrée pavée, abri d'auto. 236-5216. 32-212-Ont.

MAISON de rapport, Gatineau, 5 unités, bon état. Très rentable. Au total, $35,000, zone résidentielle. 749-5389. 32-209-Ont.

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Cité Vanier — 745-1551
I.R.E.B.A.

RUE CHAMPLAIN, duplex, sous-sol pleine grandeur, garage double. Simard, 749-1966.

RUE LAWSON, bungalow, brique, 3 ch., salle de jeux, bar, lot 50 x 100. Simard, 749-1966.

OTTAWA, rue Heney — Triplex, brique, 3, 2 chambres, central, face au parc, $8,000 comptant. Charbonneau, 733-5067.

PARKWOOD HILLS — Bungalow, brique, 3 ch., 1½ salle de bains, abri d'auto, $5,000 comptant. Charbonneau, 733-5067.

EN DEHORS de la ville, batisse commerciale avec logis 3 ch. idéal pour petit commerce, prendrait maison app. en échange. Gadouas, 745-0891.

OTTAWA, 1 lot 70x132 avec service d'eau et d'égout. Gadouas, 745-0891.

ORLEANS, bungalow, pierre, 3 ch., salle à manger, tapis mur à mur, draperies, garage double. Falardeau, 824-4527.

ORLEANS, bungalow duplex, 3 ch., salle à manger, lot 100' x 150', Falardeau, 824-4527.

RUE CHURCH, Notre-Dame des Champs, bungalow 2 ch., cave pleine grandeur, lot 100x200, puits artésien, $12,900. Cossette, 745-2709.

4e LIGNE près du chemin Page, bungalow neuf, pierre et brique, 3 ch., foyer naturel, lot 100x150, $5,000 comptant. Cossette, 745-2709.

ORLEANS, bungalow neuf, brique et pierre, 3 ch., tapis mural, $22,300, $2,500 comptant. Labranche, 745-3753.

CHEMIN PAGE, Orléans lot subdivisé avec permis de construction, 100' x 150', $4,700. Labranche, 745-3753.

LOUIS Titley LIMITEE
237-3131

BUNGALOW à prix modique, $18,-500 achètera ce bungalow en stuc, âgé de 5 ans, 3 ch. à cou., en parfaite condition, situé sur un grand terrain près de Carlsbad Springs. Termes faciles. Max Viau, 746-0316.

VANIER, triplex en stuc, 1 logis d'une ch. à coucher et 2 de 2 ch. à cou. Avec $3,000 comptant, vendeur prendrait une 2e hypothèque à un taux raisonnable. Mme Major, 749-8401.

745-6801

ORLEANS, bungalow neuf en brique et pierre, 3 ch. à coucher, 1½ salle de bains, foyer naturel, abri d'auto, terrain 75x140, prix réduit à $22,500. Noël Potvin, 746-1661.

RIDGEMONT, résidence 4 ch. à coucher, cuisine de 16', 2 salles de bains, terrain 74x141, occupation immédiate, $25,500. Roger Couillard, 745-4035.

CHEMIN INNES près boul. St-Laurent, bungalow moderne de 6 pièces, salle de jeux, terrain 75x200, excellent pour camionneur. Roger Prégent, 745-3597.

CITE VANIER, residence avec magasin de confiserie en pleine operation, $28,000, termes. Roland Bigras, 749-2374.

VANIER, bungalow duplex très moderne, 3 et 2 ch. à coucher, 2 poêles, 2 réfrigerateurs, sécheuse et lessiveuse automatiques, seulement $5,000.00 en acompte. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

VANIER, bâtisse 3 logis en stuc, logis de 3 et 2 ch. à cou., chauffage eau chaude, garage, $35,000. Termes. Laurent Roy, 749-5635.

MLS
Service d'inscriptions multiples

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

PRIVE, nouveau bungalow de 3 chambres à coucher, abri d'auto, hypothèque à 8 1-2 pour cent. Principal, interêt et taxe, $142. Projet Riviera. 777-9264. 32-212-Que.

AUBAINE à $12,900 — Maison neuve, 3 chambres à coucher, quartier résidentiel, 1, rue Clément, Masson. 986-3144; 986-5436. 32-213 Qué.

LOTS $1,100, nouvelle section du projet Riviera, pour un temps limité, $25 comptant et $25 par mois. 731-4272. 32-j.n.o.

2 MAISONS, duplex, 25 et 27 Rouville dans Wrightville. S'adresser 12 Chauveau. 32-209 Qué.

GUARANTY TRUST COURTIER-REALTOR
114 Principale, Hull
Service M.L.S. — 771-6655
Prêts hypothécaires

AYLMER, maison "wartime", sous-sol fini avec bar plus salle de jeux. Réduit à $14,500.00, première hypothèque à 6¾%.

RUE DOLLARD, (4) Glenwood Domaine, bungalow très bien paysager, nous devons vendre, apporter les offres. 32-Que

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

VENTE privée, bungalow, en brique, 4 chambres à coucher, plusieurs extras. Projet Riviera, 776-2258, après 9 heures p.m. 32-208 Qué.

MAISON neuve, 3 chambres à coucher, $16,600. 548 Lavigne, Gatineau. 663-8226. 32-208 Qué.

A VENDRE — Maison de campagne, été-hiver, 5 pièces, meublée, 1h 15 de Hull. Près du Lac Blue-Sea, 2 acres, garage, idéal pour auto-neige et vacances d'été. Noël St-Jean, C.P. 15, Messines, Québec. 19-465-5346. 32-210 Qué.

J.-P. QUERRY
Courtier en immeubles
776-2990

Projet Riviera, bungalow, demande $3,500 comptant. Intérêt 8½%. $148 par mois C.I.T.

Rue St-Onge, Hull, bungalow-duplex et petite garçonnière en plus. Le visiter c'est l'aimer. Prix à discuter. 32-Qué.

IMMEUBLES
REGIONAL LTEE COURTIER
16 LANGEVIN — HULL
771-7411

POINTE-GATINEAU — Maison, 4 chambres à coucher, seulement $11,000, possession 60 jours.

RUE MONTMARTRE — Duplex, stuc, 2 chambres par logis, garage double, acompte $4,000, termes à discuter.

RUE DOLLARD — Triplex, stuc, 4 et 2 chambres à coucher, sous-sol fini, chauffage central, acompte $6,000, termes faciles.

HULL — 4 logis de 1 et 2 chambres à coucher, prix $16,500, acompte $3,000, aubaine.

RUE DELORIMIER — Duplex 9 ans, stuc, 2 chambres par logis, termes faciles.

IMMEUBLES
AGA
COURTIER
663-4824

GATINEAU, spacieux bungalow de 6 ans, genre ranch en brique et pierre, comprenant 4 ch. à coucher, salon, cuisine, 2 salles de bains, terrain 10,000 p. car., clôturé, abri d'auto, sous-sol partiellement fini, $20,900, acompte $3,500, soir, Mme Grenier, 663-5645.

TEMPLETON spacieux bungalow de 3 ch. à cou., salon, cuisine avec logis au sous-sol de 4 pièces, $15,500, acompte $1,000. Soir, Yvon Trudel, 663-4824. 32-Qué.

ARMAND COUTURE COURTIER
392 Notre-Dame, Gatineau
663-2435
Res.: 663-4991

GATINEAU, bungalow, 1½ étage 3 ch. à coucher, salle de bains complète, grande cuisine, salon double, chauffage central au sous-sol, entrée pavée, véranda avant et arrière. Aubaine à $11,-500.

TEMPLETON, maison 2 étages comprenant 2 ch. à coucher, salle de bains complète, salon et cuisine, terrain 80x100. Aubaine à $6,200.

TEMPLETON, manufacture et 2 terrains, possibilité de revenus intéressant pour quelqu'un qui veut travailler à son propre compte, prix demandé, $12,000, termes très avantageux. 32-Qué

RHEAU SEGUIN
IMMEUBLES-REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
73 LAVAL, HULL
771-7325

HULL, oblige de vendre, maison avec 7 revenus incluant magasin licencié. Prix à discuter (69-67). Florian Leblanc, 771-2329.

CONSTRUCTION neuve, en brique, 3 ch. à coucher. Prix demandé $16,000. Termes (69-68). Agent L. Poirier, 776-4942.

PTE-GATINEAU, 3 logis rue Champlain, aubaine à $16,000. Comptant $5,000. Hypothèque à 7½%. Florian Leblanc, agent, 771-2327. (69-66).

HULL, 53 Boul. St-Joseph, duplex, prix demandé $14,500. Comptant $5,000. Rhéau Séguin, courtier, 684-4231 (60-65).

4 FERMES à vendre dans un rayon de 25 milles de Hull. Prix variant de $25,000 à $250,000, voir Donat Picard, agent, 777-2326.

GLENWOOD, bungalow de 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle à manger, salle de T.V. Faut vendre. Prix demandé $24,000. Florian Leblanc, (69-71). 771-2327. 32-Qué.

SYLVIO HUNEAULT
Realtor, Courtier en Immeubles
354, boul. Maloney, Gatineau
663-3903

GATINEAU, maison appartement (1964) 6 logis, salle de bains tuiles céramique, prises pour laveuse et sécheuse dans chaque, chaque appartement fut appartement. Chauffage électri-peinturé l'été dernier, extérieur aussi. Pour informations, Robert Charette, 663-8136 (69-20).

GATINEAU, garage et outillage à débosser, terrain 109 x 150, garage en blocs, 50 x 32 avec chambre à peinture. Fournaise à l'huile 110 mille B.T.U., air chaud. Pour informations, Royal Raymond, 663-7707 ou 663-4422 (69-3).

GATINEAU, maison en bois tentest (1966) située 3ième Concession et Boul. Labrosse. Terrain 50 x 100, chauffage à l'huile genre air chaud, 3 chambres à coucher. Pour informations, Royal Raymond 663-7707 ou 663-4422 (69-5).

PRETS HYPOTHECAIRES 32-Qué

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

J. R. Deschênes
Boul. St-Joseph—Place Cartier
771-2605

PHOTO SERVICE
MLS MULTIPLE LISTING SERVICE

GLENWOOD, RUE NELSON — 2 étages, $22,590.
EASTERN DRIVE — 2 étages, $21,995.
LAC DES FEES — Bungalow $22,000. Possession immédiate.
32-Qué.

PAUL BRUNET
IMMEUBLES LTÉE
Courtier-Realtor 7, rue Dumas, Hull — 771-7421

A VENDRE, édifice pour garage ou entrepôt, 2,500 pi. car., 344, rue Charles, Buckingham. $11,500.00.
Paul Brunet, 771-6347

BRENNAN'S HILL, petite maison, route No 11, idéale pour résidence d'été, maison de chasse, chalet d'hiver. $600.00. M.L.S.
Denis Cayer, 684-4044.
32-Qué.

Courtier licencié en immeubles
J.-DAN BRUNET & Cie
331, boul. ST-JOSEPH — HULL
771-7719
MLS

PRES PONT CHAMPLAIN: Terrains de une acre chacun. Il en reste seulement deux. Pas cher à $4,000. Léger comptant.
SALON DE COIFFURE: très bien situé avec clientèle établie. 8 séchoires à cheveux et tout équipé. Le loyer est seulement $150 par mois chauffé. Prix total $6,500. Albert Mercier, 776-698
RIVIERA. Joli bungalow en brique, 3 ch. Salon, cuisine. Visitez et faites une offre. Possession immediate.
$8,000 D'ACOMPTE achètent un beau 8 logis tout neuf dans le centre du Mont-Bleu. Pas cher à $75,000. Informez-vous.
Dan Brunet, 771-7719
32-Qué.

IMMEUBLE Guénette LTÉE COURTIER
771-3216
733, BOUL. ST--JOSEPH

SPECIAL DE LA SEMAINE: 8 logements neufs, 2 ch. à co. chacun, chauffage électrique payé par locataires, situé dans un des plus beaux secteurs de Hull, prix sacrifice $72,000, comptant $8,000.
PRIX D'AUBAINE, raison transfert. Riviera, coquet bungalow, 3 ch. à coucher, tout en brique fraichement peinturé, près école, église, terrain de jeux, seulement $15,000, hyp. à 6¾%.
Mme Parenteau, 684-3472
DANS LE VIEUX HULL. Triplex dont logement principal 3 ch. à cou., revenus $164.00 par mois, pour seulement $8,000 pour régler succession. Mme Paradis, 684-6644
UN TRES BON investissement: 4 logis à l'épreuve du feu, en très bon état dans le secteur St-Jean-Bosco, revenus $461.00 par mois. Rhéal Bélanger, 777-1809
RUE COUSINEAU, Pte-Gatineau: bon 4 logements, en stuc, rapportant $300.00 par mois, seulement $18,500, comptant $3,500.00 ou à disc.
32-Qué.

La Galerie DES MAISONS
TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES

GALERIE ST-JOSEPH — 771-5863
236, boul. St-Joseph, Hull

GATINEAU: excellent commerce de meubles établi depuis plusieurs années, chiffre d'affaires intéressant, excellent local. Inscr.: 773. Claude Tessier, 771-6372.
GATINEAU: rue Dollard, lot 80' x 72' pour construction résidentielle ou multiple. Seulement $1,900.00. Inscr.: 888. Raymond Déziel, 771-3380.
PARC DE LA MONTAGNE: 6¼% intérêt, bungalow 3 ch. à coucher, tapis mur à mur, très propre, brique. Seulement $5,000.00 comptant. Inscr.: 1030. Jacques Laflamme, 771-5860.
COMMERCE AGREABLE, rémunérateur, bien situé avec conditions faciles, voilà ce que je vous offre. Inscr.: 1025. Lionel Grenier, 663-6288.
BOULEVARD MONT-BLEU: grand split-level, 3 ch. à coucher, salon, salle familiale, cuisine, dinette, garage, sous-sol 1 ch. à coucher loué $125.00. S'achète avec seulement $12,000.00 comptant, solde à termes. Inscr.: 1050. Jacques Laflamme, 771-5860.
LUXUEUX semi-détaché, 2 étages au Parc Glenwood, spacieux salon, salle à manger, cuisine, 4 ch. à coucher. Occasion à ne pas manquer. Inscr.: 1055. Jeannette Alie, 771-5183.
RUE FRONT: propriété 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle à manger. Seulement $9,400.00. Inscr.: 1012. Richard Dalpé, 777-5167.
RUE DUQUESNE: duplex loué $160.00 par mois, très propre. Demande $14,500.00. Inscr.: 1004. Hop. McKenzie, 771-8281.

GALERIE CENTRE-VILLE — 777-5246
102, rue Hôtel-de-Ville, HULL

CHALET, Lac Sinclair, Masham, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, toilette. Plafond insulé. Eau, électricité, poêle à bois, réfrigérateur, rangette, meublé. Plage sablonneuse, 12' d'élévation. SUZANNE TESSIER, 776-4159 ou 777-5246. Inscr.: 873.
VITE! Sur la rue Sabourin à Gatineau, 3 lots (40' x 100') (50' x 250') (50' x 250') chacun à seulement $1,000.00. Tous les services. Proches de toutes les commodités. MICHEL DUPUY, 663-8711 ou 777-5246. Inscr.: 1001.
FERME FANTASTIQUE. 600 arpents. Donnant sur la rivière Outaouais pour 1 mi. de distance. Riche terre et forêt de valeur. 4 bâtisses et maison de 4 ch. à coucher. Hyp. à 2½% disponible. GILBERT McELROY, 776-1105 ou 777-5246. Inscr.: 976.
MAISON 1½ étage, rue Racicot, Gatineau. 3 ch. à coucher, tapis dans chambre et pasage. Jolie cour. HELENE MODERY, 771-7694 ou 777-5246. Inscr.: 938.
KIRKS FERRY. Jolie maison située sur terrain magnifique dont vue sur la Gatineau. C'est un pays de rêve. JACQUES RENAUD, 771-3623 ou 777-5246. Inscr.: 995.

GALERIE COTE DU NORD — 771-5854
53 Lavallée

HULL. Salon avec foyer, 3 ch. à coucher, cuisine, tapis mur à mur dans toutes les pieces, sauf la cuisine; garde-robe en cedre au sous-sol. Magnifiques arbres. Entrée pavée. Ronald Riffault, 771-5854 ou 663-7028. Inscr.: 906.
GATINEAU. Rue Guay. Maison de rapport de 4 logis. Très bien située dans secteur commercial. Edifice en tres bon état. Terrain adjacent de 44' x 100' zoné commercial. Prix raisonnable. Claude Villeneuve, 771-5854. Inscr.: 1078.

GALERIE POINTE-GATINEAU — 776-3186
141, boul. Gréber, Pointe-Gatineau

RUE MILLAR, Gatineau. Magnifique bungalow, 5 pièces en brique, 25' x 42'. Logis au sous-sol. Garage double et abri d'auto. Inscr.: 955 — Guy Tessier, 663-8520 ou 776-3186.
BUNGALOW rue Onésime, Pointe-Gatineau. Deux garçonnieres au sous-sol rapportant $190 par mois. Piscine, entrée pavée, tapis mur à mur, plusieurs autres extras. Inscr.: 1059 — P. Tessier, 776-1317 ou 776-3186.
RUE VENDOME, Touraine. Joli bungalow, modèle Avignon de 3 chambres à coucher, salon, cuisine. Salle de eux et garage au sous-sol. Inscr.: 892 — Fred Masson, 771-2879 ou 776-3186.
LOT PANORAMIQUE mesurant près d'une acre et demie sur la route 8, Lucerne. Sera vendu à la meilleure offre. Hâtez-vous! Inscr.: 1093 — Jean Gagnon, 776-2796 ou 776-3186.
COMME A LA CAMPAGNE. Situé aux limites de Hull (chemin de la Montagne) 1 acre de terrain avec jolie maison très moderne. Inscr.: 926 — R. Bertrand, 776-5948 ou 776-3186.
4 LOGIS semi-détaché Mont-Bleu. Vue panoramique. Site exceptionnel, maison de rêve... 1,300' ca. de plancher chaque côté. Comptant et termes à discuter. Inscr.: 1103 — C.-A. Gadbois, 777-6039 ou 776-3186.
MAISON IDEALE. Sous-sol fini, bar et bureaux encastrés. Entièrement paysager, patio. Quartier résidentiel bien situé. Inscr.: 1022 — D. Fournier, 663-2595 ou 776-3186.
RUE DES REDEMPTORISTES, Pointe-Gatineau. Joli bungalow de 3 chambres à coucher, tapis dans salon et passage. Sous-sol fini, piscine extérieure, hangar, entrée pavée, etc... Inscr.: 1064 — A. Labrecque, 777-6017 ou 776-3186.

GALERIE ST-ANDRE-AVELLIN — 983-2171
32 Principale, St-André-Avellin

LAC SIMON. Chalet en knotty pine, de 4 ch. à coucher, vivoir avec foyer, cuisine. Meublé. Entrée privée. Pelouse. Accepterait échange sur lot à bois. Pierre Aubry, 983-2171. Inscr.: 281.

VENEZ VOIR CES PROPRIETES A L'UNE DE NOS GALERIES OUVERTES DE 9 à 10 P.M. OU RENSEIGNEZ-VOUS A CELLE LA PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS
32-Qué.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

PARC DE LA MONTAGNE — Vente privée, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, laveuse de vaisselle, bien paysager, hypothèque 6%, près école et église. 771-2834.
32-213

MAURICE RENAUD
Courtier en immeubles
Service Photo M.L.S.
339 Principale, Gatineau
663-6907

GATINEAU, bungalow neuf, très moderne, 3 ch. à coucher, dinette, cuisinette, prix $15,995. Paiement initial au complet $1,550. Frais légaux inclus.
GATINEAU, duplex 3 et 2 ch. à cou., tout brique, très moderne, prix $19,700. Comptant requis $3,000.
GATINEAU rue Le Plateau, split level tout brique de 3 ch. à cou., très bien situé, sous-sol fini avec salle de jeux, clôturé, terrain paysager. M.L.S.
GATINEAU, rue Lafontaine, bungalow de 3 ch. à cou., dinette, cuisinette, tapis mur à mur au salon (bay window), clôturé abri d'auto, entrée pavée. Prix $19,-800. Interêt à 7%.
32-Qué.

(32A) TERRAINS A VENDRE

LOTS $1,100, nouvelle section du projet Riviera, pour un temps limité, $25 comptant et $25 par mois. 731-4272.
32A-j.n.o.

LOT d'une acre à vendre; voisin du club de golf Gatineau, Aylmer. 232-1566. 32A-j.n.o.

RIVIERA — Terrains à vendre 60 x 100 pour un temps limité seulement, $25 comptant et $25 par mois. 771-6694; 749-7810; 749-3639.
33A-229

LOT de 1 acre, $3,000, ch. Klock, Lucerne. 684-6238 ou 822-0348.
32A-212

LOT, Riviera avec tous les services prêt à construire immediatement, 731-4272. 32A-227

(33) COMMERCES A VENDRE

GARAGE pour réparations d'automobiles. Equipement moderne, pompes à essence, bâtisse en blocs, trois travées, terrain de 200 x 100. Rendement annuel, $58,000. Prix demandé $50,000. $10,000 comptant, solde sur une hypothèque. Louis Titley, courtier en immeubles, 725-1186.
33-212

RESTAURANT avec logis, stationnement. Centre du village de Russell. 445-2886.
33-211

SALON Rêve de la Mariée, location, vente, robes de mariée, fille d'honneur, bouquetière, fourrures. 108, boul. St-Joseph, Hull.
33-212

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

Courtiers — Realtor

IMMEUBLES DUSSAULT INC.
33, rue Laval, HULL — 771-3211

TOURAINE, bungalow en stuc, 5 pièces, chauffage central à l'huile, salon 15x14, cuisine 16x13, sur terrain de 75x157. Prix $17,000.
E. Wielgo, 771-5646

RUE ST-ETIENNE, près de St-Redempteur, commerce de restaurant et journaux avec logis de 4 pieces, bail de 3 ans, $3,500.
E. Wielgo, 771-5646
32-Que.

Trust Général du Canada
771-3227
Courtiers en immeubles — Service M.L.S.
Prets hypothécaires — 120 Principale, Hull

RUE MONTCALM — Un cinq logis sur grand terrain commercial de 66' x 158' — Site idéal pour commerce de tout genre — Bon termes d'achat.
Clément Giroux, 771-1101
UN BEAU GRAND TERRAIN — sur lequel est construit un bungalow-duplex — Le revenu actuel est de $245.00 par mois — garage et abri d'auto — Acompte exigé $3,000.00
Roger Lauzon, 771-8036
PETITE FERME — 13 acres à Wilson's Corner — Maison et garage — ruisseau Blackburn — $6,000.00 prix total.
Rod. Bellemare, 776-2319
BEAUCOUP D'ESPACE ET LUXUEUSEMENT FINI — situé sur le chemin d'Aylmer à deux minutes du pont Champlain — cette propriété peut satisfaire des gens les plus exigeants — 150' x 200' entouré d'une haie de cédres 12' de hauteur.
Benoit Barrette, 684-6362
32-Qué.

SARRA-BOURNET LIMITEE
COURTIER — REALTOR
176, boul. ST-JOSEPH, HULL
SERVICE PHOTO M.L.S. 771-7356

PARC DE LA MONTAGNE, rue Reinhardt, bungalow en brique, 3 ch. à coucher, salon avec foyer, sous-sol entièrement fini, abri d'auto, terrain payager. Prix demandé $23,900. Acompte $7,000.
PROJET RIVIERA, rue Nevers, joli bungalow en brique, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle de bains avec vanité, garage, terrain cloturé, paysager, patio, sous-sol partiellement fini. Hypothèque 6½%, mensualités $103 c.i.t.
RUE BRODEUR, joli duplex idéalement situé, près de toutes commodités. Logis principal, 2 ch) à coucher, salon, cuisine, pièce au sous-sol. Le 2e logis est une garçonnière meublée, présentement louée à $120 par mois.
BOUL. ST-JOSEPH, grand terrain commercial 104' x 417'.
PERKINS SUR LE LAC, chalet hiverisé, bon puits, 3 ch. à coucher, salle de bains 4 pièces, chemin ouvert à l'année, parfait pour l'amateur d'auto-neige.
J. Payette, 776-5659
32-Qué.

COURTIERS EN IMMEUBLES
REALTOR
VENDU PHOTO M.L.S.
Conrad Sigouin
26 St. RAYMOND, Hull, Qué.
771-6266

AYLMER — Très joli bungalow neuf, 3 chambres, salon, salle à manger, plafonds cathedrale, place pour foyer, sous-sol prêt pour salle familiale. Il faut le voir. Tres leger comptant. Possession immédiate.
Serge Ménard, 771-7230
PAROISSE ST-RAYMOND — près de l'église. Un 5 logis rapportant tout près de $5,700 par année. Avec comptant raisonnable, le propriétaire prendrait 1ère hypothèque à 8%. Ne tardez pas.
Gérald-B. Laramée, 771-8638
BUNGALOW luxueux de construction récente avec logis, bien construit. Très bien situé rue Ardouin. Garage attaché. Prix et termes à discuter.
Richard Barbeau, 777-8302.
POSSESSION IMMEDIATE — Vacant — Proprio transféré. Un joli bungalow de 6 pièces, construit en 1968. Secteur résidentiel à Aylmer. Une seule hypothèque. Occasion. Pour visiter, appelez Jean Charbonneau, 771-2176
RUE TAYLOR — Maison de chambres ou foyer, plus 2 logis 4 et 5 pièces. Terrain 66' x 185', pour seulement $29,900.
Val. Chénier, 771-7697
0.75c LE PIED CARRE. Terrain commercial, voisin du magasin Steinberg à Pte-Gatineau. Encore bon choix disponible. S'achete avec $4,500 comptant.
Hector Marsolais, 777-3494
32-Qué.

(33) COMMERCES A VENDRE

TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES
771-5867

Appelez "Hap. McKenzie, 771-5867 ou 771-8281 après 5 heures

HOTEL. Taverne. 10 mi. de Hull. Bon chiffre d'affaires. Beaucoup de stationnement. Hap. McKenzie, 771-8281 ou 771-5867. Inscr.: 899.
REDUIT pour vente rapide. 5 logis, rue Notre-Dame à Gatineau. Bâtisse en bon état. S'achète avec $10,000.00 comptant. Marcel Joly, 663-3233 ou 771-5867. Inscr.: 852.
33-AN

(34) FERMES A VENDRE

FERME, 100 arpents cultivables, bonnes bâtisses. Electricité, eau courante, 20 milles d'Ottawa. 445-2886.
34-211

FERME 75 acres, 2 milles du village de Plantagenet, près route Trans-Canada, aucun bâtiment, demande $5,000. Pour renseignements: Leo Menard, 195 Marlborough, Ottawa 2, Ont.
34-j.n.o.

FERME à vendre ou à louer, avec ou sans terrain, 5 milles passé Casselman en direction de Moose Creek. Possession immediate. Pour renseignements écrire à Léo Ménard, 195 Marlborough, Ottawa 2, Ont.
24-j.n.o.

FERME, 20 à 23 acres. Troisième ligne, angle Page d'Orléans. Prix à discuter. 824-2761.
34-219

(35) CHALETS A VENDRE

CHALET lac Schyer, Montpellier, complètement meublé, hiverisé, 3 lots attenants. Chemin ouvert. 749-0202.
35-210

TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES
771-5867

LAC SIMON. Baie Yelle. 245' sur le lac Simon, endroit de rêve. Chalet (maison) 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle de bains 4 morceaux. Foyer. Plage sablonneuse. Insulé. Chemin ouvert à l'année. Léeo Gravelle, 777-2653 ou 771-5867. Inscr.: 940.
35-AN

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

Trust Général du Canada
771-3227
Courtiers en immeubles — Service M.L.S.
Prets hypothécaires — 120 Principale, Hull

RUE MONTCALM — Un cinq logis sur grand terrain commercial de 66' x 158' — Site idéal pour commerce de tout genre — Bon termes d'achat.
Clément Giroux, 771-1101
UN BEAU GRAND TERRAIN — sur lequel est construit un bungalow-duplex — Le revenu actuel est de $245.00 par mois — garage et abri d'auto — Acompte exigé $3,000.00
Roger Lauzon, 771-8036
PETITE FERME — 13 acres à Wilson's Corner — Maison et garage — ruisseau Blackburn — $6,000.00 prix total.
Rod. Bellemare, 776-2319
BEAUCOUP D'ESPACE ET LUXUEUSEMENT FINI — situé sur le chemin d'Aylmer à deux minutes du pont Champlain — cette propriété peut satisfaire des gens les plus exigeants — 150' x 200' entouré d'une haie de cédres 12' de hauteur.
Benoit Barrette, 684-6362
32-Qué.

SARRA-BOURNET LIMITEE
COURTIER — REALTOR
176, boul. ST-JOSEPH, HULL
SERVICE PHOTO M.L.S. 771-7356

PARC DE LA MONTAGNE, rue Reinhardt, bungalow en brique, 3 ch. à coucher, salon avec foyer, sous-sol entièrement fini, abri d'auto, terrain payager. Prix demandé $23,900. Acompte $7,000.
PROJET RIVIERA, rue Nevers, joli bungalow en brique, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle de bains avec vanité, garage, terrain cloturé, paysager, patio, sous-sol partiellement fini. Hypothèque 6½%, mensualités $103 c.i.t.
RUE BRODEUR, joli duplex idéalement situé, près de toutes commodités. Logis principal, 2 ch) à coucher, salon, cuisine, pièce au sous-sol. Le 2e logis est une garçonnière meublée, présentement louée à $120 par mois.
BOUL. ST-JOSEPH, grand terrain commercial 104' x 417'.
PERKINS SUR LE LAC, chalet hiverisé, bon puits, 3 ch. à coucher, salle de bains 4 pièces, chemin ouvert à l'année, parfait pour l'amateur d'auto-neige.
J. Payette, 776-5659
32-Qué.

COURTIERS EN IMMEUBLES
REALTOR
VENDU PHOTO M.L.S.
Conrad Sigouin
26 St. RAYMOND, Hull, Qué.
771-6266

AYLMER — Très joli bungalow neuf, 3 chambres, salon, salle à manger, plafonds cathedrale, place pour foyer, sous-sol prêt pour salle familiale. Il faut le voir. Tres leger comptant. Possession immédiate.
Serge Ménard, 771-7230
PAROISSE ST-RAYMOND — près de l'église. Un 5 logis rapportant tout près de $5,700 par année. Avec comptant raisonnable, le propriétaire prendrait 1ère hypothèque à 8%. Ne tardez pas.
Gérald-B. Laramée, 771-8638
BUNGALOW luxueux de construction récente avec logis, bien construit. Très bien situé rue Ardouin. Garage attaché. Prix et termes à discuter.
Richard Barbeau, 777-8302.
POSSESSION IMMEDIATE — Vacant — Proprio transféré. Un joli bungalow de 6 pièces, construit en 1968. Secteur résidentiel à Aylmer. Une seule hypothèque. Occasion. Pour visiter, appelez Jean Charbonneau, 771-2176
RUE TAYLOR — Maison de chambres ou foyer, plus 2 logis 4 et 5 pièces. Terrain 66' x 185', pour seulement $29,900.
Val. Chénier, 771-7697
0.75c LE PIED CARRE. Terrain commercial, voisin du magasin Steinberg à Pte-Gatineau. Encore bon choix disponible. S'achete avec $4,500 comptant.
Hector Marsolais, 777-3494
32-Qué.

LE COIN DES SUGGESTIONS

Pour TOUS

CUCKOO CLOCK SHOP
301, RUE BANK — 236-1282
HORLOGES musicales, pendules 400 jours, horloges murales "Westminster", Reveille-matin de voyage, montres-bracelets et de poche. Ecrins musicaux à bijoux, chopes à bière, poupées folkloriques.

CRECHES et cartes de Noël. Disques, livres, jouets d'enfants. Desmarais - Robitaille Ltee, 180, Rideau. 233-1175.

QINCAILLERIE PRO DESJARDINS
276, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
777-5275
NOUS VOUS offrons lignes de cadeaux exceptionnels à prix les plus modiques. Exemple: lampes pôles, couleurs assorties, rég.: $29.95, spécial $18.88. Perceuses électriques ⅜a, rég.: $17.95, spécial $10.88.

LITURGICA
ARCADE DES BOUTIQUES
CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT
ENSEMBLE de décoration de Noël: religieux ou profane. Scènes sur papier imperméable, prêtes à appliquer sur du bois contreplaqué et exposer à l'extérieur: Mages, Anges, Père Noël, M. et Mme Bonhomme de Neige; crèches pour l'exterieur, décorations de maison. 745-1537.
G.N.

QUINCAILLERIE RANKIN'S
410, RUE BANK — 236-4571
UN VERITABLE centre ou vous pourrez faire vos emplettes de Noël. Des outils pour papa, des appareils ménagers pour maman. Des item ou nouveautes pour les budgets restreints. Venez nous rendre visite... vous découvrirez une variété de cadeaux inusités à choisir. Plusieurs spéciaux non annoncé sur plusieurs item discontinues.

EVITEZ les emplettes de dernière minute! — Voyez notre splendide étalage de cartes de souhaits et articles d'emballage de cadeaux. Evans et Kert Ltd., 83, rue O'Connor, 237-4614; Plaza Carlingwood, 725-1191; Centre commercial St-Laurent, 745-7089; Plaza Billings Bridge, 733-1220.
G.N.

MACHINES à écrire portatives ROYAL. Un cadeau pratique qui dure toute la vie. Offices Appliances Limited, 270, rue Queen, Ottawa. 236-7281. G.N.

Jacques Poulin
"Votre bijoutier"
303 Notre-Dame, Gatineau
663-5813
BEAU choix de bijoux et cadeaux pour toute la famille. Acceptons cartes Chargex.

BILL'S JOKE SHOP
213 BANK (PRES NEPEAN)
232-3070
NOUS AVONS un très grand choix de casse-tête, jeux, attrape-nigaud. Barbes, perruques du Père Noël à vendre. Costumes à louer ou vendre.

TABAGIE CAMPEAU
PLACE CARTIER, HULL
776-1332
LE PLUS beau choix en ville de pipes de tout genre. Disques, série Marabout, cadeaux variés. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures.
G.N.

Un cadeau fort apprécié !
UN ABONNEMENT AU JOURNAL
LE DROIT
Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire en mentionnant: Cadeau de Noël. Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.
LE DROIT
375, rue Rideau, Ottawa 2, Ont.
Téléphone
237-3050
Local 255
GN

Pour TOUS

POUR UN CHOIX des plus variés en fait de porcelaine, verrerie, coutellerie, cadeaux, etc. voyez-nous d'abord. C. A. Paradis Cie Ltée, 92-94 Rideau, 233-9940 — 233-9977.

BOONCO LTEE
PLACE CARTIER, HULL
776-5691
JOUETS et articles de sport à prix de rabais.

AVCO Prêt pour Noël
Nous vous prêterons le comptant nécessaire pour...
- consolider vos dettes
- faire vos achats comptant
- réduire vos paiements mensuels d'autant que 75%
Appelez M. Claude Blais
232-9424
Centre financier AVCO

Pour LUI

EXPERTS EN MERCERIE POUR HOMMES
DEPUIS 1927
ANDRE ET MAURICE
seront heureux de vous aider dans le choix du cadeau parfait.
CHAS TANNER & SON LTD
"ALWAYS THE EARLIEST TO SHOW THE LATEST"
- Nous acceptons la carte CHARGEX.
164, rue SPARKS sur le mail

Pour le bricoleur

PET & HOBBY CENTRE
287 BANK PRES SOMERSET
236-1882
ASSORTIMENT complet de poissons tropicaux, aquariums, serins, articles pour animaux choyés. Tout pour le bricoleur.

HOBBY-HOUSE
478 RIDEAU — 232-2778
ASSORTIMENT complet de jouets éducatifs, trains électriques, autos de courses, ainsi que des matériaux d'artisanat pour confection de chandelles et décoration de Noël. Nous parlons français.

HOBBYLAND LTD.
93 O'CONNOR ANGLE SLATER
234-7274
VISITEZ le quartier général du bricoleur et des cadeaux de bon goût. Marques de renom, voitures de courses électriques, "Scalextric, Eldon, Cox", trains de modèles "H. O., Tri-Ang, Athearn, Tyco". Avions modèles. Trousse de voiture. Soldats de collectionneurs. Jouets et jeux de qualité. Vente et entretien. Chandelles. Materiaux d'artisanat pour la confection de chandelles et la décoration de Noël. Un seul magasin. Stationnement rue Slater. Acceptons cartes Chargex. Ouvert les jeudis et vendredis jusqu'à 9 heures.

Pour l'AUTO

SUPERSONIC CAR WASH, 77 Maisonneuve, Hull. Livrets de coupons $5.25 et $10.

LIVRETS-CADEAU DE LAVAGE D'AUTO
BILLETS de lavage d'auto Jiffy pour offrir en cadeau. 3 pour $6, 5 pour $9. 385 Rideau. 233-7264. Commandes postales acceptées.
G.N.

LES certificats-cadeaux de lavage d'auto font des cadeaux de Noël idéals et très appréciés. Rendez-vous chez King Neptune Car Wash, 1675, ave Carling ou signalez 728-1711.
G.N.

Pour le SPORTIF

VENEZ et choisissez les nouveaux skis Alberg. Nous avons tout le necessaire du ski. F.J.C. Sports, 311 Dalhousie.
G.N.

SKIS — AUTO-NEIGE
TOMMY & LEFEBVRE LTD., possède un des plus beau choix dans la région, skis, vêtements pour skieurs, bottines, etc. Passes de ski pour Edelweis. Costumes, accessoires, etc, pour le fervent de l'auto-neige. Tous les prix, toutes les grandeurs. Deux locations: "The Ski Boutique", 42 Sparks (angle Elgin), 237-4465. "The Ski Shoppe", 464, rue Bank, 236-9731.

ECHANGE DE PATINS
TOUTES les pointures, patins neufs et usagés, Byshe, Roe & Company, 223, rue Bank. 232-2464.

Reid & Pattee Ski Shop
La plus nouvelle boutique de skis à Ottawa-Hull
personnel bilingue
725-3026
1291 Wellington, Ott.

Tout pour le skieur
Nous avons l'équipement pour skieurs depuis le novice jusqu'au champion.
SUGGESTION
Faites-lui plaisir
donnez-lui un
CERTIFICAT-CADEAU
- Skis
- Vêtements
- Accessoires
HEGGTVEIT
SPORTING GOODS LTEE
OUVERT
vendredi jusqu'à 9h p.m.
Samedi jusqu'à 5:30 p.m.
132, rue QUEEN
232-7286

Pour vos DECORATIONS

ARBRES de Noël à vendre. 777-3373. GN-214

Pour votre MENU

CHOIX de gâteaux pour toutes occasions, friandises pour vos soirées d'avant-Noël, buches de Noel, tout pour rendre agréables vos réceptions des Fêtes. Rideau Bakery, 384 Rideau, 234-1019.

VOUS AUREZ UNE RECEPTION?
PERMETTEZ au menu buffet de Woolworth de vous venir en aide. Un exemplaire gratuit, d'un menu illustré de buffet avec prix, est disponible. Un service de 5 à 500 personnes. Composez Woolworth Bakery 233-8535.

Pour ELLE

ASSORTIMENT de manteaux, jaquettes, étoles, chapeaux de fourrure. Manteaux de cuir. Pilon Fourrures, 209, chemin Montréal, 746-4681.

EMPRESSEZ-VOUS mesdames de faire faire vos toilettes pour Noël. Couture générale et exclusive. 777-3264.

CENTRE de couture et de tricot "Elégante", machines à tricoter automatiques, "Brother and Jones Lacemaker", leçons gratuites, 749-6145, 746-1192.

SALON LOUISE, 70A St-Raymond, Hull. 2 coiffeuses d'experience dont Monique Renaud (Isabelle) Gaetanne Prévost toujours à votre service. Spéciaux pour permanentes. 777-5041. G.N.

POUR NOEL donnez postiche ou perruque comme cadeau à vos parents, à vos amis. Nous fabriquons postiches et perruques avec cheveux humain. Salon Blue Doll, 777-2853. G.N.

Pour CAMERAS

VISITEZ Bill's Cameracraft, 70B, rue Rideau — 235-1300 — Appareils photographiques, cadeaux canadiens, souvenirs, articles de fantaisie en cuivre, poterie Blue Mountain et pantoufles indiennes pour lui ou elle.

PHARMACIE THROOP
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE
ASSORTIMENT complet de caméras et accessoires photographiques. Toutes les variétés de lampes pour projecteurs de diapositives et de films. Ouverte tous les soirs jusqu'à 9 heures, samedis jusqu'à 6h 30 p.m. 722-4277.

DAVIS CAMERALAND
130 SPARKS (HARDY ARCADE)
232-0808
LE MAGASIN ou vous obtenez plus pour votre argent et reconnu pour donner le meilleur service en ville. Chez Davis Cameraland l'on trouve exclusivement la gamme complete d'appareils photographiques, projecteurs et accessoires photographiques de marques réputées, telles Kodak, Polaroid, Pantex, Nikon, Miranda, etc. Tout l'outillage pour la chambre noire.

DE TOUT pour la photographie — Caméras, radios, magnétophones, etc. Centre de la Caméra, 199 Plaza Principale, Hull. 777-7981.
G.N.

Pour vos FLEURS

PROULX FLEURISTE
265 DALHOUSIE — 233-7793
VENEZ VOIR nos jolies décorations pour Noël, centres de table, porte, fenêtre, ainsi qu'arrangement de fleurs coupées. Profitez de nos spéciaux.
G.N.

WESTBORO FLOWER SHOP
338, CH. RICHMOND
728-6200 — 728-9961
GEORGETTE MATTE, PROP.
POUR UN Noël gai, décorez avec des fleurs. Vastes choix de fleurs coupées, plantes en pots, centres de table, décorations florales, etc.
G.N.

Pour vos Instruments

CHANTS de Noël, magnétophones, guitares, flûtes. Musik Centre, 45 William, 234-0291. GN-209

Pour vos DISQUES

DISQUES pour toutes occasions ainsi qu'instruments de tout genre et cassettes. Centre de Musique, 61 Eddy, 771-3672.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1965 CORVAIR, comme neuve. 771-2598. 36-j.n.o.
1962 FORD. $375 — 777-1728. 36-j.n.o.
FAMILIALE Meteor 1965, moteur V-8 352, tous servos, automatique, à vendre ou échanger pour plus petite, soir 663-3763. 36-211
1963 FORD, 2 portes, excellent état, $375. 67 Cousineau, Pte-Gatineau. 36-212
1957 CADILLAC, $195 — 777-1728 36-j.n.o.
1965 RAMBLER, 6 cylindres, 2 portes, toit rigide, transmission ordinaire, radio, propre, bon état, $495. 771-5517. 36-210
1969 PONTIAC, neuve et démonstrateur; Viva 1969, neuve, très bas prix; 1965 Parisienne, décapotable, $1,295, soir seulement, 776-5704. 36-210
1964 FALCON Futura, 2 portes, toit rigide, automatique, radio, sieges baquets, fini cuir bleu, avec bar, très propre, bon état, pneus neufs, aubaine. 771-1903. 36-210
1967 CHEVY II, 4 portes, sedan, 6 automatique, radio, une offre raisonnable serait acceptée. Legrand, 745-7051. 36-209
1963 MERCURY, 6 ordinaire, $150. 776-2115. 36-211

CAMION Chevrolet 1954, $225. 663-8996. 36-211
1967 CHEVROLET Impala, décapotable, bleu, servo-freins, servo-direction, radio, pneus d'hiver, comme neuf, $1850. Finance si necessaire, 232-4428 jour; 826-2134, soir. 36-212
1962 INTERNATIONAL, 5 tonnes, avec trait abaissant (dunky), meilleure offre. 745-2256. 36-211

AUBAINES CHEZ PARKWAY
1965 CHEVROLET Impala decapotable $1300
1967 FORD 4 portes, sedan, V-8, automatique, radio, servo-direction, 28977E $1500
1966 CHRYSLER Windsor, 4 portes, toit rigide 19541E $1750
1966 DODGE Polara, 4 portes, sedan, plaques 62717E $1350
1965 PLYMOUTH Savoy, 4 portes, sedan 57930E $975
PARKWAY
CHRYSLER PLYMOUTH LTD.
1047, ch. RICHMOND
729-5121
Ouvert vendredi soir et samedi jusqu'à 6

1965 CHEVROLET, 6 automatique, $995. 777-1728. 36-j.n.o.
JEEP Bronco 1966 avec charrue 663-8972. 36-217
1967 PLYMOUTH Fury II, 4 portes, sedan, 6 automatique, radio, très bas prix. Legrand, 745-7051. 36-209
PEUGEOT 403 1965, bon état, radio, équipée de pneus à neige. 776-1784. 36-211
BUICK 1956, $50. 663-3560. — 36-212
1964 AUSTIN, bon état, $250. 14 Cartier, Côte du Nord, Hull. 36-211

1965 DODGE MONACO
2 portes, toit rigide, V8, automatique, servo-freins, servo-direction, radio, rouge avec intérieur rouge. En parfait état.
$1375
FAITES-NOUS UNE OFFRE RAISONNABLE.
PARC PLAZA AUTOMOBILES LTÉE
Vendeur autorisé American Motors
842, boul Maloney, TEMPLETON
663-7791

VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE FADO AUJOURD'HUI POUR UNE AUTOMOBILE SURE ET FIABLE !

Pour la meilleure TRANSACTION de la région

Voyez

BELISLE

AUTOMOBILES

444, ch. Montréal

749-5941

ou 745-8333

SI VOUS AVEZ L'INTENTION D'ACHETER UNE AUTO OU DE FAIRE UN ECHANGE CONTRE UN MODELE PLUS RECENT

C'EST MAINTENANT LE TEMPS IDEAL !

Nous avons un choix complet des marques et modèles les plus populaires, toutes remises à point, et offertes à des prix tout aussi bas que nous le permet la qualité. Privilège d'échange de 7 jours; garantie mécanique intégrale de 30 jours sur toute auto de plus de $1,000.

Turpin PONTIAC BUICK LTD

AVE. CARLING À CLYDE

728-1901

728-1901

1666, ave CARLING

QUE CE SOIT UN

Joyeux Noël

POUR TOUTE LA FAMILLE AVEC UNE MEILLEURE AUTO D'OCCASION DE CHEZ

WILLIAMS

CHEV.-OLDS. LTEE

1966 CHEVROLET Super Sport, 2 portes, toit rigide, servo-freins, servo-direction, radio. Blanc avec intérieur bleu. 8, automatique. 5T1293 ..... **$1195**

Taxe 5% seulement pour résidants d'Ontario

Plaques 1970 gratuites avec l'achat d'une auto neuve.

WILLIAMS Chev./Olds. Ltd./Ltée

72, rue Leduc — HULL

777-2731

Aussi

267 Notre-Dame,

GATINEAU — 663-7711

$70.30 par mois

AVEC votre échange de $1000

1968 CAMARO

2 portes, toit rigide, V-8 350 CID, 4 vitesses au plancher, radio, servo-direction, servo-freins. Pl. 307066E.

Prix	$2835
Echange	$1000
Solde	**$1895**

36 paiements mensuels de $70.30. Taux d'intérêt de 19.91%. Frais de financement de $631.08 par Ford Motor Credit Co.

FORD Jim Brown OTTAWA MOTOR SALES

1850 BANK

(près Walkley)

733-6931

"Votre concessionnaire Ford progressif"

177A—
1968 PONTIAC Strato-Chief, V-8, automatique, radio, bleu pâle **$2295**

230A—
1967 FORD Galaxie 500, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, toit de vinyle, brun pâle. **$1995**

66B—
1965 MUSTANG, 6 cylindres, 3 vitesses au plancher, radio, rouge. **$1295**

64A—
1965 PONTIAC Parisienne, décapotable, V-8, atomatique, servo-freins, seurvo-direction, radio. **$1295**

167B—
1964 MERCURY Park Lane, 4 portes, toit rigide, V-8, automatique, servo-freins, servo-direction, radio, blanc. **$995**

PAUL ARDINAL PONTIAC BUICK

198 Montcalm — HULL

771-7436

FAITES-NOUS UNE OFFRE POUR UN DE CES FAMEUX MODELES DEMONSTRATEURS

1969 PONTIAC Grand Prix, toute équipée. Seulement 5,000 milles. Verte. Pl.: 33635E **$3995**

1969 PONTIAC Parisienne, 4 portes, toit rigide, TA, SD, SF, radio. Magnifique fini bleu. Plaques: 80343A **$2995**

1969 PONTIAC Parisienne, 4 portes, toit rigide, TA, SD, SF, radio. Vert Grenfell. Plaques: 80342A **$2995**

PERSONNE

NE NOUS QUITTE A PIED

Jim Tubman Pontiac

1770, RUE BANK

733-4050

Assortiment complet d'autos d'occasion !

Nos vendeurs sont disposés à vous servir ! Rendez-nous visite maintenant, conduisez l'auto qui vous plait au mécanicien de votre choix !

MYERS MOTORS

ELGIN et CATHERINE

Chevrolet - Oldsmobile Cadillac

"Le concessionnaire en ville"

233-5655 — 233-8411

GARANTIE 100%

5242A—
1967 PONTIAC, 4 portes, radio, automatique, servo-direction. Bleu bruine. Plaques: 6837E **$1494**

3650A—
1964 OLDS Super 88, 4 portes, toit rigide, V8, radio, automatique, SD, SF, noir tuxedo. Pl.: 58030E **$979**

SURGENOR

"Le concessionnaire réputé du centre-ville des Pontiac et Buick"

RUE ALBERT

(face au terminus Colonial)

235-4371

VOUS VOULEZ UNE VOITURE...

VRAI ?

ET VOUS VOULEZ DE L'ARGENT POUR NOEL...

VRAI ?

Bien

CYRVILLE

CHRYSLER-DODGE

VOUS DONNE LES DEUX

900, boul. St-Laurent

745-7051

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. SAMEDI JUSQU'A 5 H P.M.

VISITEZ NOTRE CENTRE DE PETITES VOITURES SIMCA — SUNBEAM PIECES ET SERVICE

HOURRA! Les Riders sont champions !

Nous nous sentons comme des champions egalement car nous sommes récompensés pour nos efforts. Un nombre croissant de clients reconnaissent que l'on est toujours champion lorsque l'on achète une automobile de chez

MacKENZIE

2802-1—
1967 METEOR Rideau, 4 portes, sedan, V-8, automatique, servo-direction, radio. Bleu. Pl.: 69114E.

2805-1—
1967 METEOR Montcalm, 4 portes, toit rigide, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, glaces automatiques, radio. Bleu marine. Pl.: 503-524.

1965 PEUGEOT 403

2840-2—
4 portes, sedan, transmission ordinaire. Série 3364773. **$895**

1772-1—
1967 PONTIAC 2+2, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, vert foncé. Pl. 68957H.

2417-1—
1968 CADILLAC El Dorado, 2 portes, toit rigide, toute équipée. Pl.: 1756H.

MacKENZIE

MERCURY LINCOLN

Siège social des autos vérifiées pour Esso

1377, ch. de Richmond

829-2120

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

SPECIAUX PRECIEUX !

No 4011

1967 PONTIAC Strato Chief, 4 portes, 6, TA. Pl. 84551E, vérifiée quant à la sécurité et prête à rouler .. **$1289**

No 221

1967 FORD Custom sedan 2 portes, TA., et radio. Pl. 571621, vérifiée quant à la sécurité et prête à rouler **$1188**

No 368

1967 FALCON de luxe, sedan 4 portes, entièrement remise au point. Pl 73609A. Spécial de fin de semaine **$1097**

CAMPBELL MOTORS (OTTAWA) LIMITED

265 ouest, ave Laurier

Ottawa

232-9445-8

---

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1968 BUICK Le Sabre, 4 portes, toit rigide, 9,000 milles, équipée, $3,100. 828-4435. 36-210

BEAUMONT 1968, S.D., 396, toit vinyle, équipement complet, excellent état, $2,500. Serge, 827-1728. 36-212

EPIC de luxe 1966, prix à discuter. 663-3490. 36-212

REPRISE de finance, 1969 Chrysler, millage, 5,000 milles, toute équipée, 745-6194. 36-209

PONTIAC 1965 Laurentian, comme neuve, V-8, automatique. Prix à discuter. Après 6 heures, 777-9239. 36-217

1963 VOLKSWAGEN, prix à discuter. 776-2285. 36-212

1968 METEOR, corps diplomatique, familiale. 8 cylindres, automatique, servo-direction, servo-freins, 236-1222. 36-212

REPRISE de finance — 1965 Comet; 1965 Dodge; 1965 Chevrolet. Doit vendre d'ici 30 jours. M. Michel, 777-1842, après 6 heures. 36-AN

1966 BEAUMONT sedan, 4 portes, requiert 2 portes de droite, $750; 1967 Mercury, 2 portes, toit rigide, 410 V-8, tout equipée, requiert des ailes et la capote, $750; 1967 Dodge sedan, 4 portes, $650. 825-1836. 36-211

MGB 1966, tres bon état, décapotable, 4 pneus neufs, suspension neuve. Pour plus d'informations 725-3511, jour, poste 411. 36-210

JEEP Wyllis 1954, 4 roues motrices, $800. 776-4819. 36-213

CADILLAC 1967, Coupé de Ville, vente privée, beige, toit vinyle vert. 663-4553 jour; 663-7265 soir. 36-214

MORRIS 1100 1964, bon état, 40,000 milles, vrai millage, $250 — 237-6485. 36-213

OLDSMOBILE 1964, sièges baquets, tout les servos. A vendre ou échanger contre plus petite, V-8. 777-7177. 36-211

1965 PONTIAC, V-8, automatique, $959. Aucun paiement initial requis, possibilité de financement et plusieurs autres petites voitures. 771-7693, 465, boul. Taché, Hull, Seguin B.P. 36-210

CADILLAC 1962, bon état, prix $450 777-7068. 36-210

1962 CADILLAC sedan, 4 portes, toit rigide, prix à discuter, faut voir pour apprécier, 684-4940. 36-210

1970 TOYOTA COROLLA

Maintenant en montre pour être livrée immédiatement pour seulement

$1945

SOLDE SPECIAL !

JETEZ UN COUP D'OEIL SUR CES BAS PRIX !

1963 COMET sedan, verte. Plaques: 60305E **$375**

SUNBEAM Arrow Deluxe, 4 portes, démonstrateur. Se vend au detail pour $2,445. MAINTENANT **$2150**

ALPINE GT. Se vend au détail pour $2945. MAINTENANT **$2595**

ALFA-ROMEO 1300 Spider. Se vend au detail pour $3,995. MAINTENANT **$3595**

BERNINA 1750. Se vend au détail pour $4075. MAINTENANT **$3720**

JACQUOT MOTORS

ALFA-ROMEO, SUNBEAM, TOYOTA, SIMCA.

298, CHEMIN RICHMOND

725-2051

36

---

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

DODGE Monaco 1966, décapotable, automatique, transmission au plancher, servo-freins, servo-direction, bleu, parfait état, jour 771-8371; soir, 777-4545. 36-217

1967 THUNDERBIRD, 2 portes, toit rigide, un proprio, après 6h 30, 745-0680. 36-217

1963 DODGE V-8, automatique, bon état, $350. 777-0449. 36-214

CARROSSERIE Ford Farlaine 1964, très propre, peinture neuve, pièces de moteur 289. 66 Lanctôt, Hull. 36-214

JAVELIN AMX 1968, 343 po. cu., haute performance, 18,000 milles, parfait état, $2,925 ou meilleure offre. 777-5669. 36-214

1966 VOLKSWAGEN 1300. Bas millage, vert pâle, $1,095. Demandez M. Proulx, 725-2063. 36-209

1964 ACADIAN, 2 portes, 6 cylindres, pneus d'hiver, radio, $550 ou meilleure offre. 777-2315. 36-214

1967 CHEVELLE, tout équipée, 20,000 milles, pneus d'hiver. Peinture neuve. 663-3532. 36-214

1965 CHEVROLET panel, 8 automatique, très bon état, $875, échange accepté. 771-5332. 36-208

AUBAINE — 1969 Pontiac décapotable, 11,000 milles, servo-freins, servo-direction, fenêtres automatiques, 300 c.v., 1 propriétaire, $3,395. 776-2056. 36-208

1964 FORD decapotable, $945 — 777-1728. 36

ATTENTION ! ATTENTION !

J'AI

26

VOITURES

REMISES A NEUF, A ECOULER D'ICI LA FIN DE NOVEMBRE

Je vous donne 100% de garantie, sur tous les modèles, à partir de 1965.

Je serais heureuse de pouvoir vous aider à diriger votre choix.

- Toute demande de crédit acceptée, même si votre crédit est lent
- Livraison de la voiture en 1 heure
- Aucun comptant, jusqu'à 42 mois pour payer

Pour tous renseignements, sans obligation de votre part

Demandez MARIETTE

777-3752

36

---

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

VALIANT 1963, 6 ordinaire, très bon état. 776-2506, après 5 heures. 36-210

CAMION 1960 Ford, ½ tonne, très bon état. 459-2711. 36-209

1963 PONTIAC, automatique, propre, parfait état, sacrifierais pour vente rapide. 776-6174, entre 9 et 6 heures. 36-209

FORD Galaxie 1969, de diplomate, vert foncé, 4 portes, sedan, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio. 12,000 milles, excellent état, $2,950, propriétaire transféré. 234-6581. 36-209

PONTIAC 1962, bon état, transmission automatique, $250. 776-3583. 36-209

JE PAIERAI de $10 à $50 à quiconque me fera vendre une voiture neuve ou d'occasion. Appelez Conrad Lamadeleine, 745-7051. 36-j.n.o.

CHEVROLET sport, Van V-8, moteur 283, transmission automatique, 4 sièges, excellent état, à vendre au plus offrant. Père Bolduc, 746-2988. 36-208

1966 PONTIAC, V-8, automatique, $42 par mois. 663-6911. 36-211

CHEVROLET 1957, 2 portes, $150. 235-5474. 36-209

48 FORD 1969, neuves, à vendre avec gros escompte, aucun comptant. 233-3362. 36-209

ATTENTION

Nous sommes en possession de reprises de finance:

- Que nous voulons vendre pour la balance des paiements
- Beau choix de toits rigides, décapotables et sedans
- Premier paiement en janvier 1970
- Taxes et plaques 1970 incluses
- Aucun comptant requis
- Toutes ces reprises doivent quitter notre terrain avant le 1er janvier 1970.

Pour informations, appelez

M. MAURICE

776-4224

Aucune obligation de votre part.

36

1963 CHEVROLET 4 PORTES
1964 CHEVROLET 4 PORTES
1963 MERCURY 4 PORTES

PLUSIEURS AUTRES AU CHOIX !

Faites-nous une offre raisonnable.

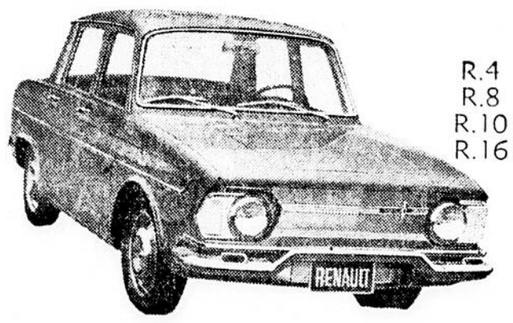
PARC PLAZA AUTOMOBILES LTÉE

Vendeur autorisé American Motors

842, boul. Maloney, TEMPLETON

663-7791

Donnez une nouvelle voiture pour Noël ! Donnez une Renault !



R.4
R.8
R.10
R.16

- Transmission ordinaire ou automatique
- Freins à disque
- Suspension indépendante
- Pneus Michelin
- Jusqu'à 40 milles au gallon
- Vitesse de croisière plus élevée que la vitesse légale sur nos routes

Echanges **RENAULT** Echanges acceptées

1965 Corvair 2 portes
Toit rigide, 6 automatique, fini dans un ravissant vert avec intérieur assorti. No 729A. Venez la voir et vous l'aimerez. Série: 81291715C **$695**

1966 Mercury Montclair
V-8 radio. Marron. Pl.: 69289E **$1695**

Financement Echanges **RENAULT** sur les lieux

1962 Chrysler Windsor V-8
Transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio, fini noir jet, No 6915. Série: 8129171SC **$595**

1963 Chevrolet 4 portes
Sedan, 6, automatique, radio, fini vert avec interieur assorti. No 777A **$695**

Acompte modique Echanges **RENAULT**

ANDRÉ BÉDARD

AUTOMOBILES LTEE

Votre concessionnaire RENAULT pour HULL-OTTAWA et la région

OUVERT : lundi au vendredi jusqu'à 9 h p.m. Samedi jusqu'à 5 h p.m.

424, ch. Richmond 725-2061

36

---

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1969 CHEVROLET Impala, tous les servos, rouge, deux portes, toit rigide, $3,000. 829-3773. 36-208

1965 MUSTANG, balance sur roue pesant jusqu'à 5 tonnes. 157 Broadway-Est, Gatineau. 36-226

1967 COUGAR, vente personnelle, bon état, $1,895. Termes de crédit acceptés. 663-2141. 36-214

1968 CHEVROLET Biscayne, 13 mois d'usage, comme seconde voiture, 6 cylindres, automatique, 10-100 milles, hiverisée et pneus à crampons neufs. 776-4543. 36-211

1963 CHEVROLET Impala, V-8, automatique, $300. 81, rue Nicolet, Hull. 36-214

1964 FORD décapotable, V-8, servo-freins, servo-direction. 776-4496, après 5 heures. 36-211

1964 DODGE V-8, 4 portes, radio, 39,000 milles, 1 propriétaire, $700. 777-4702, après 6 heures. 36-214

1969 PLYMOUTH familiale, comme neuve. Après 6 heures, 771-3775. 36-213

VOLKSWAGEN blanche de luxe, 1967, radio, $1,000. 776-4548. 36-214

EPIC de luxe 1967, excellent état, complètement hiverisée, $1,050. 771-7285. 36-212

CAMION "Bedford" van 1960, avec vitres de côté, moteur en excellent état, bons pneus, $125. 663-6907. 36-214

1963 CHEVY II, tout équipée, 2 portes, $350, 1964 Chevrolet, ordinaire, 4 portes, sedan, dégivreur à la fenêtre arrière, 4 pneus d'hiver, $500. 663-3420. 36-214

1967 CHEVROLET sedan, 6, parfait état, $975. Pour renseignements, Hull Pawn Brokers, 62 Eddy, 776-5828. 36-j.n.o.

1966 CORONET, 2 portes, toit rigide, un proprio, très bel état, avec garantie, comptant ou termes faciles, 745-6136. 36-209

1969 MUSTANG Mach I, Covarjet, meilleures offres. 224-6424 ou 236-9155, demandez Ann.

1966 CHEVROLET, 4 portes, 6 cylindres, automatique, radio, un proprio, parfait état avec garantie, comptant ou termes faciles, M. Madore, 745-7051. 36-209

1966 PLYMOUTH Satelite, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, console, très bon état. Demandez M. Dagenais ou M. Laramée, 745-7051. 36-213

1968 GMC, ¾ tonne "pick-up", $1,600, aucun comptant, $60 par mois; 1970 Ford, ½ tonne "pick-up", neuf, aucun comptant, $84 par mois. 233-3362. 36-209

JEEP Willys à vendre, tres bon état, tout équipée, 663-4937. 36-210

CORTINA 1967, bon état. 777-7068. 36-226

1962 PONTIAC, 6 automatique, bon état. 771-2598. 36-j.n.o.

MOTEUR de Volkswagen, 41 forces, 5,300 milles, complet. 777-9253. 36-209

1967 BUICK "Le Sabre", 2 portes, toit rigide, équipée, un proprio, parfait état avec garantie, comptant ou termes faciles, 771-1372. 36-209

Picard Automobiles
66, rue Eddy, Hull
777-1728

1963 CHEVROLET, $395, 1963 Ford $395, 1965 Falcon, $885. 36-j.n.o.

FORD Comet 1962 — 776-4405. 36-213

1968 CHRYSLER 300, 4 portes, toit rigide, tout équipée, tres bon prix. Demandez M. Laramée, 745-7051. 36-213

1963 ACADIAN décapotable, $245. 777-1728. 36-j.n.o.

FIAT 1968 124, excellent état, tres propre, doit vendre. 663-8435. 36-214

BALANCE DE BANQUE

Aucun comptant

1er paiement — 45 jours

Taxes — Licence — Assurance Financées

40 voitures usagées 15 voitures neuves, modele 1969

GARANTIE 100 JOURS 100%

Demandes acceptées par téléphone

771-8165 - M. Charles

36

(36A) ROULOTTES A VENDRE

PARC BELLEVUE

MAISONS mobiles, Delta, Pyramid, Palace, roulottes Rambler, Travelairs, Duke, Campers, accessoires, Orléans, 824-1497. 36A-A.N.

ROULOTTE Val-Bar, 19½ pieds, 1969, tout équipée, plusieurs extras, couche 6, 733-8946. 36A-216

---

(37) DIVERS A VENDRE

500 ARBRES de Noël, prix du gros, sapins, épinettes. 771-0512. 37-213

AUBAINES

ASPIRATEURS et cireuses Electrolux, 3 brosses et autres marques à partir de $10. 777-8436. 37-211

ASPIRATEURS usagés et neufs, de toutes marques. 776-3577. 37-212

AUBAINE, 3 tables de salon avec dessus en marbre. Après 6 heures, 771-1827. 37-210

FAITES $ $ $ $ D'EXTRAS

ACHETEZ prix du gros, vendez 100% profit. Parfums, bijoux, lampes et Mirochel Distributeur, 771-7294. 37-214

A GRATTON INC., 108 Laurier, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. Réparations de toutes marques de lessiveuses; estimations gratuites. 771-3653; le soir 777-2234. 37-AN

---

(37) DIVERS A VENDRE

A VENDRE, 5 radios, émetteur-récepteur "Citizen's Band", pour automobile. Marque "Johnson". Prix à discuter. 771-0281. 37-213

ATTENTION ! — Extra spécial — Stock de banqueroute de peinture, $1 la pinte; $3 le gallon, peinture de couleur; $3.50, peinture blanche. 69 St-Hyacinthe, Hull. 37-230

BOTTINES de ski et patins, presque neufs, bon marché, pour garçons et filles. Grandeur 6 et 7. 771-5357. 37-210

BAIGNOIRES, éviers, cabinets, pupitres de bureau, prix les plus avantageux. Cohen & Cohen Ltd., 1963, chemin Merivale. 825-2711. 37-j.n.o.

BATTERIE de tambours, 5 pièces, $75. 749-3097. 37-214

BLOUSES. 25 cents; jupes, 50 cents; robes, 99 cents, presque neuves. Souliers, 50 cents; manteaux. Bargain Palace, 159 Eddy, Hull. Ouvert les jeudi, vendredi soir. 37-213

CARROSSERIE 1965 Renault, bon état. Enregistreuse (tape recorder) 777-8913. 37-209

CABINET Leslie, une guitare Fender, une basse guitare Gibson. Richard, après 5 heures, 745-9689; 746-1465. 37-211

CHAISE haute, lit, parc, linge d'enfant, bon état. 771-4604. 37-210

CASCADE 40, $50, réservoir en acier au complet $10, mille pieds carrés de bois dur de plancher $25, service de 100 amp. et mât, $25, lit de bébe $10. 663-3729. 37-210

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-A.N.

COURS d'anglais à vendre. 771-2705, après 5 heures. 37-210

COMPAREZ et économisez chez Rideau Plumbing and Heating Ltd., 91, rue Clarence. 232-9451. 37-212

COMPLETS usagés pour homme, manteaux, jaquettes sport, chemises, gilets, cravates, comme neufs. 663-5565. 436 Millar, Gatineau. 37-210

COURS d'anglais sur disques, par Jean Coutu, presque neuf, $80. 237-0910. 37-210

EQUIPEMENT complet pour photographie, aussi développement de photos. 776-3307. 37-211

ECHOLETTE, très bon état. Demandez Gilles, 771-0316. 37-211

Démolition de 6 appartements
216, ELLENDALE CRESCENT. Salles de bains complètes, armoires de cuisine. Fenêtres complètes avec contre-fenêtres en aluminium, portes de garage en acier. Systèmes de chauffage à l'eau chaude. Industrial Demolition. 776-3116. 37-209

ENSEMBLE de chambre avec matelas et sommier-boîte, valeur $400. Aubaine, stéréo combiné Emerson, téléviseur 23 pouces. 771-4887. 37-211

FIXTURES, 125 à $3 chacune, très propres. 50 Maple Lane, Ottawa. 745-1584. 37-211

FOURNAISES, huile, petites, moyennes, grosses, ventes, réparations, garanties. 777-1893. 37-211

SPECIAL PEINTURE
LATEX $3.95 gallon, semi-gloss $4.75 gallon, émail mat $6.95 gallon. Migneault et Frères Quincaillerie Pro., 218 Jacques-Cartier, Gatineau. 663-2043. 37-AN

LESSIVEUSE Belanger — 776-4683. 37-214

LESSIVEUSE - essoreuse Kelvinator. 746-0995; 745-7763. 37-210

MACHINE à écrire Royal, portative, comme neuve, $75. 777-5986; 777-6878. 37-211

GROS magnétophone Philip, $229 pour $140. 776-5301. 37-230

MACHINE à laver RCA, moins d'un an d'usure, $65. 771-8885. 37-211

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50; solde au complet $83.40. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 37-AN

MANTEAU mouton gris, collet vison gris, 10-12, porté 3 hivers. Valeur $595 pour $200, comme neuf. 771-7521. 37-211

MOTEUR générateur 115 volts, 60 cycles. 1,000 watts. Très bon état, $150. Bottines de ski autrichiennes, presque neuves. Valeur $75 pour $25. 237-6485. 37-213

MACHINE à tricoter "Passap" avec attachement pour faire côtes doubles, presque neuve y compris cours complet. Tricoteuses modernes. 749-3271. 37-220

MACHINE à café neuve pour restaurateur, 115-230 volts. Valeur $135 pour $50. 771-7893. 37-211

MANTEAU, mouton gris, écureuil russe, grandeur 22½, sacrifierais. 777-9828. 37-210

MANTEAU de drap, $35, robe, $10, 16 ans. 777-6110. 37-213

Meubles et appareils ménagers
NOUS NE POUVONS vous les offrir au prix du gros, mais ! House of Catalogues, Elenay Furniture Agency, 722-4120. 37-219

MACHINES à écrire et à additionner, Librairie Montpetit Ltée, 776-3141; 771-3235. 37-j.n.o.

MAGNETOPHONE Sony, modèle 630, $529 pour $350. 776-2355; 771-3427. 37-214

MANTEAU mouton de Perse noir, manteau rat musqué rasé avec collet vison, manteau drap avec collet castor, grandeur 16-18, étole de kolinski, réfrigérateur de magasin, 2 portes, congélateur pour crème glacée, machine à additionner. 746-8807. 37-213

NEARLY New Shop, 36 Rosemount, robes cocktail, vêtements d'hiver pour toute la famille, articles de ménage. Ouvert du lundi au vendredi de 9h 30 à 4h 30, le mercredi soir de 7h à 9h. 37-211

PIANOS neufs, 10 ans de garantie $650, ainsi que orgues aussi peu que $145. Pianos revisés, de toutes marques. L. Paquette, 61 Wellington, 771-2452. 37-j.n.o.

PIANO automatique, électrique, en parfait état, 11 Richard, Hull. 37-209

(37) DIVERS A VENDRE

POELE électrique RCA 220, $70, bon état, laveuse et essoreuse $60, machine à laver, $30. 771-8405. 37-213

PHOTOCOPIEUSE automatique, 3-M, no 209. Excellent état. 233-5623. 37-209

ORGUE HAMMOND
COMMENCEZ dès maintenant et vous saurez jouer pour Noël. McAdoo et Cie, 371, chemin Richmond. 728-3788. 37-214

OFFRE formidable, très jolie robe de mariée et voile, $60. 663-5640. 37-210

ORGUE Hammond en excellent état, 2 claviers, 13 pédales au plancher. 233-1740. 37-212

PALETOT d'hiver, neuf, taille moyenne, homme. 234-2740. 37-211

PEINTURES par artistes professionnels canadiens "Marich", "Rheaume", "Pranke", "Bousquet", "Mauro", "Bessa", "Auger", "Duveyre", etc.; très bas prix par l'Association des artistes canadiens. 224-3666. 37-211

POELE à gaz, sécheuse, parfait état, 234-3570, 233-8236. 37-210

POELE Léonard, 30 pouces, 5 ans d'usage, bon état, $50. Après 5h, 771-6508. 37-211

POELES électriques, reconditionnés, garantis, 30 jours, laveuse et sécheuse automatiques, 234-0220. 37-215

HILAIRE GAUVREAU
Ste-Cécile de Masham, P.Q.
459-2858
SKI-DOO Bombardier 1970 en montre; aucun comptant requis. Choix de 50 machines usagées de 10 à 24 forces. Ouvert de 8 a.m. à 9 p.m. Chez nous c'est Ski-Doo. 37-An

PIANO à vendre, $200. 777-7312. 37-211

PETIT poêle électrique, 2 ronds, $5. 771-1400. 37-211

PEINTURES à l'huile, artistes canadiens et européens, bonne qualité. 224-3666. 37-214

POELE Régent 30", bon état. — 777-0487. 37-209

2 PNEUS à neige Dunlop, 845-15, Presque neufs, $35. 771-4906. 37-212

PIANO marque Bell. Après 6 heures, 236-5246. 37-217

2 PNEUS d'hiver avec roues, 13 x 625, $30 la paire. 733-9913. 37-211

ROBE de mariée en poult de soie. 745-2256. 37-211

PETIT réfrigérateur, poêle électrique, 24 pouces, comme neuf, garde-robe. 236-5157. 37-209

2 REFRIGERATEURS et 1 poêle électrique. 745-3612. 745-2812. 37-214

REMORQUE pour auto-neige. 284 Maisonneuve, Hull. 771-4197. 37-212

ROBE longue, robe de mariée, 9 ans. Après 5 heures, 776-6664. 37-210

PISCINES MERMAID
VOUS CHERCHEZ une véritable aubaine? Nous sommes équipés afin de poser les piscines au cours de l'hiver. Soyez un oiseau matinal et economisez. Pour des estimés, communiquez avec Methot Sales Ltd., 745-9443. 37-212

SOUDEUSE à gaz, bon état, $350 ou meilleure offre, 777-8335. 37-210

SECHEUSE automatique Westinghouse, 2 mois d'usure, valeur $200 pour $150. Aspirateur Electrolux, 2 mois d'usure avec accessoires, valeur $280 pour $150. 777-6912. 37-210

SECHEUSE, usage 3 mois, divan-lit, fauteuil, 2 armoires à tiroirs, antique. 777-9423. 37-211

SOFA style provincial, bois fruitier, $375. 749-3662. 37-211

SOFA sectionnel, beige, bon état. Robe longue, grandeur 14. 749-5816. 37-210

TABLES de billard, domestique ou commerciale à vendre. 827-1243, Champagne Amusements. 37-220

TAPIS 13' x 14', cause déménagement, presque neuf. 771-7079. 37-209

TABLE de billard familiale à parechocs, maintenant disponible à Ottawa et Hull. Tout équipée, installation et livraison. $169.95. 235-6890. 37-227

TAPIS et tentures complètement installés. Mur à mur. Les plus bas prix. Paiements faciles à long terme. Magasinez chez vous. 725-2069. 37-211

TELEVISEUR Fleetwood, combiné, 25 pouces, $300, très bon état, machine à laver Régent, $45. 777-0694. 37-209

TENTURES, 3 et 1 laizes, même motif, 95", bon état. 745-3950. 37-209

TELEVISEUR Emerson, 23 pouces, $110. 315 Champlain, Hull, app. 3. 37-214

(37) DIVERS A VENDRE

TABLE de billard familiale à parechocs, maintenant disponible à Ottawa et Hull. Tout équipée, installation et livraison, $169.95. 235-6890. 37-228

TOUT EST FOURNI pour meubler 3 pièces, salon, chambre à coucher, cuisine, à prix très spécial. Meubles Landriault, 273, ch. de Montréal, Eastview, 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h. 37-j.n.o.

VAISSELLE 5 cents, laveuse triple, prix spéciaux d'ouverture, aucun acompte, Bargain Palace, 159 Eddy, Hull. 776-6174. Ouvert jeudi, vendredi soir. 37-213

(38) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

TOUTES sortes de pièces d'autos d'occasion à vendre. Coates Auto Parts Ltd., 1865, chemin Merivale, 825-1836. Servez-vous de votre carte Chargex. 38-216

CARBURATEUR Ford, 4 barils, 1 tête, moteur haute performance, 4 vitesses. 771-9845, Jean-Marc. 38-212

(38A) AUTOS-NEIGE

SKI-DOO "Bombardier Nordic 399" 1970, 24 forces avec équipement, 55 Monseigneur Forbes, Pte-Gatineau. 38A-212

MOTO-SKI 1968, 18 forces, achetée neuve l'automne passé, a presque pas fonctionné, très bon état. 51 Maisonneuve, en arrière. 38A-210

AUTOS-NEIGE SKI-DOO 1970
TOUS LES modèles en montre. Pour aussi peu que $695. Achetez aujourd'hui et économisez. Voyez Ottawa Motor Sports (Retail) Ltd., 1341, rue Wellington, 72-6507 — Hull Motor Sports Ltd., 150, boul. St-Joseph, 771-3274. 38A-j.n.o.

SNO-JET '70
CHOIX de 4 nouvelles séries, 15 modèles différents. En montre chez Bédard Automobiles Ltée, 424, chemin de Richmond, 725-2061. 38A-j.n.o.

1970 SCORPION et Starcraft, 26 modèles au choix avec moteurs de 275 cc à 800 cc et "track" de 15' - 18" et 23". Moteurs 1, 2 et 3 cylindres. Aucun comptant requis. Bellehumeur Automobiles Ltée, 111, boul. Gréber, Pte-Gatineau, 777-5208. 38A-AN

DAUPHIN et Grand Prix 1970, choix de 242 c.c. à 796 c.c. Vente pièces et service. Eastway Motor Sport, 1443, Innes Road, Ottawa. 746-2842. Ouvert de 9 à 9. 38A-216

BEAU choix d'autos-neige usagées. Garantie de 30 jours, 771-6219. 38A-215

1970 SKI-ROULE
VENTE-SERVICE — 14 modèles, moteur 14 à 60 forces. Autos-neige usagées. Réparons toutes marques d'auto-neige. Aucun comptant, 36 mois pour payer. Centre Auto-Neige, 802, boulevard Maloney, Templeton, Québec. 663-7704. 38A-AN

CARRIOLE de moto-ski, très propre, prix à discuter. 663-6013. 38A-211

AUTOS-NEIGE Panther (Arctic-Cat), ventes, pièces et service. Entreprise J.-M. Groulx, 131, avenue Loretta, Ottawa. Tél. 729-7489. 38A-224

AUTO-NEIGE SKIROULE 70
A partir de $695
Un véhicule de sport toute saison
VOYEZ-LES au Metro Marine & Sport Reg'd, 434, chemin McArthur, Ottawa. 746-2951; 46, rue St-Raymond, Hull, 776-4917. 38A-212

1969 SNO-JET, 28 forces, moteur Hirth, comme neuf, $775. 771-0886. 38A-209

MIGNEAULT & FRERES
QUINCAILLERIE "PRO"
218 JACQUES-CARTIER, GATINEAU
663-2043
VENTE et service Moto-Ski 1970. Tous les modèles en montre, aucun comptant requis. Ouvert 8h a.m. à 10h p.m. 38A-AN

1968 SNOW-JET, 20 forces, excellent état, $525. 663-6907. 38-214

A VENDRE, remorque pouvant servir à auto-neige, grandeur ordinaire avec côtés. 776-2453. 38A-214

MOTONEIGE "Diablo-Rouge", 16 H.-P., excellent état, pourra transporter toute la famille, la motoneige la plus sûre qui soit, d'entretien facile, remorque comprise, voyez Dore Marine, 13, rue Boullman, vente privée. 733-1863. 38A-214

(40) ANIMAUX

SERVICE de chenil, caniche argenté, enregistré, excellente lignée. 731-0429. 40-209

CHIENS de montagne des Pyrénées (Great Pyrenees) élus comme étant les plus beaux chiens français, très intelligents et très rare au Canada. La même race de chiens que l'on voit dans l'émission "Belle et Sébastien". 663-7201. 40-j.n.o.

(40) ANIMAUX

JEUNES Colleys mélangés avec Bergers allemands et aussi jeunes Terriers, $10. 232-9716. 40-212

CANICHE, mâle, 3 mois, enregistré, aime les enfants, 777-5074. 40-212

4 CHIHUAHUA, 7 semaines, toutes les couleurs. 986-2795. 40-209

BERGERS allemands, noirs et argentés, 5 semaines, $25. 771-3623. 40-209

CANICHE miniature, noir, 3 mois, enregistré, 3 au choix, $75 chacun, termes si désiré. 777-0672. 40-209

PETITS chiens colleys, $15 chacun, 6 semaine. 824-4165. 40-214

POUR NOEL, magnifique caniche, brun, enregistré, femelle, 1½ an. Aussi jeunes caniches, 2 mois, $25. 776-1748. 40-214

LAPINS blancs, femelles, mettront bas sous peu, canards, oies. 777-2298, 24 Garneau, Hull. 40-213

(42) ARGENT DISPONIBLE

ONTARIO — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux, 299, rue Columbus. 745-2701 ou 745-5762. 42-A.N.

ARGENT à prêter en 2e hypothèque, jusqu'à $5,000. Service rapide. Jacques Seguin courtier, 777-1384; 684-6031. 42-AN

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques, $1,600 et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431; 777-8054. 42-A.N.

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour prêts en 1ère et 2ème hypothèque. Service rapide et efficace. Sarra-Bournet Ltée, courtier realtor, 771-7356. 42-A.N.

ARGENT A PRETER
Service rapide
1ère et 2e HYPOTHEQUES
IMMEUBLE REGIONAL LTEE
COURTIER
16, RUE LANGEVIN, HULL
771-7411
42

AVCO Les gens de demain

Les propriétaires empruntent jusqu'à 90%

de la valeur approximative de leur maison grâce au plan en 2e hypothèque de Avco-Delta.

Vous pouvez maintenant emprunter jusqu'à $10,000 à un taux très modique de prêt d'immeuble de notre nouveau Service d'emprunt en deuxième hypothèque. Empruntez autant que nécessaire afin d'acquitter vos créances accumulées et diminuer vos versements mensuels d'autant que 75%.

Afin d'obtenir votre exemplaire de notre brochure GRATUITE et toutes les précisions au sujet des prêts en 2e hypothèque, veuillez poster ce coupon aujourd'hui même ou téléphonez au 232-9424.

Au gérant d'hypothèque, LAD 11
Avco-Delta Realty Ltd.,
81, rue O'Connor,
Ottawa, Ontario.

Je vous prie de me faire tenir votre brochure GRATUITE au sujet des prêts en deuxième hypothèque.

Nom .....
Adresse .....
Ville .....
42

(44) PERSONNEL

FAIRE-PART de mariages. Prêtons le catalogue; guide gratuit. Keith Bridal. 722-1087. 44-j.n.o.

M. MARCEL BISSONNETTE, du 55, rue Lemieux, app. 2, à Hull, est l'heureux gagnant d'un cadre dont le tirage a eu lieu au restaurant de Mme Labre, rue Wright, Hull. Le pigeur était M. Paul Bisson, domicilié au 31, rue Binet, Hull. 44-209

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-A.N.

(46) PROFESSIONNELS

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi, vendredi soir, 7h, mardi, jeudi, 6h. 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46-A.N.

J.-U. DUPONT, N.D. B.A. Spécialiste; licencié en naturopathie. Consultations et traitements. 178 Bank angle Laurier. 237-3108. 46-228

(47) COURS PRIVES

COURS steno-dactylo, commis de bureau ou dactylo seulement, fille, 771-8083. 47-209

COURS, diction, conversation française, dance jazz. 771-0345, après 6 heures. 47-213

Naissances

PARADIS — M. et Mme Pierre Paradis (Diane), sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils à l'hôpital Riverside. Un petit frère pour Michèle. N-210

(53) AVIS LEGAUX

LA COMMISSION DU TRANSPORT D'OTTAWA
SERVICE DES ACHATS
SOUMISSIONS

LOCATION DE SEDANS A 4 PORTES DE 5 PASSAGERS

Des soumissions cachetées, adressées au président, la Commission du transport d'Ottawa, M.R. No 1, Ottawa 8, Ontario, et libellées: "Soumission pour la location de sedans", seront reçues jusqu'à 10h 00 a.m., H.N.E., le mercredi 17 décembre 1969.

On peut se procurer les bordereaux de soumission, les cahiers des charges et les conditions générales en s'adressant au bureau du Préposé des achats, Pièce 202, 1500, boul. St-Laurent, M.R. No 1, Ottawa 8, Ontario.

La Commission ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le préposé des achats
R. E. JAMIESON

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
Région de la capitale
APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au: Chef des Services Financiers et Administratifs, région de la capitale, Ministère des Travaux Publics, 301, rue Elgin, Ottawa (Ont.), et portant sur l'enveloppe la mention "Soumission pour le projet No 93061 — Modifications, édifice Est, colline du Parlement, Ottawa (Ontario), seront reçues jusqu'à 15h (heure normale de l'Est), LE JEUDI, 18 décembre 1969.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de $50.00 sous forme d'un chèque bancaire VISE établi à l'ordre du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa et on peut les consulter aux bureaux de l'Ottawa Construction Association, 196 avenue Bronson, Ottawa et de l'association des Constructeurs, district de Hull, 84, rue Lois, Hull (Qué.).

Le dépôt sera remboursé dès que les documents seront envoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du décachetage des soumissions.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

A. BRUCE MUNDY,
Chef des Services financiers et administratifs

CANTON DE GLOUCESTER

Soumissions pour la construction d'égouts sanitaires dans les routes, rues et déversoirs dans le secteur du chemin Ogilvie.

Des soumissions cachetées, clairement libellées quant à leur contenu, seront reçues par le soussigné jusqu'à 4.00 p.m. (heure normale de l'Est), le lundi 15 décembre 1969, pour la construction égouts sanitaires avec branchements particuliers sur la rue Builders, le chemin Ogilvie (Ouest chemin Blair jusqu'à Parkway de la C.C.N.) déversoirs d'égouts (chemin Ogilvie jusqu'a la rue Hector), et rue Hector.

Les quantités approximatives sont les suivantes:

1302 pieds de tuyau de 10 pouces, 1250 pieds de tuyau de 12 pouces.

1430 pieds de tuyau de 15 pouces, 650 pi. de tuyau de 18 pouces,

518 pieds de tuyau de 21 pouces, 1468 pieds de tuyau de 24 pouces, et

2619 pieds de tuyau de 27 pouces, plus les branchements particuliers.

On peut se procurer la série complète des documents de soumission au bureau de Butts, Ross & Associates, Limited. Ingénieurs-Conseils, 1489D, chemin Merivale, Ottawa, moyennant un dépôt de $25.00 payable à la corporation. Ledit dépôt de garantie sera remboursé sur retour en bon état des documents de soumission par les soumissionnaires de bonne foi qui n'auront pas été choisis dans les cinq jours suivant la date de clôture des soumissions.

Chaque soumission doit être accompagnée du dépôt de garantie ou chèque visé tel qu'indiqué dans les documents de soumission, et une garantie intégrale d'exécution complète des travaux est requise par l'entrepreneur choisi.

La corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et dans le cas particulier où elle ne recevrait qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier du canton,
Fred Meldrum.
Boîte 333, R.R. 4,
Ottawa, Ontario.
27 novembre 1969.

Appel d'offres

SERVICE GENERAL DES ACHATS

Pour obtenir la documentation nécessaire à la présentation de soumissions pour les projets ci-après décrits, écrivez ou téléphonez au:

Service général des achats,
Bureau des appels d'offres,
Hôtel du Gouvernement,
Québec
Tél. 693-5438

IMPORTANT: Identifiez toujours le projet qui vous intéresse par son numéro de code et sa description que ce soit par écrit ou au téléphone.

Projet	Description
4882	180,000 p.m.p. pruche de l'Est
	Livraison: Masson, Cté Papineau
Projet	Description
4883	78,000 p.m.p. pruche de l'Est
	Livraison: Lachute

Clôture des soumissions: 19 décembre 1969, à 4 h p.m.

Le directeur général
Paul BRISSETTE.

GOUVERNEMENT DU QUEBEC

NECROLOGIE

FUNERAILLES MERCREDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
HOULE M. Norbert	Depart de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 Olmstead, Vanier à 9 h 30. La liturgie à 10 h en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier.	
MADILL Mme Jim (née Rose Chaput)	Depart de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259 St-Patrice, Ottawa. La liturgie à 8 h a.m. en l'église St-Charles, Ottawa.	

EMARD — Mme Mastaï Emard (Anna Paquette), du 64, rue Cousineau, Pte-Gatineau, est décédée le lundi 1er décembre 1969, à l'âge de 67 ans. Elle était l'épouse de feu Mastaï Emard. Elle laisse quatre fils: Jean-Claude, André, Lucien, Jean-Guy, tous de Pte-Gatineau; huit filles: Mme Donald Mineault (Félicienne), Pte-Gatineau, Mme Paul-Emile Blondin (Yvette), de Hull, Mme Arthur Bélisle (Irène), Wakefield, Mme Marcel Groulx (Réjeanne), Pte-Gatineau, Mme Pauline Campeau, de Hull, Mme Louis Hébert (Jeannine), Gatineau, Mme Jean-Guy Boudreault (Denise), Pte-Gatineau, Mme Yves Richer (Claire), Gatineau; trois soeurs: Mme Hector Crête, East Templeton, Mme Hector Aubin, Templeton, Mme Roland Dagenais, Hull; une belle-soeur, Mme Aldège Fortin; 45 petits-enfants, et huit arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 44, boul. Gréber, Pte-Gatineau, d'où aura lieu le départ à 8h 45 le jeudi 4 décembre 1969 pour service à 9 heures en l'église St-François-de Sales. Inhumation au cimetière paroissial. 60-210

(53) AVIS LEGAUX

AVIS AUX CREANCIERS

Toute personne qui aurait quelque réclamation contre la succession de LUCIEN MORRISSETTE, de son vivant de la cité d'Ottawa, décédé le 13 septembre 1969, est priée de remettre aux soussignés, avant le 8 janvier 1970, sous forme de déclaration assermentée, un relevé de compte complet de cette réclamation, avec mention de garantie, s'il y a lieu.

Après cette date l'administrateur fera le partage des biens du défunt parmi les ayants-droit, sans tenir compte des réclamations qui n'auront pas été faites.

Ottawa, le 21 novembre 1969.
PARIS, MERCIER & SIROIS,
295, rue Dalhousie,
Ottawa 2, Ontario.
Procureurs de la Succession

(58) IN MEMORIAM

IN MEMORIAM

LAFRANCE — A tous nos parents et amis nous tenons à rappeler la douce mémoire de notre cher père M. Esdras Lafrance qui nous a quittés pour un monde meilleur, le 30 novembre 1968. Le grand vide que son départ a creusé dans nos vies demeure douloureux, et son souvenir toujours nous suit. En ce premier anniversaire de sa mort que nos amis et parents nous permettent de leur rappeler sa douce mémoire. Une messe anniversaire sera chantée le 4 décembre 1969, à 5h 30 en l'église Notre-Dame de Grâces de Hull.

(59) REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS

PILON — Mme Florence Pilon et sa famille remercient sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Omer Pilon, survenu le 24 nov. 1969, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles.

CHAMPAGNE—CAYER — Mme Béatrice, est décédée le lundi 1er décembre 1969, à l'âge de 79 ans, Béatrice Leblanc, épouse en premières noces de feu Rosario Cayer et en deuxièmes noces d'Adelard Champagne. Outre son époux, elle laisse quatre fils: Adelard Cayer, d'Ottawa, Gérald, de Québec, Maurice et Jean de Ville Lasalle; trois filles: Mme Marie-Berthe Thibault, d'Ottawa, Mme Gaston Laframboise (Gabrielle), de Hull, Mme Anthime Généreux (Mignonne), de Lachine; un frère, Roméo Leblanc, de Hull; une soeur, Mme Wilfrid Cayer (Jeanne), d'Ottawa; 21 petits-enfants; 16 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, cité Vanier, pour liturgie des défunts en l'église St-Charles le jeudi 4 decembre 1969 à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-210

LE BEL — M. Guy, le lundi 1er décembre 1969, est décédé Guy Le Bel, époux de Simone Marineau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa mère, Mme Germaine Le Bel; une fille, Claudette; trois frères: Pierre, Robert et Michel; quatre soeurs: Mme Jean-Jacques Morrissette (Marielle), Mme Albert Kahayes (Denise), Mme Roger Landriault (Monique), Mme John O'Connell (Micheline). La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier, pour la liturgie des défunts le vendredi 5 décembre 1969 en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier à 3 heures p.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-211

HOULE — M. Norbert Houle, est decédé dans un hôpital local le dimanche 30 novembre 1969, à l'âge de 73 ans. Il était l'époux de Georgiana Lalonde. Il était homme d'affaires bien connu de Vanier depuis 50 ans, dans les articles de sport. Outre son épouse, il laisse un fils, Marcel, d'Ottawa; trois filles: Mme Aurèle Houle (Fleur-Ange), de Montréal, Mme René Giroux (Stella), Cornwall, Mme Adrienne DesPins, de Vanier; quatre frères: Adrien, Elzéar, Léo, tous trois de Vanier et Aurèle, d'Ottawa; deux soeurs: Mme Aldéo Poliquin (Anna), de Vanier, Mme Emérie Houle (Marie-Ange), de Curran; ainsi que 15 petits-enfants, et six arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier, d'où aura lieu le départ à 9h 30 le mercredi 3 décembre pour service à 10 heures en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-209

LEDUC — M. Rolland Leduc, du 87, rue Armstrong, Ottawa, est décédé à sa résidence le samedi 29 novembre 1969, à l'âge de 52 ans. Il était l'époux d'Eugénie Brunet. Outre son épouse, il laisse un fils, Marcel, d'Ottawa; deux filles: Mme Guy Bourquet (Micheline), de Hull et Mlle Liliane d'Ottawa; deux frères: Lucien Desormeaux, de Rockland, Roger Desormeaux, d'Ottawa; 5 soeurs: Mme Aimé Danis (Yvette), de Rockland, Mme Dolorès Gordon, C.-B., Mme Paul Morin (Simone), Mme Raymond Lalonde (Suzanne), de Rockland, Mme Jacques Demers (Georgette), d'Ottawa; son beau-père, M. Honoré Desormeaux, de Rockland; ainsi qu'un petit-enfant, et plusieurs neveux et nièces. La dépouille reposait à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa. La liturgie des défunts a eu lieu ce matin à 8 heures en l'église Ste-Anne d'Ottawa. 60-209

PROULX — Mme Gustave Proulx (née Thérèse Dupras), de St-Rémi d'Amherst, est décédée accidentellement le vendredi 28 novembre 1969, à l'âge de 41 ans et 11 mois. Elle était l'épouse de Gustave Proulx qui lui survit. Outre son père, Arthur Dupras, sa mère, Rose Woodbury, elle laisse deux fils: Rosaire, de Montréal et André, de St-Rémi d'Amherst; un frère, Lucien Dupras, de Montréal. La dépouille repose à la maison funéraire Whissell et Gourd, de St-Rémi d'Amherst, d'où aura lieu le départ à 9h 50 le jeudi 4 décembre pour service à 10 heures en l'église paroissiale. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-209

MADILL — Mme Jim, est décédée le samedi 29 novembre 1969, à l'âge de 55 ans, Rose Chaput, du 360 Dundac, cité Vanier. Elle était l'épouse de feu Jim Madill. Elle laisse sa mère, Mme Elzéar Chaput (Célanire Raymond); un frère, Léonard Chaput, cité Vanier; deux soeurs: Mme Zita Day, Picton, Ontario, Mlle Hélène Chaput, Toronto; une demi-soeur, Mme Jeannine Barnabey, Ottawa. La dépouille repose aux salons funéraires Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice. La liturgie des défunts en l'église St-Charles le mercredi à 8 heures a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Ottawa. 60-209

Nouvelle liturgie

Vives réactions des traditionalistes

CITE DU VATICAN (AFP)— Le Pape, avant de donner sa bénédiction dominicale aux fidèles rassemblés Place Saint-Pierre, a souligné, à l'occasion du premier dimanche de l'Avent, la nécessité de la prière, notamment de la prière communautaire, c'est-à-dire la liturgie. "Celle-ci, a-t-il dit, s'exprime justement aujourd'hui par un nouveau rite qui attend d'être compris et suivi".

Paul VI faisait ainsi allusion au nouveau rite de la messe qui a commencé à être appliqué, hier, dans toutes les églises d'Italie, comme dans celles des autres pays catholiques, y compris à Saint-Pierre et dans l'église paroissiale de la cité du Vatican. Le nouveau rite a aussi été introduit au Canada.

Selon les premières estimations, l'affluence des fidèles à la messe a été plus importante que d'habitude. Pendant toute la semaine précédente, dans beaucoup de paroisses, les curés avaient préparé les fidèles à cette nouvelle messe.

Critiques

Celle-ci a été sévèrement critiquée par les organisations catholiques traditionalistes, le Comité pour la défense de la civilisation chrétienne qui a distribué un communiqué à cent milles copies à la sortie des églises de Rome. Hier, la Via Della Conciliazione, qui mène à Saint-Pierre, était jonchée de nombreux tracts signés par l'organisation Gaudium et Spes, affirmant que dimanche, 30 novembre 1969, était un jour de deuil pour chaque catholique fidèle aux traditions.

Les tracts rappellent les critiques formulées par les cardinaux Alfredo Ottaviani et Antonio Bacci au nouveau rite et ajoutent: "On ne peut rester indifférents en face de cette nouvelle action de désacralisation".

Ils affirment que le concile Vatican II lui-même, dans sa constitution liturgique, souvent invoquée par les innovateurs, n'a prévu en aucune façon les réformes actuelles et ils invitent les catholiques à assister exclusivement à des messes célébrées selon l'ancien missel romain de saint Pie V.

Un autre tract, plus violent, est intitulé: "La mort de la Sainte Messe", et déclare notamment: "Romains: Aujourd'hui 30 novembre 1969, la mort de la Sainte Messe a été décrétée par les nouveaux réformateurs. . . . Du centre de la chrétienté s'élève un cri d'indignation et de protestation. Les eaux de Rome se teintent de rouge comme les eaux de l'Egypte se transformèrent en sang".

On a cependant l'impression que dans les églises, on s'est efforcé d'appliquer les réformes progressivement et avec prudence. On a remarqué, entre autre, que les fidèles ne se sont pas échangés le signe de paix sous la forme prévue d'une poignée de main.

En quatre ans

Le pont aérien a transporté 173,000 Cubains

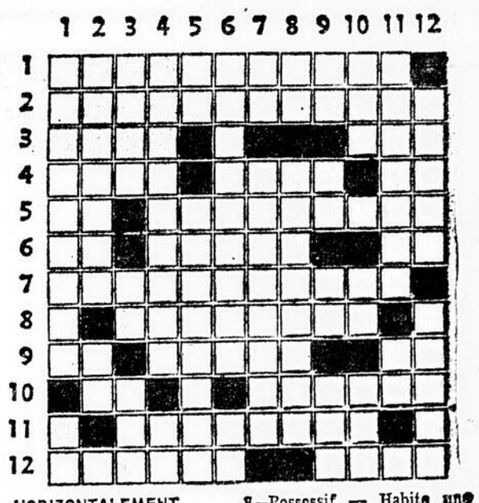
MIAMI (AFP) — En quatre ans d'existence, le pont aérien américain a permis à 173,000 réfugiés cubains de quitter leur pays et à la plupart d'entre eux de s'établir aux Etats-Unis.

Le pont aérien, de l'aéroport cubain de Varadero à Miami, en Floride, soit une distance de 200 milles, est entré lundi dans sa cinquième année. Il fut établi sur l'ordre du président Johnannoncé en 1965 qu'il permettannoncé en 1965 qu'il permettrait à tout Cubain qui n'appréciait pas son gouvernement de quitter le pays.

Un quart environ des 850 réfugiés qui arrivent à Miami par les vols quotidiens financés par le gouvernement américain restent dans la grande ville de Floride. La plupart des autres recommencent leur vire dans une autre ville des Etats-Unis où le gouvernement les transporte gratuitement.

On estime que 150,000 personnes attendent encore leur tour.

Mots croisés du Droit



HORIZONTALEMENT
1—Attrait irrésistible
2—Amoncellement
3—Ruban d'acier pour les trains — Lettre grecque
4—Le premier à jouer "un homme et son péché" — Bien arrivé — Romains
5—Négation — Copie
6—Préposition — Possessif — Au monde
7—D'une province canadienne
8—Commences un air
9—Ensuite — Travailla un cuir — Adverbe de lieu
10—Note de musique — Variété de canards
11—Répéter constamment
12—Non frappées de maladie — Disperse des graines dans le sol

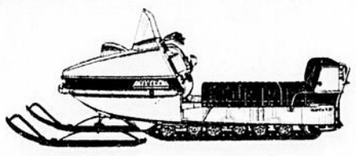
VERTICALEMENT
1—Danse ou tous se tiennent par la main — Aux cartes
2—Canadien français des provinces maritimes — Personnel
3—Fendit du bois — Pronom — Sélection
4—Qui domine en hauteur — Préposition
5—Préfixe — Trou devant recevoir le tenon
6—Transformation des aliments par un organisme vivant — Possèdes
7—Symbole chimique d'un métal léger — Presents en fin d'année
8—Possessif — Habite une ville de Normandie
9—Terminaison verbale — Note — Négation — Article
10—Gros oiseau — Préposition — Epoque
11—Idées élémentaires sur une question — Etalon
12—De très petite taille — Projectile moderne

Solution 35..

Horizontalement :—
1—SIMILARITE
2—ANIMOSITE — AR
3—RELIGIEUSE
4—AGITEE — TROC
5—BÂTE — AVARIE
6—ALARME — AMOS
7—ALENES
8—DOTER — MENEAU
9—EN — ECOUTEUR
10—COUREUR
11—ELUS
12—TE — EPISCOPAL

Verticalement :—
1—SARABANDE — ET
2—INEGAL — ONCLE
3—MILITANT — OU
4—IMITER — USE
5—LOGE — MIRER
6—ASIE — CE
7—RIE — AMOURS
8—ITU — VALEUR
9—TESTAMENT — DO
10—ERRONEES
11—OISEAU — RA
12—GRACE — SURE

La
YAMAHA '70
L'auto-neige par excellence



- Munie d'un moteur incomparable
- Ligne gracieuse et couleurs vives.

PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION
Venez la voir ou l'essayer à l'un de nos 3 magasins.

SPORTS MONTANA SPORTS

Spécialistes en équipement de sports pour toutes les saisons.

- 244, boul. St-Joseph, HULL — 776-6330
- R. 8 entre Pte-Gatineau et Gatineau - 771-7701 (aux Maisons de Vacances Tessier)
- Chemin Freeman juste avant la voie ferrée. 771-1222

38-A

1966 CLASSIC 660
4 portes, V8, automatique, blanc avec intérieur bleu. Très bon état. Garantie.
$1275
FAITES-NOUS UNE OFFRE RAISONNABLE.
PARC PLAZA
AUTOMOBILES LTEE
Vendeur autorisé American Motors
842, boul. Maloney, TEMPLETON
663-7791

LES ROCHES DE LA LUNE ATTIRENT LES MOSCOVITES — Des supplémentaires de la police de Moscou maintiennent l'ordre parmi la foule qui fait la queue à Moscou pour voir les échantillons de roches lunaires présentés par les Etats-Unis. La foule de dimanche a été plus grande que prévu et la police a du demander du renfort. (Téléphoto PA)

Aux Etats-Unis

Les festivals permettent de maintenir l'héritage culturel des Indiens

Dans les étendues désertiques arides de l'Arizona, au sud-ouest des Etats-Unis, un groupe de danseurs indiens Hopis, vêtus selon la tradition de leur tribu, tiennent à la bouche des serpents à sonnette qui se tortillent et se balancent au rythme régulier des tambours en dansant l'antique danse du serpent. Après l'exhibition, les reptiles à la piqûre mortelle s'nfuient en rampant pour aller dire aux esprits souterrains que la terre a besoin d'eau.

Dans la région des Appalaches, à l'ouest de la Caroline du Nord, un jeune guerrier peau-rouge de la tribu des Cherokees exécute l'antique danse de l'aigle où il imite le vol de l'aigle américain. Et 140 autres Cherokees jouent un drame — **Unto These Hills** — qui recrée l'histoire de leur tribu.

Dans le Far West, à Sheridan (Wyoming), plusieurs tribus de la région des Plaines, à cheval sur les Etats-Unis et le Canada — les Sioux, les Cheyennes et les Comanches — se rassemblent pour élire la reine de l'Amérique indienne. La titulaire actuelle, Thomasine Hill, 21 ans, est une Indienne Crow de race pure, du Montana. Pendant son règne, Miss Hill a fait de nombreux voyages comme représentante des Indiens américains. Elle projette de retourner à l'école de droit quand la reine qui lui succédera aura été couronnée. Elle a dit l'an dernier à ses sujets en guise de message: "Il faut que l'Indien comprenne sa propre personnalité et le rôle qu'il peut jouer dans la société sans perdre son identité".

Plus de 300 festivals

Ces spectacles — qui symbolisent les anciennes traditions et les difficultés de la vie moderne pour les Indiens — et d'autres festivités du même genre font partie des 300 festivals indiens qui se déroulent en été dans 28 Etats américains. Grâce à ces spectacles, à ces rites et à ces festivités, les Indiens américains contribuent au maintien d'un héritage fabuleux en dépit de leur assimilation au sein de la société moderne qui se poursuit à un rythme accéléré.

Ces festivals n'offrent pas seulement aux Indiens la possibilité de sauvegarder les rites de leur tribu; ils attirent aussi les touristes qui paient leur place pour assister aux jeux, aux danses, aux luttes et aux autres activités des Indiens, et qui achètent des couvertures, des parures, des sculptures sur bois, des peintures et des costumes faits à la main par les Indiens.

L'un des festivals qui connait la plus grande popularité est la Foire des Indiens Cherokees, qui attire chaque année plus d'un million de visiteurs sur la réserve de 22,400 hectares de cette tribu en Caroline du Nord, une région sauvage fortement boisée où l'on trouve encore des ours noirs, des cerfs et autres animaux. 3,500 Cherokees — autochtones authentiques — vivent dans cette réserve, la plus grande que l'on trouve à l'est du Mississippi, et 15 pour cent d'entre eux gagnent leur vie en vendant aux touristes les produits artistiques de leur artisanat.

Les expositions des Indiens américains à Anadarko (Oklahoma) sont aussi l'une des manifestations les plus courues. Les descendants des guerriers — jadis féroces — des tribus des Plaines s'abattent aujourd'hui sur le lieu du festival en voiture, en train et en autocar plutôt qu'à cheval. Ils revêtent leurs costumes de fête —des coiffures ornées de plumes multicolores, des bracelets chamarrés, des colliers d'un art raffiné et des mocassins en peau de cerf — et se mettent à danser, à organiser toutes sortes de jeux indiens et à participer à des courses de chevaux. Et, bien entendu, ils exposent aussi les travaux de leur artisanat.

La population indienne augmente

A l'heure actuelle, on compte quelque 552,000 Indiens aux Etats-Unis, y compris les Aléoutiens et les Esquimaux, et sur ce nombre 350,000 vivent dans 200 reserves differentes — ou se déroulent la plupart des festivals et des manifestations. A l'époque de la découverte de l'Amérique par Christophe Colomb, on estime qu'il y avait 840,000 Indiens. Dans la dernière partie du XIXe siècle, pendant l'expansion frénétique de l'Amérique vers l'Ouest, la population indienne était tombée, d'après les estimations, à 243,000 personnes. Aujourd'hui, le taux des naissances chez les Indiens est le double de celui des Etats-Unis dans leur ensemble.

Le nivellement de l'écart culturel

Les efforts se multiplient non seulement pour améliorer le bien-être matériel et économique des Indiens, mais aussi pour combler le fossé culturel qui sépare les deux mondes tout en préservant l'héritage indien. Les festivals et les manifestations de l'été constituent un des moyens d'atteindre ces objectifs. Mais il y a aussi des programmes expérimentaux qui s'adressent aux jeunes enfants indiens et qui prévoient que la langue de l'élève servira d'introduction à l'étude de l'anglais. En outre, des programmes d'enseignement pour adultes ont été institués dans de nombreuses régions. Une mesure importante a été prise il y a six ans dans le domaine avec l'établissement de l'Institut des Arts indiens de l'Amérique à Santa Fe (Nouveau Mexique). Cet Institut, dirigé par le Bureau des affaires indiennes au Département américain de l'Intérieur, abrite 500 étudiants, jeunes gens et jeunes filles, qui ont de 15 à 22 ans et qui représentent des dizaines de tribus de l'ensemble du pays.

Si l'accent est mis sur les arts les étudiants n'en acquièrent pas moins une formation intellectuelle plus large. Mais les arts leur permettent de comprendre la société américaine.

"Le service le plus important sans doute que nous rendions à nos étudiants, dit M. Lloyd New, directeur de l'Institut, c'est d'être toujours conscients que nous travaillons avec des esprits fortement marqués par les différences culturelles. La force véritable de nombre de nos étudiants réside dans ces différences."

Après plus de 400 ans de contacts euro-américains et en dépit de fortes pressions, du jeu des forces hostiles et des discriminations, la plupart des groupes indiens aux Etats-Unis n'ont pas perdu leur identité tribale. En fait, une grande partie de l'héritage indien se trouve déjà tissée dans la trame de la vie américaine, et ce processus, semble-t-il, s'accentuera encore dans l'avenir.

M. FREDERICK WATT

Prime de $1,000 à un fonctionnaire de la Santé

Une prime au mérite de la Fonction publique d'un montant de $1,000 a été octroyée à M. Frederick B. Watt pour son travail à titre d'agent d'information au programme sur le tabac et la santé du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

L'octroi de cette prime, la première attribuée à un employé du ministère, a été annoncé par M. John Munro, ministre de la Santé nationale et du Bien-être social. Elle sera décernée à M. Watt, par le ministre, dans la salle de réunion principale de l'édifice Brooke Claxton, le mercredi 3 décembre.

M. Watt a été choisi par le Conseil des primes d'encouragement de la Fonction publique du Canada en raison des efforts exceptionnels qu'il a déployés pour informer les Canadiens des dangers de la cigarette pendant les six ans où il a participé au programme sur le tabac et la santé.

"Conçu pour améliorer l'hygiène publique, le projet doit beaucoup au talent et à la volonté de M. Watt. Dans l'exercice de ses fonctions, il a fait preuve de diligence et de clairvoyance ainsi que d'un haut degré d'originalité et de compétence administrative", a précisé le Comité des primes au mérite.

Les primes au mérite furent instituées en 1964 pour récompenser les réalisations exceptionnelles des fonctionnaires.

Formation d'une crise mondiale dans les pays sous-développés

VIENNE (PC) — Une crise d'envergure mondiale est à se former dans les pays sous-développés où vivent les deux tiers de la population du globe. Cette crise est en voie de formation, a dit aujourd'hui le directeur du développement international du Canada, parce que ces nations moins favorisées ont un urgent besoin d'aide des pays plus prospères.

M. Maurice Strong, président de l'Agence canadienne de développement international, a déclaré devant les membres de l'Institut de développement de Vienne, que ces différences entre riches et pauvres n'ont jamais existé sur une aussi grande échelle qu'aujourd'hui.

"Cette crise qui monte à l'horizon est inhérente au taux de croissance des populations de ces pays sous-développés qui ne parviennent pas à donner à leurs citoyens les nécessités de la vie, tels la nourriture, l'eau, l'éducation et suffisamment d'espace pour vivre convenablement," a dit M. Strong.

"Il n'est pas réaliste, a ajouté M. Strong, de prétendre que les populations de ces nations sous-développées atteindront, dans un avenir plus ou moins prochain, un standard de vie comparable à celui des nations affluentes. Ce qu'il faut éliminer, cependant, est cette misère noire qui force des peuples entiers à vivre dans des conditions inhumaines.

"C'est là un problème auquel il faut absolument trouver une solution pratique, a poursuivi M. Strong. Je suis de l'avis de ceux qui disent que si nous ne parvenons pas à solutionner ce problème, la civilisation sur notre planète ne saurait guère se prolonger au-délà du 20e siècle.

"Une nouvelle ère de ténèbres n'est pas une vague menace, a dit M. Strong. C'est une possibilité très réelle."

M. Strong a déclaré que le programme d'aide du Canada à l'étranger prend de l'ampleur, malgré les réductions de dépenser par le gouvernement dans d'autres domaines.

FREIMAN

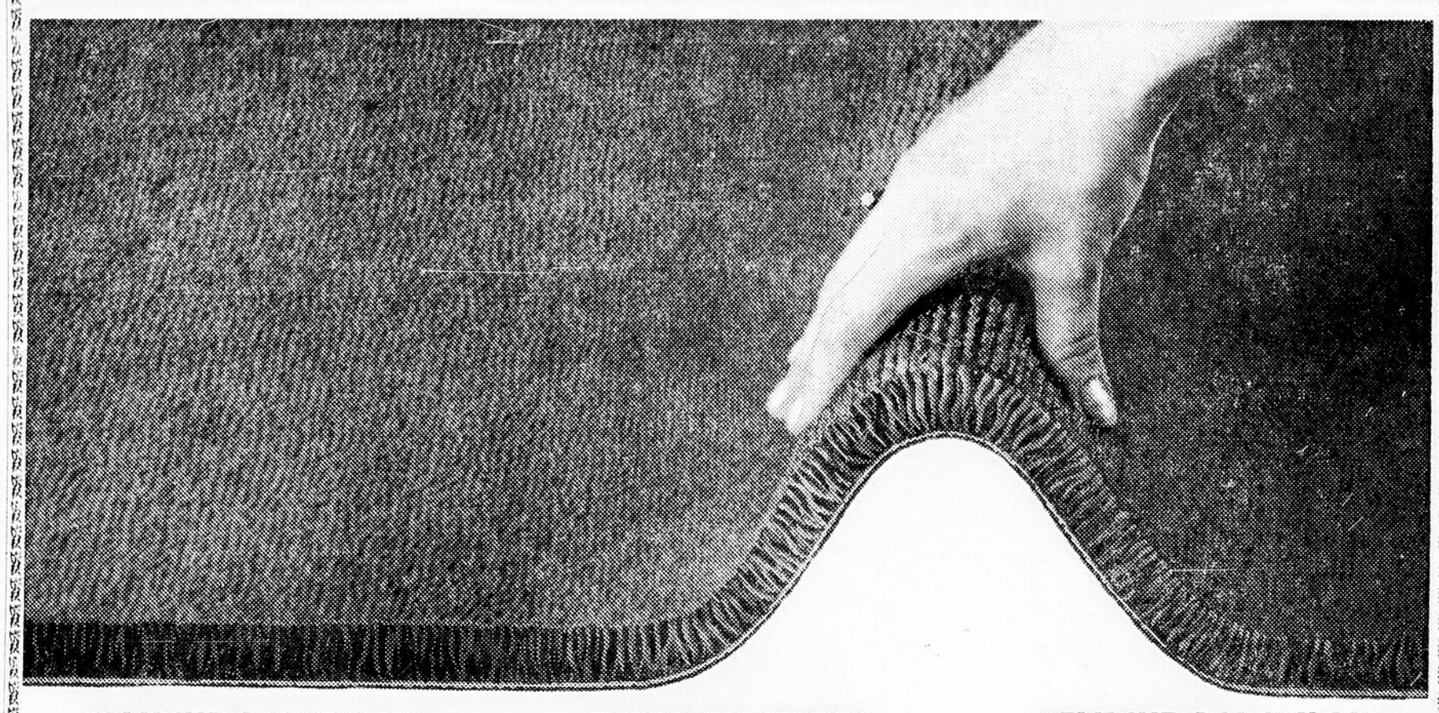
WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT

IL NE RESTE PLUS QUE 19 JOURS POUR FAIRE VOS EMPLETTES DE NOEL !

VENTE DE TAPIS EN ACRILAN !

DONNEZ UN CACHET SPECIAL A VOTRE FOYER POUR LA SAISON DES FETES . . .

Un cadeau de Noël en Acrilan luxueux (marque déposée) qui sera aussi agréable à offrir qu'à recevoir. Nous avons choisi la fibre d'Acrilan pour cette vente spéciale de Noël à cause de son haut rendement dans l'industrie. L'Acrilan a l'aspect de la laine, en resumé une véritable aubaine pour votre argent ! **Notez ces caractéristiques:** • Extrême durabilité • Moelleux et luxueux • Grande souplesse • Entretien facile. . . réfractaire à la saleté et aux taches • Tapis non allergène. Vous serez ravi de la beauté et du rendement de l'Acrilan ainsi que les prix modiques indiqués ci-dessous. Mais les quantités sont restreintes. Afin de vous assurer de la pose pour Noel, téléphonez au 232-6464 et demandez le magasin le plus près de chez vous. Fixez un rendez-vous avec notre représentant. Il sera heureux de se rendre à votre domicile pour vous montrer les échantillons et vous donner une estimation, sans engagement de votre part.



PELUCHE D'ACRILAN TISSE DE LUXE

11.99 la verge carrée

Peluche touffue et luxueusement épaisse . . . vos pieds en seront charmés ! Le tapis offre une allure et une texture vraiment élégantes pour la salle de séjour, la salle à manger, les passages, les escaliers et les chambres à coucher. Couleurs décoratives de avocat, beige doré, Martini, mousse ou tourquoise.

TAPIS EN FIBRES BOUDINEES D'ACRILAN

10.99 la verge carrée

Un tapis d'entretien extrêmement pratique et qui peut résister à l'usage le plus rigoureux. La peluche touffue d'Acrilan ancré thermiquement peut être utilisée sur les surfaces à circulation intense sans laisser voir les marques d'usure. Les épanchements et taches s'épongent aisément. Le choix idéal pour les jeunes familles actives qui recherchent une apparence et une texture prestigieuses. Coloris de grand chic en avocat, or brûlé, or pâle, or oriental et vert saule.
Quantité restreinte

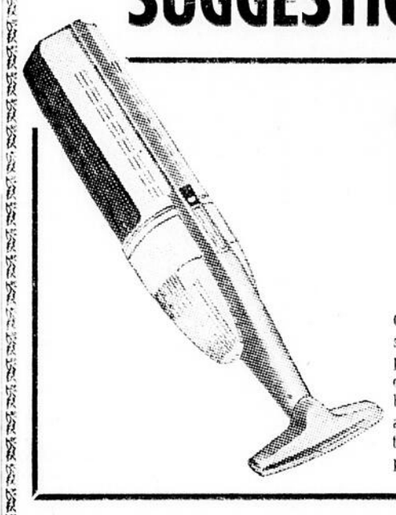
PELUCHE D'ACRILAN TOUFFU

8.99 la verge carrée

Un tapis vraiment avantageux pour pratiquement toute pièce de votre maison. Il possède toutes les caractéristiques des modèles plus chers, mais parce qu'il est touffu, c'est une véritable aubaine. Et par-dessus tout, il est confectionné d'Acrilan, la fibre à tapis au rendement supérieur, ce qui signifie que son bel aspect dure plus longtemps. Choisissez parmi de riches coloris de avocat, bleu moyen, Martini, vert olive ou or romain. Les quantités sont restreintes . . . alors hâtez-vous de faire votre choix !

Rayon des couvre-planchers, au cinquième étage chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.

SUGGESTIONS DE CADEAUX POUR NOËL !



19.99 ch.

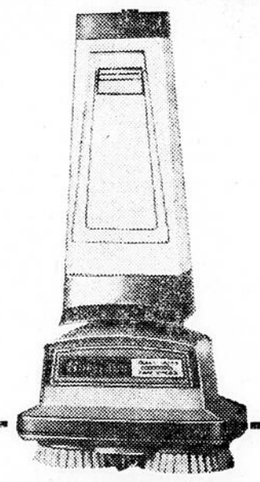
ASPIRATEUR "LEWYT"

Un cadeau commode pour la maison et portant une garantie de un an. Cet aspirateur est doté d'un suceur pivotant, d'une brosse à triple position et pèse à peine 7½ livres. Couleur avocat ou ivoire.

APPLICATEUR DE SHAMPOOING "LEWYT"

Cet applicateur robuste de shampooing s'adresse à la ménagère moderne. Il comporte un distributeur incorporé de 120 onces avec dispositif de moussage préalable et avec garantie de deux ans. Couleur avocat. Il comprend une provision suffisante de shampooing pour nettoyer deux tapis de 9' x 12'.

29.88 ch.



MIROIR ECLAIRE "Clairol" pour maquillage

- Parfait pour les séances de maquillage
- 3 intensités d'éclairage, pour le jour, le bureau
- Fini de ton beige sable

32.95 ch.

COMMANDEZ PAR TELEPHONE 237-3530

NECESSAIRE de 20 ROULEAUX "KINDNESS" de CLAIROL

Un super-cadeau de Noel pour la dame dans la maison . . . Un necessaire de mise en plis de 20 rouleaux "Kindness" de Clairol. Jeu de 20 rouleaux à chauffe instantanée avec pinces assorties. Dans boitier léger et durable en plastique de couleur bleu chinois.

29.95 ch.

NECESSAIRE A ROULEAUX "KINDNESS" DE CLAIROL

12.95 chacun

Faites-lui passer un Noel plus agréable en lui offrant ce nécessaire de mise en plis par Clairol. 5 gros rouleaux et pinces assorties. Dans un boitier compact en plastique durable de ton bleu royal.

Rayon des petits appareils électro-ménagers, au quatrième étage chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.

Utilisez votre Charga-Plate de Freiman . . . sans acompte . . . minimes versements mensuels avec votre C.I.A. (marque déposée).

FREIMAN Westgate • Centre-ville • St-Laurent • Ouverts tous les jours et les samedis de 9.30 a.m. à 6 p.m. • Les jeudis et vendredis de 9.30 a.m. à 9 p.m.

Tous les articles annoncés sont disponibles aux trois magasins à moins d'avis contraire • Stationnement facile au Centre du stationnement Freiman au centre-ville, Westgate et St-Laurent

(Téléphoto PA)

EN FAVEUR D'UNE EUROPE UNIE — Des partisans d'une Europe unie ont manifesté devant le lieu de la conférence au sommet des pays du Marché commun, à La Haye, en Hollande. A l'arrière-plan, une photo de l'ancien chancelier de l'Allemagne fédérale, M. Konrad Adenauer.

La paix durera-t-elle ?

Aucune "erreur" de protocole ne marque le début de la conférence des ministres de l'Education

Par BENOIT HOULE

PARIS (PC)—Aucun incident protocolaire n'a marqué l'ouverture de la vingtième conférence des ministres de l'Education nationale des Etats africains et de Madagascar d'expression française.

Le Canada est représenté à cette conférence, qui se tient à Paris, jusqu'à jeudi, par des délégués du Québec, de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick et, pour la première fois, du Manitoba.

Ottawa a lui-même délégué trois conseillers à cette session. A l'issue de la première journée de séance où nous avons pu voir flotter en harmonie drapeaux canadien et provinciaux sur la table de conférence. Les représentants de toutes les parties étaient de fort bonne humeur.

C'est heureux qu'il en soit ainsi", a dit M. Julien Aubert, directeur de la coopération avec l'extérieur, du ministère de l'Education du Québec.

Un seul fait à signaler: les drapeaux du Canada et des provinces canadiennes sont plus gros que ceux des Etats africains francophones représentés à la conférence. Personne ne peut expliquer pourquoi.

La première journée à la conférence a été des plus calmes.

Deux commissions ont siégé hier, pour étudier, la première, les problèmes de la formation de base et, la seconde, ceux de la formation des cadres.

Intérêt du Canada

Lors d'une brève rencontre avec les journalistes, M. Aubert a souligné que l'intérêt pour le Canada à cette conférence, se situait sur le plan de l'information générale.

Aucun délégué canadien n'a participé à la discussion.

"Il est extrêmement difficile pour nous d'intervenir a dit M. Maurice Mercier, directeur général de la Planification au ministère de l'Education du Québec. Nous préférons, comme la France, laisser les Africains régler leurs problèmes eux-mêmes".

La participation canadienne, sur ce plan de la coopération dans le champ de l'éducation, se situe uniquement au niveau des professeurs. On en compte actuellement environ cinq cents en Afrique francophone.

Le vice-président de la délégation, M. Armand Saint-Onge, du Nouveau-Brunswick, a expliqué, de son côté, que les problèmes africains sont différents des nôtres et qu'il s'agit pour eux beaucoup plus des difficultés d'adaptation en Afrique des programmes français et de la formation des maîtres.

M. Aubert a noté que le manque de manuels scolaires permettait aux pays africains de recourir avec beaucoup de succès aux méthodes audio-visuelles actuellement tentées chez nous. Le Niger, entre autre, connaît beaucoup de succès avec sa télévision et sa radio scolaires.

Les ministres, dont le président de la délégation canadienne, M. Jean-Marie Morin, ministre d'Etat à l'Education du Québec, ont visité hier après-midi le centre national d'études spatiales de Brétigny-sur-Orge.

La participation du Québec à la conférence de Libreville, au Gabon, en 1967, alors qu'Ottawa n'avait pas été consulté, avait soulevé une querelle diplomatique et le Canada avait rompu ses relations avec ce petit pays africain.

Une entente a, par la suite, été conclue entre Ottawa et Québec, au sujet de la participation à des conférences internationales en ce qui touche l'éducation et la formule adoptée lors de la conférence de janvier 1969 au Congo fonctionne bien.

Selon le général William Westmoreland

La poursuite des bombardements aurait déjà permis de mettre fin à la guerre

WASHINGTON (AFP) — Le général William C. Westmoreland, ancien commandant des forces américaines au Vietnam, a déclaré le 3 octobre devant la sous-commission de la Chambre des représentants chargée des crédits, qu'à son avis, la guerre du Vietnam serait aujourd'hui terminée ou tout près de l'être si les Etats - Unis avaient continué les bombardements du Nord-Vietnam.

Le texte de cette déclaration, faite à huis clos, a été rendu public lundi. Le général, qui est actuellement chef d'état-major de l'armée américaine, n'a pas prôné devant la sous-commission la reprise des raids au nord du 17e parallèle et s'est déclaré d'accord avec la politique suivie depuis par le président Nixon au Vietnam.

Il a toutefois déclaré, qu'à son avis, les Etats-Unis avaient toujours sous-estimé la puissance de l'ennemi sur ce théâtre d'opérations et, qu'au contraire, on y avait surestimé, dans les milieux officiels, la capacité des forces sud-vietnamiennes à y faire face. Il a exprimé l'avis que la guerre allait se poursuivre encore plusieurs années et requérerait la présence pour un même laps de temps de nombreuses forces américaines au Sud-Vietnam.

"C'est mon opinion que si nous avions continué à bombarder, le guerre aurait pu être terminée en ce moment ou serait tout prêt de l'être", a notamment déclaré le général Westmoreland qui s'est refusé, toutefois, à critiquer la décision prise par le président Johnson il y a 13 mois. "Il semble que le Nord-Vietnam était alors suffisamment touché pour qu'il décide de négocier une paix. . . Je pense qu'il serait difficile d'adopter, aujourd'hui, une stratégie qui aurait dû être adoptée il y a plusieurs années. . . Il me semble que nous poursuivons, en considérant tous les facteurs, une stratégie valable au Sud-Vietnam, celle de la vietnamisation".

Déposant à son tour, M. Melvin Laird, secrétaire américain à la Défense avait déclaré que la vietnamisation de la guerre "pouvait ouvrir la voie à une victoire militaire dans ce sens les Sud-Vietnamiens seraient à même de défendre leur pays même contre le Nord-Vietnam".

Il avait ajouté alors, en réponse à une question qu'il ne pouvait exclure complètement la possibilité d'une nouvelle et éventuelle escalade de la guerre au cas ou sa vietnamisation et les conversations de Paris se solderaient par un échec. M. Melvin Laird, interrogé à propos d'une éventuelle utilisation d'armes atomiques au Vietnam avait ajouté: "Je ne peux m'avancer sur l'utilisation des armes nucléaires au Vietnam. Je ne peux pas, néanmoins, exclure cette possibilité à priori".

Le texte partiel de la déposition du secrétaire à la Défense a également été rendu public lundi.

Turner devant les juges de l'Amérique du Nord

La justice n'est pas la même pour les riches et les pauvres

SAN FRANCISCO (PC) — Le ministre canadien de la Justice, M. John Turner, a déclaré, lundi, qu'une étude sur l'administration judiciaire en Amérique du Nord a démontré que les personnes moins fortunées sont celles qui sont le plus mal traitées.

Dans un discours prononcé à la réunion de l'Association des juges de l'Amérique du Nord, M. Turner a ajouté que même si la justice est administrée uniformément et de façon équitable, "cela peut quand même produire des tribulations parmi certaines couches de la population".

"Et c'est le moins favorisé qui est le plus exposé. C'est lui qui devra payer le plus cher, avec le moins de compréhension.

"Ce sont aussi les moins fortunés qui sont les victimes des abus de la justice, et devant lesquels ils ne peuvent se défendre."

Deux lois

M. Turner a ajouté que pour faire contrepoids à ce problème, il faudra instituer plus de services communautaires et intensifier les programmes d'éducation populaire.

"Je suis fier de pouvoir dire, a-t-il ajouté, que durant la période d'un an et demi que j'ai occupé le siège du ministre de la Justice, j'ai pu constater un esprit d'initiative dans ce domaine de la part des écoles canadiennes de droit, qui suivent ainsi l'exemple de leurs homologues américaines qui se sont déjà lancées dans la pratique d'une justice préventive".

Le ministre canadien a ajouté que même si les procédures doivent être les mêmes pour riche et pauvre, la justice est souvent administrée de façons différentes.

On peut trouver deux systèmes de loi familiale. La loi familiale des riches, créée, développée et administrée par les cours, et la loi familiale du moins fortuné, une loi publique, administrée principalement par des agences provinciales, d'Etat ou locales, et qui n'ont pas de caractère juridique.

"Ces agences sont parfois plus intéressées à réduire le coût de l'aide au lieu de satisfaire au maximum aux droits et besoins du récipiendaire."

Un crime

"En d'autres mots, le gouvernement a des règlements pour accorder des bénéfices aux moins fortunés, avec la loi de l'assistance publique et du bien-être, et d'autres règlements pour distribuer ses largesses aux riches par l'entremise de permis, subsides et des contrats gouvernementaux."

C'est dans ces domaines que les cours, de même que les personnes affectées à l'administration de la justice, ont renié le pauvre, a-t-il dit.

"Aussi, c'est peut-être dû au fait que, comme l'ont démontré certaines études, différentes lois, comme celles qui régissent le vagabondage et l'ivrognerie, et les cours qui les administrent, ont fait en sorte que ce'st pratiquement un crime pour un pauvre que de se présenter sur la place publique."

La fille de Douglas subira son procès

LOS ANGELES (PA) —La fille de M. T. C. Douglas, leader du Nouveau parti démocratique canadien, et un ancien instituteur de Los Angeles, devront subir leur procès le 24 février prochain sur des accusations de conspiration et de possession de grenades.

Shirley Jean Sutherland, 35 ans, de Beverly Hills, Californie, et Donald Freed, 37 ans, de Los Angeles Ouest, avaient précédemment été inculpés par un grand jury fédéral.

Le duo a été identifié comme membres des Amis des Panthères, un organisme affilié au groupe des Panthères noires, par le procureur de district adjoint, Henry J. Novak.

Ils ont été arrêtés et inculpés après que la police eut saisi des grenades destinées aux Panthères noires dans l'appartement de Freed, le 2 octobre dernier.

Mme Sutherland a été libérée contre un cautionnement de $15,000, tandis que M. Freed a dû verser $25,000.

Une gamme complète de cadeaux vous attend au

IGA

CENTRE DU CADEAU
CADEAU GOLD BOND
Venez, furetez et choisissez les articles qu'il vous faut. Maintenant!
Pour vous accommoder
2 CENTRES DU GOLD BOND
CENTRE COMMERCIAL RIDEAU VIEW
Ch. Prince-de-Galles, Ottawa
PLACE CARTIER
Boul. St-Joseph, Hull

FREIMAN
WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT

IL NE RESTE PLUS QUE 19 JOURS POUR FAIRE VOS EMPLETTES DE NOEL !

Placez un cadeau parfumé au pied de l'arbre!

JEAN NATE...
"ESSENTIALLY YOURS"...

Ensemble-cadeau dans un étui de voyage en plastique **7.50** chacun

Comprend: poudre de toilette, 4 on. Mousse pour le bain, 6 on. Friction pour le bain, lotion après le bain... un cachet délicieux d'arôme raffiné pour rafraîchir et vivifier, 8 on.

DETCHEMA PAR REVILLON (PARIS)

Economies spéciales sur cette fragrance élégante... juste à temps pour offrir comme cadeau de Noël!

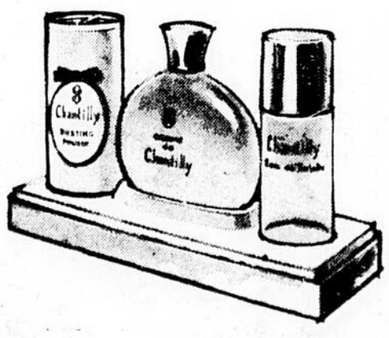
A. Coffret Detchema. Val. rég. 11.50 pour **8.50**

B. Parfum Detchema, ⅛ on. Ord. 5.50

C Parfum de toilette Detchema, 1 on. Rég. 5.00. SPECIAL! Le parfum et le parfum de toilette. **Les 2 pour 8.50**

HOUBIGANT CHANTILLY

L'arôme agréable qui peut transformer votre univers. Crème de Chantilly pour adoucir tous les contours. Eau de toilette pour un cachet de grand luxe. Poudre parfumée de toilette... un voile de grâce. Présentation dans splendide boîte-cadeau. Crême de Chantilly, 2 on. fl. Eau de toilette, 1 on. fl. Poudre parfumée de toilette. Poids net: 1.5 on. **5.75** l'ens.

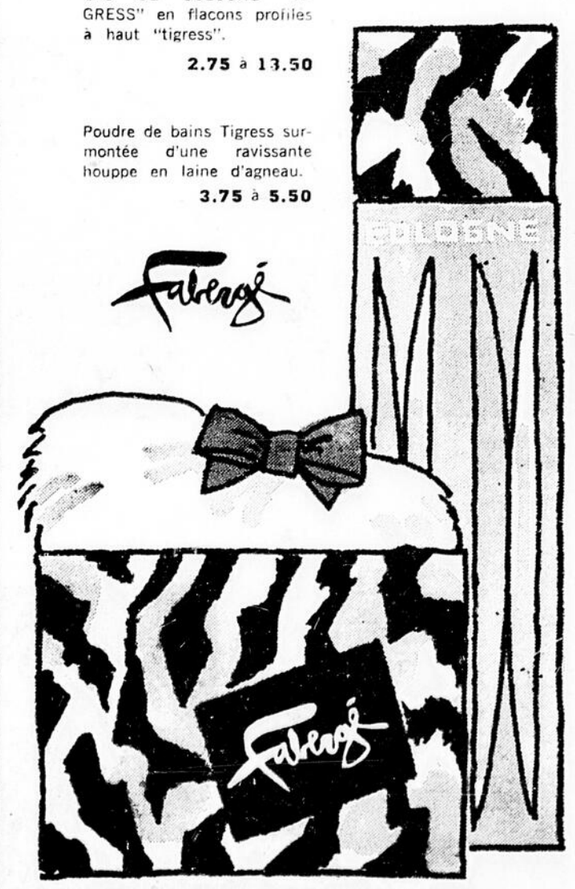


"TIGRESS": AVEZ-VOUS ASSEZ DE CRAN POUR Y METTRE DU TIGRE ?

Vous l'avez si vous aimez le danger, le dramatique, les modes audacieuses! Si vous recherchez un arôme qui rend votre épiderme exclusif. Si vous adoptez les produits de charme Fabergé portant la griffe "Tigress" votre attrait y gagnera. Assortiment complet de produits pour le bain et la toilette. Dans notre collection...

EAU DE COLOGNE "TIGRESS" en flacons profilés à haut "tigress". **2.75** à **13.50**

Poudre de bains Tigress surmontée d'une ravissante houppe en laine d'agneau. **3.75** à **5.50**



COMMANDEZ PAR TELEPHONE... COMPOSEZ 237-3530

Rayon des cosmétiques, au rez-de-chaussée chez Freiman, centre-ville, St-Laurent et Westgate.

FREIMAN Westgate • Centre-ville • St-Laurent • Ouverts tous les jours et les samedis de 9.30 a.m. à 6 p.m. • Les jeudis et vendredis de 9.30 a.m. à 9 p.m.
Tous les articles annoncés sont disponibles aux trois magasins à moins d'avis contraire • Stationnement facile au Centre du stationnement Freiman au centre-ville, Westgate et St-Laurent

FREIMAN

WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT

IL NE RESTE QUE 19 JOURS POUR L'ACHAT DE VOS CADEAUX, D'ICI NOEL

VENTE SPECTACULAIRE BRODERIE sur CANEVAS

IMPORTEES DU DANEMARK . . . ELLES CONTIENNENT CANEVAS, LAINE, AIGUILLE ET INSTRUCTIONS

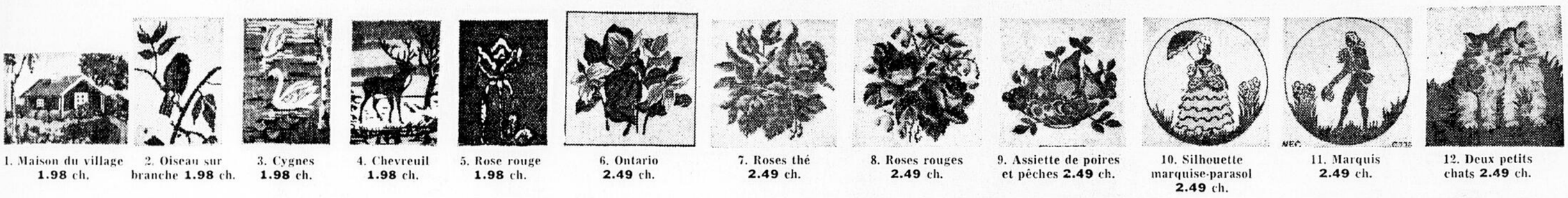
• Un succès en travaux artistiques à l'aiguille • Pour encadrer, comme décorations et coussins • La trousse est dans un commode sac de plastique et contient suffisamment de laine pour compléter un dessin si travaillé et piqûres croisées selon les instructions • Un des plus populaires passe-temps actuellement, en fait de travaux à la main • Créez vos propres chefs-d'oeuvre • Idéals pour cadeaux de Noël ainsi que pour vous-même, pour enjoliver votre foyer.

MME I. ZORN, démonstatrice de l'art de la broderie sur canevas. Elle sera au centre-ville de 10 a.m. à 4 p.m.

		REG.	SPECIAL
DIMENSIONS 8¼" x 6"	(No 1 à 5)	2.49 ch.	1.98 ch.
DIMENSIONS 8½" x 8½"	(No 6 à 17)	2.98 ch.	2.49 ch.
DIMENSIONS 11" x 8¾"	(No 18 à 26)	3.98 ch.	2.98 ch.
DIMENSIONS 17" x 5½"	(No 27 à 32)	3.98 ch.	2.98 ch.
DIMENSIONS 15" x 12"	(No 33 et 34)	8.98 ch.	6.98 ch.
DIMENSIONS 17" x 9"	(No 35 et 36)	8.98 ch.	6.98 ch.
DIMENSIONS 18½" x 13"	(No 37 à 43)	12.98 ch.	9.98 ch.
DIMENSIONS 18" x 22"	(No 44 et 45)	14.98 ch.	11.98 ch.

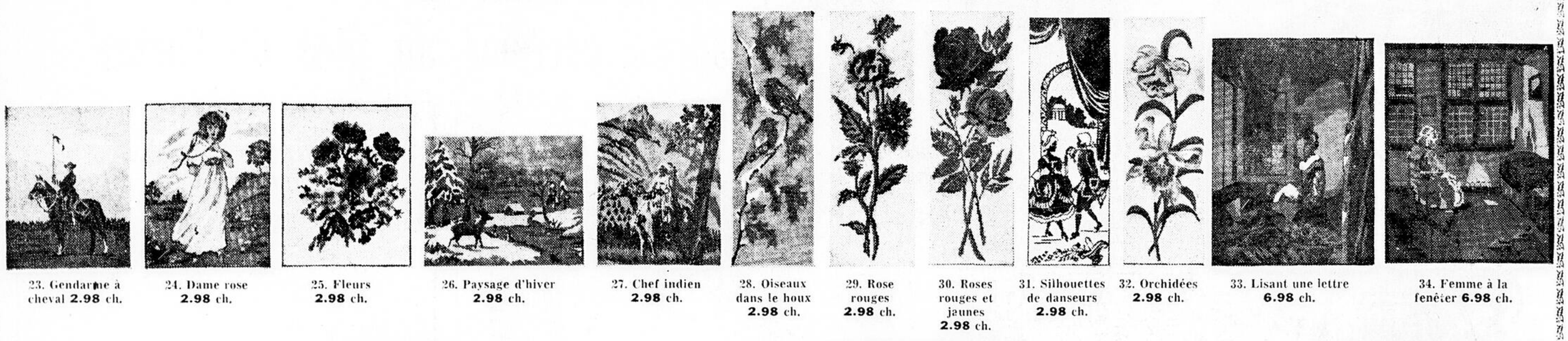
Tissu mode chez Freiman, quatrième étage, centre-ville — St-Laurent et Westgate.

COMMANDEZ PAR TELEPHONE
237-3530

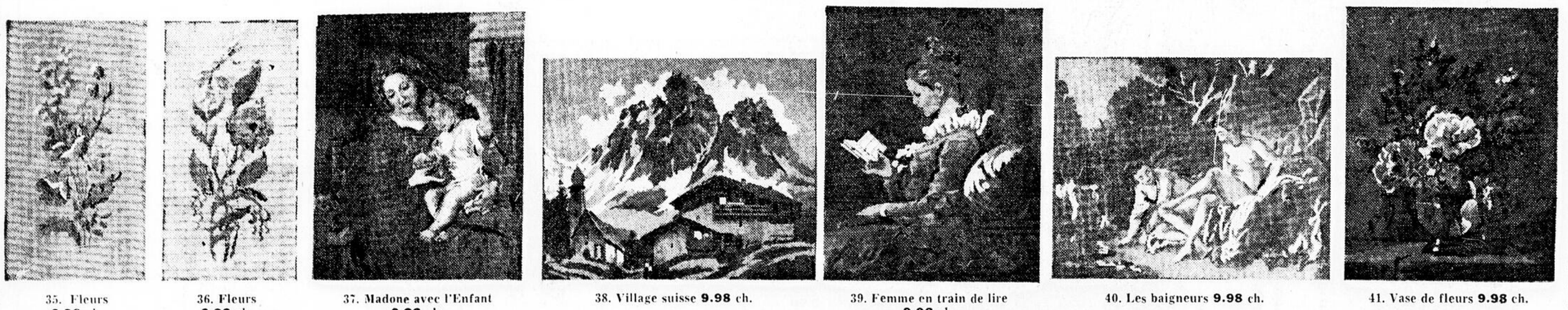


1. Maison du village **1.98** ch.
2. Oiseau sur branche **1.98** ch.
3. Cygnes **1.98** ch.
4. Chevreuil **1.98** ch.
5. Rose rouge **1.98** ch.
6. Ontario **2.49** ch.
7. Roses thé **2.49** ch.
8. Roses rouges **2.49** ch.
9. Assiette de poires et pêches **2.49** ch.
10. Silhouette marquise-parasol **2.49** ch.
11. Marquis **2.49** ch.
12. Deux petits chats **2.49** ch.

13. Lapin **2.49** ch.
14. Cheval et petit chien **2.49** ch.
15. Chien et papillon **2.49** ch.
16. Minet avec boucle au cou **2.49** ch.
17. Scène d'hivers **2.49** ch.
18. Pêcheur **2.98** ch.
19. Master Lambton **2.98** ch.
20. Les glaneurs **2.98** ch.
21. Madone **2.98** ch.
22. Garçons bleu **2.98** ch.



23. Gendarme à cheval **2.98** ch.
24. Dame rose **2.98** ch.
25. Fleurs **2.98** ch.
26. Paysage d'hiver **2.98** ch.
27. Chef indien **2.98** ch.
28. Oiseaux dans le houx **2.98** ch.
29. Rose rouges **2.98** ch.
30. Roses rouges et jaunes **2.98** ch.
31. Silhouettes de danseurs **2.98** ch.
32. Orchidées **2.98** ch.
33. Lisant une lettre **6.98** ch.
34. Femme à la fenêter **6.98** ch.



35. Fleurs **6.98** ch.
36. Fleurs **6.98** ch.
37. Madone avec l'Enfant **9.98** ch.
38. Village suisse **9.98** ch.
39. Femme en train de lire **9.98** ch.
40. Les baigneurs **9.98** ch.
41. Vase de fleurs **9.98** ch.

42. Scène de chasse **9.98** ch.
43. Garçon bleu **9.98** ch.
44. Chevreuils **11.98** ch.
45. Matador **11.98** ch.

POSTEZ VOTRE COUPON A TEMPS POUR NOEL !

Postez à: A. J. Freiman, 73, rue Rideau, Ottawa, Ontario.

VEUILLEZ ME FAIRE PARVENIR LE(S) NECESSAIRE(S) DE BRODERIE SUIVANT(S) :

☐ 1	☐ 2	☐ 3	☐ 4	☐ 5	☐ 6	☐ 7	☐ 8	☐ 9	☐ 10	☐ 11	☐ 12	☐ 13	☐ 14	☐ 15
☐ 16	☐ 17	☐ 18	☐ 19	☐ 20	☐ 21	☐ 22	☐ 23	☐ 24	☐ 25	☐ 26	☐ 27	☐ 28	☐ 29	☐ 30
☐ 31	☐ 32	☐ 33	☐ 34	☐ 35	☐ 36	☐ 37	☐ 38	☐ 39	☐ 40	☐ 41	☐ 42	☐ 43	☐ 44	☐ 45

TROUVEZ INCLUS ..... EN CHEQUE ou MANDAT-POSTE

NOM .....

RUE ..... APP. .....

VILLE ..... PROV. .....

Veuillez ajouter 5% de taxe de vente provincaile